

المغرب في ذكر بلايا أفريقيا والمغرب

وهو جزء من كتاب

لكننا لك ولهمنا لك

تأليف

أبي عبد البكري

الطبعة سنة ١٨٧٧ م

مطبعة المكتبة الشريفة

NYU BOBST LIBRARY



3 1142 04563998 9

New York University  
Bobst, Circulation Department  
70 Washington Square South  
New York, NY 10012-1091

*Web Renewals:*  
<http://library.nyu.edu>  
*Circulation policies*  
<http://library.nyu.edu/about>

**THIS ITEM IS SUBJECT TO RECALL AT ANY TIME**

DUE DATE RETURNED MAR 30 2008 JUL 30 2009 BOBST LIBRARY CIRCULATION		

**NOTE NEW DUE DATE WHEN RENEWING BOOKS ONLINE**

المغرب في ذكر بلادها وتقسيمها والمغرب  
وهو جزء من كتاب

المغرب في ذكر بلادها وتقسيمها

ألف

أبي عبد الله البكري

القرن الثاني عشر

مكتبة المجمع العلمي

LIBRARY

Author: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_


NOTE NEW DUE DATE WHEN RENEWING BOOKS ONLINE

المغرب في ذكر بلاد إفريقية والمغرب  
وهو جزء من كتاب

المسالك والممالك

تأليف

أبي عبيد البكري

الترقي سنة ٤٨٧ هـ

يطلب من مكتبة الشئبغداد

مقامتہ قیام الہ آباد میں  
بیت خود نوشتہ

DT  
194

. B3

1968

علاقہ کونواں والا

مقام  
الہ آباد میں  
۷۷۷ ف ۱۱

علاقہ کونواں والا

هذا كتاب المغرب في ذكر بلاد ابريقية والمغرب  
وهو جزء من اجزاء الكتاب المعروف بالمسالك  
والممالك تاليف الشيخ العالم العلامة  
للخبر الجهادية ابي عبيد عبد الله  
ابن عبد العزيز البكري

رضي الله عنه

امين

١١١

١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَصَلَّى اللَّهُ وَسَلَّمَ عَلَى خَيْرِ الْمُرْسَلِينَ

المشهور من المدن والقرى في الطريف من مصر الى برفة  
والمغرب

ترنوط وهي قرية جامعة على النيل بها اسوان ومسجد جامع وكنيسة  
وخراب كثير خربته كتامة اذ كانوا هنالك مع ابي الفاسم بن  
عبيد الله الشيعي واكثر بنيانها بالاجر وبها معاصر سكر فمن  
ترنوط الى المنى وهي ثلاثة مدن فائمة البنية خالية فيها فصور  
شريعة في صحراء رمل ربما قطع فيها الاعراب على الرمان وتلك  
الفصور محكمة البناء منجدة للجدر اكثرها على ازاج معفودة يسكن  
بعضها رهبان وبها ابار عذبة قليلة الماء ومنها الى ابي ميني وهي كنيسة  
عظيمة فيها عجائب من الصور والنفوش توفد فناديلها ليلا ونهارا  
لا تطبا وفيها قبو عظيم في اخر مبانيها فيها صورة جملين من رخام  
عليهما صورة انسان فايمن رجلاه على الجمليين احدي يديه مبسوطة  
والاخرى مغموضه يقال انها صورة ابي ميني كل ذلك من رخام وفي  
هذه الكنيسة صور الانبياء كلهم عليهم السلام صورة زكرياء



ويحيى وعيسى في عمود رخام عظيم على ذات يمين الداخلة يغلف  
 عليها باب وصورة مريم فد اسدل عليها ستران وصور ساير الانبياء  
 ومن خارج الكنيسة صور جميع الحيوان واهل الصناعات من جهتها  
 صورة تاجر الرقيق ورفيغه معه وبيده خريطة مفتوحة الاسفل  
 يعنى ان التاجر بالرقيق لا يرج له وفي وسط الكنيسة فبة فيها ثمانى  
 صور يزعمون انها صور الملائكة وفي جهة من الكنيسة مسجد محرابه  
 الى القبلة يصلى فيها المسلمون حولها ثمار كثيرة وعامتها اللوز  
 الاملس والخروب المعسل الرطب يعقد منه الاشربة وكروم كثيرة  
 يحمل اعنابها وشرابها الى مصر ويقولون ان سبب بنيان هذه  
 الكنيسة ان فبرا كان في موضعها وكان بالقرب منه قرية وان رجلا  
 من اهلها كان مقعدا فزال عنه حمارة فزحى في طلبه ليصرفه  
 حتى وصل الى الغمر فلما صار عليه انطلق ماشيا فمشى الى حارة  
 واستولى عليه راكبا وانصرف الى موضعه صحيحا فتسمع الناس ذلك  
 فلم يبغ عليل الا فصد ذلك الغمر فجلس عليه فاجان فبنيت  
 عليه هذه الكنيسة وفصدها اولوا الاسقام ليستشعوا بها بهطل  
 ذلك بعد بنايها ويودى من القسطنطينية الى هذه الكنيسة في كل  
 عام الارب دينار و ذات الحمام وهي سون جامعة بها جامع بناه  
 زيادة الله بن الاغلب منصوره من المشرك الى ابريقية بازايه بير  
 غزيرة طيبة حولها جناب وبساتين وبها فصر خرب يتداولون  
 سكانه روابط صاحب مصر وسميت ذات الحمام لان كل من شرب  
 من مايبها حم الامى عاياه الله ولذلك يقول الحداءة رب سلمنا من  
 الحجاز وغلاها ومن مصر ووباها ومن ذات الحمام وحجاها واما الحنية  
 فهي شطر حنية فائمة في وسط فخص بينها وبين البكر شرب يقال  
 انها كانت باب الاسكندرية وينزل حولها مزانة ولوانة خصايص وبين

للحنية وذات الحمام مايدة رخام اسود يقال انها كانت مايدة  
 برعون تحتها جب يعرب بالنيس ۞  
 والكفائيس وهي ثلاثة فصور مهدمة بالقرب منها عفة  
 تعرب بابار فيس وهما بيران عذبنا الماء بعيدتا الارشية ۞ وقال  
 غيره من جب العويج الى فباب معان بينهما ثلاثون ميلا وهي  
 المعروفة بخرايب الغوم فال محمد خرايب الغوم مدينة خربها الروم  
 فيها جباب وبغربي خرايب الغوم قصر ابي معد نزار بن خالد بن  
 يحيى بن بابان ينزله من فريش من فرابة جبير بن مطعم نحو  
 عشرين بيتا واحياء كثيرة من بنى مدلج ومن فيايل البربر نحو  
 الب بيت من فاضلة وبنى عفيدان ويذكر ان كثيرا ما تتبدل  
 صورة المولودة عندهم بتصوير في خلف الغول والسعلاة وتعدو على  
 الناس حتى تغل وتفيد ۞ قال محمد بن يوسف اخبرني محمد بن  
 فاسم صاحب استجة انه صح عنده ذلك او شاهدة ومنها الى  
 مدينة الرمادة وهي مدينة لطيفة بغرب البحر لها سور ومسجد  
 جامع وحولها بساتين بانواع الثمار وبالغرب منها قصر الشمس  
 وفيه عمارة يسيرة ومن خرايب الغوم الى مدينة الرمادة خمسة  
 وثلاثون ميلا ومنها الى خرايب ابي حليلة وهو قصر معمور وبه  
 سون وابار خمس وجباب على البعد باذا اتيت قصر الروم وهي اقباء  
 طوب يشرب عليها جبل في صحبه جباب ماء اكبرها تعرب بالمطلة  
 باذا جيت وادي مخيل وهو حصن فيه جامع وله سون عامرة  
 حوايه جباب ماء وبرك وليس ينبط فيه ماء وهو راخي السعمر  
 كثير الخيروبينه وبين اجدابية خمس مراحل ۞ برفة واسمها بالرومية  
 الاغريقية بنطابلس تبسيرة خمس مدن وصار اليها عمرو بن  
 العاصي حتى صالح اهلها على ثلاثة عشر العا يودونها اليه جزية

هذا كتاب المغرب في ذكر بلاد ابريقية والمغرب  
وهو جزء من اجزاء الكتاب المعروف بالمسالك  
والممالك تاليف الشيخ العالم العلامة  
للخير البهامة ابي عبيد عبد الله  
ابن عبد العزيز البكري  
رضي الله عنه

امين

٥٥

٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَصَلَّى اللَّهُ وَسَلَّمَ عَلَى خَيْرِ الْمُرْسَلِينَ

المشهور من المدن والغرى في الطريف من مصر الى بركة  
والمغرب

ترنوط وهي قرية جامعة على النيل بها اسوان ومسجد جامع وكنيسة  
وخراب كثير خربته كتامة اذ كانوا هنالك مع ابي الفاسم بن  
عبيد الله الشيعي واكثر بنيانها بالاجر وبها معاصر سكر فمن  
ترنوط الى المنى وهي ثلاثة مدن فائمة البنية خالية فيها فصور  
شريعة في صحراء رمل ربما قطع فيها الاعراب على الرمان وتلك  
الفصور بحكمة البناء منجدة للجدر اكثرها على ازاج معفودة يسكن  
بعضها رهبان وبها ابار عذبة قليلة الماء ومنها الى ابي ميني وهي كنيسة  
عظيمة فيها عجائب من الصور والنفوش توفد فناديلها ليلا ونهارا  
لا تطبا وفيها فبو عظيم في اخر مبانيها فيها صورة جملين من رخام  
عليهما صورة انسان فايم رجلاه على الجمالين احدي يديه مبسوطة  
والاخرى مغموضة يقال انها صورة ابي ميني كل ذلك من رخام وفي  
هذه الكنيسة صور الانبياء كلهم عليهم السلام صورة زكرياء

ويحيى وعيسى في عمود رخام عظيم على ذات يمين الداخل يغلف  
 عليها باب وصورة مريم فد اسدل عليها ستران وصور ساير الانبياء  
 ومن خارج الكنيسة صور جميع الحيوان واهل الصناعات من جملة  
 صورة تاجر الرقيق ورفيغه معه وبيده خريطة مفتوحة الاسفل  
 يعنى ان التاجر بالرقيق لا يرج له وفي وسط الكنيسة فبة فيها ثمانى  
 صور يزعمون انها صور الملائكة وفي جهة من الكنيسة مسجد محرابه  
 الى القبلة يصلى فيها المسلمون حولها ثمار كثيرة وعامتها اللوز  
 الاملس والخروب المعسل الرطب يعقد منه الاشربة وكروم كثيرة  
 يحمل اعنابها وشرابها الى مصر ويقولون ان سبب بنيان هذه  
 الكنيسة ان فبرا كان في موضعها وكان بالقرب منه قرية وان رجلا  
 من اهلها كان مفعدا فزال عنه حمارة فزحى في طلبه ليصرفه  
 حتى وصل الى القبر فلما صار عليه انطلق ماشيا جمشى الى حمارة  
 واستولى عليه راكبا وانصرف الى موضعه صحيحا فتسامع الناس ذلك  
 فلم يبف عليل الا فصد ذلك القبر فجلس عليه جبان فبنيت  
 عليه هذه الكنيسة وفصدها اولوا الاسقام ليستشعروا بها فبطل  
 ذلك بعد بنايها ويودى من القسطنطينية الى هذه الكنيسة في كل  
 عام الارب دينار <sup>١٥</sup> وذات الحمام وهي سون جامعة بها جامع بناه  
 زيادة الله بن الاغلب منصوره من المشرف الى ابريقية بازايه بمر  
 غزيرة طيبة حولها جباب وبساتين وبها قصر خرب يتداولون  
 سكانه روابط صاحب مصر وسميت ذات الحمام لان كل من شرب  
 من مايبها حم الامى عاباه الله ولذلك يقول الحداد رب سلمنا من  
 الحجاز وغلاها ومن مصر ووباها ومن ذات الحمام وحماها <sup>١٥</sup> واما الحنية  
 فهي شطر حنية فائمة في وسط نحص بينها وبين البحر شرب يقال  
 انها كانت باب الاسكندرية وينزل حولها مزانة ولوانة خصايص وبين

للحنية وذات الحمام مايدة رخام اسود يقال انها كانت مايدة  
 برعون تحتها جب يعرف بالنيس ﴿١٥﴾  
 والكنائس وهي ثلاثة فصور مهدمة بالغرب منها عتبة  
 تعرف بابار فيس وهما بيران عذبتا الماء بعيدتا الارشية ﴿١٦﴾ وقال  
 غيره من جب العويج الى فياب معان بينهما ثلاثون ميلا وهي  
 المعروفة بخرايب الغوم فال محمد خرايب الغوم مدينة خربها الروم  
 فيها جباب وبغري خرايب الغوم فصر ابى معد نزار بن خلد بن  
 يحيى بن بابان ينزله من فريش من فرابة جبير بن مطعم نحو  
 عشرين بيتا واحياء كثيرة من بنى مدلج ومن فيايل البريم نحو  
 الب بيت من باضلة وبنى عفيدان ويذكر ان كثيرا ما تتبدل  
 صورة المولودة عندهم فتصير في خلف الغول والسعلاة وتعدو على  
 الناس حتى تغل وتفيد ﴿١٧﴾ قال محمد بن يوسف اخبرني محمد بن  
 فاسم صاحب استجة انه صح عنده ذلك او شاهده ومنها الى  
 مدينة الرمادة وهي مدينة لطيفة بغرب البحر لها سور ومسجد  
 جامع وحولها بساتين بانواع الثمار وبالغرب منها فصر الشمس  
 وفيه عمارة يسيرة ومن خرايب الغوم الى مدينة الرمادة خمسة  
 وثلاثون ميلا ومنها الى خرايب ابى حليلة وهو فصر معمور وبه  
 سون وابار خمس وجباب على البعد باذا اتيت فصر الروم وهي اقباء  
 طوب يشرب عليها جبل في صحبة جباب ماء اكبرها تعرف بالمطقلة  
 باذا جيت وادى مخيل وهو حصن فيه جامع وله سون عامرة  
 حواليه جباب ماء وبرك وليس ينبط فيه ماء وهو راخى السعمر  
 كثير الخيروبينه وبين اجد ابية خمس مراحل ﴿١٨﴾ برفة واسمها بالرومية  
 الاغريقية بنطابلس تبسيرة خمس مدن وصار اليها عمرو بن  
 العاصي حتى صالح اهلها على ثلاثة عشر الفا يودونها اليه جزية

ومعه بسر بن ارمطة وشريك بن حكيم المرادي فاقبل حتى نزل  
بغداد مس من سرت فخلع عغبة جيشه هنالك واستخلف عليهم  
زهير بن فيس البلوي ثم سار بنعسه في اربع مائة فارس واربع  
ماية بعير وثمانماية فرية ماء حتى قدم ودان فاجتكتها واخذ  
ملكهم فجدع اذنه فقال لم فعلت هذا وقد عاهدني المسلمون قال  
ادبا لك اذا مسست اذنك ذكرت فلم تحارب العرب واستخرج  
منه ما كان بسر يرض عليه ثلاث مائة راس وستين راسا ثم سالهم  
عغبة هل وراكم احد فالوا جرمة وهي مدينة بزان العظمى بسار  
اليها ثمانى ليال من ودان فلما دنا منها ارسل بدعاهم الى الاسلام  
فاجابوا فنزل منهم على ستة اميال وخرج ملكهم يريد عغبة  
وارسل عغبة خيلا حالت بينه وبين موكبته فامشوه راجلا حتى  
اتي عغبة وقد لغب واغى وكان ناعما فجعل يبصف الدم فقال لم  
فعلت هذا وقد اتيتك طايعا قال عغبة ادبا لك اذا ذكرته لم  
تحارب العرب وجرض عليه ثلاث مائة عبد وستين عبدا ثم مضى  
عغبة من بورة الى فصور بزان فاجتكتها فصرا فصرا حتى انتهى الى  
افصاها ثم سالهم هل وراكم من احد فالوا نعم اهل جاوان  
وهو فصر عظيم على راس المعازة على راس جبل وعمر وهو فصبة كوار  
بسار اليهم خمس عشرة ليلة فحاصروهم شهرا فلم يستطع لهم بشيء  
فمضى امامه على فصور كوار فاجتكتها حتى انتهى الى افصاها وبقي  
ملكها فاخذه وفتح اصبعه فقال لم فعلت هذا بي قال ادبا لك  
اذا انت نظرت الى اصبعك ذكرت فلم تحارب العرب وجرض عليهم  
ثلاثة مائة وستين راسا ثم سالهم هل من ورايكم احد فلم يعلموا  
من ورايهم احدا فكرر راجعا الى فصر جاوان فلم يعرض له ولا نزل  
به وسار ثلاثة ايام فامنوا وانبسطوا واقام عغبة بمكان اسمه اليوم

ماء العرس فبعد ماؤهم واصابهم عطش كاد يهلكهم بصلى عفبة  
 باصحابه ركعتين ودعوا لله عز وجل فجعل بمرس عفبة يكبت  
 بيديه في الارض حتى انكشف عن صبا فانجبر منها الماء فنادى  
 عفبة في الناس ان احتضروا باحتضروا ماء معينا طيبا يسمى لذلك  
 ماء العرس ثم كمر راجعا الى جاوان من غير طريقه التي اقبل  
 منها فلم يشعروا به حتى طرفهم ليلا بوجودهم مطمئنين فد امنوا  
 باستباح ما في مدينتهم من ذرارهم ونسائهم واموالهم وقتل  
 مغتلبهم ثم انصرف راجعا حتى اتى زويلة ثم ارتحل حتى قدم  
 عسكرة بعد خمسة اشهر يسار متوجها الى المغرب وجانب الجادة  
 واخذ الى ارض مزانة فافتتح كل فصر بها ثم سار الى فبصة  
 فافتتحها وافتتح فسطيلية ثم انصرف الى الفيروان ﴿

﴿ الطريف من اوجلة المتقدمة الذكر

الى الواحات ﴿

من اوجلة الى بلد سنترية عشر مراحل في صحراء ورمال قليلة  
 الماء وسنترية هذه كثيرة العيون والثمار وللصون اهلها بربر لا عرب  
 فيهم وتسمى من سنترية على طرف شتى الى اودية الواحات ومن  
 سنترية الى بهنسى الواحات عشر مراحل وهي غير بهنسى الصعيد  
 ومن بهنسى الواحات الى اريش الواحات ثمان مراحل ﴿ بهنسى  
 الواح مدينة مسورة فيها اسوان ومساجد وذكر محمد بن سعيد  
 الازدي رجل من ابناء مدينة سبافس انه دخلها ورأى فيها في يوم  
 عيد النصرى واهلها عرب مسلمون وفبط نصرارى تابوتا فيه رجل  
 ميت يجعلونه على عجلة يسمونه ابن فرجى ويرجمون انه من الكواريين  
 يتطوفون به في سكك البلد ويتبركون بذلك ويتفرون الى الله



تجرّ تلك الحجلة البقر فان نعت من موضع ولم تسر فيه علموا ان في ذلك الموضع نجاسة <sup>١٥</sup> واريش بلد كثير العيون الحارة والثمار والنخيل مياها كلها حامة ومن اريش ثلاثة ايام الى العبريون وبالعبريون معادن الشبوب المرّيش والغصبي وفيه انواع الزاج وفيه العيون الحامضة وغير ذلك من المياه المختلفة الاطعمة والعبريون هذا بلد كثير الاشجار والنخيل وفيه فرى كثيرة واهلها فبط نصارى وتسمى من العبريون الى الواح الداخلة اربع مراحل في صحراء لا ماء فيها ولا عارة وهذا الواح الداخلة كثير الانهار والعمارات والحصون منها حصن يسمى بالفصر في وسط عين ماء ثرثار يتشعب منه انهار تسقى زرعهم ونخلهم وثمارهم وتسمى منه في فرى متصلة الى حصن يسمى فلمون مياها حامضة منها يشربون ويستقون وبها فوامهم وان شربوا سواها من المياه العذبة استوبوه واخر هذا الواح الداخلة قرية كبيرة تسمى الفصبة لها مياه عذبة سايجة تسقى نخلها وثمارها ولها ثلاث اعين ملححة يجتمع ماؤها في سباح فيكون ملحاً ملح العين الواحدة ابيض وملح العين الثانية احمر وملح العين الثالثة اصفر وهذا الاصفر هو المستعمل بمصر وبرقة ومن هذا الواح الى الواحين الخارجيين ثلاث مراحل وهو اخر بلاد الاسلام وبينه وبين بلاد النوبة في صحراء ست مراحل وفي بعض الواحات فبايل من لواتة وزعموا ان في افصى الواحات بلد يقال له واح صبرو وانه بلد لا يقع عليه الا من فدضل في الصحراء في النادر من الرومان بالواقع عندهم يقول انه يكون في بلادهم ما شاء وهم في اخصب عيش باذا اراد الرجعة اروه صوب بلادة وقد وقع في هذا البلد من عرب بنى قرية رجمة بن فايد القرى ورجع الى موضعه ثم طلبه بعد ذلك فلم يجد عليه فاعدت مغرب بن ماضي امير

بنى فرقة بعد عشرين واربع مائة من الهجرة زادا وماء كثيرا وظهروا  
 وذهب في العكراء يطلب واح صبروا وبقي يحول في العكراء مدة  
 فلم يفدر عليها حتى خاب من نجاد الزاد بكر راجعا فنزل ذات  
 ليلة ربوة من الارض في بهاء تلك العكاري فوجد بعض اصحابه في  
 ناحية من تلك الربوة بنيانا للاول يبحثوا عنه فاذا هو لبن نحاس  
 احمر محيط بالربوة اساس سور للاول باوفروا منه جميع ما كان  
 عندهم من الظهر ورحلوا عنه ولو فدروا على اصابة موضعه لم  
 يعرج من نفل ما فيه من النحاس الا في الزمان الطويل واتى مغرب  
 في منصرفة الواح الخارج باخيرة رجل من اهله انه غدا الى حايطه  
 فوجد اكثر ثمرة فد اكل ووجد اثر قدم انسان لا يشبه هذا  
 الخلف في العظم باحترسه هو واهله ليالي حتى طرفهم في بعض  
 الليالي خلف عظيم لم يعهد مثله وجعل ياكل الثمر فلما اهتموا  
 به واحس بهم باري الريح حضرا ولم يعملوا له امرا فنهض معهم  
 مغرب الى الاثر حتى وقع عليه فاستعظمه وامرهم ان يجبروا زبيبة  
 في الموضع الذي كان يدخل منه ويغطوا اعلاها بالحشيش ويرفبوه  
 ليالي تباعا فعملوا فلما كان بعد ليال اقبل على عادته فتردى في  
 الزبيبة فبدروا بغلبوه بكثيرتهم وترديه فاذا هي امراة سوداء  
 عظيمة الخلف معرطة الطول والعرض لا يعفه منها كلمة بكلموها  
 بكل لسان علم هنالك فلم تجاوب منهم احدا ببغيت عندهم اياما  
 ياتمرون في امرها ثم اتفقوا على ارسالها وركوب النجب والخييل في  
 اثرها الى ان يعفوا منها ومن موضعها على حفيضة خبر فلما ارسلت  
 لم يكن طرف العين يكفها وقاتت شوا النجب والخييل ولم يقف  
 احد من امرها على حفيضة <sup>٥</sup> ويذكرون ان هناك رسال عظيمة تعرب  
 بالحزائم كثيرة النخل والعيون لا عمران فيها ولا انيس بها وان

ومعه بسر بن ارضاة وشريك بن حكيم المرادي فاقبل حتى نزل  
بعده امس من سرت فخلع عغبة جيشه هنالك واستخلف عليهم  
زهير بن فيس البلوي ثم سار بنمسة في اربع مائة فارس واربع  
ماية بعير وثمانماية فربة ماء حتى قدم ودان فافتكها واخذ  
ملكهم فجدع اذنه فقال لم بعلت هذا وفد عاهدني المسلمون قال  
ادبا لك اذا مسست اذنك ذكرت فلم تحارب العرب واستخرج  
منه ما كان بسر فرض عليه ثلاث مائة راس وستين راسا ثم سالهم  
عغبة هل وراءكم احد فالوا جرمة وهي مدينة بزان العظمى بسار  
اليها ثمانى ليال من ودان فلما دنا منها ارسل بدعاهم الى الاسلام  
فاجابوا فنزل منهم على ستة اميال وخرج ملكهم يريد عغبة  
وارسل عغبة خيلا حالت بينه وبين موكبه بامشوة راجلا حتى  
اتي عغبة وفد لغب واعى وكان ناعما فجعل يبصف الدم فقال لم  
بعلت هذا وفد اتيتك طابعا قال عغبة ادبا لك اذا ذكرته لم  
تحارب العرب وفرض عليه ثلاث مائة عبد وستين عبدا ثم مضى  
عغبة من بورة الى فصور بزان فافتكها فصورا فصرا حتى انتهى الى  
افصاها ثم سالهم هل وراءكم من احد فالوا نعم اهل جاوان  
وهو فصر عظيم على راس المجازة على راس جبل وعمر وهو فصبية كوار  
بسار اليهم خمس عشرة ليلة فحاصروهم شهرا فلم يستطع لهم بشيء  
فمضى امامه على فصور كوار فافتكها حتى انتهى الى افصاها وبيع  
ملكها باخذه وفتح اصبعه فقال لم بعلت هذا بي قال ادبا لك  
اذا انت نظرت الى اصبعك ذكرت فلم تحارب العرب وفرض عليهم  
ثلاثة مائة وستين راسا ثم سالهم هل من ورايكم احد فلم يعلموا  
من ورايهم احدا فكرر راجعا الى فصر جاوان فلم يعرض له ولا نزل  
به وسار ثلاثة ايام فامنوا وانبسطوا واقام عغبة بمكان اسمه اليوم

ماء العرس فنبعد ماؤهم واصابهم عطش كاد يهلكهم فصلى عفة  
 باصحابه ركعتين ودعوا لله عز وجل فجعل برس عفة يكبت  
 بيديه في الارض حتى انكشف عن صبا فانجبر منها الماء فنادى  
 عفة في الناس ان احتجروا باحتجروا ماء معيناً طيباً يسمى لذلك  
 ماء العرس ثم كر راجعاً الى جاوان من غير طريفه التي اقبل  
 منها فلم يشعروا به حتى طرفهم ليلاً فوجدهم مطمئنين فد امنوا  
 فاستباح ما في مدينتهم من ذراريهم ونسائهم واموالهم وقتل  
 مقاتليهم ثم انصرف راجعاً حتى اتي زويلة ثم ارتحل حتى قدم  
 عسكرة بعد خمسة اشهر فسار متوجها الى المغرب وجانب الجادة  
 واخذ الى ارض مزانة فافتتح كل قصر بها ثم سار الى قبضة  
 فافتتحها وافتتح فسطيلية ثم انصرف الى الفيروان ﴿٥﴾

﴿٥﴾ الطريف من اوجلة المتقدمة الذكر

الى الواحات ﴿٥﴾

من اوجلة الى بلد سنترية عشر مراحل في صحراء ورمال فليلة  
 الماء وسنترية هذه كثيرة العيون والثمار والحصون اهلها بربر لا عرب  
 فيهم وتسير من سنترية على طرف شتى الى اودية الواحات ومن  
 سنترية الى بهنسى الواحات عشر مراحل وهي غير بهنسى الصعيد  
 ومن بهنسى الواحات الى اريش الواحات ثمان مراحل ﴿٥﴾ بهنسى  
 الواح مدينة مسورة فيها اسوان ومساجد وذكر محمد بن سعيد  
 الازدي رجل من ابناء مدينة سغافس انه دخلها وراى فيها في يوم  
 عيد النصرى واهلها عرب مسلمون وقيط نصارى تابوتاً فيه رجل  
 ميت يجعلونه على حجلة يسمونه ابن فرى ويرمونه من الحواريين  
 ينطوفون به في سكك البلد ويتبركون بذلك وينفرون الى الله

تجرّ تلك الحجلة البفر فان نعت من موضع ولم تسر فيه علموا ان في ذلك الموضع نجاسة و اريش بلد كثير العيون الحارة والثمار والخييل مياها كلها حامة ومن اريش ثلاثة ايام الى العبريون وبالعبرون معادن الشبوب المرّيش والغصبي وفيه انواع الزجاج وفيه العيون الحامضة وغير ذلك من المياه المختلفة الاطعمة والعبرون هذا بلد كثير الاشجار والخييل وفيه فرى كثيرة واهلها فبط نصارى وتسير من العبرون الى الواح الداخلى اربع مراحل في صحراء لا ماء فيها ولا عارة وهذا الواح الداخلى كثير الانهار والعمارات وللحصون منها حصن يسمى بالفصر في وسط عين ماء ثرثار يتشعب منه انهار تسقى زرعهم وتخلهم وثمارهم وتسير منه في فرى متصلة الى حصن يسمى فلمون مياها حامضة منها يشربون ويسنون وبها فوامهم وان شربوا سواها من المياه العذبة استوبوه و اخر هذا الواح الداخلى قرية كبيرة تسمى القصبية لها مياه عذبة ساجحة تسقى تخلصها وثمارها ولها ثلاث اعين ملححة يجتمع ماؤها في سباح فيكون ملحاً العين الواحدة ابيض وملح العين الثانية احمر وملح العين الثالثة اصعب وهذا الاصعب هو المستعمل بمصر وبرفة ومن هذا الواح الى الواحين الخارجيين ثلاث مراحل وهو اخر بلاد الاسلام وبينه وبين بلاد النوبة في صحراء ست مراحل وفي بعض الواحات فبايل من لواتة وزعموا ان في اقصى الواحات بلد يقال له واح صبرو وانه بلد لا يقع عليه الا من فدضل في الصحراء في النادر من الزمان بالواقع عندهم يقول انه يكون في بلادهم ما شاء وهم في اخصب عيش باذا اراد الرجعة اروه صوب بلادة وقد وقع في هذا البلد من عرب بنى فرّة رجمة بن فايد القرى ورجع الى موضعه ثم طلبه بعد ذلك فلم يفدر عليه فاعد مغرب بن ماضى امير

بنى فرقة بعد عشرين واربع مائة من الحجرة زادا وماء كثيرا وظهروا  
 وذهب في العجرا يطلب واح صبروا وبقي يجول في العجرا مدة  
 فلم يفدر عليها حتى خاب من نجاد الزاد بكر راجعا فنزل ذات  
 ليلة ربوة من الارض في بهما تلك العجرا يوجد بعض اصحابه في  
 ناحية من تلك الربوة بنيانا للاول فبكتوا عنه فاذا هو لبن نحاس  
 احمر يحيط بالربوة اساس سور للاول فاوفروا منه جميع ما كان  
 عندهم من الظهر ورحلوا عنه ولو قدروا على اصابة موضعه لم  
 يبرغ من نفل ما فيه من النحاس الا في الزمان الطويل واتى مغرب  
 في منصوره الواح الخارج باخبرة رجل من اهله انه غدا الى حايطه  
 يوجد اكثر ثمرة فد اكل ووجد اثر قدم انسان لا يشبه هذا  
 الخلف في العظم باحترسه هو واهله ليالي حتى طرفهم في بعض  
 الليالي خلف عظيم لم يعهد مثله وجعل ياكل التمر بلما اهموا  
 به واحس بهم باري الريح حضرا ولم يعلموا له امرا فنهض معهم  
 مغرب الى الاثر حتى وقع عليه باستعظمه وامرهم ان يجعروا زبية  
 في الموضع الذي كان يدخل منه ويغطوا اعلاها بالحشيش ويرقبوه  
 ليالي تباعا يبعثوا بلما كان بعد ليال اقبل على عادته وتردى في  
 الزبية فبدروا بغلبوه بكثرتهم وترديه فاذا هي امراة سوداء  
 عظيمة الخلف معرطة الطول والعرض لا يعفه منها كلمة بكلوها  
 بكل لسان علم هنالك فلم تجاوب منهم احدا ببغيت عندهم اياما  
 ياتمرون في امرها ثم اتفقوا على ارسالها وركوب النجب والخيل في  
 اثرها الى ان يبعثوا منها ومن موضعها على حفيضة خبر بلما ارسلت  
 لم يكن طرف العين يلحفها وجاتت شاور النجب والخيل ولم يقف  
 احد من امرها على حفيضة <sup>هـ</sup> ويذكرون ان هناك رمال عظيمة تعرب  
 بالحزايير كثيرة النخل والعيون لا عمران فيها ولا انيس بها وان

عزيب الجن يسمع بها الدهم كله وربما افام بها غزاة السودان  
ولصوصهم لانتهاز العرصة في المسلمين ويتكادس القمر هناك اعواما  
لا يفع عليه احد ولا يبلغ اليه حتى يفتجعه الناس في السنين  
للجدة وعند الحاجة والضرورة ٥

٥ فاما الطريف من اطرابلس الى فابس ٥

بمن اطرابلس الى صبرة وهو بلد معمور يسكنه زواغة ثم الطريف  
من صبرة على ما تقدم فبل هذا عند ذكر الطريف الى الفيروان  
ومدينة فابس مدينة جلييلة مسورة بالعنبر للليل من بنيان الاول  
ذات حصن حصين وارباض واسوان وبنادق وجامع سرى وجامات  
كثيرة وقد احاط بجميعها خندق كبير يحرون اليه الماء عند  
الحاجة فيكون امنع شيء ولها ثلاثة ابواب وبشرفيها وفبليها ارباضها  
ويسكنها العرب والافارن وفيها جميع الثمار والموز بها كثير وهي تميم  
الفيروان باصناب العواكة وبها شجر التوت الكثير ويفوم من الشجرة  
الواحدة منها من الحبر ما لا يفوم من خمس شجرات من غيرها  
وحريها اطيب الحبر وارقه وليس في عمل اجريفية حبر الا في  
فابس واتصال بساتين ثمارها مقدار اربعة اميال ومياها سايحة  
مطرده يسقى بها جميع اشجارها واصل هذا الماء من عين خراة  
في جبل بين القبلة والغرب منها يصب في بحرها وبها فصب السكر  
كثير وبفابس منار منيب ويجدو الحادي عند فدومه من مصر  
الى اجريفية فيقول

لا نوم لا نوم ولا فرارا حتى ارا فابس والمنارا

وساحل مدينة فابس مرفا للسفن من كل مكان وحوالي فابس

فبايل من البربر لواتة ولماية ونبوسة ومزاةة وزواغة وزوارة وبقايل  
شتى اهل اخصاص وكانت ولايتها منذ دخل عبيد الله ابريقية  
تنردد في بنى لغمان الكتاي قال الشاعر

لولا ابن لغمان حليف الندى سُدَّ على فابيس سيف الردى

وبجاورها جزيرة في البحر تعرف بجزيرة رازوا بينهما مسيرة اكثر  
من يوم عامرة اهلة وكثيرا ما يمتنع اهلها على السلاطين ويبن  
مدينة فابيس والبحر ثلاثة اميال ومما يذكرون من معايبها ان  
اكثر دورهم لا مذاهب فيها وانما يتبرزون في الابنية ولا يكاد احد  
منهم يعرغ من فضاء حاجته الا وقد وقع عليه من بيتندر اخذ  
ما يكون منه لتدمين البساتين وربما اجتمع على ذلك النعم  
فيتشاحون فيه فيخص به من اراد منهم وكذلك نسأوها لا يرين  
في ذلك عليهن حرجا اذا استرت احداهن وجهها ولم يعلم من  
هي وبذكر اهل فابيس انها كانت اصح البلاد هواء حتى وجدوا  
بها طلما ظنوا ان تحتها مالا فحجروا موضعه فاخرجوا منه تربة  
غبراء فحدث عندهم الوباء من حينئذ بزعمهم واخبر ابو الفضل  
جعفر بن يوسف الكلبي وكان كاتباً لمونس صاحب ابريقية انهم  
كانوا في ضيافة ابن وانمو الصنهاجى صاحب مدينة فابيس فاتاه  
جماعة من اهل البادية بطاير على قدر الحمامة غريب اللون والصورة  
ذكروا انه لم يروه قبل ولا عهدوه كان فيه من كل لون اجماله وهو  
احمر المنفار طويله بسال ابن وانمو من حضرة من العرب والبربر  
وغيرهم هل رءاه احد منهم فلم يعرفه احد ولا سماه باسم ابن  
وانمو بغص جناحية وارسل في الفصر فلما جن الليل جعل في  
الفصر مشعل نار بما هو الا ان رءاه ذلك الطاير ففصد ففصد  
واراد الصعود اليه فدبعه للخدام وجعل يلح في التكرار على المشعل



باعلم ابن وانموا بذلك فقام وفام من حضر معه فال جعبر وكننت  
 جيمس حضر فامر ابن وانموا بترك الطاير وشانه بصار في اعلى  
 المشعل وهو يتاچ ناراً واستوى في وسطه وجعل يتغلى كما يععل ساير  
 الطير في الشمس فامر ابن وانموا بزيادة الوفود في المشعل من خرن  
 الفطران وغير ذلك فزاد تاچ النار والطاير فيه على حالته لا يكثر  
 ولا يبرح ثم وثب من المشعل بعد حين يمشى لم يربه ريب واخبر  
 قوم من اهل ابريقية انهم سمعوا خبر هذا الطاير بمدينة فابس  
 والله اعلم بحقيقة ذلك وعلى مغربة من فابس جزيرة جربة فيها  
 بساين كثيرة وزيتون كثير واهلها معسدون في البس والحمر وهم  
 خوارج وبينها وبين البس الكبير بحاز ٥٠ فال حنش بن عبد الله  
 الصنعاني غزونا مع ربيع بن ثابت الانصاري المغرب فابتنح فرية  
 من فري المغرب يقال لها جربة فقام بينا خطيبا فقال ايها الناس  
 لا افول فيكم الا ما سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول  
 بينا يوم خيبر فام بينا رسول الله فقال لا يحل لامرئى يومئى بالله  
 واليوم الاخر ان يسقى ما زرع غيره يعنى اتيان اللبالي من السبي

#### ٥٠ الطريف من مدينة فابس الى سعافس ٥٠

من مدينة فابس الى عين الزيتون وهي عين جارية على بحر ميت  
 عليها مرصد لجابي ابريقية وهي عين مذكورة في كتب حدثان  
 ابريقية فال ابن اعقب في ارجورته التي يذكر فيها وفايح ابريقية  
 عند حلول الجيش بالزيتونة تكن هناك الوفعة الملعونة  
 ومن عين الزيتون الى تاورق وهو منزل عامر في طرف ساحل الزيتون  
 ومن هناك الى غابف وهو بلد معمور ومنه الى مدينة سعافس وهي  
 مدينة على البحر مسورة ولها اسوان كثيرة ومساجد وجامع

وسورها صخر وطوب ولها جامات وبنادق وبوادٍ عظيمة وفصور حجة  
 وحصون ورباطات على البحر منها محرس بطوبية وهو اشرفها وبها  
 منار معرط الارتجاع يرى اليه في مائة وست وستين درجة ومحرس  
 حبلية ومحرس ابي القُصن ومحرس مقدمان ومحرس اللوزة ومحرس  
 الريحانة ۞ وسعافس في وسط الدَّغابة زيتون ومن زيتها يمتار اهل  
 مصر واهل المغرب وصفلية والروم وربما بيع الزيت منها اربعين  
 رُبْعاً فرطبية بمثقال واحد وهي تحط السبعن فاذا جزر الماء بغيت  
 السبعن في اللماة واذا مد رجعت السبعن يفصدها التجار من  
 الابان بالاموال الجزيلة لا بتبائع المتاع والزيت وعمل اهلها في الفصارة  
 والكمادة كعمل اهل الاسكندرية واكثر واجود ويقابل سعافس  
 في البحر جزيرة تسمى فرفنة وهذه الجزيرة في وسط الفصير بينها  
 وبين مدينة سعافس في ذلك البحر الميث الفصير الفجر نحو عشرة  
 اميال وليس للبحر هناك حركة في وقت وبجذاء هذا الموضع في  
 البحر على راس الفصير بيت مشرب مبنى بينه وبين البحر الكبير  
 نحو اربعين ميلا فاذا راى قلب البيت اصحاب السبعن الواردة من  
 الاسكندرية والشام وبرفة اداروها الى مواضع معلومة وجزيرة  
 فرفنة المذكورة فيها اثار بنيان وموآجل للماء ويدخل فيها اهل  
 سعافس دوابهم ومواسيهم لانها خصبة

#### ۞ الطريق من سعافس الى الفيروان ۞

من مدينة سعافس الى طرفي وهو بلد معمور ومنه الى فصم رباح  
 وهو معمور ايضا ومن فصم رباح الى الفيروان ۞

#### ۞ الطريق من سعافس الى المهديية ۞

من سعافس الى لجم وهو حصن الكاهنة وهو طرفي سون الحسيني

وفي هذا السون قرية كبيرة اهلة تعرب بارزلس بها جامع وجام  
واسوان وهي من فري الساحل ومن لجم الى مدينة المهديّة ۞

۞ ذكر ابريقية وبلادها وحدودها وله

سميت ابريقية وذكر غرايبها ۞

قال قوم انها ابريقية اى صاحبة السماء وقال اخرون سميت ابريقية  
لان ابريقس ابن ابرهة بن الرايش غزا نحو الغرب حتى انتهى الى  
طنجة في ارض بربز وهو الذي بنى ابريقية وباسمها سميت وفيل سميت  
باجريرف ابن ابراهيم عليه السلام من زوجته الثانية قطوري وقال  
قوم انما سموها الجارفة وبلادهم ابريقية لانهم من ولد جازن بن  
مصريم وفد زعموا ان اسم ابريقية لبيبة سميت ببنت يافوة بن  
يونس الذي بنى مدينة منبش بمصر وهي التي ملكت ملك  
ابريقية اجمع يسمى بها ۞ وحد ابريقية طولها من برفة شرقا  
الى طنجة للضراء غربا واسم طنجة مورطانية وعرضها من البحر  
الى الرمال التي هي اول بلاد السودان وهي جبال ورمال عظيمة  
متصلة من الغرب الى الشرق وفيه يصاد العنك الجيد وروى جماعة  
عن كنون بن سعيد وموسى بن معوية جميعا عن ابن وهب عن  
سعيد بن ابي ايوب عن شرحبيل بن سويد عن ابي عبد الرحمن  
الجبلي قال بعث رسول الله صلى الله عليه وسلم سرية ففعلوا فذكروا  
لرسول الله صلى الله عليه وسلم شدة برد اصابهم فقال رسول الله  
لكن ابريقية اشد بردا واعظم اجرا واستداه ايضا عن ابن وهب  
عن ابن لهيعة عن بكر بن سوادة الجذامي ان سعين بن الحرث  
حدثهم عن اشياخهم انهم قالوا للمقداد بن الاسود صاحب  
النبي صلى الله عليه وسلم انك تغلت وانت تخرج في هذه المغازي

فقال خبيعا كنت او تغيلا لا اتخلى عنها لان الله تبارك وتعالى يقول انبروا خعبا وثقلا ثم قال قدمت سرية على النبي صلى الله عليه وسلم بذكروا البرد فقال قال رسول الله ان البرد الشديد والاجر العظيم لاهل ابريقية وروى ابن ابي العرب قال حدثني جرات حدثني عبد الله بن ابي حسان عن عبد الرحمن بن زياد ابن انعم عن ابي عبد الرحمن الجملي قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ينفطع للجهاد عن البلاد كلها فلا يبغي الا بموضع في المغرب يقال له ابريقية بيننا الغوم بازاء عدوهم نظروا الى الجبال فد سئرت ويخرون لله تبارك وتعالى سجدا فلا ينزع عنهم اخلافهم الا خذ امهم في الجنة وكان عبد الرحمن بن زياد بن انعم يقول ينفطع للجهاد من كل بلد وسيعود الى ابريقية وليضربن الفبايل من الاجان الى ابريقية لعدل امامهم ورخص اسعارهم وروى ابن ابي العرب عن عبد الله بن عمر العمري عن ابن لهيعة عن ابي فييل عن عبد الله بن عمرو انه قال والله ليبيعن الجمل بمصر بعشرة دنانير ثم ليبيعن بمائة دينار بمغلاة الناس بها وكان اسمع صريه الكامل على عفة الثانية من مصر الى ابريقية يطلبون بها للجهاد والعدل وليلكن ابريقية رجل يعدل فيهم اثنين وعشرين او اربعة وعشرين سنة

#### ﴿ ذكر مسجد الفيروان ﴾

قد تقدم ان اول من وضع محرابه وبناء عفة بن نافع ثم هدمه حسان حاشي الحراب وبناء وحمل اليه السارينين للمراوين الموشاتين بصبرة اللتين لم ير الراون مثلها من كنيسة كانت للاول في الموضع المعروف اليوم بالفيسارية بسوف الضرب ويقولون ان صاحب الفسطنطينية بدل لهم فيها فيل نفلها الى الجامع

زنتها ذهباً فابتدروا للجامع بهما ويذكر كل من رآهما انه لم يري  
 البلاد ما يفتنون بهما فلما كانت خلافة هشام بن عبد الملك كتب  
 اليه عامله على الفيروان يعلمه ان للجامع يضيف باهله وان بجوفيه  
 جنة كبيرة لغوم من بهر بكتب اليه هشام يامر بشريها وان  
 يدخلها المسجد للجامع ببعده وبنى في صحته ماجلا وهو المعروف  
 بالماجل القديم بالغرب من البلاطات وبنى الصومعة في بئر الجنان  
 ونصب اساسها على الماء واتبع ان وقعت في نفس الحايط للجوي واهل  
 الورع يكرهون الصلاة في هذه الزيادة ويقولون انه اكره اهل الجنة  
 على بيعها والصومعة اليوم على بناء طولها ستون ذراعاً وعرضها  
 خمسة وعشرون ولها بابان شرقي وغربي وعضايد بابيها رخام منقش  
 وكذلك غنبتنهما فلما ولي ابريقية يزيد بن حاتم سنة خمس  
 وخمسين ومائة هدم للجامع كله حاشي الحراب وبناه واشترى  
 العمود الاخضر بمال عريض جزل ووضعه فيه وهو الذي كان يصلى  
 عليه الفاضى ابو العباس عبدون فلما ولي زيادة الله بن ابراهيم  
 ابن الاغلب هدم للجامع كله واراد هدم الحراب فيقبل له ان من  
 تقدمك من الولاة توفعوا عن ذلك لما كان واضعه عفة بن نافع  
 ومن كان معه بلج في هدمه لئلا يكون في للجامع اثر لغيره حتى  
 قال له بعض البناء انا ادخله بين حايطين ولا يظهر في للجامع اثر  
 لغيرك باستصوب ذلك وفعله فهو على بناءه الى اليوم والحراب كله  
 وما يليه مبنى بالرخام الابيض من اعلاه الى اسفله مختم منقوش  
 كله منه كتابة تفرا ومنه تدبير مختلف الصناعة يستدير به  
 اعمدة رخام في غاية الحسن والعمودان الاحمران المذكوران يفابلا  
 الحراب عليهما الفبة المتصلة بالحراب وعدد ما في للجامع من  
 الاعمدة اربع مائة واربعة عشر عموداً وبلاطاته سبعة عشر بلاطاً

وطوله مائتان وعشرون ذراعا وعرضه مائة وخمسون ذراعا وكانت  
 فيه مفصورة فلم يزل بناء زيادة الله فيه والمفصورة اليوم انما هي دار  
 يغلبى للجامع بابها في رحبة الثمر لها باب عند المنبر يدخل منه  
 الامام بعد ان ينزل في هذه الدار حتى تغرب الصلاة وبلغت  
 النفقة في بنيانه ستة وثمانين الف مثقال ولما ولي ابراهيم بن احمد  
 ابن الاغلب زاد في طول بلاطات للجامع وبنى القبة المعروفة بباب  
 البهو على اخر بلاط الحراب وفي دورها اثنتان وثلاثون سارية من  
 بديع الرخام وفيها نفوش غريبة وصناعات محكمة عجبية يشهد  
 كل من رآها انه لم ير مبنى احسن منه وقد فرس من العكن  
 بين ايدي البلاطات نحو خمس عشرة ذراعا وللجامع عشرة ابواب  
 ومفصورة للنساء في شرفيها بينها وبين الجامع حائط اخر مختم  
 بحكم العمل ٥ ومن مدينة الفيروان في بساط من الارض مديد من  
 الجوب منها بحر تونس وفي الشرق بحر سوسة والمهدية وفي القبلة بحر  
 اسعافس وقابس واقربها منها البحر الشرقي بينها وبينه مسيرة يوم  
 وبينها وبين الجبل مسيرة يوم وبينها وبين سواد الزيتون المعروف  
 بالساحل مسيرة يوم وشرفيها سخة ملح عظيم طيب نظيف  
 وسائر جوانبها ارضون طيبة كريمة واحسنها الجانب الغربي وهو  
 المعروف ببحص الدرارة يصاب فيه في السنة للخصبة لمحبة مائة وهواء  
 هذا الجانب طيب صحيج وكان زياد بن خلعون المتطبب اذا خرج  
 من الفيروان يريد مدينة رقادة وحاذى باب اصرم رفع العمامة  
 عن راسه يباشم الهواء براسه كالمتداوى به لعنته وللفيروان من  
 القديم سبع محارس اربعة خارجها وثلاثة داخلها وكان للفيروان  
 في القديم سور طوب سعته عشرة اذرع بناء محمد بن الاشعث  
 ابن العفبة الخراي سنة اربع واربعين ومائة وهو اول فايد دخل

ابريقية للمسودة وكان في قبليه باب سوى الاربعة وهو بين القبلة  
 والمغرب وبين القبلة والشرف باب ابي الربيع وفي شرفيه باب عبد الله  
 وباب نافع وفي جوبيه باب تونس وفي غربيه باب اصرم وباب سلم  
 يهدم هذا السور زيادة الله بن ابراهيم المعروف بالكبير سنة تسع  
 ومايتين لما قام عليه اهل الفيروان مع المنصور المعروف بالطنبدي  
 فلما انهزم عن الفيروان يوم الاربعا للنصب من جمادى الاولى من  
 هذه السنة وخرج اهل الفيروان الى زيادة الله فرغبوا في العفو  
 عنهم والصبح هدم سور الفيروان عفوية لهم ثم بناء المعز بن  
 باديس بن منصور الصنهاج سنة اربع واربعين واربعمائة ومبلغ  
 تكسيرة اثنان وعشرون الف ذراع وجعل السور مما يلي صبرة  
 كالبصيل حايطان يتصلان الى مدينة صبرة وبينهما نحو نصب ميل  
 ولا سبيل لتاجر ولا وارد ان يدخل مدينة الفيروان ما يجب عليه  
 فيه المكس الا بعد جوازة على مدينة صبرة والمدينة اليوم اربعة  
 عشر بابا منها المذكورة وباب النخيل والباب الحديث والبصيل  
 بابان وباب الطراز والباب الحديث وباب الفلاليين وباب ابي الربيع  
 وباب تحنون البغية ومدينة صبرة متصلة بالفيروان بناها اسماعيل  
 سنة سبع وثلاثين وثلاثمائة واستوطنها وسماها المنصورية وهي منزل  
 الولاة الى حين خرابها ونقل اليها معد بن اسماعيل اسوان  
 الفيروان كلها وجميع الصناعات ولها خمسة ابواب الباب القبلي  
 والباب الشرقي وباب زويلة وباب كتامة وهو جوي وباب البتوح  
 ومنه كان يخرج بالجيوش ويدكر انه كان يدخل واحد ابوابها  
 كل يوم ستة وعشرون الف درهم وكان سماط سون الفيروان قبل  
 نقله الى المنصورية متصلا من القبلة الى الجوب وطوله من باب ابي  
 الربيع الى الجامع ميلان غير ثلاث ومن الجامع الى باب تونس ثلاثا

ميل وكان سطحاً متصلاً فيه جميع المتاجر والصناعات وكان امر  
 بنرتيبه هكذا هشام بن عبد الملك وخارج مدينة الفيروان خمسة  
 عشر ماجلاً للماء سفايات لاهلها منها من بنيان هشام بن عبد  
 الملك وغيره واعظمها شاناً وانخمها منصبا ماجل ابي ابراهيم احمد  
 ابن محمد بن الاغلب بباب تونس وهو مستدير متفاح الكبري  
 وسطه صومعة مثمنة في اعلاها فصبة لرفبة معلقة على اربعة ابواب  
 على احد عشر رجلاً لا خلد بينهم كيلا يصل محط باذا امتلا  
 الماجل كان ذلك وسط هذه الفصبة نحو ذراعين كان ابن الاغلب  
 يدخل الى هذه الفبة في مركب يسمى بالزلاج ويتصل بهذا  
 الماجل في فليله اقباء طويلة معفودة ازاجا على ازاج وكان زيادة  
 الله فد بنى على غربي هذا الماجل فصراً ويجوي هذا الماجل  
 ماجل لطيف متصل به يسمى العسقية يقع فيه ماء الوادي اذا  
 جرى ينفكس فيه شدة جريان الماء ثم يدخل منه الى الماجل  
 الكبير اذا ارتفع الماء في العسقية فدر فامتين على باب بين الماجلين  
 يسمى السرح وهذا الماجل عجيب الشان غريب المنيان وكان عبيد  
 الله يقول رايت باجزيفية شيبين لم ار مثلها بالشرف للعبير الذي  
 بباب تونس يعنى الماجل والفصر الذي بمدينة رفادة المعروف  
 بفصر البكر وفي الفيروان ثمانية واربعون حاما واحصى ما ذبح  
 بالفيروان في بعض ايام عاشورا من البقر خاصة بانتهى تسع مائة  
 وخسين راسا ومن عجائب الفيروان انهم يحتطبون الدهر من  
 زيتونها ليس لهم محتطب غيره وان ذلك لا يؤثر في زيتونها ولا  
 ينقص منه سنة اثنتين وخسين سببت الفيروان واخليت ولم  
 يبق فيها الاضعاء اهلها والفيروز بالفيروان واعمالها ثمانى وبيات  
 والوبية اربعة اثمان والشمسة ستة امداد محمد اوي من مد النبي صلى

و  
 ل  
 ال  
 ت  
 و  
 ك  
 و  
 ر



الله عليه وسلم ومقدار تلك الزيادة في الفعيز كله اثنا عشر مدا  
 بصار الفعيز الفروي مايتي مد واربعة امداد بمد النبي وذلك بكيل  
 فرطبة خمس افعزة غير ستة امداد ورطل اللحم والتين وسائر  
 الماكولات عندهم عشرة ارطال بلبلية وفعيز الزيت عندهم ثلاثة  
 ارطال بلبلية والمطر عندهم كيل يسع خمسة افعزة من زيت في مدينة  
 رفاة وهي من الفيروان على اربعة اميال ودورها اربعة وعشرون الب  
 ذراع واربعون ذراعا واكثرها بساتين وليس باجريفية اعدل هواء  
 ولا ارض نسيما ولا اطيب تربة من مدينة رفاة ويذكر ان من  
 دخلها لم يزل ضاحكا مستبشرا من غير سبب وذكروا ان احد  
 بني الاغلب ارض وشرد عنه النوم اياما فعالجه الحف الذي ينسب  
 اليه اطرافل الحف فلم ينم بامر بالخروج والمشي فلما وصل الى  
 موضع رفاة نام فسميت من يومئذ رفاة واتخذت دارا ومسكنا  
 وموضع فرجة للملوك والذي بنى مدينة رفاة واتخذها دارا  
 ووطنا ابراهيم بن احمد وانتقل اليها من مدينة الفصر القديم  
 وبنى بها فصورا عجيبية وجامعا وعمرت بالاسوان والحمامات والبندان  
 ولم تزل بعد ذلك دار ملك لبني الاغلب الى ان هرب عنها زيادة  
 الله من ابي عبد الله الشيعي وسكنها عبيد الله الى ان انتقل الى  
 المهديّة سنة ثمان وثلاثماية وكان ابتدا تاسيس ابراهيم لها سنة  
 ثلاث وستين ومايتين فلما انتقل عنها عبيد الله الى المهديّة  
 دخلها الوهن وانتقل عنها ساكنوها ولم تزل تخرب شيئا بعد شيء  
 الى ان ولي معد بن اسماعيل تخرب ما بقى منها وعبا اثارها وحرث  
 منازلها ولم يبق منها غير بساتينها ولما بناها ابراهيم بن احمد  
 وجعلها دارا منع بيع النبيذ بمدينة الفيروان وياحة بمدينة  
 رفاة فقال بعض الظرفاء من اهل الفيروان

يا سيّد الناس وابن سيدهم ومن اليه الرقاب منفادة  
 ما حرّم الشرب في مدينتنا وهو حلال بارض رفاة  
 قال محمد بن يوسف انما سميت بهذا الاسم لان ابا الخطاب عبد  
 الاعلى بن السخ المعافى الغايم بدعوة الاباضية باطرابلس لما  
 نهده الى الفيروان لقتال ورجومة وكانوا قد تغلبوا عليها مع عاصم  
 ابن جميل التقي بهم بموضع رفاة وهي اذناك منية بقتلهم هناك  
 فتلا ذريعا بسميت رفاة لرفاد جثتهم بعضها جون بعض <sup>١٥</sup> باما  
 مدينة الفصر القديم فان الذي اسسها ابراهيم بن الاغلب بن  
 سالم سنة اربع وثمانين ومائة وصارت دار امراء بنى الاغلب وهي  
 بقبلى مدينة الفيروان وعلى ثلاثة اميال منها بها جامع له صومعة  
 مستديرة مبنية بالاجر والعمد سبع طبقات له بين احكم منها  
 ولا احسن منظرا وحمات كثيرة وفنادن واسوان حجة وموآجل  
 للماء واذا فحطت الفيروان وبقد الماء في مواجلها نقلوا الماء من  
 مدينة الفصر وكان لهما من الابواب باب الرحمة فبلى وباب الحديد  
 فبلى وباب غلبون شرقى وباب الرج شرقى وباب السعادة غربى يقابل  
 المغبرة الكبيرة وداخل المدينة رحبة كبيرة واسعة تعرب بالميدان  
 ويجاور مدينة الفصر بنية تعرب بالرصافة ولما اتى ابراهيم مدينة  
 الفصر وانتقل اليها خرب دار الامارة التي كانت بالفيروان بقبلى  
 للجامع منذ فتحت واذا خرج المتوجه الى مصر من الفيروان على  
 باب الطراز يلقى مدينة الفيروان يسرة ويسلك بين مدينة رفاة  
 ومدينة الفصر باول ما يلقى وادى السراويل شتوى ثم المنية  
 المعروفة وهي كبيرة اهلة ثم قرية زور وهي كثيرة البقول لاسيما  
 الجزر واهلها قوم يضرب بهم المثل في سوء الحال باجريفية يقال مشايخ  
 زور شهد منهم سبعة على قبضة اسفارية فقال للحاكم الطالب زد

بيّنة ثم وادى الطرفاء كبير شتوى اذا جد اهلك ما حوله من  
 القرى والمنازل وسعته اذا جد ازيد من ثلاثة اميال ثم مدينة  
 فلشانة من الفيروان اليها اثنا عشر ميلا كبيرة اهلة بها جامع  
 وجام ونحو عشرين بنديا وهي كثيرة البساتين وشجر القين واكثر تين  
 الفيروان الاخضر منها وابواب الدور بمدينة فلشانة فصار ليس  
 يدخلها الدواب فعلا ذلك خوفا من نزول العمال والجماعة  
 مدينة المهديّة منسوبة الى عبيد الله المهدي الذي بناها على  
 ما ذكر في التاريخ وبينها وبين الفيروان ستون ميلا تخرج من  
 الفيروان بتنزل منزل كامل ثم تخرج منها بتناي المهديّة وطريف  
 اخر تخرج من الفيروان الى مدينة تماجر مرحلة الى المهديّة  
 مرحلة اخرى ومدينة تماجر كبيرة اهلة بها جامع واسوان  
 وبنادق وجام وماؤها زعان وفي وسطها غدير ماء وحولها غابة  
 زيتون وشجر اعناب وبين مدينة تماجر والمهديّة الوادي الملح الذي  
 كانت فيه الوفعة المشهورة بين ابي يزيد وابي القاسم فتدل فيها من  
 اصحاب ابي القاسم عدد لا يحصى يعبر منه ابو القاسم فيمن كان  
 يختص به والبكر فد احاط بها من ثلاث جهاتها وانما يدخل  
 اليها من الجانب الغربي ولها روض كبير يعرب بزويلة فيه الاسوان  
 والحمام ومسكن اهلها وبنى على الرض المعز بن باديس سورا  
 يحيط به وطولها اليوم نحو ميلين وعرضها يضيف ويتسع واوسع  
 افلّة من بسط طولها وجميع بنيانها بالخمر ومدينتها بابا حديد  
 لا خشب فيها زنة كل باب الف فنطار وطوله ثلاثون شبرا في كل  
 مسمار من مساميرها ستة ارطال وفي البابين صور الحيوان وفي المهديّة  
 من المواجل العظام ثلاث مائة وستون غير ما يجري اليها من الفناة  
 التي فيها والماء للجاري بالمهديّة جليده عبيد الله من قرية منانّس وهي

على مغربة من المهديّة في افداس ويصب في صهرج داخل المهديّة عند  
جامعها ويرفع من الصهرج الى الفصر بالدواليب وكذلك يستقى  
ايضا بغرب مناش من الابار بالدواليب ويصب في محبس يجرى منه  
في تلك الغناة وهي مرفا لسبعين الاسكندرية والشام وصفلية والاندلس  
وغيرها ومرساها منفور في حجر صلد يسع ثلاثين مركبا على طري  
المرسى برجان بينهما سلسلة من حديد فاذا اريد ادخال سعيينة  
فيه ارسل حراس البرجين احد طري السلسلة حتى تدخل  
السعيينة ثم مدوها كما كانت بعد ذلك لتلا يطرفها مراكب الروم  
وعرض المدخل الى المهديّة من القبلة الى الجوب فدر غلوة وردم  
عبيد الله من البحر مثل ذلك وادخله في المهديّة باتسع الموضع  
وفيه ستة عشر برجاً ثمانية منها في السور الاول وثمانية في الزيادة  
منها برج ابي الوزان النكوى وبرج عثمان وبرج عيسى وبرج الدهان  
نسبت اليهم لغرب مساكنهم منها وللجامع ودار الحاسبات فيما  
ردم من البحر وغير ذلك من المنازل وللجامع سبعة بلاطات متفن  
البناء حسنة وفصر عبيد الله كبير سرى المباني بابه غربي وفصر  
ابنه ابي القاسم بازائه بابه شرقي بينهما رحبة فسحة ودار الصناعة  
بشرقي فصر عبيد الله تسع اكثر من مايتى مركب وفيها فبوان  
كثيران طويلان لالات المراكب وعددها لتلا يغالها شمس ولامطر  
وكان سبب بنيان عبيد الله للمهديّة فيام ابي عبد الله وجماعة  
كنامة عليه وما حاولوه من خلعة وقتل اهل الفيروان رجال كنامة  
فكان ابتداءوه بالنظر فيها سنة ثلاث مائة وكل سورها سنة خمس  
وانتقل اليها سنة ثمان في شوال وكان لها ارباض كثيرة اهلة  
عامرة اقربها اليها ريبض زويلة فيه الاسوان والحمامات وربض الحمى  
كان مسكنا لاجناد ابريغية من العرب والبربر وفصر ابي سعيد

وبقعة وفاساس والغيطنة وربض فبصة وغيرها ولم تنزل دار ملك لهم  
الى ان ولى الامر اسماعيل بن الغايم سنة اربع وثلاثين وثلاثماية  
بشار الى الفيروان محاربا لابي يزيد واتخذ مدينة صبرة واستوطنها  
بعده ابنه معدّ وخلت اكثر ارباض المهديّة وتهدمت ومن  
المهديّة الى مدينة سلفطة ثمانية اميال ومن المهديّة الى قصر لجم  
وهو المعروف بقصر الكاهنة ثمانية عشر ميلا ويذكر ان الكاهنة  
حصرها العدو في ذلك القصر فحجرت سريا في صخرة صماء من هذا  
القصر الى مدينة سلفطة يمشى فيه العدد الكثير من الخيل وكان  
ينتقل اليها فيه الطعام وساير ما تحتاج اليه ومن مدينة سلفطة  
الى قصر لجم هذا ثمانية عشر ميلا ايضا وفي دور قصر لجم نحو  
ميل وهو مبنى بحجارة طول الحجر منها خمسة وعشرون شبرا ونحوها  
وارتباعه في الهواء اربعة وعشرون فامة وهو من داخله مدرج كله  
الى اعلاه وابوابها طافات بعضها بون بعض باحكم صناعة وتروط  
فحص على ستة اميال من المهديّة ومنها زاحب ابو يزيد مخلد  
المهديّة وبهذا الحصص كانت محلته ايام حصاره المهديّة وفي  
كتب الحدّثان ﴿ اذا ربط الخارج خيله بتروط ﴾ لم يبق لاهل  
السواد محلول ولا مربوط ﴿ اهل السواد اهل الساحل وبية ﴾  
ويل لاهل السواد ﴿ من مخلد بن كيداد ﴾ والاخوان منزل  
بين الفيروان والمهديّة وفي هذا المنزل قتل ابو يزيد لميسرة البغي  
يوم الاربعاء لعشر خلون من شهر ربيع الاول سنة ثلاث وثلاثين  
وثلاثماية فال على بن علي بن ظهير يمدح ابا يزيد

هذا وكمن من وقعة مشهورة ابغيتها مثلا لكل ممثّل  
بثنية الاخوين يوم تركتهم متوسّدين وسايدا من جندل  
ومن الفيروان الى مدينة جلولا اربعة وعشرون ميلا وجلولا اثار

وابراج فايمة للاول و ابار عذبة و خرايب وجد فيها بعض الرعاة  
تاج ذهب بجوهرة باخذه منه ابن الاندلسى و بقرب جلولا منتزة  
يعرب بسردانية ليس بابريقية موضع اجمل منه فيه ثمار عظيمة  
و فيه من النارج خاصة نحو الب اصل و جلولا مدينة لها حصن  
وهي مدينة اولية قديمة مبنية بالصخر و فيها عين ثرة في وسطها  
وهي كثيرة الاشجار والثمار واكثر ربا حينها الياسمين و بطيب عسلها  
يضرب المثل لكثرة ياسمينها و جرس نحلها له وبها يرب اهـل  
الفيروان السمس بالياسمين للزئبق وبالورد والبنجج وبها فصب  
السكر كثير ومنها كان يرد كل يوم الى الفيروان من اجمال البواكة  
والبقول ما لا يحصى كثرة و حولها الجنات و فبايل ضريسة في الغرارات  
و فتح مدينة جلولا كان على يدي عبد الملك بن مروان وذلك انه  
كان مع معوية بن حدج التميمي في جيشه فبعثه الى مدينة  
جلولا في الب رجل محاصرها اياما فلم يصنع شيئا فانصرف راجعا  
فلم يسر الا يسيرا حتى راي في سافة الناس غبارا شديدا فظن ان  
العدو يتبعهم بكر جماعة من الناس لذلك وبقى من بقي على  
مصابهم فاذا مدينة جلولا قد تسافت من سورها حايط بدخلها  
المسلمون و غموا ما فيها فانصرف عبد الملك الى معوية بن حدج  
فاختلب الناس في الغنمة فكتب في ذلك الى معوية فراجع يقول ان  
العسكر ردة للسرية فبسم العي بينهم فاصاب كل رجل منهم لنفسه  
مايتي درهم و للفرس سهمان فال عبد الملك باخذت لنفسى و لغيرسى  
ستمائة درهم واشترت بها جارية ويقال بل نازلها معوية بن حدج  
فكان يقاتلهم على باب المدينة صدر النهار فاذا مال العي انصرف  
فقاتلهم يوما فلما انصرف نسي عبد الملك فوسه معللة بشجرة  
فانصرف اليها فاذا جانب من المدينة قد انهدم فصاح في اثر

الناس فرجعوا ففد راوا غيرة شديدة فظنوا ان العدو قد ضرب  
 في ساقنتهم فغضوها فالوا ولما كان من عبد الملك بن مروان ما كان  
 ومنازعتة لمعوية بن حديج على بيئها ثقل على معوية بن حديج  
 فكان يتجهمه ولا يفبل عليه فبرأ حنش الصنعاني عبد الملك بن  
 مروان وهو متعكر متغير اللون فقال له ما شانك فقال اني ابعده  
 فريش مجلسا من الامير فقال له حنش لا تغتم بولله لتلين للخلافة  
 وليصيرن هذا الامر اليك بلما افضت للخلافة الى عبد الملك وبعث  
 الحجاج لغتال عبد الله بن الزبير اخذ حنشا الصنعاني اسيرا  
 وبعث به الى عبد الملك فقال له الست الذي بشرني بالخلافة فال  
 بلى فال فلم ملت عنى الى ابن الزبير فال رايتك يريد الله ورايتك  
 تريد الدنيا فملت اليه فبعبا عنه واطلفه

ومن الغرايب بافريقية ببلاد كتامة منها

فال ابو جعفر احمد بن محمد بن ابى خلد المتطبب وقد ذكر الماء  
 الذى يجرى في الاشهر الحرم خاصة ان عندنا بالمغرب ببلاد كتامة  
 عين الاوقات معلومة انما يجرى ماؤها خمس مرات في اليوم والليلة  
 في اوقات الصلوات للخمس وتنقطع ما بين ذلك وقد ذكرنا موضع  
 هذه العين عند ذكر المراسي بعد هذا وقد حدث جماعة ممن  
 فصد اليها ورعاها ووفى عليها بمثل ذلك وببلاد كتامة حجر  
 اللازورد الجيد ومعادن النحاس والحديد وكانت بكنيسة شغبنازية  
 في سلطان الروم اعجوبة مرآة كانت اذا اتهم الرجل امراته نظرت  
 في تلك المرآة فيرى وجه المبتلى بها وكانت البربر قد تنصرت  
 فكان منهم بربرى فد اظهر اجتهادا في النصرانية حتى صار  
 شماسا واتهم رجل من الروم امراته فنظر في المرآة فاذا بوجه

البربري الشماس بدعا به الملك فقطع انبه ومثل به وطردة من  
 الكنيسة بطرف فومه المرأة بكسورها وارسل الملك الى حيهم  
 باستباحه <sup>١٥</sup> ومن الفيروان الى مدينة سوسة ستة وثلاثون ميلا  
 فد احاط بها البحر من ثلاث نواح الشمال والجنوب والشرق وسورها  
 صخر منيع حصين متفن البناء يضرب فيه البحر ويدخل الى  
 دورها من فنى من الجهة الشرفية وفي ركن مدينة سوسة الذى  
 بين المغرب والغيلة منار عال يعرب بمنار خلب الفتى وبها ثمانية  
 ابواب احدها باب كبير جدا شرقى دار تعرب بدار الصناعة منها  
 تدخل المراكب وتخرج ولمدينة سوسة بايان غربيان يقابلان الملعب  
 والملعب بنيان عظيم للاول اقباء مرتبعة واسعة معفودة بحجر النشبة  
 الخبيى الذى يطعو على الماء العجائب من بركان صقلية وحوله اقباء  
 كثيرة يعضى بعضها الى بعض وحول مدينة سوسة اثار عظيمة  
 للاول وبنيان سوسة كلها بالحجر المحكم وبسوسة اسوان كثيرة وفي  
 مخصوصة بكثرة الامتعة والنمى ولحم سوسة اطيب اللحوم وفي رخيصة  
 الاسعار والبواكه كثيرة الخبير وفي فديمة البناء وكان معوية ابن حديج  
 فد بعث اليها عبد الله بن الزبير في جمع كثير وكان بلغه ان  
 نفعور بطريقا من بطارفة الروم انبذة ملكهم في ثلاثين الب مقاتل  
 فنزل بذلك الساحل فسار عبد الله حتى نزل شروا عاليا ينظر  
 منه الى البحر بينه وبين سوسة اثنا عشر ميلا وبها بلغ ذلك نفعور  
 رجع الى مراكبه وصدر عن ذلك الساحل فركب عبد الله بن  
 الزبير في جيشه حتى بلغ البحر ونزل على باب مدينة سوسة وانحط  
 عن فرسه وصلى بالناس صلاة العصر والروم يتعجبون من امره وفلة  
 اكثراته بهم فاخرجوا اليه جمعا منهم كثيرا من مكاتهم رجالا  
 وركبانا فزجعوا اليه وهو مقبل على صلاته لا يروعه ذلك ولا يهولوه



حتى اذا فضى صلاته شد على برسه بركبه وجعل عليهم بانكشعوا  
 عنه بهزمهم وولوا اديارهم حتى لجوا الى مدينتهم وانصرب عنهم  
 ومدينة سوسة ممتنعة على من رامها فد جيل على الشدة والباس  
 اهلها وحاصرها ابو يزيد مخلد شهورا ثم انهزم عنها وكان عليها  
 في ثمانين الب حصان يفي ذلك يقول سهل بن ابراهيم الوران  
 ان الخوارج صدها عن سوسة منّا طعان السم والافدام  
 وبلاد اسباب تطاير بينها في النفع دون المحصنات الهام  
 وقال احمد بن بلح السوسى

الم بسوسة وبغى عليها	ولاكن الاله لها نصير
مدينة سوسة للغرب ثغر	تدين لها المداين والفضور
لغد لعن الذين بغوا عليها	كما لعنت فريضة والنصير
اعز الدين خالق كل شئ	بسوسة بعد ما التوت الامور
ولولا سوسة لدهت دواه	يشيب لهولها الطبل الصغير
سيبلغ ذكر سوسة كل ارض	ويعيشى اهلها العدد الكثير

والخروج من سوسة الى الفيروان على الباب القبلى المعروف بباب  
 الفيروان ومغبرة سوسة عن يمين هذا الطريق وكان زيادة الله  
 بنى سورها وكان يقول ما ابالى ما قدمت عليه يوم القيامة وفي  
 صحيفتى اربع حسنات بنيانى مسجد الجامع بالفيروان وبنيانى فنطرة  
 الربيع وبنيانى حصن مدينة سوسة وتوليتى احمد بن ابى محرز  
 فضاء اجريفية وخارج مدينة سوسة محارس وروابط وجامع  
 للصالحين وداخلها محرس عظيم كالمدينة مسور بسور متفن يعرب  
 بمحرس الرباط هو ماوى للاخيار والصالحين داخله حصن ثانى  
 يسمى القصبية وهو بجوى المدينة متصل بدار الصناعة بسج للجبل  
 الذى في سنده شرقى واعلى المدينة غربى ومدينة سوسة في سند

عال ترى دورها من البحر ووراء سورها هناك هيكل عظيم يسمونه  
 البحر بون العنطاس وهو اول ما يرون من البحر اذا فصدوا من  
 صقلية وغيرها ولهذا الهيكل اربعة ادراج يصعد من كل واحد  
 منها الى اعلاه وهو هيكل واسع بين بابه الذى يدخل منه والثانى  
 الذى يخرج منه مسافة طويلة والحياكة بسوسة كثيرة ويعزل بها  
 غزل يباع رنة المثقال منه بمثقالين من ذهب وبسوسة تفصر ثياب  
 الفيروان الرقيقة وجباية ساحل الفيروان سوسة والمهدية وسفاس  
 وتونس لببيت المال خاصة غير الدخل والخرج الذى لغير بيت  
 المال ثمانون الب مثقال ومن محارس سوسة المذكورة محرس المنستير  
 الذى جاء فيه الاثر المتقدم الذكر ويذكر ان الذى بنى القصر  
 الكبير بالمنستير هرثمة بن اعين سنة ثمانين ومائة وله في يوم  
 عاشورا موسم عظيم ومجمع كثير وبالمنستير البيوت والحجر والطواحين  
 البارسية ومواجل الماء وهو حصن على البناء متفن العمل  
 وفي الطبقة الثانية منه مسجد لا يخلو من شيخ خير فاضل يكون  
 مدار الغوم عليه وفيه جماعة من الصالحين والمرابطين فد حبسوا  
 انفسهم فيه منعدين دون الاهل والعشائر وقال محمد بن يوسف  
 هو فصم كبير عال داخله روض واسع وفي وسط الروض حصن ثان  
 كبير كثير المساكن والمساجد والقصاب العالية طبقات بعضها فوق  
 بعض وفي القبلة منه صحن يسبح فيه فباب عالية متفنة ينزل حولها  
 النساء المرابطات تعرب بقباب جامع وبها جامع متفن البناء وهو  
 ازاج معفودة كلها واقباء لا خشب فيها ولها حمامات كثيرة وكان  
 اهل الفيروان يخرجون اليهم بالاموال والصدقات الجزلة وبفرب  
 المنستير ملاحاة عظيمة تشحن فيها السفن بالملح الى البلاد وبفربه  
 محارس خمسة متفنة البناء معمورة بالصالحين

ومن الفيروان الى مدينة تونس مائة ميل وهي ثلاث مراحل فالى  
 فندق شكل مرحلة والى منستير عثمان مرحلة والى الفيروان  
 مرحلة وطريف اخرى الى منزل باشوا الى الدواميس الى الفيروان  
 ودور مدينة تونس اربعة وعشرون الف ذراع وفي سنة اربع عشرة  
 ومائة بنى عبيد الله بن الحجاب للجامع ودار الصناعة بمدينة  
 تونس واهلها موصوفون بدناءة النعوس واسم مدينة تونس في  
 الاول ترشيش ويقال لبحرها بحر رادس وكذلك يسمى مرساها مرسى  
 رادس واقتكها حسان بن النعمان بن عدى بن بكر بن مغيث  
 ابن عمرو مزيفياء بن عامر الازدى وروى جماعة عن ابى المهاجر قال  
 سار حسان بن النعمان الى ارضة فقاتل الروم بحمص تونس فساله  
 الروم الا يدخل عليهم وان يضع للخراج عليهم ويقولوا له بما  
 يحمله واحكامه فاجابهم الى ذلك وكانت لهم سبعين معدة من  
 ناحية الباب الذى يقال له باب النساء باحتملوا فيها اهلهم  
 واموالهم وهربوا ليلا واسلموا المدينة فدخلها حسان فخرق  
 وخرّب وبنى فيها مسجداً وبقي هناك طائفة من المسلمين وكذلك  
 كان مكر صاحب فرطاجنة ايضا بحسان بن النعمان فان الروم  
 لما جروا عنها وبقي فيها مرثان صاحبها ليس معه الا اهله بعث الى  
 حسان هل لك ان تعاهدنى وولدى وتفطع لى فطايح اشترطها عليك  
 وافتح لك باباً فتدخل المدينة على من فيها فاجابه الى مسئلته  
 باشترط عليه المنازل التى بين الجبلين التى يقال لها محص مرثان  
 وهي اذناك ثلاث مائة وستون قرية ثم فتح لهم الباب فلم يجد  
 بها احداً غيره وغير ولده واهله فتم له حسان ما اشترطه  
 وانصرف الى الفيروان قال واغارت الروم من البحر على من كان بقي  
 من المسلمين بمدينة تونس خرجت اليهم في المراكب فقتلوا من

بها وسبوا وغنموا ولم يكن للمسلمين شيء يحصنهم من عدوهم انما  
 كانوا معسكرين هناك وبلغ حسان ذلك فرحل الى تونس وارسل  
 اربعين رجلا من اشراى العرب الى عبد الملك بن مروان وكتب  
 اليه بما نال المسلمين من البلاء واقام هناك مرابطا ينتظر راي عبد  
 الملك بلما بلغ ذلك عبد الملك عظم عليه وكان اذذاك التابعون  
 متواجدين فيهم اثنان من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم انس  
 ابن مالك وزيد بن ثابت فبالا للمسلمين من رابط برادس يوما فله  
 الجنة حتما وقال لعبد الملك امده هذه البلاد وانصر اهلها ليامنوا  
 من العدو ويكون لك ثوابها واجرها فانها من البلدان المقدسة  
 المرحوم اهلها وهي حرس لمقدونية يريدون الفيروان وروى ان بكر  
 رادس خرف للخصر عليه السلام السعينة وان الملك الذي كان  
 ياخذ كل سعينة غصبا للبلندي ملك فرطاجنة تخزن للخصر السعينة  
 بكر رادس وقتل الغلام بطنيد وهي اليوم تسمى الحمدية وهناك  
 بارف موسى للخصر عليها السلام وطنيد على اميال بسيرة من تونس  
 وكتب عبد الملك بن مروان الى اخيه عبد العزيز وهو والى مصر  
 ان يوجه الى معسكر تونس الف فبطى باهله وولده وان يحملهم  
 من مصر ويحسن عونهم حتى يصلوا الى ترشيش وهي تونس وكتب  
 الى ابن النعمان يامر ان يبني لهم دار صناعة تكون قوة وعدة  
 للمسلمين الى اخر الدهر وان يجعل على البربر جسر الخشب لانشاء  
 المراكب ليكون ذلك جاريا عليهم الى اخر الدهر وان يصنع بها  
 المراكب ويجهد الروم في البحر والبحر وان يغار منها على ساحل  
 الروم فيشتغلوا عن الفيروان نظرا للمسلمين وتحصينا لشانهم فوصل  
 الفبط الى حسان وهو مقدم بتونس فاجرا البحر من مرسى رادس  
 الى دار الصناعة وجس البربر للخشب وجعل فيها المراكب الكثيرة

وأمر الفبط بعمارتها ١٥ وبشرقي مدينة تونس بحيرة كبيرة دورها  
 اربعة وعشرون ميلا في وسطها جزيرة تسمى شكلة مقدار ميلين  
 تبيت الكلخ وبها اثار فصم خرب بصارت دار صناعة تونس متصلة بالمينى  
 والمينى متصل بالكبيرة والكبيرة متصلة بالبحر وعلى شاطئ المينى  
 مسجد يعرف بمسجد عبد الله وبغلبى المينى فصر مبنى بالحجارة  
 متفن البناء وفي الجوب منه حايط صخر كالسور بصرار المدخل  
 بالسبعين في هذا المينى بين حايط الفصم وهذا السور وتعرض بينهما  
 سلسلة حديد تمنع المراكب من الدخول والخروج ما دامت  
 متعرضة وهذا الفصم يعرف بفصم السلسلة وبغلبى الفصم صهرجان  
 كان ملوك بنى الاغلب يرسلون فيهما ماء الكمر ويملونها بالسمك  
 وقد تقدم ان عبيد الله بن الحجاب بنى دار الصناعة ليعمل من  
 روى ذلك يريد ان عبيد الله جدها وزادها تحصينا فلم تزل  
 تونس معمورة من يومئذ يغزو منها المسلمون بلاد الروم ويكثرون  
 فيهم النكاية ولهم الاذاية ومدينة تونس في سبخ جبل يعرف  
 بجبل ام عمرو ويدور بمدينتها خندق حصين ولها خمسة ابواب  
 باب الجزيرة فبلى ينسب الى جزيرة شريك ويخرج منه الى الفيروان  
 ويقابله للجبل المعروف بجبل التوبة وهو جبل عال لا ينبت شياً في  
 اعلاه فصر مبنى مشرف على البحر وبشرقي هذا الفصم غار محني  
 الياق يسمى المعشوف وبالغربي منه عين ماء وبغربي هذا الجبل جبل  
 يعرف بجبل الصيادة فيه فري كثيرة الزيتون والثمار والمزارع وفي  
 هذا الجبل سبعة مواجل للماء اقباء على غرار واحد وبغربي هذا  
 الجبل ايضا اشراب مزارع متصلة بموضع يعرف بالملعب فيه فصر  
 لبنى الاغلب فد غرس بجميع الثمار واصناب الرياحين وبشرقي  
 مدينة تونس المينى والكبيرة التي ذكرنا وسبخة وبشرقيها ايضا

باب فرطاجنة دونه داخل للندن بساتين كثيرة وبارسوانى  
 تعرب بسوانى المرج وباب السقايين جوي نسب الى السفايين لان  
 بيبرا تعرب بيبر ابى الفغار تقابله وهى بيبر كبيرة غزيرة عذبة الماء  
 تميرة وهناك فصور لبنى الاغلب وبساتين فيها اصناف الثمار والرياحين  
 ويتصل بها جبل اجرد يقال له جبل ابى خماجة في اعلاه اثار  
 بنيان وباب ارطة غربى تجاوره مغبرة تعرب بمغبرة سون الاحد  
 ودون الباب من داخل للندن غدير كبير يعرب بغدير البكامين  
 وريض المرضى خارج عن المدينة وبغلبى ريض المرضى ملاحه كبيرة  
 منها ملحهم وملح من بجاورهم وجامع مدينة تونس ربيع البناء  
 مطد على البحر ينظر للجالس فيه الى جميع جوانبه ويرفا الى الجامع  
 من جهة الشرق على اثنى عشرة درجة وبها اسوان كثيرة  
 ومتاجر عجيبه ومدينة تونس خمسة عشر حماما وفنادن كثيرة  
 ربيعة وعضادات ابواب دور مدينة تونس كلها رخام بديع لوحان  
 فايمان وثالث معترض عليهما مكان العتبة ومن امثالهم دور  
 تونس ابوابها رخام وداخلها سخام دور ومدينة تونس دار علم وبقه  
 ولى منها فضاء اجريقية جماعة كثيرة ومع هذا العضل الذى فيها  
 هي مخصوصة بالقيام على الامراء والخلاب للولاة خالفت نحو عشرين  
 مرة وامتنع اهلها ايام ابى يزيد بالقتل والسبى وذهاب الاموال  
 وقال الجرنى صاحب الحداث

جويل لترشيش وويل لاهلها من الحبشى الاسود المتغاضب

وقال بعض الشعراء

لعمرك ما العيتُ تونس كاسمها ولكنى العينها وهى توحش  
 ويصنع بتونس انية للماء من الخربى تعرب بالرجحية شديدة البياض  
 في نهاية الرفة تكاد تشب ليس يعلم لها نظير في جميع الافطار وعامة

الامصار ومدينة تونس من اشرف مداين ابريقية واطيبها ثمرة  
 وانعسها باكهة فمن ذلك اللوز البريك يعرك بعضه بعضا من رفة  
 فشرة ويحت باليد واكثره حبتان في كل لوز مع طيب المضغة وعظم  
 الحبة والرمان الضعيف لا عجم لحبه البنته مع صدى الحلاوة واكثره  
 المائبة والاترج للليل الطيب الطعم الذكي الراححة البديع المنظر  
 والنين الحارمى اسود كبير رفيف الفشر كثير العسل لا يكاد  
 يوجد له بزر والسعرجل المتناهي كبيرا وطيبا وعطرا والعناب الربيع  
 في فدر للوز والبصل الفلورى في خلف الاترج مستطيل سابري  
 الفشر صادى الحلاوة كثير الماء وبها من اجناس الحوت الذى  
 لا يكون مثله في غيرها ما لا يحصى كثرة اجناس تحرى في البحر  
 مع شهور العجم في كل شهر من تلك الشهور بحرى فيه جنس منه  
 لا يوجد في البحر الى دخول ذلك الشهر من العام الغابل بهم من  
 تجدها في لذة موصولة ونعمة غير مملولة وكل جنس منها يصير  
 ويبقى السنين صحح الجرم طيب الطعم منها جنس يعرب بالعبانف  
 وجنس يعرب بالاكتوبرى وجنس يعرب بالاشبارس وجنس يعرب  
 بالمنكوس وجنس يعرب بالبقونوس ومن امثالهم لولا البقونوس لم  
 يخالف اهل تونس وفي الطريف بينها وبين الفيروان منزل  
 يقال له بجقة اذا كان اوان طيب الزيتون بالساحل فصدته الزراز  
 بياتت فيه وفد حمل كل طائر منها زيتونتين في مخلبيه فيلغى  
 الزيتون هناك وله غلة عظيمة تبلغ سبعين الب درهم ومن  
 مدينة تونس الى فرطاجنة اثنا عشر ميلا ويقال ان الذى بنى  
 فرطاجنة ديدون الملك زمن داود عليه السلام ويقال ان بين بناء  
 فرطاجنة وبناء مدينة رومية اثنتان وسبعون سنة ولو دخلها  
 الداخل ايام عمرة وتدبر فيها لراى فيها كل يوم مستانب عجوبة

لم يرها في السالع وهي على شاطئ البحر يصيب سورها امواجه  
 وكان تكسير سورها اربعة عشر الب ذراع وقال ابو جعفر احمد بن  
 ابراهيم المتطبب الفيرواني في مغازي ابريغية ان موسى بن نصير لما  
 دخل الاندلس باق على ما اراد منها قال لهم دلوني على اسن شيخ  
 فيكم باق بشيخ فد وقعت حاجباه عن عينيه من الكبر فقال له  
 موسى من اين انت يا شيخ قال من فرطاجنة ابريغية فقال له موسى  
 بما الذي اشارك هنا وكيف كان خبر فرطاجنة قال له الشيخ ان  
 فرطاجنة بناها قوم من بغية العديين الذين هلك قومهم بالريح  
 وبغيت بعدهم خرابا الب سنة حتى بناها اردميين بن لاوديين بن  
 عمرو الجبار وجلب اليها الماء العذب من دلالات نجرله في الجبال وبنا  
 الفناطر في بطون الاودية حتى استوى جرى الماء فيها بعد عمل  
 اربعين سنة قال ولما حفر اساس تلك الفناطر في طول الاودية  
 اصيب فيه حجر عليه كتابة فاذا فيه ان هذه المدينة ليس تخرب  
 الا اذا ظهر فيها الملح قال الشيخ فيينا نحن ذات يوم في مجرى  
 فرطاجنة جلوس اذا بملح على حجر فعند ذلك رحلت الي هنا وكان  
 سبب خراب فرطاجنة ان انبيل ملك ابريغية وكانت فرطاجنة  
 دار ملكه مضى الى بلد ايطالية الذي فيه مدينة رومية ولاقي  
 فواد رومية وكان اهل رومية يومئذ لا ملك لهم انما كان تديبير  
 مملكتهم الى سبعين رجلا من كبرائهم يخرجون من انفسهم كل  
 عام اثني عشر فايدا يفرعون بينهم على نواحيها فيخرج كل واحد  
 الى الناحية التي وقعت عليها فرعته بهزمهم انبيل وقتلهم في  
 عدة مواطن حتى بعثت الى ابريغية بثلاثة امداء من خواتم  
 الذهب التي كانت في ايدي اشراب من قتل منهم وملوكهم  
 وكتب اليهم في هذا عدة من قتلته من الاشراب والنفواد فضلا



عن غيرهم في جافام في بلاد ايطالية محاربا لمدينة رومية ومضيفا على  
 نواحيها نحو من ستة عشر سنة فركب فايد من فوادهم يقال له  
 شبيون المراكب خبية حتى اتى صقلية فحشر من اجتمع له بها ثم  
 مضى الى بلد اجرينية وترك انبيل محاصرا لبلد رومية فنصر على  
 الاجريين وعم بلد اجرينية فتلا وسبيا واحرافا وبغى محاصرا  
 لفرطاجنة بيعت اهلها الى اميرهم انبيل يعلمونه بما دهمهم من اهل  
 رومية ويسئلونه الاسراع لغياتهم فحجب عند ذلك انبيل وقال اني  
 كنت ارى ان التزام محاصرة هذه المدينة يقطع اسم الرومانيين  
 من الدنيا باظن ان اله السماء لا ياذن بذلك ثم ركب المراكب  
 واسرع الرجوع الى اجرينية فزحج اليه شبيون فايد الرومانيين  
 بهزيمه في كل مشهد فجعل انبيل يخاطبه ويقول اين كنتم معشر  
 الرومانيين من هذه النجدة اذ كنا نقاتلكم ونهزمكم في ابنتكم  
 فقال له شبيون اذ كنتم في بلدنا فد بعد عنكم بلدكم وحصونكم  
 ونحن في حصوننا وبلدنا كنا اشد منكم خورا وكنتم اشد منا  
 استتباتا بلما صرنا في بلدكم انتقل الامر وتبدل الحكم فغلب عند  
 ذلك اهل رومية على اهل اجرينية وهدموا مدينة فرطاجنة في  
 واغجب ما بفرطاجنة دار الملعب وهم يسمونها الطياطر فد بنيت  
 افواسا على سوارى وعليها مثلها ما احاط بالدار وفد صور في  
 حيطانها جميع للحيوان وصور اصحاب جميع الصناعات وجعلت فيه  
 صور الرياح فجعل صورة الصبا وجهه مستبشر وصورة الدبور وجهه  
 عابس ورخام فرطاجنة لو اجتمع اهل اجرينية على نخله واستخراج  
 جميعه ما امكنهم ذلك لكثرتة وبيها فصر يعرب بالمعلقة معرب  
 العظم والعلو ابناء معفودة طيفات كثيرة مطل على البحر في غريبه  
 فصر يعرب بالطياطر وهو الذي فيه دار الملعب المذكورة وهو كثير

الابواب والتراوج وهو ايضا طبقات على كل باب صورة حيوان رخام  
 وصور جميع الصناعات وفصر يقال له فومش طبقات كثيرة ايضا في  
 سواري رخام معرطة الكبر والعظم يتربع على راس السارية منها  
 اثنا عشر رجلا وبينهم سعرة طعام او شراب وهي مشطبة كالثلج  
 بياضا والمهارة صعاء بعض تلك السواري فائمة وبعضها سافطة وبها  
 فبو عظيم لا يدرك الطرب اخرة فيه سبعة مواجل للماء كبار تعرب  
 بمواجل الشياطين فيها ماء فديم لا يدري متى دخلها وبغرب  
 فصر فومش يحن اقباء بعضها فون بعض مظلم مهيب الدخول فيه  
 جئت الموق على حالهم الى اليوم باذا مسوا تلاشوا وداخل المدينة  
 ميني كانت المراكب تدخلها بشرعها وهي اليوم ملاحاة عليها فصر  
 ورباط يعرب بمرج ابى سليمان وفي وسط المدينة صهرج كبير حوله  
 في وقتنا هذا الب وسبع مائة حنية فائمة سوى ما انهدم منها  
 وكان يجرى الى هذا المصنع الماء المجلوب من عين جفار الى  
 فرطاجنة على مسيرة ايام في فناة عظيمة تغيب مرة تحت الارض  
 وتكون في موضع اخر في فناطربون فناطربون حتى تساوى السحاب  
 ومن عين جفار كان عبيد الله الشيعي يشرب الماء يرد عليه كل  
 يوم منه اجمال معروفة وبفرطاجنة فصران من رخام يعرفون  
 بالاختين ليس فيهما حجر سواة يحكم البناء رخامه كله مدخل  
 بعضها في بعض ويهذين الفصيرين ماء مجلوب ياتي من فبل الجوب  
 لا يعرب من اين منبعثة يصب في البحر وعليه نواعير لفري فرطاجنة  
 وبها سواري فائمة طول الظاهر فون الارض منها اربعون ذراعا فد  
 عند عليه فبو من حجر النشفة وهو الحجر للعبية الذي يطعوبون  
 الماء وبها فبة لا يلحفها الرامي باشد نزع السهام علوا وسموا ولها  
 سطح معروش بالمسيبساء خمسون ذراعا في مثلها وخرائب فرطاجنة

اليوم فرى ربيعة معيدة عامرة واصناب ثمارها متناهية في الطيب لا يكاد يرى ما يعضلها هـ وروى الثقات عن عبد الرحمان بن زياد ابن انعم قال كنت انا و غلام مع عمي بفرطاجنة نمشي في اثارها ونعبر بمجايبها باذا بغير مكتوب عليه بالحميرية انا عبد الله بن الاواش رسول رسول الله صالح هـ وفي رواية اخرى هـ معتب بعثني الى اهل هذه القرية ادعوهم الى الله اتبتهم صحا فقتلوني ظلما حسبيهم الله هـ وقال الحنف بن عبد الملك الملقبون لم يدخل ابريقية نبي قط واول من دخلها بالايمان حواري عيسى بن مريم عليها السلام هـ وبها بين مدينة سوسة ومدينة تونس جزيرة شريك تنسب الى شريك العمسي كان عاملا عليها وام افليم جزيرة شريك منزل باشوا وهي مدينة كبيرة اهلة بها جامع وحمامات وثلاث رحاب واسوان عامرة وبها فصر احمد بن عيسى الفاييم على ابن الاغلب وجزيرة شريك اجتمعت الروم بعد دخول عبد الله بن سعد بن ابي سرح المغرب وتبادروا منها الى مدينة افليبية وما حواها ثم ركبوا منها الى جزيرة فوسرة وهي بين صقلية و ابريقية وكانت اذذاك عامرة فيقال انهم افاموا بها الى خلافة عبد الملك ابن مروان باغزي عبد الملك بن مروان عبد الملك بن فطن في البحر بفتح ما كان هنالك من الجزاير والفصور خربها وفعل ظافرا هـ ومن تونس الى منزل باشوا هذا مرحلة بينهما فرى كبيرة اهلة كثيرة وحامة جلييلة مجربة النبع ثم من باشوا الى قرية الدواميس مرحلة وهي قرية كبيرة اهلة كثيرة الزيتون والشجر بينهما فصر الزيت ووادي الدمنة وبندي ريجان ووادي الرمان ومن قرية الدواميس الى الفيروان مرحلة بينهما فصور ومنازل وقرى وبحذاء جزيرة شريك في البر نحو الجنوب جبل زغوان وهو جبل منيب

مشرب يسمى كلب الزفان لظهوره وعلوه واستدلال المسافرين به  
 اين ما توجهوا بانه يرى على مسيرة الايام الكثيرة ولعلوه ترى  
 السحاب دونه وكثيرا ما يمطر صبحه ولا يمطر اعلاه واهل ابريقية  
 يقولون لمن يستثقلونه من الناس ﴿١﴾ هو ائغل من جبل زغوان  
 وائغل من جبل الرصاص ﴿٢﴾ وهو على تونس وقال الشاعر يخاطب  
 حمامه ارسلها بكتاب من الفيروان الى تونس

وي زغوان باستعلى علوا وداني في تعاليك السحابا

وبزغوان فرى كثيرة اهلة كثيرة المياه والثمار والبساتين منها  
 بندق شكل الحلة المعروفة وهي على مرحلة من تونس قرية كبيرة  
 اهلة ومنها قرية فلجنة كان ابو الفاسم بن عبيد الله شرع في  
 بنيانها واتخذها مدينة يسكنها الغريب السائل من هوارة ونبوسة ﴿٣﴾  
 وهذا الجبل ماوى للصالحين وخيار المسلمين وبغربي جبل زغوان  
 مدينة لر بس بينها وبين الفيروان مسيرة ثلاثة ايام وهي مدينة  
 مسورة لها روض كبير وبارضيتها يكون اطيب الزعفران ويعرب ببلد  
 العنبر وبها صار ابراهيم بن ابي الاغلب حين خرج من الفيروان  
 وفي سنة ست وتسعين ومايتين زحف اليها ابو عبد الله الشيعي  
 ونازلها وبها جمهور اجناد ابريقية مع ابراهيم بجر عنها ابن ابي  
 الاغلب في جماعة من الفواد والجند الى اطرابلس ودخلها الشيعي  
 عنوة ولجا اهلها ومن بغي فيها من جد الجند الى جامعها وركب  
 بعض الناس بعضا بقتلهم الشيعي اجمعين حتى كانت تسيل الدماء  
 من ابواب المسجد كسيلان الماء بوابل الغيث وقيل انه قتل داخل  
 المسجد ثلاثين العسا وذلك من وقت صلاة العصر الى اخر الليل  
 وكانت ولاية بنى الاغلب ابريقية مائة سنة واحدى عشرة سنة ﴿٤﴾  
 ومن مدينة لر بس الى مدينة الانصاريين مسيرة يوم نسبت الى

فوم نزلوها من الانصار من ولد جابر بن عبد الله وهي طيبة الارض كثيرة الربيع وحنطتها اجل حنطة بابرغية ومن مدينة الفيروان الى مدينة فبصة ثلاثة ايام وهي مدينة مبنية كلها على اساطين وطيفان رخام فد بنى خلالها بالعصر الجليل باحكم عمل ويذكر ان باني هذا السور شنتيان غلام عمروود وفد زبر عليه اسمه وهو مفروء بيه الى اليوم وسورها كما فم فبرغ من عمل بالامس وداخل مدينة فبصة عينان نضاختان ينبعان بنهرين خرارين يسفیان بساتينها ومزروعاتها وبى داخل جامعها عين كبيرة مبنية بالعصر من بنيان الاول اربعون باعا في مثلها وفبصة اكثر بلاد الفيروان فستفا ومنها ينتشر بابرغية ويحمل الى مصر والاندلس ومجلماسة وبها تمر مثل بيض اللمام وهي تميم الفيروان بانواع البواكه والتمر وحولها اكثر من مايتى فصر عامرة اهلة تطرد بيها وحواليها المياة تعرف بفصور فبصة وجباية فبصة خمسون الب دينار ومن فصور فبصة مدينة طران وهي في منصب الطريف من فبصة الى بح الحمار وانت تريد الفيروان ومدينة طران كبيرة اهلة بها جامع وسوف حاجلة واليها ينسب الكساء الطرافي وهو من جهاز مصر وهي كثيرة البستف وتسيم من الفيروان الى مدينة نغزاوة ستة ايام نحو الغرب ولمدينة نغزاوة عين تسمى بالبربرية تاورغى وهي عين كبيرة لا يدرك لها فعم ولمدينة نغزاوة سور صخر وطوب ولها ستة ابواب وبها جامع واسوان حاجلة وهي على نهر كثير النخل والثمار وحواليها عيون كثيرة ببليلها مدينة اولية تعرف بالمدينة عليها سور وبها جامع وحمام وسوف وحولها عيون وبساتين وبين مدينة نغزاوة وفابس ثلاث مراحل وبينها وبين فبصة مرحلتان وهي على ثلاث مراحل من فيطون بياضة فمن فيطون بياضة الى مدينة

نبطة مرحلة الى مدينة توزر مرحلة الى مدينة نغزاوة مرحلة  
 ومن نغزاوة تسيير الى بلاد فسطيلية وبينهما ارض سواخة لا يهتدى  
 للطريف فيها الا بخشب منصوبة وادلاء تلك الطريف بنو موليت  
 لان هناك ظواعينهم بان ضل احد يميننا او شمالا غرن في ارض  
 ديماس تشبه في الرطوبة بالصابون وقد هلكت فيها العساكر والجماعات  
 ممن دخلها ولم يدر امرها وتصل هذه الارض السواخة الى مدينة  
 غدميس <sup>١٥</sup> واما بلاد فسطيلية بان من مدنها توزر والجمّة ونبطة  
 وتوزر هي امها وهي مدينة كبيرة عليها سور مبنى بالحجر والطوب  
 ولها جامع يحكم البناء واسوان كثيرة وحولها ارباض واسعة اهلة  
 وهي مدينة حصينة لها اربعة ابواب كثيرة التخل والبساتين  
 والثمار الا ان فصب السكر والموز لا يصلحان بها وحولها سواد عظيم  
 من التخل وهي اكثر بلاد افرريقية تمرا ويخرج منها في اكثر الايام  
 البع بعير موفورة تمرا وازيد شربها من ثلاثة انهار تخرج من رمال  
 كالدرومك رفة وبياضا يسمى ذلك الموضع بلسانهم سرش وانما  
 تنفسم هذه الثلاثة الانهار بعد اجتماع مياه تلك الرمال بموضع  
 يسمى وادي الجمال يكون فعر النهر هناك نحو مايتي ذراع ثم  
 ينفسم كل نهر من هذه الانهار الثلاثة على ستة جداول وتتشعب  
 من تلك الجداول سواقي لا تحصى كثيرة تجرى في فنوات مبنية بالحجر  
 على قسمة عدل لا يزيد بعضها على بعض شأ كل سافية سعة شبرين  
 في ارتفاع فتر يلزم كل من يسقى منها اربعة افداس مثقال في العام  
 وبحساب ذلك في الاكثر والافل وهو ان يعمد الذي تكون له دولة  
 السقي الى فدس في اسبلة ثقبية بمقدار ما يسدّها وتم فوس النداب  
 يملؤه بالماء ويعلفه ويسقى حايطه او بستانه من تلك الجداول حتى  
 ينعد ماء الفدس ثم يملوه ثانيا وهم فد علموا ان سقى اليوم

الكامل هو مائة واثنان وتسعون فدسا ولا يعلم في بلد مثل اترجها  
جلالة وحلاوة وبها الترنجيبين والخيطا والاملج وجباية فسطيلية  
مايتا الب دينار واهلها يستطيبون لحوم الكلاب ويسمنونها في  
بساتينهم ويطعمونها التمر وياكلونها واخبرني من ضاب منهم رجلا  
باطعمه لحما استطابه واستكسبه بساله عنه فقال له لحم جـرو  
مسمن ﴿ ولا يعرب وراء فسطيلية عمران ولا حيوان الا البفك انما  
في رمال وارضون سواخة وهم يخبرون ان فوما ارادوا معرفة ما وراء  
بلادهم باستعدوا الازواد وذهبوا في تلك الرمال اياما فلم يروا اثر  
العمران وهلك اكثرهم في تلك الرمال ﴾

#### ﴿ الطريف من مدينة الفيروان الى فلعة ابى طويل ﴾

وهي فلعة كبيرة ذات منعة وحصانة وتمصرت عند خراب الفيروان  
انتفل اليها اكثر اهل ابريقية وهي اليوم مقصد التجار وبها تحل  
الرحال من العراق والحجاز ومصر والشام وساير بلاد المغرب وهي اليوم  
مستنق مملكة صنهاحة وبهذه الفلعة كان احتصن ابو يزيد مخلد  
ابن كيداد من اسماعيل على ما نذكره في موضعه من هذا الكتاب  
ان شاء الله ﴿ تخرج من الفيروان الى وادى الرمل اربعون ميلا وهي  
فرية زيتونها كثير ورمالها حمر ومنها الى سبيبة وهي مدينة اولية  
ذات انهار وثمار ومنها الى فلعة الديك فرية ومنها الى السكة فلعة  
جليلة وبها يجمع سون ومنها الى مدينة بجانة المطاحن وهي مدينة  
فديمة وبها منقطع حجارة الارض ليس على الارض مثله ومنها الى نهر  
ملان نهر عظيم عليه اثار فديمة وفي الشرن منه مدينة تبسا وهي  
مدينة اولية فيها اثار للاول كثيرة وهي كثيرة الثمار والاشجار ومنها الى

قرية مسكيانة وهي على نهر وهذه المواضع كلها محلاة باسم من يأتي  
 بعد ان شاء الله ومنها الى مدينة باغاية وهي مدينة جلييلة اولية  
 ذات انهار وثمار ومزارع ومسارح وعلى مغربة منها جبل اوراس وهي  
 المتصل بالسوس وبهذا الجبل فام مخلد بن كيداد الزناتي ومن  
 باغاية الى مدينة فاساس وهي مدينة قديمة على فهم وفي غربها  
 جبل شامخ ومنها الى فبر مادغوس وهو فبر مثل الجبل النخيم مبنى  
 باجر رفيف فد خرن وبنى طيفانا صغارا وعقد بالرصاص وصورت  
 فيه صور للحيوان من الاناسى وغيرهم وهو مدرج النواحي وفي اعلاه  
 شجرة نابتة وقد اجمع على هدمه من سلب فلم يفدر على ذلك وفي  
 الشرف من هذا الغيب بحيرة مادغوس وهي مجمع لكل طائر وتسمى  
 من هناك الى بلزمة لمزاتة حصن اولى وهو في بساط من الارض كثير  
 المزارع والقرى وهي مدينة كثيرة الانهار والثمار والمزارع وبشرقيها  
 مدينة اللوز وتسمى من نفاوس الى مدينة طينة وهي مدينة كبيرة  
 سورها اليوم من بناء المنصور ابي الدوانيف وهي مما افتتح موسى بن  
 نصير فبلغ سببها عشرين الفا وهرب ملكهم كسيلة وسورها مبنى  
 بالطوب وبها قصر وارباض وداخل القصر جامع وصهرج كبير يقع  
 فيه نهرها ومنه تسقى بساتينها ويقال ان الذى بناها ابو جعفر  
 عمر بن حصص المهلبى المعروف بهزارمرد يسكنها العرب والحجم  
 بينهم الاختلاف والحرب ويسكن حولها بنو زفراح وقال محمد بن  
 يوسف ان قصر طينة قديم اولى كبير جليل مبنى بالخر  
 عليه ازاج كثيرة ينزله العمال وهو ملاصق لسور المدينة من  
 جهة القبلة عليه باب حديد وللمدينة طينة من الابواب باب  
 خافان مبنى بالحجر عليه باب حديد وهو سرى وباب العتج غربى  
 باب حديد ايضا وبينهما سباط يشق المدينة من الباب الى الباب



وباب تهودا فيلى عليه باب حديد وهو سرى ايضا والباب للجديد  
 حديد ايضا وباب كتمانة جوى وخارج المدينة بازاء باب البعث  
 سور مضروب على نحص بسج يكون مقدار ثلثى مدينة طينة بناء  
 عمر بن حص ويشف سكك المدينة جداول الماء العذب وبها  
 اسوان كثيرة غير السماء المذكور ولها بسانين يسيرة ملاصقة  
 للربض ومغربتها بشرفيها وبغرب المغبرة غديم يعرب بغديم برغان  
 وهو بحرى في مصلى العيد وليس من الفيروان الى سجلماسة مدينة  
 اكبر منها واسم نهرها بيطام واذا حل سقى جميع بساتينها  
 وتحوصها ويقول اهلها ﴿ بيطام بيت الطعام ﴾ لجودة زرعها واذا  
 كانت للحرب بين العرب والمولدين استمد العرب بعرب مدينة  
 تهودا وسطيف واستمد المولدون باهل بسكرة وما والاها وقال  
 احمد بن محمد المروذى في قصة اسماعيل بن ابي الفاسم

سرنا وفد حل بغرب طينه

وصار منها اهلها في محنة

باعظم الله العزيز المنه

وبدّلوا من بعد نار جنّه

وخ زبدان يطل على مدينة طينه واياه عنى ابو عبد الله الشيعي  
 في قوله

من كان مغتبطا بلين حشية تحشيتى واريكتى سرج

من كان يعجبه ويبهجه نفر الدفون ورنّة الصنج

فانا الذى لا شيء يعجبى الا افتحاهى لجة السوج

سل عن جيوشى اذ طلعت بها يوم الخميس ضحى من السج

ومن طينه الى مدينة مفرّة وهو بلد كبير ذو ثمار وانهار ومزارع

ومنها الى فلعة ابى طويل ﴿ ومن باغاية الى بلد بسكرة اربعة ايام

وبسكرة كورة فيها مدن كثيرة وفاعدتها بسكرة وهي مدينة كبيرة  
 كثيرة النخل والزيتون واصناب الثمار وهي مدينة مسورة عليها خندق  
 وبها جامع ومساجد كثيرة وحمامات وحواليها بساتين كثيرة  
 وهي غابة كبيرة مقدار ستة اميال فيها اجناس الثور منها  
 جنس يعرفونه بالكسبا وهو الصيكان يضرب به المثل لبعضه على  
 غيره وجنس يعرب بالديارى ابيض املس كان عبید الله الشيعي  
 يامر عماله بالمنع من بيعه والتخضير عليه وبعث ما هنالك منه اليه  
 واجناس كثيرة يطول ذكرها لا يعدل بها غيرها وحوال بسكرة ارباض  
 خارجة عن الخندق المذكور وبسكرة علم كثير واهلها على مذهب  
 اهل المدينة ولها من الابواب باب المغبرة وباب الحمام وباب ثالث  
 سكانها المولدون وحوالها من فبايل البربر سدراتة وبنو مغراوة  
 اهل بيت بنى خرز وبنو يزمرق وداخل مدينة بسكرة ابار  
 كثيرة عذبة منها في الجامع بير لاتفرى وداخل المدينة جنان  
 يدخل اليه الماء من النهر وبها جبل ملح يقطع فيه الملح كالعصر  
 للليل ومنه كان عبید الله الشيعي وبنوه يستعملون في اطعمتهم  
 وتعرب ببسكرة النخيل فال احمد بن محمد المرودي

ثم اتى بسكرة النخيل

فد اغتدى في زية الجميل

ومن مدنها مدينة جونة ومدينة طولقة ومدينة مليلى ومدينة  
 بنطيسوس وهي من بنيان الاول وشرب بسكرة من نهر كبير يجري  
 في جوفها منحدر من جبل اوراس وفرية من فري بسكرة تسمى  
 ملشون منها ابو عبد الله الملشوني وابنه اكف عالمان يحمل عنهما  
 العلم سمع منهما ابو عبد الله بن ميمون ومقاتل وغيرها اخبرني  
 احمد بن عمر بن انس قال اخبرني فاسم بن عبد العزيز ان في

الطريف الى بسكرة جبل يعرب بزيعيزى في وسطه كهف فيه رجل  
قتيل لم يغيره من الزمان وتنادم الدهور تبصّ جراحه دما كما  
قتل منذ يومين وتخبر الكافة انهم لا يعلمون متى قتل فدما وقد  
نقله اهل تلك النواحي ودفنوه باقبيتهم تبركا به ثم لم ينشئوا  
ان وجدوه في الكهف على حاله يحدث بذلك ثغات اهل تلك  
الناحية والله فعّال لما يشاء وقال محمد بن يوسف في كتابه ان  
هذا القتل في سف جبل بشرقي عين اربان وهذه العين بين  
مدينة مرماجنة ومدينة سبيبة المذكورة ايضا وذكر انه كما ذبح  
من يومه وانه هناك من قبل فتوح ابريلية ولم يذكر امر دجنه  
والله اعلم بامره ۱۵

۱۵ وطريف اخر من الفيروان الى فلعة ابي طويل ۱۵

من الفيروان في فري وعمارات الى مدينة ابّة ثلاثة ايام وهي مدينة  
اولية يكون بها الزعفران الجيد وعلى ستة اميال منها مدينة لُربس  
المذكورة قبل هذا ومن مدينة ابّة الى نهر ملان وهو نهر عظيم  
يسقي نواحي تخص بُل ومن نهر ملان الى مدينة تامديت وهي  
مدينة في مضيف بين جبليين في سند وعمر ولها مزارع واسعة  
وحنطتها موصوفة ومنها الى مدينة تيعاش وهي مدينة اولية شامخة  
البناء وتسمى تيعاش الظالمة وبيها عيون ومزارع كثيرة وهي في صح  
جبل وبيها اثار للاول كثيرة ومنها الى قصر الاجريفي وهي مدينة  
جامعة على شرب من الارض ذات مسارح ومزارع كثيرة ومنها الى  
واد يعرب بوادي الدنانير وهو واد خصيب ومنها الى مدينة تيجس  
وهي مدنته اولية شامخة البناء كثيرة الكلاء والربيع ومنها الى

مدينة توبوت على بلاد كنامة ويسمى هذا الطريف بالجناح الاخضر  
ومنها الى مدينة تابسلكى وهي صغيرة في صحب جبل يسمى انبى  
النسر ومنها الى النهريين وهي فرى كثيرة في محص عريض وبساط  
من الارض مديد ومنها الى مدينة تامسلت وهي مدينة جليلة  
للزراع والضرع ومنها الى مدينة دكة وهي على نهر كبير ذات مزارع  
ومسارح ومنها الى مدينة العديم تخرج منه عيون نهر سهر وهو نهر  
المسيلة وهو المعروف بالوادى الرئيس على ما نذكره بعد ان شاء الله  
ومنها الى فلعة ابي طويل

الى الطريف من الفيروان الى مدينة بونه

من الفيروان الى جلولا كما تقدم ومنها الى اجرولها حصن وبها  
فنطرة وهو موضع وهم كثير الحجارة المتكابد المسالك ماسدة  
لا تكاد يخلو من اسد دايم الرج العاصبة ولذلك يقولون اذا  
جئت اجر بجر بان فيه اسدا يعرى وحجرا يبرى وربحا تدرى  
وحول اجر فبايل من العرب ومن البربر ضريسة ومرنيسة ومنها  
الى العميين وهي قرية وبها سون جامعة ومنها الى جزيرة ابي حمامة  
ومنها الى الانصاريين وقد تقدم ذكرها وبغرب هذا الموضع محص  
بل وهو من اطيب ارض ابريقية مزدرا ومن جزيرة ابي حمامة  
خمس مراحل الى مدينة بونه في فرى وعمارة اول المراحل من  
مدينة بونه الى الفيروان زانه خصوص وفرارات للبربر بها عيون  
ماء في شعراء عظيمة شجرها كلها زان ومنها يجلب الى ابريقية ومدينة  
بونه اولية وهي مدينة افشتين العالم بدين النصرانية وهي على  
ساحل البحر في نشر من الارض منيع مطل على مدينة سبوس

وتسمى اليوم مدينة زاوى وبينها وبين المدينة الحديثة نحو ثلاثة اميال ولها مساجد واسوان وحمام وهي ذات ثمر وزرع وقد سورت بونه الحديثة بعد الخمسين واربعماية وهي بونه الحديثة بيم على ضفة البحر منفورة في حجر صلد يسمى بيم النثرة منها يشرب أكثر أهلها ويعربى هذه المدينة ماء ساچ يسقى بساتين وهو مستنزه حسن ويطل على بونه جبل زغوغ وهو كثير الثلج والبرد ومن العجايب ان فيه مسجدا لا ينزل عليه شيء من ذلك الثلج وان عم الجبل كله ومدينة بونه بركة بحرية كثيرة اللحم واللبن والحوت والعسل وأكثر لحمانهم البقر الا انها يبع بها السودان ويسمى البيضان وحول بونه فبايد كثيرة من البربر مصمودة واورية وغيرها وأكثر تجارها اندلسيون ومستخلص بونه غير جباية بيت المال عشرون الب دينار وبشرقي مدينة بونه مدينة مرسى الخرز فيه المرجان وهي مدينة قد احاط بها البحر الا مسلك لطيف ربما قطعه البحر في الشتاء عليها سور وبها سور عامرة وقد صنع بها مرفا للسفن منذ مدة قريبة وهي هذه المدينة تنشا السفن والمراكب الحربية التي تعربى بها الى بلاد الروم والى هذه المدينة يفصد الغزاة من كل اقب لان مقطعا يقرب من جزيرة سردانية بينهما نحو مجريين وباراء مدينة مرسى الخرز بيم وبيدة الماء تعربى بيم ازان يقول أهلها ﴿ طعنة حمزان خير من شربة من بيم ازان ﴾ وهذه المدينة كثيرة الحيات باسدة الهواء يمتاز أهلها من غيرهم بصعرة الوانهم ولا يكاد يخلو عنف احد منهم من تميمة وجباية هذه المدينة عشرة

ألاب دينار ﴿

﴿ الطريف من الفيروان الى طبرفة ﴿

من مدينة الفيروان الى منستيم عتمان ست مراحل وهي قرية كبيرة

اهلة بها جامع وفنادق كثيرة واسوان وحمامات ويسمى لا تنزب  
وفصر للاول مبنى بالعصر والجير وارباب المنستيم فوم من فريش  
من ولد الربيع بن سليمان وهو اختطها عند دخوله ابريقية وبها  
عرب وبربر واجازى ومنها الى مدينة باجة ثلاث مراحل في فري  
غير متصلة ومدينة باجة كبيرة كثيرة الانهار وهي على جبل يسمى  
عين الشمس في همة الطيلسان تطرد حوالها وفيها عيون الماء  
العذب ومن تلك العيون عين تعرب بعين الشمس هي تحت سور  
المدينة والباب هناك ينسب اليها ولها ابواب غير هذا وفي داخل  
للصن عين اخرى عذبة غزيرة الماء وحصنها اولى مبنى بالعصر  
للجليل اتفن بناء ويقال انه من عهد عيسى عليه السلام ولها روض  
كبير في شرق الحصن وسور الحصن مما يلى الروض مهردوم وبها  
جامع متفن البناء قبلته سور المدينة وفيها خمسة حمامات ماؤها  
من العيون وفنادق كثيرة وبها ثلاث رحاب لبيع الاطعمة وعيون  
خارجها لا تحصى كثيرة وهي دائمة الدجن والغيم كثيرة الامطار  
والانداء فل ما يعنى هواؤها وبها يضرب المثل في كثرة المطر ولها  
نهر من جهة الشرق جار من الجوب الى الغيلة على ثلاثة اميال  
منها وحولها بساتين عظيمة تطرد فيها المياه وارضها سوداء  
متشغفة بجود فيها جميع البزور وبها حصص ووجول فل ما يرى مثله  
وتسمى هري ابريقية لربيع زرعها وكثرة رباها وانها خصيبة لينة  
الاسعار اكلت البلاد او خصبت واذا كانت اسعار الفيروان نازرة  
لم يكن للحنطة بها فجة ربما اشترى وفر البعير من الحنطة  
بدرهمين ويردها كل يوم من الدواب والابل العدد العظيم الالى  
والاكثر لانفال الميرة بلا يوتر ذلك في سعرها لكثرة طعامهم ثم  
تسير منها مرحلة الى باسلى وهي فرارات للبربر ببلد ورداحة على

عيون عذبة ومن فري باجة المغربية فرية شريعة بها اثار عظيمة  
عجيبة للاول من كتابيس فايمة البنيان بحكمة العمل كما رعت عنها  
الايدى بالامس وكلها معروشة بالرخام النعيس ينف عليها من الثربان  
عدد لا يحصى كثرة حتى يظن المرء ان غربان الارض قد تجمعت  
هناك ويزعمون ان بها طلسم وامتكن اهل مدينة باجة ايام ابى  
يزيد بالمفتل والسبى والحرف فال الراجزى هجوة لابي يزيد

وبعدها باجة ايضا اجسدا  
واهلها اجلى ومنها شردا  
وهدم الاسوان والفصورا  
والدور فد قتش والغبورا

ولم يزل الناس يتناجسون في ولاية باجة وكان المتداولون فيها  
لذلك بنوعلى بن حميد الوزير فاذا عزل منهم احد لم يزل  
يسعى ويتلطف ويهادى ويتاحب حتى يرجع اليها فيقبل لبعضهم  
لم ترغبون في ولاية باجة فبال لاربعة اشياء في فتح عنده وسعرجل  
زانة وعنب بلطة وحوث درنة ووبها حوث بورى ليس له في الابان  
نظير يخرج من حوث واحد عشرة ابطال شحم اذا كان من  
جلتها واكثر وكان يحمل الى عبيد الله حوثها في العسل فيحفظه  
ويصل طريا ودنة بين طبرفة وباجة ومنها الى مدينة طبرفة وهي على  
شاطى البحر وبيها اثار للاول وبنيان عجيب وهي عامرة لورود التجار  
فيها وبها نهر كبير تدخله السبعين الكبار وتخرج في بحر طبرفة  
وروى ان الكاهنة قتلت بطبرفة وبشرقي مدينة طبرفة على مسيرة  
يوم وبعض اخر فلاع تسمى بفلاع بنزرت وهي حصون يابى اليها  
اهل تلك الناحية اذا خرج الروم غزاة الى بلادهم بهى معزق لهم  
وغوث وهي رباطات للصالحين وقال محمد بن يوسف في ذكر الساحل

من طبرقة الى مرسى تونس فقال ﴿ مرسى الغبة عليه مدينة بنزرت  
 وهي مدينة على البحر يشغها نهر كبير كثير اللوت ويفع في البحر  
 وعليها سور حخر وبها جامع واسوان وحمامات وبساتين وهي ارض  
 البلاد حوتا ﴿ وابتكتها معوية بن حديج سنة احدى واربعين  
 وكان معه عبد الملك بن مروان فشد عن الجيش فمر بامرأة من  
 الخجم من عمل بنزرت بفرته واكرمت مشواة فشكر ذلك لها فلما ولي  
 الخلافة كتب الى عامله باجريفية في المرأة واهل بيتها فاحسن  
 اليهم وظاهر النعم لديهم ﴿ وتوالي هذه المراسي المذكور بعد  
 هذا في موضعه ان شاء الله وعلى ساحل هذه الفلاح بحيرة تنسب  
 ايضا الى بنزرت يدخل اليها ماء البحر الكبير فيوجد فيها في  
 شهر ما من السنة صنم من اللوت لا يشبه غيره ولا يوجد هناك  
 في غير ذلك الشهر وفي هذه البحيرة عجوبة وهوان الصياد فيه اذا  
 اتاه التجار لشراء اللوت يقول لهم على اي شيء ارسل شبكتي فينتبغ  
 معهم على عدة معلومة فياتي الصياد بحوت يقال انه انثى الصنم  
 المعروف بالمورى فيرسلها في البحيرة ثم يتبعها بشبكته فيخرج  
 العدة التي اتبعوا عليها لا يكاد يخطيء وعلى مقربة من هذه البحيرة  
 بحيرتان احدهما حلوة والاخرى ملحة فيصب كل واحد منهما في  
 الاخرى نصب العام على السواء فلا يتغير لواحدة منهما طعم  
 ويغري مدينة بونه بركة بينها وبين بونة مسيرة يوم طولها  
 ثلاثة اميال في مثلها وفيها سمك جليل وفيها الطائر المعروف  
 بالكيدل يعيش على ماء تلك البحيرة ويعرخ فيها فاذا احس  
 بحيوان في البر دبع عيش فراخه فداهه الى وسط البركة وهو  
 الطائر الذي يسمى بمصر بالحواص يصنع من جلوده الجراء ويباع  
 بالاثمان العالية ﴿



٥ الطريف من فلعة ابى طويل الى مدينة تنس ٥

تخرج من الفلعة الى مدينة المسيلة وهي مدينة جليلة على نهر يسمى  
 بنهر سهر اسمها ابو الفاس اسماعيل بن عبيد الله سنة ثلاث  
 عشرة وثلاث مائة وكان المتولى لبنائها على بن حمدون بن سماك بن  
 مسعود بن منصور الجذامي المعروف بابن الاندلسي واستعمله القائم  
 عليها فلم يزل بها الى ان هلك في فتنة ابى يزيد وبني ابنه جمع فيها  
 وصار اميرا على الزاب كله الى ان خرج عنها في سنة ستين وثلاث  
 مائة على ما نحن ذاكروه في موضعه ان شاء الله وهي مدينة في بساط من  
 الارض عليها سوران بينهما جدول ماء جار يستدير بالمدينة وله  
 منافذ تسقى منها عند الحاجة وللمدينة اسوان وجامات وحولها  
 بساطين كثيرة ويجود عندهم الفطن وهي كثيرة اللحم رخيصة  
 السعر وبها عقارب مهلكة لا يتخلص من لسبها وبغرب منها جبل  
 عجيسة وهوارة وبني برزال ولهم كانت ارض المسيلة وبغلي مدينة  
 المسيلة موضع يعرف بالفباب فيه فباب من بنيان الاول وعلى مغربة  
 منها مدينة للاول خربة يقال لها بشليفة فيها جدولان من ماء  
 عذب جلبه الاول اليها يقال لها تارفا انوودي تعبيرة سافية السمن  
 ٥ وقال احمد بن محمد المروذي يذكر نزول اسماعيل بالمسيلة  
 والشبيعة تسميها الحمدية

ثم الى مدينة مرضيه اسمت على التنوي محديه

اقبل حتى حلها ضحيه بالنور من طلعت المضية

تحل في عسكرة المسيله في هيئة كاملة جميله

لنصر في ارجائه مخيله بنعمة من ذي العلي جليله

ونهر سهر الذي عليه مدينة المسيلة منبعته من عيون داخل  
 مدينة غدير واروا وهي مدينة كبيرة اولية بين جبال فيها عين

ثرة عذبة عليها الارحاء وعين اخرى وتحتهما عين خرازة يقال  
 لها عين مخلد تجتمع فيها ومن هناك منبعث نهر سهس ومدينة  
 الغدير جامع واسوان عامرة وبواكه كثيرة وهي رخيصة الطعام  
 والحكم وجميع الثمار فنظار عنب فيها بدرهم وسكانها هوارة يعتدون  
 في ستين الباء <sup>١٥</sup> وبشرقي مدينة الغدير قرية اولية يقال لها طرفلة  
 لا تعدل بها قرية وهم يقولون <sup>١٥</sup> طرفلة طرف من الجنة <sup>١٥</sup> ومدينة  
 الغدير ما بين سون حمزة وطبنة وهي على مرحلتين من طبنة <sup>١٥</sup>  
 وتسير من مدينة المسيلة الى نهر يسمى جوزة ومن جوزة الى  
 مدينة اشير وقال محمد بن يوسف ان الذي بنا اشير زيري  
 والدليل على ذلك ما انشده عبد الملك بن عيشون

يا ايها السائل عن غربنا وعن محل الكعب اشير  
 عن دار يوسف ظالم اهلها فد شيدت للاوك والزور  
 اسسها الملعون زيرها بلعنة الله على زيري

وهي جليلة حصينة يذكر انه ليس في تلك الافطار احصن منها  
 ولا ابعد متناول ومراما ولا يوصل الى شيء منها بفنال الا من موضع  
 يحميه عشرة رجال وهو في شرفها الذي يبعد الى عين مسعود وسائر  
 نواحيها تزل عنها العيون فكيف الافدام وهي مع ذلك بين جبال  
 شامخة محيطتها بها دايرة عليها وداخل مدينتها عينان ثرتان  
 لا يبلغ لهما غور ولا يدرك فعر احداهما تعرب بعين سليمان والاخرى  
 بعين تالانتيرغ والذي بنى سورها بلجيين يوسف بن زيري بن مناد  
 الصنهاج سنة سبع وستين وثلاث مائة وخربها يوسف بن حماد  
 ابني زيري واستباح اموالها وفتح حرمها وذلك بعد اربعين واربع  
 مائة ثم تراجع الناس اليها بعد خمس وخمسين <sup>١٥</sup> وتسير من  
 مدينة اشير الى قرية تسمى سون هوارة ومنها الى قرية تسمى سون

كرام وهي على نهر شلب ومنها الى مدينة مليانة وهي مدينة  
 رومية فيها اثار وهي ذات اشجار وانهار تطحن عليها الارحاء جددتها  
 زيري بن مناد واسكنها ابنه بلجين وهي عامرة ومنها الى مدينة  
 الخضراء وهي مدينة جليلة كثيرة البساتين وهي على نهر اذا حمل  
 دخل بعضها ومنها الى مدينة فديمة مدينة بنى واريين وهي  
 واسعة المسارح كثيرة الكلاء ومنها الى مدينة فاربة وهي مدينة  
 لطيفة ذات اعين كثيرة وهي في صبح جبل ومنها الى مدينة  
 تنس بينها وبين البحر ميلان وهي مسورة حصينة داخلها قلعة  
 صغيرة صعبة المرتقى ينعرد بسكانها العمال لخصانتها وبها مسجد  
 جامع واسواق كثيرة وهي على نهر يسمى تقاتين ياتيها من جبال  
 على مسيرة يوم ياتيها من القبلة ويستدير بها من جهة الجنوب  
 والشرف ويريف في البحر وبها حمامات وتنس هذه هي التي تسمى  
 تنس الحديثة وعلى البحر حصن يذكر اهل تنس انه كان القديم  
 المعمور قبل هذه الحديثة وتنس الحديثة اسسها وبنائها البحرىون  
 من اهل الاندلس منهم الكركرني وابو عايشة والصفر وصهيب  
 وغيرهم وذلك سنة اثنتين وستين ومايتين ويسكنها جريفان من  
 اهل الاندلس من اهل البيرة واهل تدمير واحباب تنس من ولد  
 ابراهيم بن محمد بن سليمان بن عبد الله بن حسن بن حسين  
 ابن علي وكان هولاء البحرىون من اهل الاندلس يشنون هناك  
 اذا ساجروا من الاندلس في مرسى على ساحل البحر فتجمع اليهم  
 ببرب ذلك الفطر ورغبوا في الانتفال الى قلعة تنس وسالوهم ان  
 يتخذوها سوا ويجعلوها سكنى ووعدوهم بالعون والرفق وحسن  
 المجاورة والعشرة باجابوهم الى ذلك وانتقلوا الى القلعة وخبوا بها  
 وانتقل اليهم من جاورهم من اهل الاندلس وغيرهم فلما دخل

عليهم الربيع اعتلوا واستنوبوا الموضع فركب البحرىون من اهل  
الاندلس مراكبهم واطهروا لمن بغى منهم انهم يمتارون تحيند  
نزلوا مربة بجانة وتغلبوا عليها على ما ياتى ذكره ان شاء الله ثم  
ان البافون في تنس لم يزلوا في تزييد ثروة وعدد ورحل اليهم  
اهل سون ابراهيم وكانوا في اربع مائة بيت فتوسع لهم اهل تنس  
في منازلهم وشاركوهم في اموالهم وتعاونوا على البنيان واتخذوا  
للحصن الذى فيها اليوم ولها بابان الى القبلة وباب البحر وباب ابن  
نامح وباب الخوخة شرفي يخرج منه الى عين تعرب بعين عبد السلام  
ثرة عذبة وكيلهم يسمى العجة وهى ثمانية واربعون فادوسا  
والفادوس ثلاثة امداد حمد النبي صلى الله عليه وسلم ورطل اللحم  
بها سبع وستون اوفية ورطل ساير الاشياء اثنتان وعشرون اوفية  
ووزن فيراطهم ثلث درهم عدل بوزن فرطية والجارى عندهم فيراط  
وربع درهم وصفل وحبثان مضروبة كلها ودرهم اثنا عشر صغلية  
عددا وقال سعيد بن واشكك التيهرقى في علته التى مات منها  
بتنس

ناى النوم عنى واضحلت عرى الصبر واصبحت عن دار الاحبة في اسر  
واصبحت عن تيهرت في دار معزل واسلنى مر الغضاء من الفدر  
الى تنس دار النكوس بانها يسان اليها كل مفتفض العمر  
هو الدهر والسيان والماء حاكم وطالعتها المنكوس صمصامة الدهر  
بلاد بها البرغوت يحمل راجلا وياوى اليها الذيب في زمر الخشر  
ويزحف فيها العام في كل ساعة بجيش من السودان تغلب بالوتر  
تري اهلها صرى دوى ام ملدم يروحون في سكر وبغدون في سكر  
وقال غيره

ايها السائل عن ارض تنس مفعد اللوم المصقى والدنس

بلدة لا يزل الفطر بها للندى في اهلها حرف درس  
 وبعاء النطف في لا ابدا وهم في نعم بكر خرس  
 فمتى تلمر بها جاهلها يرتحل عن ارضها فبل الغلس  
 وماؤها من فنج ما خصت به نجس يجري على ترب نجس  
 فمتى تلعن بلادا مرة باجعل اللعنة ذابا لتنس  
 باما الطريف من تنس الى تيهرت خمس مراحل ⑤

### ⑤ الطريف من الغيروان الى مرسى الزيتون ⑤

من الغيروان الى تجانة على ما تقدم ومنها الى مدينة تيجس ومدينة  
 تيجس عليها سور صخر رومي ولها روض وبها اسوان وجامع وجام  
 وبها من قبائل البربر نغزة وورغروسة وبنو نموا وكرناية وحمزة من زناتة  
 ثم تسيير من مدينة تيجس الى مدينة فسنتينة وهي مدينة اولية  
 كبيرة اهلة ذات حصانة ومنعة ليس يعرب احصن منها وهي على  
 ثلاثة اناهار عظام تجرى فيها السبعين فد احاطت بها تخرج من عيون  
 تعرب بعيون اشغار تبسيرة سود وتقع هذه الانهار في خندق بعيد  
 الفجر متناهي البعد فد عقد في اسبلة فنطرة على اربع حنايا ثم بني  
 عليها فنطرة ثانية ثم على الثانية فنطرة ثالثة من ثلاث حنايا ثم بني  
 بوفهن بيت ساوي حاجتي للخندق يعبر عليه الى المدينة ويظهر الماء  
 في فعر هذا الوادي من هذا البيت كالكوكب الصغير لعمفة وبعده  
 ويسمى هذا البيت العبور لانه معلف في الهواء ويسكن فسنتينة قبائل  
 شتى من اهل ميلة ونعزارة وفسطيلية وهي لقبائل من كتامة وبها  
 اسوان جامعة ومتاجر راحة وبينها وبين مرسى سفدة مسيرة  
 يوم ومن مدينة فسنتينة الى مدينة ميلة في سنة ثمان وسبعين

وثلاث مائة في شوال خرج المنصور من الفيروان غازيا لكتامة بلما  
فرب من ميعة زحف اليها بانبا على اصطلام اهلها واستباحتهم  
فخرج اليه النساء والمجايز والاطبال بعد ان عبا جيوشه لمحاربتها  
ونشر البنود وضرب الطبول بلما راى من خرج اليه منها بكى وامر  
ان لا يقتل من اهلها احد وامر بهدم سورها وتسيير من فيها الى  
مدينة باغية فخرجوا بجماعتهم يريدونها وقد تحملوا ما خف  
من امتعتهم بلفيهم ماكسن بن زيري بعسكرة فاخذ جميع ما  
معهم وبقيت ميعة خرابا ثم عمرت بعد ذلك وعليها سور حفر  
اليوم وحولها ريبض وبها جامع واسوان وجامات والمياه تطرد  
حولها يسكنها العرب والجنود والمولدون وهي من غرر مدن الزاب  
ومدينة ميعة باب شرقي يعرب بباب الروس وعلى مقربة منه جامعها  
وهو ملاصف لدار الامارة وباب جوي يعرب بباب السعلى وبليه  
داخل المدينة عين تعرب بعين ابي السباع مجلوبة تحت الارض من  
جبل بنى ياروت يشف منها سوفها سافية فاذا فل الماء في الصيف  
اجريت يوم السبت والاحد من الجمعة لا غير ولها جامات في  
ريضا وبها عين تعرب بعين للمى يرش منها على الكحوم بيبرا  
لمركتها وشدة بردها ثم تسيير من مدينة ميعة الى مرسى الزيتون  
وهو جبل جيكل

#### الطريف من مدينة اشير الى مرسى الدجاج

تخرج من مدينة اشير الى شعبة وهي قرية ومنها الى مضيف بين  
جبلين ثم تعضى الى حص ابيج تجمع فيه عرون عافر فرحا ومن  
هذا الموضع تحمل الى الافان وهناك مدينة تسمى حزة نزلها

وبناها حمزة بن الحسن بن سليمان بن الحسين بن علي بن الحسن  
ابن علي بن ابي طالب رضي الله عنهم والحسن بن سليمان هو الذي  
دخل المغرب وكان له من البنين حمزة هذا وعبد الله وابراهيم  
واحمد ومحمد والغاسم وكلهم اعقب وعقبهم هناك وتسير من حمزة  
الى بلياس وهي في جبل عظيم ومن بلياس الى مرسى الدجاج ومدينة  
مرسى الدجاج فد احاط بها البحر من ثلاث نواح وقد ضرب بسور من  
الضبعة الغربية الى الضبعة الشرفية ومن هناك يدخل اليها واسواقها  
ومسجد جامعها داخل ذلك السور له باب واحد ولها مرفأ غير  
مامون لضيفة وفرب فعرة وبها عيون طيبة يسكنها الاندلسيون  
وفبايل من كتامة وبشرفيها مدينة بنى جناد وهي اصغر منها ٥  
ومن اراد الطريف من الفيروان الى مرسى الدجاج فانه ياخذ الى  
المسيلة على ما تقدم ثم الى اوزفور وهي عين عذبة باردة عليها  
شجرة عظيمة وهذا اخر حد بلد صنهاجة الى سون ماكسن  
وهي مدينة على وادي شلب لصنهاجة عليها سور ولها عيون الى  
سون حمزة وهي مدينة عليها سور وخندق وبها ابار عذبة وهي  
لصنهاجة وكان نزلها حمزة بن الحسن بن سليمان بن الحسين  
ابن علي بن الحسن بن علي الى بنى جناد وهي مدينة صغيرة على  
جبل بينها وبين البحر نحو ميل ومنها الى مرسى الدجاج ٥

٥ الطريف من مدينة اشير الى مدينة جزاير بنى مرغني ٥

من اشير الى المدينة وهي بلد جليل فديم ومنها الى فزرونة وهي  
مدينة على نهر كبير عليه الارحا والبساتين ويقال لها متيجة  
ولها مزارع ومسارح وهي اكثر تلك النواحي كثانا ومنها يجمد

وبها عيون سايحة وطواحين ماء ومنها الى مدينة اعزاز ومنها الى مدينة جزاب بنى مرزغى وهى مدينة جليلة قديمة البنيان فيها اثار للاول وازاج بحكمة تدل على انها كانت دار مملكة لسالف الامر وصحن دار الملعب فيها فد فرش تجارة ملونة صغار مثل العيسيساء فيها صور للحيوان باحكم عمل وابدع صناعة لم يغيرها تفادم الزمان ولا تعافب الغرون ولها اسوان ومسجد جامع وكانت بمدينة بنى مرزغى كنيسة عظيمة بغي منها جدار مديم من الشرن الى الغرب وهو اليوم قبلة الشريعة للعيدين معصص كثير النفوس والصور ومرساها مامون له عين عذبة يفصد اليه اهل السبع من اجريقية والاندلس وغيرها ومن اشيم الى تامغلت ثلاثون ميلا وهى مدينة مبنية فى سح جبل على راس العكراء ١٥

#### ١٥ الطريق من الفيروان الى تنس ١٥

من الفيروان الى مدينة العزة على ما تقدم ثم منها الى مدينة تاجنة وهى مدينة سهلية اهلة عليها سور وبها جامع سكانها برقانة وحولها كزاية ومن مدينة تاجنة الى مدينة تنس بان اردت من العزة الى مدينة تيهرت فمن مدينة العزة الى تاجتوت على مضيف مكناسة الى عين الصبحى عين خراقة فى سح جبل لمطماطة الى تاغريببت الى تيهرت ومدينة تيهرت مسورة لها ثلاثة ابواب باب الصبا وباب المنازل وباب الاندلس وباب المطاحن وغيرها وهى فى سح جبل يقال له جزول ولها فصبة مشرفة على السون تسمى المعصومة وهى على نهر ياتيها من جهة القبلة يسمى مينة وهوى قبليها ونهر اخر يجرى من عيون تجتسع تسمى تانش و من تانس



شرب أهلها وبساتينها وهو في شرفها وفيها جميع الثمار وسعرجها  
يعرفون سعرجل الابان حسنا وطعما ومشما وسعرجها يسمى بالعارس  
وهي شديدة البرد كثيرة الغيوم والتلج فال بكر بن حماد ابو  
عبد الرحمن وكان ثقة مامونا حافظا للحديث سمع بالمشرف من  
ابن مسدد وعمر بن مرزوق وبشر بن حجر وياقوفية من كنفون  
وغيرهم وسكن تاهرت وبها توفي بفال

ما اخشن البرد وربعانه      واطرب الشمس بتاهرت  
تبدو من الغم اذا ما بدت      كأنها تنشر من تحت  
فكن في حجر بلا حجة      تجرى بنا الرج على السميت  
نجرح بالشمس اذا ما بدت      كبرحة الذئ بالسبت

ونظر رجل من اهل تاهرت الى توفد الشمس بالحجاز فقال احرق ما  
سئت فوالله انك بتاهرت لذليلة <sup>هـ</sup> وهذه تاهرت للحديثة وعلى  
خسة اميال منها تاهرت القديمة وهي حصن لبرفجانة وهو في شرقي  
الحديثة ويقال انهم لما ارادوا بناء تاهرت كانوا يبنون النهار فاذا  
جن الليل واصكوا وجدوا بنيانهم قد تهدم فبنوا حينئذ  
تاهرت السعلى وهي للحديثة وبغلبها لواطه وهواره في فرارات وبغربيها  
زواغة وجوبيها مطماطة وزناة ومكناسة وقد ذكرنا ان بشرفها  
حصن لبرفجانة وهو تاهرت القديمة وكان صاحب تاهرت ميمون  
ابن عبد الرحمن بن عبد الوهاب بن رستم بن بهرام وبهرام هذا  
مولي امير المؤمنين عثمان رضى الله عنه وهو بهرام بن ذوشرار بن  
سابور ابن بابكان بن سابور ذي الاكتاب الملك العارسي وكان ميمون  
راس الاباضية وامامهم وامام الصعيرة والواصلية وكان يسلم عليه  
بالخلافة وكان يجمع الواصلية فريبا من تاهرت وكان عددهم  
نحو ثلاثين الباقى بيوت كميوت الاعراب يحملونها وتعاقب مملكة

تاهرت بنو ميمون وبنو اخوية عبد الرحمن واسماعيل بن الرستمية  
 الى سنة ست وتسعين ومايتين بوصل ابو عبد الله الشيعي الى  
 مدينة تاهرت بدخلها بالامان ثم قتل فيها من الرستمية عددا  
 كثيرا وبعث برعوسهم الى اخيه ابي العباس وطيب بها بالفيروان  
 ونصبت على باب رفاة وملك بنورستم تاهرت مائة وثلاثين سنة  
 وذكر محمد بن يوسفي ان عبد الرحمن بن رستم كان خليعة  
 لابي الخطاب عبد الاعلى بن السخ بن عبيد بن حرمة ايام تغلبه  
 على ابريقية فلما قتل محمد بن الاشعث الخزاعي ابا للخطاب وذلك في  
 صبر سنة اربع واربعين ومائة هرب عبد الرحمن باهله وما خب  
 من ماله وترك الفيروان فاجتمعت اليه الاباضية واتبعوا على تقديمه  
 وبنيان مدينة تجمعهم فنزلوا موضع تاهرت اليوم وهو عيصة  
 اشبة ونزل عبد الرحمن منه موضعا مربعا لا شعراء فيه فقال  
 البربر نزل تافدمت تفسيره الدي شبهوه بالدي لتربيعة وادركتهم  
 صلاة الجمعة فصلى بهم هنالك فلما انقضت الصلاة ثارت صيحة  
 عظيمة على اسد ظهر في الشعراء فاخذ حيا واتى به الى الموضع  
 التي صلوا فيه وقتل هناك فقال عبد الرحمن بن رستم هذا بلد  
 لايعارفة سبك دم ولا حرب ابدا وابتدوا من تلك الساعة بينوا في  
 ذلك الموضع مسجدا وفتحوا خشبة من تلك الشعراء فهو كذلك  
 الى اليوم وهو مسجد جامعها وهو من اربعة بلاطات فال وكان  
 موضع تاهرت ملكها لغوم مستضعفين من مراسة وصنهاجة جرادهم  
 عبد الرحمن على البيع بابوا جوافهم على ان يودوا اليهم الخراج  
 من الاسوان ويبيخوا لهم بنيان المساكن فاختطوا وبنوا وسمى  
 الموضع معسكر عبد الرحمن بن رستم الى اليوم فال ويتاهرت اسوان  
 عامرة وحامات كثيرة يسمى منها اثني عشر جاما وحواليها من

البربر اسم كثيرة ومدهم الذى يكتالون به خمسة افعة ونصب  
فرطبية وفتطار الزيت وغيره عندهم فتطاران غير ثلث الا المجلوب  
من الجبل وغيره فانه فتطار عدل ورطل اللحم عندهم خمسة  
ارطال وان اردت طريف الساحل من تنس الى اشير زبرى فمن  
تنس الى بنى جليداسن مدينة لطيفة لمطعة يسكنه الاندلسيون  
والغرويون ولا يدخلها برنجاني من وقت غدرهم بها وهى بلدة  
طيفة بها عيون عذبة وهى مطلة على نحص شلب وهناك مدينة  
شلب على نهر بها سون عامرة تعرب بشلب بنى واطيل لزواغة  
ومنها الى بنى واربعين لمطعة على نهر شلب بها حوانيت الى مدينة  
مليانة وهى اولية شريعة جدها زبرى بن مناد واسكنها ولده  
بلجين وهى مشرفة على جميع ذلك النحص الذى فيه بنو واربعين  
وغيرهم وهى عامرة اهلة على نهر ولها ابار عذبة وسون جامعة  
ومنها الى مدينة اشير وان اردت الطريف من تاهرت الى البحر  
بانك تم بين فبايل البربر حتى تاقى شلب بنى واطيل ومن هناك  
الى العزة يومان والعزة ساحل تاهرت وبغرب هذا الموضع على  
البحر فلعة مغيلة دلول وهى فى اعلى جبل منيب هناك شديدة  
للصانة بينها وبين البحر خمسة فراسخ وبها عين ماء تسمى عين  
كردى وبين فلعة دلول هذه ومدينة مستغانم مسيرة يومين  
وهى على مغربة من البحر وهى مدينة مسورة ذات عيون ويساتين  
وطواحين ماء ويبذر فى ارضها الفطن فيجود وهى بغرب مصب نهر  
شلب فى البحر وبغربى هذه المدينة على نحو ثلاثة اميال منها  
مدينة تامرگران وهى مدينة مسورة لها مسجد جامع وعلى مغربة  
منها فلعة هواره ويسمونها تاسفدالت وهى فلعة فى جبل لها ثمار  
ومزارع وتحت هذه الفلعة يجرى نهر سيرات وهو النهر الذى

يسفي به نحص سيرات وطول الجص نحو اربعين ميلا ليس منه  
شيء الا يخاله ماء هذا النهر الا انه اليوم غامر غير عامر ولا اهل  
لان الخوب اجلى اهله وفي ساحل هذا الجص مدينة ارزاو وفي  
مدينة رومية خالية فيها اثار عظيمة للاول باقية بحار من دخل  
بيها لكثرة عجائبها وبغرب مدينة ارزاو جبل كبير فيه فلاح  
ثلاث مسورة رباط يفصد اليه وفي هذا الجبل معدن للحديد  
والزئيف واذا ارسلت النار في شجرة تعاوخت منه ارواح عطرة  
وبين مدينة ارزاو هذه ووهران اربعون ميلا ومدينة وهران  
حصينة ذات مياة سايحة وارجاء ماء وبساتين ولها مسجد جامع  
وبني مدينة وهران محمد بن ابي عون ومحمد بن عبدون وجماعة  
من الاندلسيين البكريين الذين ينتجعون مرسى وهران باتقان  
منهم مع نعة وبنى مسفن وهم من ازداحة وكانوا اصحاب الفرشي  
سنة تسعين ومايتين فاستوطنوها سبعة اعوام وفي سنة سبع  
وتسعين ومايتين زحى فبايل كثيرة الى وهران يطالبون اهلها  
باسلام بنى مسفن اليهم لدماء كانت بينهم باي اهل وهران  
من اسلامهم اليهم فنصبوا عليهم الحرب وحاصروهم ومنعواهم الماء  
فخرج عنهم بنو مسفن ليلا هاربين واستجاروا بازداحة واجاروهم  
وتغلب على اهل مدينة وهران وخرجوا عنها مسلمين في انفسهم  
واسلوا ذخيرهم واموالهم وخربت وهران واضرمت نارا وذلك  
في ذي الحجة من هذه السنة ثم عاد اهل وهران اليها في السنة  
بعدها سنة ثمان وتسعين ومايتين بامر ابي حنيفة دؤاس بن  
صولات ويغال داود عامل تاهرت وابتدوا بنيانها في شعبان من  
هذه السنة بعادت احسن مما كانت وولى عليهم داود بن صولات  
اللهيصى محمد بن ابي عون فلم تنزل في عمارة ومكالم وزيادة وحسن

حال الى ان وقع يعلى بن محمد بن صالح اليعربى بازداجة بجبل  
فيدر وفرن جماعتهم وكانت الوفية بينهم يوم السبت للنصف  
من جمادى سنة ثلاث واربعين وثلاث مائة بدخل يعلى مدينة  
وهران وملكها ثم نقل اهلها الى مدينته المعروفة وذلك في ذي  
القعدة من العام المورخ وخرب مدينة وهران ثانية وحرقها  
وبقيت كذلك سنين ثم تراجع الناس اليها وبنيت <sup>١٥</sup> وفي عمل  
وهران فرية اهلها موصوفون بعظم الاجساد ومعروفون بشدة  
الايد اخبرني غير واحد انه راي الرجل الكامل في الخلف المعهود  
يكون الى دون منكب الرجل منهم وانه كان منهم رجل يحمل  
ستة نهر ويخطو بهم خطوات يحمل على عاتقه اثنين وتابط اثنين  
ويحمل على ذراعيه اثنين ولن رجلا منهم اراد عمل بيت بافتطع  
الب كالحة وجمها على ظهره وسوى منها بيتا تاما معرّشا <sup>١٥</sup>

### ١٥ الطريف من وهران الى الفيروان ١٥

تخرج من وهران الى تانسالت فرية لازداجة بها سون وعين عذبة  
وهي في طرف جبل جيد ومنها الى جراوة لعزيزوا وهي سون عبيدون  
ابن سنان الازداج ومنها الى فصرا بن سنان ثم الجادة على ما تقدم  
وهي خمس وعشرون مرحلة <sup>١٥</sup>

وطريف اخر من وهران الى الفيروان على بلد فسطيلية <sup>١٥</sup> من  
وهران كما ذكرنا الى فصر منصور بن سنان ثم الى العلويين وهي  
مدينة يعلى بن باديس عليها سور وهي على نهر كبير وداخلها  
عيون ومنها الى نهر سي سي بن دمر وهو نهر كبير عليه  
بساتين كثيرة ومنها الى احساء عفة بن نابع الفرشي وهي ابار

كثيرة مبنية بحشب العرعار وتعرب بآبار العسكر يريدون عسكر  
عفة ويسمى بالبربرية ارسان ثم تمشى في معاوز ربما نزلها بنو  
مغراوة ثلاث مراحل او اربعا الى سافية ابن خزر يسمونها ازمرين  
عليها فصم خراب حوله ثمار وتخيل الى مدن بنطيوس وهي ثلاث  
مدن يقرب بعضها من بعض وفي كل مدينة جامع بالاثنتان لاهل السنة  
والثالث لغوم من الخوارج يعرفون بالواصلية اباضية احداها يسكنها  
قوم من العرس يعرفون ببني جرج وبغريبها نهر جار ينحدر اليها  
من ناحية الجنوب وهذا النهر يسقى الثلاث المدن والثانية يسكنها  
المولدون والثالثة يسكنها البربر واكثر ثمارها النخل والزيتون  
والثلاث المدن في سهلة عريضة اريضة عليها كلها اسوار وخنادق  
وبغريبها صحراء بنطيوس تسقى بثلت النهر المذكور واذا مكل الرجل  
فيها زربعته عرب مبلغ اصابته من الطعام لا يخطى وبارها ملحمة وبغرب  
منها فرى كثيرة ويجوي بنطيوس طولقة وهي ثلاث مدن كلها عليها  
اسوار طوب وخنادق وحولها انهار وهي كثيرة البساتين بالزيتون  
والاعناب والنخل والشجر وجميع الثمار احداها يسكنها المولدون  
والثانية يسكنها اليمن والثالثة يسكنها فيس ثم من بنطيوس الى  
مدينة بسكرة وقد تقدم ذكرها ومنها الى مدينة تهودا وتعرب  
بمدينة السحروهي مدينة اهله كثيرة الثمار والتخيل والزرع  
وتهودا مدينة اولية بنيانها بالحجر ولها اموال كثيرة وحولها  
ربض فد خندان على جميعه واستدار بالمدينة وبها جامع جليل  
ومساجد كثيرة واسوان وفنادن ونهر ينصب في جوبيهها من  
جبل اوراس سكانها العرب وقوم من فريش وان كانت بينهم  
وبين من يجاورهم حرب ارسلوا ماء النهر في الخندان المحيط  
بمدينةتهم بشربوا منه وامتنعوا من عدوهم به وفي المدينة بيسر

لاتفرح اولية و ابار كثيرة طيبة واعد اؤهم هوارة ومكناسة اباضية  
وهم بجوبيها واهل تهودا على مذاهب اهل العران و حولها بساتين  
كثيرة من اصناب الثمار وضروب البذر يجود بها البذور وحواليها  
ازيد من عشرين قرية وروى ابو المهاجر عن رجاله عن شهر  
ابن حوشب ان النبي صلى الله عليه وسلم نهى عن سكنى هذه  
البقعة الملعونة التي يقال لها تهودا ويقول انه سوب يقتل بها  
رجال من امتي على الجهاد في سبيل الله ثوابهم ثواب اهل بدر  
واهل احد ما بدلوا حتى ماتوا وكان شهر بن حوشب يقول واشرفاه  
اليهم وكان يقول سألت التابعين عن هذه العصاية فقالوا ذلك عفة  
ابن نافع فتله البربر والنصارى بمدينة يقال لها تهودا بمنها  
يحشرون يوم القيامة وسيوفهم على عواتقهم حتى يفتلوا بين يدي  
الله تعالى و قال ابو المهاجر قدم عفة بن نافع مصر وعليها عمرو  
ابن العاصي في خلافة معوية فنزل منزلا من بعض فراها ومعه عمرو  
ابن العاصي وعبد الله بن عمرو وجماعة من اصحاب رسول الله صلى  
الله عليه وسلم بوضع بين ايديهم سبرة فيها طعام فلما تناولوا  
من الطعام ضربت حداة على الطعام الذي بين ايديهم فاخذت  
منه عرفا فقال اللهم دق عنفها فال بافبلت للحداة منفضة  
حتى ضربت بنعسها الارض فاندى عنفها باسترجع عمرو بسمعه  
عفة يترجع فقال ما بالك يا ابا عبد الله فال بلغني ان نعرا من  
فريش يخرجون الى هذا الموضع فيستشهدون جميعا فقال عفة  
اللهم وانا منهم و ثم ان عفة بن نافع خرج من عند يزيد  
ابن معوية في جيش على غزو المغرب فمر على عبد الله بن عمرو وهو  
بمصر فقال له عبد الله يا عفة لعلك من الجيش الذين يدخلون  
للجنة برحالهم و وقال ابو المهاجر يبلغ عفة بن نافع في غزواته

الى السوس الادنى والسوس الاقصى والبحر المحيط وادخل فيه  
 بركة حتى بلغ الماء لبب بركة وانصرف الى ابريقية فلما دنا منها  
 تعبرن اصحابه عنه فوجا فوجا ولما وصل الى مدينة طينة اذن لسائرين  
 بغي معه وبقي في عدة يسيرة وقال في طريقه امر الى مدينة تهودا  
 والى مدينة باديس اعرب ما يكفيهما من العدة والجيوش وكان في  
 ذلك الوقت من اعظم مداين المغرب فلما انتهى الى مدينة تهودا  
 اعتمد كسيلة بن لهزم في جيوش الروم وافبلت اليه عساكر  
 البربر وقد علموا بافتران عساكر عتبة بزحبوها اليه فكسر عتبة  
 واصحابه اجبان سيوفهم وقتلوا حتى قتلوا جميعا وفي عتبة معروف  
 بمدينة تهودا ولما اراد معد بن اسماعيل بن عبيد الله تحريف  
 قبلة مسجد الفيروان وقلع من محرابه اجرا وذلك سنة خمس  
 واربعين وثلاث مائة بلغه ان اهل الفيروان يذكرون دعاء عتبة  
 للفيروان وتأسيسه جامعها وانهم يقولون ان الله عز وجل يمنعه  
 منه بدعاء صاحب نبيه له باسم معد لعنه الله بنبش فبر عتبة  
 واحزان رمته بالنار وبعث الى مدينة تهودا لذلك خمس مائة بين  
 فارس وراجل فلما دنوا من فبرة وحاولوا ما امرهم به هبت ريح  
 عاصفة ولاحت برون خاطبة وفعفت رعود فاصبة كادت تهلكهم  
 بانصرفوا ولم يعرضوا له ومنها الى مدينة باديس مرحلة  
 ومدينة باديس حصنان لهما جامع واسوان وبسايط ومزارع جليلة  
 يزرعون بها الشعير مرتين في العام على مياة سايحة كثيرة عندهم  
 ومن باديس الى فيطون بياضة وهو اول بلد ساطة ومنه يعترف  
 الطريق الى بلاد السودان والى اطرابلس والى الفيروان الى مدينة  
 نبطة مرحلتان وهى مبنية بالخرع عامرة اهلة بها جامع ومساجد  
 وحمامات كثيرة وهى كثيرة المياة السايحة وشرب جميع بلاد فسطاطية



بوزن الا نبطة بان شربها جزاب وجميع اهلها شيعة وتسمى الكوفة  
 الصغرى الى مدينة توزر وهي اخر اقاليم بلاد فسطيلية وقد تقدم  
 ذكرها وبينها وبين بسكرة خمسة ايام ثم تسير منها الى فبصة  
 مرحلتان ومن مدينة فبصة الى مچ الحمار وبه فندى وماجل للماء  
 الى الهروية وهي اخر فرى كورة فمونية الى مدينة مدكود وهي ام  
 اقاليم بلاد فمونية بها جامع وجامات واسوان ومساجد كثيرة  
 وفنادن عدة وابار عذبة الماء بعيدة الرشاء وحولها ثمار كثيرة  
 من جميع الاصناب اكثرها شجر التين وهو يعون تين ابريقية  
 طيبا ومنها يحمل التين زيبا الى الفيروان فيكون اعلى من ساير  
 التين ثمنا واكثر طلبا وهي في غابة من شجر التين لا تظهر لمن  
 فصدتها حتى يبلغها ومن مدينة مدكود الى جهونس الصابون  
 قرية كبيرة اهلة وبها ابار عذبة وهي في سند جبل حولها رمل  
 كثير وشجر الزيتون وبها جامع وسوب عامرة وجام وبها فصر  
 كبير وهو مخزن لجماعة اهلها وبها غدير ماء كبير ولها فرى كثيرة  
 عامرة بعيدة الى قرية مجدول اهلة كبيرة ايضا مثل التي قبلها  
 صبة ولها غدير يعرب بكيرة مجدول منه شربهم ولهم ابار كثيرة  
 طيبة ومنها الى بنى دعام قرية جامعة عامرة الى مدينة الفيروان  
 وذلك من وهران الى الفيروان على فسطيلية ثلاث واربعون مرحلة ٥٠  
 ومن اراد الطريق من تنس الى تاهرت فمن تنس الى العزة على  
 ما تقدم الى تاجموت على مضيف مكناسة الى عين الصبكي عين  
 كبيرة في سند جبل لمطماطة الى تاغريب الى مدينة تاهرت ٥٠  
 ومدينة الخضراء على مغربة من تنس وهي مدينة كبيرة على نهر  
 خرار عليه الارحاء واذا حمل دخل المدينة وحولها بساتين كثيرة  
 ويكتنعبها من فبايل البريم مدغرة وبنو دمر ومديونة وبنو اربعين

وهي بين مدينة تنس ومدينة اغزر وقد تقدم ذكرها. وهي افزنة  
متيجة ومدينة سطيب على مرحلتين من المسيلة تخرج من المسيلة  
الى غدير واروا يسكنه بنو يعمراسن من هواراة على عيون طيبة  
يعتدّون في سنتين الباء وقد تقدم ذكرها ومنها الى سطيب وهي  
مدينة كبيرة جليلة اولية كان عليها سور خربته كناية مبع  
ابن عبد الله الشيعي لانها كانت في الاول كناية ثم غلبتهم  
عليها العرب فكانوا يعشرونهم اذا دخلوها وهي اليوم دون سور  
لاكنها عامرة جامعة كثيرة الاسوان رخيصة الاسعار وبين  
سطيب والفيروان عشر مراحل وبينها وبين افزنة عشر مراحل  
ايضا ومدينة تانا جللت على مرحلة من مدينة سطيب وعلى مغربة  
من مدينة ميللة المذكورة فيل هذا وتانا جللت مدينة لكناية  
عامرة اهلة ليس بها مسجد وغدير واروا المذكور على مرحلتين  
من طينة وبين تانا جللت ومدينة الفيروان ثمان عشرة مرحلة  
وبين مدينة وهران وتلمسان ومرحلتان ﴿٥﴾

#### ﴿٥﴾ ذكر مدينة تلمسان وما والاها الى المغرب ﴿٥﴾

وهي مدينة مسورة في سبع جبل شجرة للجوز ولها خمسة ابواب ثلاثة  
منها في القبلة باب الحمام وباب وهب وباب الخوخة وفي الشرف باب  
العقبة وفي الغرب باب ابن فرقة وفيها لدول اثار قديمة وبها بقية من  
النصارى الى وقتنا هذا ولهم بها كنيسة معمورة واكثر ما يوجد  
الركاز في تلك الاثار وكان الاول قد جلبوا اليها ماء من عيون  
تسمى لوريط بينها وبين المدينة ستة اميال وهذه المدينة تلمسان  
قاعدة المغرب الاوسط ولها اسوان ومساجد ومسجد جامع واشجار  
وانهار عليها الطواحين وهو نهر سطيب وهي دار مملكة زناتة

وموسطة فبايد البربر ومقصد لتجار الابان ونزلها محمد بن سليمان بن عبد الله بن حسن بن علي بن ابى طالب ومن ولده عيسى ابو العيش بن ادريس بن محمد بن سليمان الذى بنا جراوة وكان اميرها وبها توبى ولم تزل تلمسان دارا للعلماء والحدثين وجملة الراى على مذهب ملك بن انس رجه الله وي للجنوب من تلمسان فلعة ابن الجاهل وهى فلعة منيعة كثيرة الثمار والانهار ويتصل بها جبل تارنى وهو ومايليه جبال معمورة الى مدينة تيزيل وهى اول العكراء ومنها يساجر الى مدينة سجلماسة والى وارجلن والى الفلعة وهى مدينة معمورة فيها اثار للادول وبها مسجد وي الشمال من تلمسان منزل يسمى باب الفصر بوفه جبل يسمى جبل البغل ينبعث من اسفله نهر سطعسيب ويصب في بركة عظيمة من عمل الاول ويسمى لفوعة فيه خير شديد على مسافة ثم ينبعث منها بحكمة مدبرة الى موضع يسمى المهراز الى ولى لنا الى جنان الحاج حتى يصب في نهر اسر ثم ينصب في نهر تابنا وهو النهر الذى يصل الى مدينة ارشغول وهناك ينصب في البحر وارشغول ساحل تلمسان وبين مدينة ارشغول وتلمسان نحو زيدور طوله خمسة وعشرون ميلا ومدينة ارشغول على نهر تافنى يقبل من فلبيا ويستديم بشرفيها يدخل فيه السعن اللطاب من البحر الى المدينة وبينها ميلان وهى مسورة ومدينة ارشغول جامع حسن فيه سبعة بلاطات وي صخرة جب كبير وصومعة منقنة البناء وبها حمامان احدهما قديم ولها من الابواب باب البتوح غربى وباب الامير فبلى وباب مرنيسة شرقى محنية كلها عليها مناجس وسعة سورها ثمانية اشبار وامنع جهاتها جوفيتها وبها ابار عذبة لا تغور تقوم باهلها وعمواشبيهم ولها روض من جهة القبلة

وكيلهم ستون مدا بمد النبي صلى الله عليه وسلم ويسمونه عمورة  
 ورطلهم اثنتان وعشرون اوقية ودرهمهم ثمانى خرايب وذريرة  
 اربعة حبات وكان يسكنها التجار ونزلها عيسى بن محمد بن  
 سليمان المذكور قبل هذا ووليها وتوفي فيها سنة خمس وتسعين  
 ومايتين وولد له فيها ابراهيم بن عيسى الارشغولى ووليها بعدة  
 ابنه يحيى بن ابراهيم وهو الذى حبسه ابو عبد الله الشيعى سنة  
 ثلاث وعشرين وثلاث مائة ويغابها جزيرة في البحر تسمى جزيرة  
 ارشغول بينها وبين البر فدر صوت رجل جهيم في سكون البحر  
 وهي مستطيلة من القبلة الى الجوب عالية منيعة واليها لجا الحسن ابن  
 عيسى بن ابي العيش صاحب جراوة وتخلي مما كان بيده لما غلبه على  
 ذلك موسى بن ابي العافية على ما نبينه بعد هذا ان شاء الله تعالى  
 فكتب موسى بن ابي العافية الى صاحب الاندلس عبد الرحمن  
 ابن محمد يسئله نصرته عليه ويفرب له الماخذ واعانته على ذلك  
 عبد الملك بن ابي حماسة عند موسى بن محمد بن جدبير بامر  
 عبد الرحمن اهل بجانة وغيرهم من اهل السواحل باقامة خمسة  
 عشر مركبا حربية ثم جهزها بالرجال والسلاح والازودة والاموال  
 باحاطت بهذه الجزيرة وقتلوا كثيرا ممن كان فيها وحاصروهم  
 حتى كادوا يهلكون عطشا لما نعدت مياه جبايهم حتى تداركهم  
 الله بقيت وابل فلم يطمع فيهم اهل الاسطول حين سفوا وانصرفوا  
 نابلين فوصلوا الى المريية في شهر رمضان سنة عشرين وثلاث مائة  
 ثم ظفر البورى بن موسى بن ابي العافية بالحسن بن عيسى الذى  
 لجا الى ارشغول وبعث به الى عبد الرحمن بن محمد سنة ثمان  
 وثلاثين وثلاث مائة ٥

### ﴿ ذكر الحصون التي بساحل تلمسان ﴾

سوى مدينة ارشغول مدينة اسلمن وهي شرقي ارشغول حصينة وهي مدينة فديمة عليها سور حصر وبها جامع وسون يسكنها مغيلة ولها نهر يصب في البحر من شرفيها يسقي منه بساتينهم وثمارهم وهي مقطوعة منكوتة السور من كل ناحية بنهر ولها عين تجري بينها وبين البحر وكان عبد الرحمن ابتكتها وبعث اليها محمد ابن ابي عامر حفيد بن يزل بيناها وجددها ﴿

فاما الطريف من ارشغول الى الفيروان فمنها الى مدينة اسلمن ومن اسلمن الى فصر ابن سنان مرحلة لطيفة ثم الطريف على ما تقدم من اسلمن الى تاهرت اربع مراحل ومن تاهرت الى الفيروان تسعة عشر ومنها الى حصن تانكرمت وهو ايضا على الساحل ستة اميال وله مزارع واسعة وبسائط خصيبة وعلى مرحلتين من اسلمن مدينة بكان بينهما نهر سي وعليه المنزل في المرحلة الاولى ومدينة بكان كانت سورا فديمة من اسوان زناة بمدنها يعلى بن محمد بن صالح اليعربي وكان ابتداء تاسيسه لها سنة ثمان وثلاثين وثلاث مائة وارتحل اليها اهل المعسكر من اهل تاهرت ويلد وشاطى بنى واطيل ووهران وفصر البلوس وعمرت وتمدنت وعظمت وهي في صبح جبل اوشيلاس وهو بجوبيها ولهذا الجبل شعراء غامضة وبقيليها نهر سيرة ومنبعته من عيون بشرفيها عليه الارحاء والبساتين من كلا ضفتيه وبغربي بكان اسبل بساتينها بجمع الاودية وادي سيرة ووادي سي ووادي هنت وعلى مدينة بكان سورطوب وبها جامع وجام وبنادق وبين هذا الحصن وحصن مرنيسه البير ثلاثة اميال وهو حصن حصين ومنه الى حصن ابن زبني ثلاثة اميال ايضا ولهذا الحصن نهر كثير الثمار ومن

بنى زيني الى حصن العروس ميلان وهو على فنة جبل على ضفة البحر  
ومنه الى حصن الوردانية ميلان وهو مثله على جبل بساحل البحر  
ومن الوردانية الى حصن هُنَيْن اربعة اميال وهو على مرسى جيد  
مفصود وهو اكثر الحصون المتقدمة الذكمر بساتين وضروب ثم  
يسكنه قبيلة تسمى كومية وبين هذا الحصن ومدينة ندرومة  
الجبل المعروف بتاجرة ومسافة ما بين الحصن والمدينة ثلاثة عشر  
ميلا ومدينة ندرومة هي في طرفي جبل تاجرا وغربها وشمالها  
بسايط طيبة ومزارع وبينها وبين البحر عشرة اميال وساحلها  
وادي ماسين وهو نهر كثير الثمار وله مرسى ماسون وعليه حصنان  
ورباط حسن مفصود يتبرك به اذا سرن احد فيه او اتى بغاشة  
لم تتاخى عفوبته فد تعارفوا ذلك من بركته وحسن صنع الله  
فيه ومدينة ندرومة مسورة جليلة لها نهر وبساتين فيها من  
جميع الثمار وبين مرسى ماسين وترنانا عشرة اميال وهي مدينة  
مسورة ولها سون ومسجد جامع وبساتين كثيرة وبينها وبين  
ندرومة ثمانية اميال ويسكن مدينة ترنانا فخذ من بني ذمر يسمون  
بني يلول وكان بها عبد الله الترناني بن ادريس بن محمد بن  
سليمان بن عبد الله بن حسن بن حسن بن علي بن ابي طالب  
رضي الله عنهم وعلى ساحل ترنانا حصن تاونت وهو حصن منيع  
في جبل منيع فد احاط به البحر من ثلاث جهاته وله مرتقى  
وعمر من ناحية الشرق لا يطمع فيه احد وينزله قبيل من البربر  
يعرفون ببني منصور وفي جبل الحصن معدن الاثمد وله بساتين  
وشجر كثير يحمل من زبيب تينه الى ما يليه من النواحي وعلى  
هذا الساحل ايضا حصن ابي جنون وحصن كاربيوا ⑤

### ﴿ ذكر المراسي ﴾

بما اتصل المراسي من مرسى اسلمن الى الشرن فادنى المراسي اليه  
 مرسى الماء المدجون والسكنى منه على مغربة وله عيون ماء تسيلا  
 في البحر وبينهما ثلاثة عشر ميلا ويفابله من بر الاندلس مرسى  
 الراهب بينها مجريان وثلاث ويليه مرسى جبل وهران مرسى كبير  
 مشتى من كل ربح بينها ستة اميال ويفابله من بر الاندلس  
 مرسى اشكوبرش المرسى القديم الذي نزله الكريون قبل نزولهم  
 بجانة وبينهما مجريان ونصب ويليه الى الشرن ايضا مرسى عين  
 بروج وهو مرسى شتوى مامون وله ابار ماء والسكنى منه على مغربة  
 وبينه وبين وهران في البر اربعون ميلا ويفابله من بر الاندلس  
 مرسى عافلة وهو مرسى مدينة لورفة وبينهما ثلاثة مجار ويليه الى  
 الشرن مرسى فصم البلوس وهي مدينة على البحر غير مسكونة وبها  
 ماء مجلوب واحساء ماء ومرساها غير مامون ويوازية من بر  
 الاندلس مرسى فرطاجنة ويواليه مرسى مغيلة بنى هاشم وهو  
 مرسى صيبي لا يكتن من ربح وله رباط على ضفة البحر مسكون ومأوة  
 كثير وبينه وبين فصم البلوس خمسة وثلاثون ميلا ويفابل من  
 بر الاندلس فبطيل تدمير ويليه مرسى مدينة تنس وهو صيبي  
 يكن بشرفيه وغربيه وله ماء معين بينهما مراس لطاب ويفابل  
 مرسى تنس من بر الاندلس شنت بول ويلى مرسى تنس الى الشرن  
 مرسى جزيرة وفور بينها ازيد من عشرين ميلا وله نهى لطيف  
 يصب في البحر والجزيرة قريبة من البر ويفابل من بر الاندلس  
 مرسى لغنت ويقطع البحر بينها في خمسة مجار ثم مرسى شرشال وعليه  
 مدينة عظيمة للاول غير مسكونة وله احساء ماء يكن بشرفيه

وغربيه ويفابل من بر الاندلس مرسى مدبرة بينهما خمسة  
 بحار ونصب وكانت لمدينة شرشال ميني ارتدم وفيها رباطات  
 يجتمع اليها في كل عام خلف كثير ويليها جبل سنوة وله مرسى  
 يسمى البطال وهو غير مسكون يكن غربيه وله ماء يسمي ويفابل  
 من عدوة الاندلس جبل فرون بينهما خمسة بحار ونصب ثم  
 مرسى هور ثم الى انب الفناطر وهناك اثار فناطر فايمة ثم الى مرسى  
 الدبان ويليها مرسى جنايية وله جزيرة وهناك مدينة للاول غير  
 مسكونة لها نهر يريف في البحر ويفابل من بر الاندلس مرسى  
 دانية وبينهما ست بحار ويليها مرسى للجزاير وتعرف بجزاير بني  
 مرزغني وقد تقدم ذكر مدينتها وهو مرسى مامون مشتي  
 بين جزيرة سطبلية من الشرن الى الغرب وبين البر والمرسى عين  
 عذبة ويفابل من بر الاندلس مرسى بنشكلة بينهما ست بحار  
 وبلى هذا المرسى من المراسى المشهورة مرسى الدجاج وهو صيبي  
 غير مامون ويفابل من جزيرة الاندلس جزيرة ميورفة ثم مرسى  
 مدينة بجاية ازلية اهلة عامرة باهل الاندلس بشرفها نهر كبير  
 تدخله السبعين محملة وهو مرسى مامون مشتي فد خرج عن  
 محاذاة جزيرة الاندلس ثم مرسى بونة مرسى مامون ومرسى بجاية  
 هو ساحل فلعة ابي طويل وعلى هذا المرسى في تلك الجبال فبايل  
 كتامة وهي شيعة يكرمون من مال الى مذهبهم ويبرون من وافق  
 اعتقادهم وجزيرة جوبة قبل مرسى بجاية ثم يلى مرسى بجاية  
 مرسى سبيبة وعلى مرسى سبيبة في جبال كتامة عين الاوقات معروف  
 اذا كانت اوقات الصلوات جرى الماء فيه فاذا خرجت الاوقات  
 فلص وانقطع ومن هذا المرسى تدخل السبعين الى جزاير العاوية  
 ثم مرسى جيكل فيه اثار للاول وهو معمور اليوم وعلى هذه



المواضع كلها من جبال كتامة معادن النحاس ومنها يحمل الى ابريقية وغيرها وبهذا الجبل حجر الازرود الطيب ومن هذا المرسى الى مرسى الزيتون وقد تقدمت صعبته وهذا المرسى اول حد للجبال التي تعرب بجبال الرجن وهو جبل عظيم خارج في البحر يقابل جزيرة سردانية وهو كثير الثمار والانهار يسكنه فبايل من كتامة وغيرها وفيه مزارع كثيرة ومراع مريعة ومنه يحمل عمود الخراطيم ومرسى الشجرة وفي اخره مرسى الفل ومنه تسير الى مرسى استورة وهو مرسى مدينة تاسفدة وهي مدينة اولية قديمة فيها اثار للاول عجيبه ثم منه الى مرسى الروم وهو مشى مامون الى جزيرة عم الى مرسى تكوش مرسى مامون فيه فرى كثيرة يتصل به جبل كثير الباكهة والخيم ثم الى راس الحمراء ثم الى مرسى ابن الالبيري ثم الى مرسى الخروبة ثم الى مرسى منيع وهو مرسى بونة وبغربه بئر النشرة المذكورة وهي بئر منقورة في صخرة من عمل الاول على ضفة البحر اذا ارتج البحر وصل اليها ومن مرسى بونة تخرج الشواني غازية الى بلاد الروم وجزيرة سردانية وكرسفة وما والاها ثم مدينة مرسى الخرز ثم مرسى طبرفة ويلى طبرفة من المراسى المشهورة مرسى فرطاجنة وبينهما من المراسى الصغار مرسى ابن ابي خليفة فبالته جزيرة الاخوين ثم مرسى الروم ثم مرسى الغبة هو مرسى بنزرت وعلى مغربة منه جزيرة فملارية منها يقطع فواطع الطير من الاندلس وغيرها الى بلاد الروم وهناك ترتقب سكون الريح لطيرانها فتستعل على اوطانها ثم مرسى راس الجبل وهو مشى مامون ثم مرسى الثانية ثم رباط فصم ابى الصفر وقبالته جزاير الكرات التي فتل فيها زيادة الله عمومته واخوته ثم مرسى رباط فصم الحمامين

ثم مرسى فرطاجنة ثم مرسى فصر الامير بينه وبين مدينة تونس  
ثمانية اميال في البحر وهو متصل بها في الكهيرة الكهورة وهذا  
الفصر على الخليج الكهور في البحر الى مدينة تونس ثم مرسى كبير  
يسمى رادس وقد تقدم ذكره وما ورد فيه عند ذكر مدينة تونس  
ويلى مرسى تونس الى القبلة من المراسى الكبار مرسى سوسة وبينهما  
من المراسى الصغار رباط لحمة ثم جون الخلة ثم مرسى بونة في  
قبالته جزيرتان احدهما تعرب بالجامور الكبير والاخرى بالجامور  
الصغير وفي اصغر ثم جبل اذار يظهر منه جبل صغلية وفي هذا  
الجبل قوم متعبدون تخلوا عن الدنيا وسكنوا في هذا الجبل مع  
الوحش لباسهم البردى وعيشهم من نبات الارض ومن صيد البحر  
يتناولون من ذلك ما يكون بلغة لهم اذا جاعوا والدعوة من اكثرهم  
مستجابة وهذا الجبل معروف بالنرام هولاء فيه منذ فتحت ابريقية  
ثم جون الملاحه ثم مرسى مدينة افليبية مدينة كبيرة اهله  
ثم المرسى المدجون وهو بحر صعب كثيرا ما تعطب فيه السبعين  
ثم مرسى مدينة ربهان ثم مرسى هرفلة ثم مرسى فصر ابن عمر  
الاغلبى ثم مرسى مدينة سوسة ثم تسيير من مرسى سوسة الى  
ناحية القبلة الى مرسى خباص وهو مشى عليه فصر كبير محرس  
رباط ثم الى مرسى محرس المنستير وليس بابريقية اجل من هذا  
الحرس وقد مضى ذكره وبغرب هذا المرسى ملاحه لمطة وهي  
ملاحه كبيرة وملحها لايعوفه ملح ومنها يحمل الى ما جاورها من  
البلاد ثم الى مرسى فصر الغوريتين وهما جزيرتان في البحر كبيرتان  
تشق السبعين بينهما ومنهما الى مدينة المهديّة والمهديّة على ساحل  
الغبروان ومحط للسبعين لمن فصدّها من جميع الجهات فاما سلوك  
السبعين من المهديّة الى الاسكندرية فمن مرسى المهديّة الى مرسى

سنقطة وعليه فصير الى مرسى فيودية وهي فصور الى راس الجسر وهو  
 اول الفصير الى الزرقاء الكبيرة والصغيرة وهي جزيرتان من تحت  
 الماء الى جزيرة فرقة وهي جزيرة كبيرة فيها سبعة اجباب وبها  
 اثار قديمة ويدخل فيها اهل الساحل مواشيهم ويبذر اكثرها  
 وهي قبالة مدينة سعافس ثم الى راس الرملة ثم الى الجري ثم الى  
 فصير الروم وهو بحر ميت ثم الى مدينة فابس ثم الى جزيرة  
 جربة وهي جزيرة معمورة يسكنها قوم من البربر خوارج وهي كثيرة  
 الذهب وبينها وبين البحر الكبير مجاز وهي اخر الفصير الى الشرف  
 واهلها غدارون شرار لاتومن ناحيتهم وطول هذا الفصير في البحر  
 نحو خمسين ميلا وفي داخل البحر من داخل الفصير بنيان من  
 بنيان الاول فهو يسمى فصير البيت وتجري من فصير البيت الى  
 الشمال نحو خمسين ميلا الى جزيرة نموشة وجزيرة انبدوشة  
 ثم تخرج السفن من جزيرة جربة الى مرسى الاندلسيين ثم الى  
 فصير الدرني وهو بحر ميت ثم الى عقيبات يدخل اليها في مجله  
 في البحر ثم الى جبل فنطير  وجبل فنطير المتقدم الذكر  
 هو موضع مخوب في البحر ثم الى مرسى مدينة اطرابلس ومرساها  
 مامون جيد ولها دار صناعة للاساطيل ثم تخرج منه الى راس  
 الشعراء ثم الى لبدة ثم الى راس فانان ثم الى فصير العبادي ثم الى  
 سرت ثم الى اجدايية ثم الى اليهودية ثم الى حجر عبدون ثم الى  
 عين ابى زياد ثم الى راس اوتان وفي راس اوتان فالة الشيني ثم الى سوسة  
 برفة ثم الى شقة الجبل ثم الى شقة التيس ثم الى مرسى درني ثم  
 الى مرسى تيني ثم الى طبرني ثم الى جزيرة الفرشي ثم الى جزيرة  
 الطربا ثم الى جزائر الحمام ثم الى وادي ملالي الى راس الملاحة  
 الى مرسى الزيتون الى مرسى عمارة الى مرسى السلوم الى راس

العوسج الى الكنايس الى الشفر الى بوصيم الى ميني الزجاج الى  
ميني الاندلسيين الى منار الاسكندرية ٥

٥ بما سلوك السعن من الاسكندرية الى انطالية ٥

بانها تخرج من مدينة الاسكندرية الى بوفير ثم الى دمياط ثم الى  
بحيرة تينيس ثم الى جزيرة دبقوا وهي التي يصنع فيها الثياب  
الديبغية ثم الى تيدارميحاس وبيها فصر مبنى للعجاجة رضى الله  
عنهم ثم الى غزة ثم الى ملاحه الوادية ثم الى عسفلان ثم  
الى فيسارية ثم الى ياق ثم الى راس الكرمان ثم الى حبيبي ثم  
الى عكى وبيها فنطرة مبنية للاول تدخل تحتها السعن بشرعها  
ثم الى مدينة صور وهي داخل البحر وهي ساحل بيت المقدس ثم الى  
صيدا ثم الى بيروت ثم الى اطرابلس الشام ثم الى اللادقية ثم الى  
انطاكية ثم الى انطالية ومن انطالية تدخل الى الجزاير المولعة  
فهذا مسلك المراكب من مدينة اصيلى على التوالي الى هذا  
الموضع وقد بقي في افاصي المغرب مراسي نذكرها ان شاء الله  
حتى نوصلها باصيلة ٥

اخبر موسى بن يوسر الهواري ان بجزيرة اوى مرسى مشى على ضفة  
البحر وهذه الجزيرة مشى منها الروان مواجهة للشرف شهرين مشى  
الابل الى مدينة نول ومدينة نول اخر بلد الاسلام واول العمران  
من العكراء وتسمى السعن من ساحل نول الى وادي السوس ثلاثة  
ايام ثم من وادي السوس الى مرسى امفدول وهو مرسى مشى  
مامون وهو ساحل بلاد السوس ثم الى مرسى فوز وهو رباط يعمره  
الصالحون وهو ساحل اغات ثم الى مرسى اسبي الى البيضاء وهو

رأس جبل داخل في البحر ثم الى جزيرة بضالة وهو ساحل بلد  
 تَامَسْنَى بلد برغواطة ثم الى مرسى ماريين ثم الى وادى سَلَى  
 وهناك مدينة اولية اثارها فايمة تسمى شَلَّة وفي ناحية الشرن من  
 وادى سلى على البحر غار عظيم وفي اعلاة مناجس كاجواة الابار وظهر  
 الغار مزروعة ثم الى وادى سَمُوا ثم الى وادى سَعْدَد ولا يسكن  
 بوادى سعدد ابيض اللون الا اعتدل وقل ما يسلم من علته وانما  
 يسكنه السودان واذا راوا رجلا ابيض اللون فد دخل عندهم  
 ينادى بعضهم بعضا ميز ميز ثم من وادى سعدد الى حوض  
 اصيلة ثم على ما تقدم قال ثم من مدينة ترنانا الى تاجحريت  
 عشرة اميال وهى مدينة مسورة على ساحل البحر لها مسجد جامع  
 متفن البناء مشرب على البحر ولها اسوان جامعة وهى محط للسفن  
 ومقصود لفواجل تجلماسة وغيرها ويسكنها من البربر مطفرة وهم  
 اعدل من هناك من فيايلهم وفي الشرن من تاجحريت مدينة  
 مصكك بينهما نحو ثلاثة اميال وهى مدينة مسورة على شاطئ البحر  
 ذات بساتين وسوفهم بتاجحريت وهى اقدم من تاجحريت وانما  
 جدد مدينة تاجحريت للحاج بن مرامر بعد العشرين والاربع مائة  
 وتاجحريت ساحل مدينة وجدة بينهما اربعون ميلا ومن تلمسان  
 الى وجدة ثلاث مراحل فمن تلمسان الى اللمة ومن اللمة الى  
 فرية يسمى بالشهبا ومنها الى مدينة وجدة ومد وجدة يسمى  
 بالوجدات وهى مدينتان مسورتان احدث احدهما يعلى بن بلجين  
 الورتغينى بعد اربعين واربع مائة يسكن في الحديقة التجار وبيعها  
 اسوان والجامع خارج المدينتين على نهر فد احدث به البساتين  
 وهى كثيرة الاشجار والبواكه طيبة الغذاء جيدة الهوا يمتاز اهلها  
 من غيرهم في نضارة الوانهم ونعمة اجسامهم ومراعيها انجع المراعى

واصلها للطلب والحاجر ينتهي شحم شاة من شياهم مايتى اوفية  
وعلى مغربة من تاجريت مدينة تاجر جئت وهي ساحل جراوة وعلى  
مدينة وجدة طريف المارة والصادرة من بلاد المشرف الى تجلماسة  
وغيرها من بلاد المغرب والطريف منها الى تجلماسة تخرج من  
وجدة الى صاع وهي قرية ذات نهر وثمار ومزارع ومنها الى تاملنت  
ومنها الى جبل بنى يرنبيان ومنه الى فيم ومنه الى الاحساء  
ومنها الى لامسلى ومنه الى دار الامير ومن دار الامير الى  
تجلماسة ٥

#### ٥ والطريف من وجدة الى باس ٥

تخرج منها ايضا الى صاع ومنها الى تابريدا ومنه الى مكناسة  
وهم اهل اخصاص ومنها الى عين الطين ومنها الى مدينة باس  
باما الطريف من وجدة الى مليلة بالى صاع ومنها الى اجرسيب  
مرحلة وهي قرية عامرة على نهر ملوية ياتيها من جانب مطغرة  
والخاضة اليها من جهة القبلة ومن اجرسيب الى فلوع جارة  
وهي حصن منيع في اعلى جبل لا متناول له ولا مطمع فيه ومنه الى  
مدينة مليلة وهي مدينة مسورة بسور حجارة وداخلها فصبة مانعة  
وبها مسجد جامع وحمام واسوان وهي مدينة قديمة ويذكر ان  
بنى البورى بن ابى العافية المكناسى جد دوها ويسكنها بنو ورتدى  
وهم يفترعون على من يدخل عندهم من التجار بمن اصابته فرقة  
الرجل منهم كان تجرة على يده ولم يصنع شئاً الا تحت نظره  
واشرافه بيحكميه عن يريد ظلمه وياخذ منه الاجر على ذلك  
وياخذ منه الهدية لنزوله عنده وذكر محمد بن يوسف وغيره ان

عبد الرحمن الناصر لدين الله فتتكاها سنة اربع عشرة وثلاث  
ماية وبنى سورها معقلا لموسى بن ابي العافية وقال احمد بن محمد  
ابن موسى الرازي يذكر ذلك

والملك الناصر دين الله      فيما يحوط الدين غير ساه  
بنى لموسى عدة مدينة      منيعة شاهقة حصينة  
ذلت لها تاهرت والابارفة      ولم يطف بنيانها العمالفة

وكيلهم يسمونه المد وهو خمسة وعشرون مدا بمد النبي صلى  
الله عليه وسلم ورطلهم مثل رطل نكور اثنتان وعشرون اوفية  
والاوفية خمسة عشر درهما وفضارهم من جميع الاشياء بهذا الرطل  
والدراهم بها عدة فراريط كل فيراط خمسة اثمان درهم ١٥ ومن  
المراسى مرسى مليلة وهو صيبي ويوازية من بر الاندلس مرسى  
مدينة سلويينة وسندكر اتصال المراسى من نكور اخذا الى الشرن  
وما يحاذيها من مراسى الاندلس الى مرسى مليلة ومن مرسى مليلة  
الى الشرن مرسى مدينة جراوة وهو مامون وله نهر يريف في البحر  
وبينه وبين جزاير ملوية في البر ثمانية اميال ويقابله من بر  
الاندلس فجلة بينهما مجريان ويليه الى الشرن مرسى عجرود وهو  
مرسى صيبي يكن بغربية وفيه ابار وهو مسكون ويوازية من بر  
الاندلس مرسى دلابة بينهما مجريان ويليه الى الشرن مرسى ترناتة  
وعليه سكنى وله ابار ماء وبينه وبين مرسى عجرود عشرة اميال  
ويحاذيه من بر الاندلس مرسى مرية بجانة ويليه مرسى مدينة ارشغول  
يجوي هذا المرسى ويقابل هذا المرسى من بر الاندلس فابطة بنى  
اسود بينهما مجريان ويليه الى الشرن اسلن ١٥ جاما الطريف من  
ارشغول الى الفيروان فمنها الى مدينة اسلن ومن اسلن الى فصر  
سنان مرحلة لطيفة ثم الطريف على ما تقدم ومن اسلن الى

تاهرت اربع مراحل ومن تاهرت الى الفيروان تسع عشرة مرحلة ٥٧  
 ذكر بلد نكور وحده ينتهي من جانب الشرن الى زواغة جراوة  
 للحسن بن ابي العيش ومسافة ذلك نحو خمسة ايام ويجاورهم من  
 هاهنا مطماطة واهل كبدان ولمريسة الكدبية البيضاء وغساسة  
 اهل جبل هرك وفلوع جارة التي لبني ورتدي وينتهي من جانب  
 الغرب الى قبيل من غارة يعرفون ببني مروان وبني حميد اليهم  
 تنسب للميدية والى مسطاسة وصنهاجة ومن ورائهم اورية حزب  
 فرحون وبنو وليد وزناتة اهل تابريدا وبنو يرنبيان وبنو مراسن  
 حزب فاسم صاحب صماع والكديبة المعروفة بناوررت والمراسي  
 المنسوبة الى نكور مرسى ملوية وهرك وكرت ومرسى الدار واوفتيس  
 من مراسي تمسامان وهو للجبل المعروف بابي الحسن الذي لجأ اليه  
 بنو صالح ووادي البغر والمزومة بينه وبين نكور خمسة اميال والمدينة  
 في الغبلة من المرسى ويقابله من بر الاندلس مدينة مالفة ويقطع  
 الغدير بينهما في مجرى ونصب ومرسى باديس ومرسى بقوية وبالش  
 مرسى صنهاجة وغيرها ٥٨ ومدينة نكور بين رواب منها جبل  
 يقابل المدينة يعرب بالمصلى وبها جامع على اعمدة من خشب العرعر  
 وهو والارز اكثر خشبها ولها اربعة ابواب في الغبلة باب سليمان  
 وبين الغبلة والجوب باب بنى ورياغل وفي الغرب باب المصلى وفي  
 الجوب باب اليهود وسورها من اللبن وبها حمامات كثيرة واسوان  
 عامرة معيدة وهي بين نهريين احدهما نكور ومخرجه من بلاد  
 كزناية من جبل بنى كوين والثاني نهر غيس منبعته من بلد  
 بنى ورياغل ومسافة مجرى كل نهر منها الى مصبه في البحر مسيرة  
 يوم وبعض ثاني وعلى نهريه الارحاء ومن جبل كوين ايضا ينبعث  
 النهر المعروف بنهر ورغة وهو من مشهور انهار ارض المغرب ويجتمع



نهر نكور وغيس بموضع يقال له أكدال ثم يتشعب هناك جداول  
 وفي طرف هذا الموضع رباط نكور وعلى نهر غيس بنا سعيد بن  
 صالح مسجدا على صفة مسجد الاسكندرية بحارسه وجميع منابعه  
 وعدوة غيس هذه يقال لها تاكرأكرى وهي منيعة وفيها يتفاح  
 كراع عال صالح وبين مدينة نكور وبين البحر خمسة اميال وهو  
 بجوفيهما وهي كثيرة البساتين والبواكه لاسيما الكمثرى والرمان  
 وقال ابراهيم بن ايوب النكوري

ايا املى الذى ابغى وسولى      وديناي الذى ارجو ودين  
 الحرم من يمينك رى نعبسى      ورزى الخلف في تلك اليمين  
 وجب عن جبينك لحظ طرى      ونور الارض من ذلك لليمين  
 وقد جبت المهامة من نكور      اليك بكل ناحية امون

وكيل نكور يسمونه العجة وهي خمسة وعشرون مدا بمد النبي  
 صلى الله عليه وسلم ويسمون نصب العجة السدس والرطل  
 عندهم في جميع الاشياء اثنتان وعشرون اوفية وفضطارهم مائة رطل  
 ودراتهم عدد بلا وزن والذى اسسها وبنها سعيد بن ادريس  
 ابن صالح بن منصور الميمري وصالح هو المعروف بالعبد الصالح وهو الذى  
 ابتناها زمن الوليد بن عبد الملك ودخل ارض المغرب في الافتتاح  
 الاول فنزل مرسى تمسامان على البحر بموضع يقال له بدكون بوادي  
 البقر وبين مرسى تمسامان ومدينة نكور عشرون ميلا وهو مرسى  
 صيغى لا يكن ويفاقله من بحر الاندلس مدينة طونيانة وعلى يديه  
 اسلم بربرها وهم صنهاجة وغارة ثم ارتد اكثرهم لما تغلبت عليهم  
 شرايع الاسلام وقدموا على انفسهم رجلا يسمى داود ويعرب  
 بالرندى وكان من نبرة واخرجوا صالحا من البلد ثم تلاجوا  
 الله بهداة وتابوا من شركهم وقتلوا الرندى واستردوا صالحا بيغى

هناك الى ان مات بتمسلمان ودين بقرية يقال لها اطفى على شاطى  
البحر وقبره بها يعرب الى اليوم وكان له من الولد المعتصم وادريس  
اسمها صنهاجية وعبد الصمد فولوا المعتصم بمكت فيهم يسيرا  
ومات بولى سعيد بن ادريس وهو الذى بنى مدينة نكور على ما  
تقدم وقد كان صالح بن منصور انزل نجرا من البربر موضعا  
يحاذى مدينة نكور في الضفة الثانية من النهر وكانوا يفيمون هناك  
سوقا بنقلهم سعيد الى المدينة التى اسس وغزى الجوس لعنهم  
الله مدينة نكور سنة اربع واربعين ومايتين فتغلبوا عليها وانتهبوها  
وسبوا من فيها الامن خلصه العرار وكان فيمن سبوا امة الرجن  
وخنعولة ابنتا وافق بن المعتصم بن صالح بعد اهن الامام محمد  
ابن عبد الرجن وافامت الجوس بمدينة نكور ثمانية ايام وفامت  
البرانس على سعيد بن ادريس وقدموا على انبسهم رجلا يسمى  
سكن وتالبوا عليه من كل جهة وغزوه في عفر دارة باظهرة الله  
عليهم وهزمهم وقتل رعيهم واجترن جمعهم ورجع من بغى منهم  
الى الطاعة ومات سعيد بن ادريس بعد ان ملكهم سبعة وثلاثين  
عاما وولى ابنه صالح بن سعيد وكان لسعيد من الولد منصور  
وجود وصالح وزيادة الله والرشيد وعبد الرجن الشهيد ومعوية  
وعثمان وعبد الله وادريس وكان عبد الرجن فيها بمذهب  
مالك ورج اربعا وعبر الى الاندلس للجهاد فقطع عليه ابن جيصون  
الطريف فقتل من كان معه وتخلص عبد الرجن على برسه  
وحضر غزاة ابي العباس القايد واستشهد فيها وفام على صالح  
اخوه ادريس في بنى ورياغل وكزناية بالنفوا بجبل كزناية المعروف  
بكوبين فانهم صالح وانتهب ادريس معسكرة واستقر الى مدينة  
نكور ليدخلها فامتنع عليه مخلف صالح فقال له ان صالحا قد قتل

يقال اذا صح عندى ذلك لم اذابعك بلما لم يجد عنده ما يريد  
 نزل للجبل المطل على المدينة واتى صالح في جوب الليل في خاصة من  
 اصحابه بدخل المدينة ولما كان من الغد انبل ادريس على برسه  
 وعليه درعه وهو لا يعلم باسم اخيه فادخلوه المدينة وارجلوه  
 فبنيان صالح عن دابته واتوا به صالحا اخاه فامر بحبسه في دارة  
 ثم اشار عليه فاسم الوسنانى صاحب صاع والكديبة بفتله والحوالح  
 عليه في ذلك فامر الموالي بفتله فامتنعوا فامر حتى من فتيانه يقال  
 له غسلون بفتله وامتنعت مكناسة عن صالح وحبسوا مغارمهم  
 فكتب اليهم يوعدهم وختم الكتاب وادخله في مخلاة وشدها على  
 جارة وبعثه مع ثقة من ثقاته وقال اذا توسطت بلاد مكناسة  
 ياترك للعمار بما عليه وانصروني فبعل باصابت مكناسة حمار صالح  
 وكان معروفا بينهم واخذوا المخلاة بلما فرءوا الكتاب ايقموا  
 على غير الحمار والتمادى على امتناعهم ثم انصروني رايبهم الى جمع  
 ما كان عليهم لصالح فجمعوه وجللوا الحمار بحلقة مروية واتوا  
 صالحا بالحمار مجللا ومغارمهم موقاة واستعنبوه باعيتهم ومات  
 صالح بن سعيد بعد ان ملك ثمانية وعشرين عاما فولوا ابنه  
 سعيدا وكان اصغر ولده بلما توطد له الامر واستوسف دخل  
 عليه عبيدهم الصغالية بسالوة العتف فقال لهم انتم جنودنا  
 وعبيدنا وانتم كالأحرار لا تدخلون في المواريث ولا تجرى عليكم  
 المقاسم فيما طلبكم للعتف فالحوا عليه في ذلك فابى فباله منهم  
 جعاء وغلظة وفدموا اخاه عبيد الله وعمه الرضا المكنى بابي على  
 وزحبوا بهما الى الفصر فحاربهم سعيد من اعلى الفصر بالفتيان  
 والنساء حتى انهزموا وفامت عليهم العامة باخرجوهم الى قرية  
 بون المدينة تعرب بقرية الصغالية فتكصنوا بها سبعة ايام وحشر

سعيد فخرج اليهم وظهر بهم بعد حرب شديدة وكان الرضا  
 معه وصهره كانت ابنته طالت تحته محبسه مع اخيه عبيد الله  
 وقتل من خرج معها من بنى عمه منهم الاغلب وابو الاغلب ثم  
 وكل باخيه عبيد الله من اوصله الى مكة باقام بها حتى مات  
 بامتعض سعادة الله بن هارون وهو ابن عم الاغلب لغتل ابن عمه  
 وقال قتل سعيد ابن عمي وابني عمه واخاه وذنبهما واحد بالب  
 عليه بنى يصلين اصحاب جبل ابى الحسن وعقد امره معهم  
 وسعادة الله مع سعيد بنكور وهو لا يعلم لما اعلن بنو يصلين  
 بالخلاب على سعيد جمع اصحابه وخرج اليهم ومعه سعادة الله فلما  
 التهمت الحرب تحيز سعادة الله فيمن تبعه الى بنى يصلين وخذل  
 سعيدا فانهزم واخذت بنو يصلين بنودة وطبوله وقتلوا من  
 مواليه نحو الف رجل واتوا مع سعادة الله حتى حاصروه بنكور  
 فكانت لسعيد الكفة عليهم بهرمهم واسر ميمون بن هارون اخا  
 سعادة الله وقتله وسار سعادة الله الى تسمان وحرب سعيد  
 دورة واخربها ثم صالح سعيدا فانصرف الى نكور وكان شجاعا  
 بئيسا وخرج بعد ذلك في خاصته الى بلاد بطوية وبنى ورتدى  
 بادخلوه فلوع جارة ونهد بهم الى مريسة وزاتة فقتل واستفاد  
 له جميع ذلك البلد وانصرف سعادة الله الى مدينة نكور باقام بها  
 مصابيا لسعيد ١٥ تزوج احمد بن ادريس بن محمد بن سليمان  
 ابن عبد الله بن الحسين بن الحسن بن علي بن ابى طالب اخت  
 سعيد ام السعد بنت صالح وابنتى بها وسكن معها مدينة نكور  
 الى ان مات ولما تغلب عبيد الله الشيعي كتب الى اهل المغرب  
 يدعهم الى الدخول في طاعته والتدين بامامته فكتب بمثل ذلك  
 الى سعيد بن صالح وكتب في اسفل كتابه ابياتا كثيرة منها

فان تستنجيوا استنجم لصلاحكم وان تعدلوا عنى ارى فتلكم عدلا  
واعلو بسيعى فاهرا لسيروبكم وادخلها عبوا واملوها فتلا  
فاجاب رجل من شعراء الاندلس من اهل طليطلة امره يوسى  
ابن صالح وتلفب بالاخمس وكان شاعر ال صالح في ذلك العصر  
بايات كثيرة منها

كذبت وبيت الله لا تحسن العدلا ولا علم الرحمن من فولك البضلا  
بما كنت الا جاهل ومنايف تمثل للجهاال في السنة المثلثا  
وهمّتنا العليا لدين محمد وقد جعل الرحمن يمتك السعلا  
بكتب عبيد الله الشيعي الى مصالة بن حبوس عامله على تاهرت  
يامره بالمسير الى بلد نكور ومحاربة سعيد بن صالح فخرج مصالة  
لذلك من تاهرت في غرة ذي الحجة سنة اربع وثلاث مائة فنزل من  
مدينة نكور على مسيرة يوم بموضع يقال له نسابت فخرج اليه  
سعيد بن صالح محاربه ثلاثة ايام مكابيا له وكان مع سعيد رجل  
من شجعان البرابرة واعلامهم يقال له حمد بن العياش من بني  
بطونت دعتة نبسه الى ان يفصد بحلة مصالة فيقتك به جواي  
الحلة في سبعة جوارس وافتكم على مصالة فتصايح الناس وكاثروهم  
باخذ حمد اسيرا ومن معه بامر مصالة بضرب اعناقهم فقال حمد  
ليس مثلى يقتل فال مصالة ولم فال لانك لا تطمع بسعيد الابي  
وعلى يدي يا استبغاه وفربه والطب مكانه حتى انس به ثم اعطاه  
قطعة من العسكر يفصد بها من جانب كان يعلم الغرة به حتى  
دخل عسكر سعيد من المامن ومن حيث لا يظن فيعرون جمعهم  
وغشى سعيدا ما لم يناهب له وتتابعت عليه العساكر فنظر امرا  
لا يستطيع المقام عليه فبعث الى مدينة نكور فاجرح كل من كان  
في فصرة وما معهم وصاروا بحزيرة في مرسى نكور ومعهم صالح بن

سعيد وادريس والمعتصم ابنا سعيد اخواه وظاهر سعيد بين  
 درعين هو وبتيانه وخاصة وقاتل حتى قتل واستبيح عسكرة  
 ودخل مصالة مدينة نكور يوم الخميس لثالث خلون من الحرم  
 سنة خمس وثلاث مائة وانتهب مدينة نكور وسبى النساء والذرية  
 وبعث بالفتح الى عبيد الله وبعث براس سعيد بن صالح ومنصور  
 ابن ادريس بن صالح وغيرهم من بنى صالح بن منصور بطيب بها  
 في مدينة الفيروان ونصبت بمدينة رفادة وفي ذلك يقول ابو جعفر  
 احمد بن المرودي في ارجوزة له

لما طغى الارذل وابن الارذل في غصبة من الطعام للجهل  
 قال نكور دون ربي معلى اناة محتوم القضاء العيصل  
 من الاله كالحرير المشعل محل ارضا طال ما لم تحلل  
 حطم اهل كبرها بالكلكل وجاء راس راسها المبدل  
 على الفنا من الرماح الذبل ذو لمة ساعة لم تغسل  
 ولحية غبراء لم ترجل

وركب من نجا من ذرية سعيد بن صالح واهله البحر من مرسى  
 نكور ونزلوا مائة ومجانة بامر عبد الرحمن بن محمد الناصر لدين  
 الله بانزالهم والتوسع لهم وحباهم بالكساء الربيعية والصلوات الجزلة  
 وخبرهم بين المقام بدار مملكته او المقام بمالفة باختاروا المقام بمالفة  
 لغربها من بلدهم ورجائهم العيبة اليه وتكرر مصالة في البلد نحو  
 ستة اشهر ثم استخلف عليه رجلا من اصحابه يقال له دلول  
 وافصروا الى تاهرت فاجترن عن دلول من كان معه من المشاركة  
 وبقي في فل من اصحابه فلما صحت الانباء بذلك عند بنى سعيد  
 ازمعوا الانصراب الى بلدهم ثقة بحمة رعيتهم لهم وميلهم اليهم  
 فاتبعوا على ركوب البحر في مراكب مختلفة فمن وصل منهم فبل

صاحبيه بالولاية له وهم ادريس والمعتصم وصالح فركبوا البحر من ذلك الموضع في ليلة واحدة ووفت واحد ورج واحد فوصل اصغرهم سنا صالح بن سعيد الى مرسى نكور من ليلته واصبح له بالمرسى المعروف بوادي البقر بمسامان فتنساع البربر بفدومه فتنساروا اليه من كل جانب واتوه من كل جهة وعقدوا له الامرة ولقبوه باليتيم لصغره وزحبوا الى دلول باخذوة وجميع اصحابه فصلبوا اجمعين على ضعتى نهر نكور وكتب صالح بالفتح الى عبد الرحمن بن محمد فغرى كتابه بجامع فرطية ونسخه في ساير بلاد الاندلس وامر باسداد ال صالح بما يجلب من الاخبية الشريفة والالة الحبيبة والكساء الرقيقة والسروج والحلى والبنود والطبول والدروع وجميع السلاح حتى عوضهم الله عزوجل اكثر مما زال عنهم فتوطد الملك لصالح بن سعيد واعترف البحر اخويه شهرين يترددان فيه ثم وصلا بعدة الى نكور سالمين فسما له الامر ومات صالح بن سعيد بعد ان ملك عشرين سنة ولم يزل ال صالح في السنة والجماعة والتمسك بمذهب مالك بن انس رضى الله عنه وكان سعيد وابوه صالح يصليان بالناس ويخطبان ويحفظان الفرعان بولي الامر المويد بن عبد البديع بن صالح بن سعيد بن ادريس بن صالح بن منصور فزحف اليه موسى بن ابي العافية محاصرة حتى تغلب عليه فقتله واستباح المدينة وانتهبها وهدم اسوارها وخرب ديارها ونسف اثارها وتركها بلافع تسعى عليها الرياح وتعاوى فيها الذياب وبلغ منها ما لم يبلغ بعضه مصالة بن حبوس وذلك سنة سبع عشرة وثلاث مائة ثم ولي ابو ايوب اسمعيل ابن عبد الملك بن عبد الرحمن بن سعيد بن ادريس بن صالح فبنى المدينة القديمة التي اسسها صالح بن منصور وعمرها واعاد

السون فيها وسكنها الى سنة ثلاث وعشرين وثلاث مائة ببيعها  
 اخرج ابو الفاسم صاحب اجريفية صندلا البعتى الاسود الى ارض  
 المغرب مددا لمنصور البعتى اذ ابطا خبرة عليه فخرج صندل من  
 المهديية في جمادى الآخرة سنة ثلاث وعشرين وثلاث مائة بوصل  
 جراوة الحسن بن ابى العيش باستراح بها اياما ثم سار الى هراس  
 وكتب الى اسمعيل بن عبد الملك صاحب نكور يامره بالقدوم  
 عليه وقد كان خرج من نكور وصار بقلعة اكرى فبعث اليه  
 رسلا وكتب انه في الطاعة فلم يرض صندل بذلك وبعث اليه رسلا  
 يستحثونه في المسير اليه فقتلهم اسمعيل عن اخرهم فلما اتى  
 صندلا خبر قتلهم زحف الى قلعة اكرى فنزل قريبا منها بموضع  
 يقال له نسايت وهو الموضع الذى قتل فيه مصالة بن حبوس سعيد  
 ابن صالح بغلب صندل على القلعة بعد قتال ثمانية ايام ومعارك  
 قتل في اخرها اسمعيل واكثر اصحابه وذلك يوم الجمعة في شوال  
 من السنة المذكورة وغتم صندل كل ما كان في القلعة من نساء  
 اسمعيل وفرابته واخذ له ولدين طبلين وولى على المدينة رجلا  
 من كتامة اسمه مرمازوا وصار الى صاحبه ميسور وهو على جاس  
 يحاصرها وكان موسى بن المعتصم بن محمد بن فرقة بن المعتصم  
 ابن صالح بن منصور وموسى هو المعروف بابن روى بجبل ابى الحسن  
 مع بنى يصلبتين فلما زال صندل تراجع اهل نكور وقدموا على  
 انفسهم ابن روى وقتلوا مرمازوا وجميع من كان معه وبعثوا براس  
 مرمازوا الى امير المؤمنين عبد الرحمن بن محمد وفسام على موسى  
 ابن روى عبد السميع بن جرثم بن ادريس بن صالح بن ادريس  
 ابن صالح بن منصور فاخرجه من بلد نكور وذلك سنة اربع وعشرين  
 وثلاث مائة بصر موسى الى الاندلس ونزل بجانة باهله وولده ومعه



اخوة هرون بن رومي ونزل بمالفة ابنا عمه جرثم بن احمد ومنصور  
 ابن البضل ثم استدعى اهل نكور جرثم بن احمد بن محمد بن  
 زيادة الله بن سعيد بن ادريس بن صالح فعبر البحر اليهم بولوة  
 على انفسهم وذلك سنة ست وثلاثين وثلاث مائة وكان بها الى  
 ذى الحجة سنة ستين وتوالت الولاية هناك في بني جرثم الى سنة  
 عشر واربع مائة فغلبت عليهم ازداجة وانتقل بنو جرثم الى  
 مالفة ثم انتقلت ازداجة الى بلدهم بناحية وهران ورجع بنو  
 جرثم الى بلد نكور وهي مدينة المزمّة ثم غلب على بلد نكور يعلى  
 ابن العتوح الازداجي واخرجوا بني جرثم من جميع بلاد نكور وهي  
 اليوم بايدي ذرية يعلى بن العتوح وذلك سنة ستين واربع مائة ٥  
 ويلى مرسى تمسامان المذكور الى الشرف مرسى كرت وهو غير مكن  
 وفيه ابار بينها خمسة عشر ميلا ويفايه من الاندلس مرسى فرية  
 بلس ويفطع الغدير بينها في يوم وليلة ويليه الى جانب الشرف  
 طرف هرك وبينهما عشرة اميال تشتى فيه المراكب الصغار وله  
 احساء ويفايه من بر الاندلس مرسى شاط ويفطع الغدير بينها  
 في بحري ونصب ويليه الى الشرف جون بين طرف هرك ومدينة  
 مليلة ويفايه هذا الجون من بر الاندلس مرسى المنكب بينها  
 بحريان ويليه الى جانب الشرف مرسى مليلة ونهرها يريف في البحر  
 وبينه وبين طرف هرك مسيرة اميال ويفايه من بر الاندلس  
 مرسى مدينة شلوبينية ٥

باما الطريف من مدينة نكور الى مدينة الفيروان فمن نكور الى  
 بني يصلتين على نهر تمسامان ومنها الى نهر كرت مرحلة ثم الى  
 فلوع جارة مرحلة الى وادي ملويه مرحلة الى مدينة جراوة  
 مرحلة بذلك ست مراحل ثم الطريف كما تقدم ٥

ويجاور بلد نكور بلد غارة بمنه مَجَكَسَة وتنبأ بذلك الصفع ابو  
 محمد حاميم بن من الله بن حريز بن عمرو بن وجيवाल بن وزروال  
 الملقب بالمعترى وبلد مجكسة جبل حاميم المنسوب اليه وهو على  
 مغربة من مدينة تيطاوان واجابه بشر كثير افروا بنبوته وجعل  
 لهم الصلاة صلاتين عند طلوع الشمس وعند غروبها يسجدون  
 على بطون الكعبم ووضع لهم فرأنا بلسانهم مما ترجم منه بعد  
 تهليل يهللونه ﴿ حَلَّيْ من الذنوب يا من يحل البصر ينظر في  
 الدنيا حلني من الذنوب يا من اخرج موسى من البكر ﴾ ومنه ﴿  
 امننت بحاميم وبابي خلب ﴾ يريدون ابا حاميم وكذلك كان  
 يكتي ﴿ وامن راسي وعفلي وما اكنه صدري وما احاط به دمي  
 وحمي وامنت بتانفيت ﴾ وفي عمه حاميم اخت ابي خلب من الله  
 وكانت كاهنة ساحرة وكانت لحاميم ايضا اخت تسمى دجو  
 وكانت ساحرة كاهنة من اجمل الناس وكانوا يستغيثون اليها  
 في كل حرب وضيغ ويزعمون انهم يجدون نفعها ومرض عليهم  
 صوم يوم الخميس كله وصوم يوم الاربعاء الى الظهر فمن اكل فيهما  
 غرم خمسة اثوار لحاميم ووضع لجمعهم صوم سبعة وعشرين يوما  
 من رمضان وابقي فرض صوم ثلاثة ايام والبطر الرابع وجعل عيدهم  
 في الثاني من البطر ومرض زكاتهم العشر من كل شيء واسقط عنهم  
 الحج والطهر والوضوء واحل لهم اكل لحم الخنازير وقال ﴿ اما حرم  
 ذكورها وذلك في فرعان محمد ﴾ صلى الله عليه وسلم وحرم  
 عليهم الحوت حتى يذكي وحرم عليهم البيض من جميع الطير  
 وانشد ابو العباس بضل بن معضل بن عمر المذحجي لعبد الله بن  
 محمد المكعوب الطنجي يهجو حاميم ويذكر بسفه  
 وقالوا ابتراء ان حاميم مرسل اليهم بدين واضح الحف باهر

بقلت كذبتكم بدد الله شملكم بما هو الا عاهر وابن عاهر  
 فان كان حاميم رسولا فانى بارسال حاميم لاول كافر  
 رووا عن عجوز ذات اوك بهيمة تعاون في اكارها كل ساخر  
 احاديث اوك حاك ابليس نسجها يسرونها والله مبدى السرايم  
 وقتل حاميم المبتري بمصمودة الساحل من احواز طنجة سنة  
 خمس عشرة وثلاث مائة وكان له من البنين محمد وبه كان يكنى  
 وعبد الله وعيسى ودخل عيسى الاندلس زمن عبد الرحمن بن  
 محمد ولعيسى في بلادهم فدر ويعرب بابن المبتري وبنو وجعوال  
 رهط حاميم ينزلون على نهر راس وهو على ثلاثة اميال من مدينة  
 تيطاوان وكان في بعض جبال بكسة رجل من السكرة المهرة  
 يعرب بابن كسية وكان اهل موضعه يسمعون منه ولا يعصونه  
 طرفه عين واذا عصاه احد او خالجه حول كساة التي يلتجئ  
 بها فتصيب ذلك الرجل عاهة لحينه او جايحة وان كانوا جماعة  
 اصابهم مثل ذلك وكان يخيل اليهم كان برفة تلوح من تحت  
 كسائه ولبنيه وعقبه حتى الان في تلك الناحية منزلة ومزية  
 وحظوة على سواهم ومن اعاجيب بلد غارة امرء بوحلاوت وكان في  
 بنى شداد منهم وكان معه عدل مملوء برعوس للحيوان وانباها  
 من بربها وبحربها فد نظمها في حبل واتخذها كالسبكة باذا  
 ساله احد عن شيء من اللحدثان وما هو كايين علف منه ذلك  
 الشبكة وفلدة اياها ثم فلغلها عليه واتنزعها وجعل يشمها قطعة  
 قطعة الى ان تمسك في يده ما امسك منها ثم طبعف بخبرة خبرة  
 وما الذي سال عنه وما يدور له من مرض او موت او ربح او خسران  
 او اقبال او ادبار او عبرة او غير ذلك فلا يكاد يخطئ ومن اعاجيب  
 بلد غارة ان عندهم فومسا يعرفون بالرفادة وهم في وادي لوعنه

بنى سعيد وعند بنى فطيطن وعند بنى يروتن يعشى على الرجل  
منهم يومين وثلاثة فلا يتحرك ولا يستيفظ ولو بلغ به أقصى  
مبلغ من الأذى ولو قطع قطعاً باذا كان بعد ثلاثة من غشيته  
استيفظ كالسكران ويكون يومه ذلك كالواله لا يتجه لشيء باذا  
أصح في اليوم الثاني اتي بعجائب مما يكون في ذلك العام من خصب  
او جذب او حرب او غير ذلك وهذا امر مستعيب لا يخفى واخبرني  
غير واحد انه رأى بمرسى بادس رجلاً فصير الفامة مصعب اللون  
يكرمه اهل ذلك الموضع ويفدمونه ويدكرون انه ينبط المياة في  
المواضع التي لم يعهد فيها ماء عيوناً واباراً وانه يخبر بفرب الماء  
وبعدة وانه انما يستدل على ذلك باستنشاب هواء ذلك الموضع  
لا غير والمواربة عند اهل غارة كلها متعارفة يخبر بها نسوانهم  
وذلك ان الرجل اذا دخل بامرأته اليكسر واربعها شباب اهل ناحيتها  
باحتملوها وامسكوها عن زوجها شهراً واكثر ثم يردونها وربما  
جعل ذلك بها مراراً على قدر جمالها وعقدار الرغبة فيها تعضل  
لذاتها ولا يتم اكرام الضيف عندهم الا بان يونسوه بنفساتهم  
الايام منهن يبيت الرجل مع ضيفه اخته التيب او بنته او من  
لم تكن ذات زوج من نسائه ولا يتركون ذا عاهة يستفر ببلدهم  
ويقولون انه يعسد النسل وهم يرغبون في الرجل الجميل الشجاع  
وهم مخصوصون بالجمال ولهم شعور يسدلونها كشعور النساء ويتخذونها  
ضعايب ويطيبونها ويتعممون بها ﴿٥﴾

### ﴿٥﴾ ذكر مدينة سينة ﴿٥﴾

وهي على ضفة البحر الرومي وهو بحر الرافى الداخلى من البحر

المحيط وهي في طرف من الارض داخل من الغرب الى الشرق ضيف  
 جدا والبحر محيط بها شرفا وشمالا وفيلة ولو شاء ساكنوها ان  
 يوصلوه من ناحية الشمال لوصلوه فتكون جزيرة منقطعة وقد  
 حفر من تقدم في ذلك الموضع نحو غلوتين وهي مدينة كبيرة  
 مسورة بسور صخر يحكم البناء بناه عبد الرحمن الناصر لدين الله  
 وجاماتها يجلب اليها الماء على الظهر من البحر ومدينتها حمام  
 فديم يعرب بحمام خالد ولها روض من جانب الشرق فيه ثلاثة  
 حمامات وجامتها على البحر القبلي المعروف ببحر بسول له خمسة  
 بلاطات وفي صحنه جبان ولها مغبرة في الجبل ومغبرة اخرى بجوفها  
 على بحر الرملة واهلها عرب وبربر فعربها تنسب الى صدي وبربرها  
 من ناحية اصيلة والبصرة ولم تزل دار علم وهي شرفها جبل  
 منيب كان محمد بن ابي عامر ابتدا فيه بناء سور لم يتم وهذا  
 للجبل مطل على الروض المذكور الذي فيه الحمامات وما بينها كروم  
 ودار الامارة في جوف المدينة وطولها من السور الغربي الذي يدخل  
 منه المدينة فاطعا الى اخر الجزيرة خمسة اميال والمدينة في الجانب  
 الغربي منها ولسورها الغربي تسعة ابراج والباب في البرج الاوسط  
 وبين يدي هذا السور سور لطيف يستمر الرجل ويتصل به  
 خندق عميق عريض عليه فنطرة خشب امامها بستان وابر  
 ومغبرة والسور القبلي على اجراب عالية والشرقي والجوي فيه تطامن  
 ولها باب ثاني مما يلي للجوي في برج يعرب ببرج سابف يدخل منه  
 الى دار الامارة وذرع المدينة من السور الغربي الى الشرقي العنان  
 وخمس مائة ذراع وذرع ما ياخذة ثغاب الروض المتصل بالسور  
 الغربي سبعة الابر واربع مائة ذراع وهي مدينة فديمة سكنها الاول  
 وبها آثارهم بغايا كنايس وحمامات وماؤه مجلوب من نهر اويات

مع ضعة البحر القبلى في فنا الى الكنيسة التى هي اليوم للجامع وكان صاحبها اليان وهو الذى اجاز طارق بن زياد واصحابه الى الاندلس فلما غزا عفة بن نافع القرشى ارض المغرب وصار الى سبتة خرج اليه اليان بهدايا وتحف ورغب اليه في الامان فامنه وافسره في موضعه ثم دخلها العرب بعد ذلك بالصلح وعمرها ثم فام عليهم ببربر طنجة باخرجوهم منها وافعروها ببغيت خرابا يعمرها الوحش مدة ثم دخلها رجل من غارة يسمى ماجكن وكان مشركا يعمرها واسلم ورأس فيها ثم وليها بعد هلاكه ابنه عصام ثم ابن ابنه مجبر بن عصام وفي دولتهم دخلها قوم كثير من اهل فلسانة ايام الحبل باشتروا من البربر وبنوا فيها واستوطنوها وكانوا مع ذلك يودون الطاعة الى فريش العدو من الحسنيين حتى ابتكها عبد الرحمن الناصر لدين الله وواليتها الرضى بن عصام بعد موت اخيه مجبر ودخلها عامه وفايدة برج بن عجير يوم الجمعة في صدر ربيع الاول سنة تسع عشرة والمسلك من سبتة الى طنجة على طرف وفي مساكن فبايل مصمودة كلها ۞

### ۞ ذكر طنجة ۞

فاما كورة طنجة فهي مساكن صنهاجة وطريف الساحل من مدينة سبتة الى طنجة تخرج من المدينة في بسيت تعمرة نحو ميل ثم تدخل في حد بني سمغرة وهم اهل جبل مرسى موسى ثم تخرج الى وادى مدينة اليمّ والفصر الاول وبطون مصمودة تتشعب من اربع فبايل دغاغ واصادة وبني سمغرة وكنامة وبطون صنهاجة تغترى من فبيلتين من فار بن صنهاج وحزمار بن صنهاج

وفي الفصم الاول سكنى بنى طريف وحوله غراسات كثيرة وتدخل  
 المراكب في هذا الوادى الى حايط الفصم وبين مخرج هذا الوادى  
 وموقعه في البحر نحو سكتين ومن سبتة الى هذا الفصم مرحلة  
 ومن الفصم الى طنجة مرحلة فال محمد بن يوسف اذا خرج  
 للخارج من طنجة الى سبتة في البحر فانه ياخذ الى جانب الشرف  
 واول ما يلقي جبل المنارة ثم مرسى باب اليم وهو غير مكن وفيه  
 سكنى ورباط وواد لطيف يريف في البحر وبين طنجة وبينه ثلاثون  
 ميلا في البر وفي البحر نصب مجرى ويفابل باب اليم من جزيرة  
 الاندلس مرسى جزيرة طريف وبينهما ثلث مجرى ثم يلقي بعد باب  
 اليم وادى زلول عليه ثمار وجماعة كثيرة ثم وادى باب اليم يصب  
 في البحر حوله بساتين وعليه سكنى وجماعة لمصمودة ثم حجر نابت  
 في البحر يعرب بالمخة ثم مرسى موسى وهو مرسى مامون مشتى  
 الا من اللبس وفيه نهج يريف في البحر وكان عليه حصن هدمه  
 بنو محمد ومصمودة سنة اثنتين وثلاث مائة ثم بناه امير المؤمنين  
 الناصر بهدموا ايضا سنة اربعين وحول هذا الحصن في غريبه  
 فبايدل من البربر في ساحل رمل فيه ماء طيب وهو متصيد اهل  
 سبتة وبين مرسى موسى ومرسى باب اليم في البر ثمانية اميال وباراء  
 مرسى موسى من الاندلس مرسى بورت لب ويفطع الغدير بينهما  
 في نصب مجرى ومرسى موسى اكثر بفع الارض فردة وهي تحكى ما  
 ترى من فعل من يمر بها من الناس فاذا راءت النواتق يجذبون في  
 الغوارب اخذت عيدانا وجعلت تحكى عملهم ويليه مرسى جزيرة  
 تورة وفي بره فرية تعرب بتورة فنسبت للجزيرة والمرسى اليها وهي  
 جزيرة في البحر كهية جبل منقطة من البر يفابلها في البر على  
 شاطئ البحر اجراب عالية والمرسى بينها وبين تلك الاجراب ثم

مرسى بليونش و بليونش فرية كبيرة اهلة كثيرة العواكه و بغيريها  
 نهر يريف في البحر عليه الارحاء و بينه و بين مرسى جزيرة تورة في  
 البر خمسة اميال ثم موضع يعرب بالفصر على خندق يجري فيه ماء  
 كثير في الشتاء و يغل في الصيف و بهذا الفصر اثار للاول من ابناء  
 و غير ذلك ثم موضع يعرب بماء للحياة عيون على ضفة البحر منبعة  
 بين احجار من تحت شرب رمل طيبة عذبة يصل اليها الموج و ينبط  
 الماء العذب في هذا الرمل بايسر حفر و يذكر ان بهذا الموضع  
 نسي فتى موسى للوت و يوجد في ذلك الموضع خاصة دون غيره  
 حوت ينسب الى موسى عرضة مقدار ثاشي شهر و طوله اكثر من  
 شهر لحمه في احد جانبيه و الجانب الاخر لا لحم فيه اما جلدته  
 على الشوك و لحمه طيب نافع من الحصاة مفو للباه ثم مرسى لطيف  
 يعرب بمرسى دثيل بازائه في البر فرية تعرب بهوارة عامرة بها عيون  
 عذبة ثم حجر ثابت في البحر يعرب بحجر السودان ثم مدينة سبتة و  
 و طريف البر من سبتة الى موقع وادى المناول في البحر القبلى من  
 سبتة ستة اميال ثم الى وادى نجروا و مخرجه من جبل ابى جميل  
 و عليه مساكن بنى عيان بن خلب و على هذا النهر الموضع المعروف  
 بالفصر وهو فصر للاول فايم فيه حمام و على هذا النهر اثار للاول  
 كثيرة ثم الى نهر اسمير و منبعته من جبل الدرفة و جريته من  
 العرب الى الشرن و على ضفته فرارات لبني كترات من مصمودة  
 ثم الى الموضع المعروف بقب منت وهو للجبل الداخلى في البحر  
 بغبلى سبتة يسكنه ايضا بنو كترات و بنو سكين ثم الى نهر اليبلى  
 و منبعته ايضا من جبل الدرفة ثم الى موضع يعرب بتاورص فرية  
 عبد الرحمن بن نحل من بنى سكين من مصمودة لها مزارع  
 و ارضون ثم الى مدينة تطاوان و هي بصبح جبل ايشفار وهو متصل



بجبل الدرفة و يبلغ الى جبل راس الثور الى مرسى موسى بالحكم  
 الغربى ومدينة تطاوان على اسفل وادى راس وقال محمد وادى  
 بحكسة وهذا النهر يتسع هناك وتدخله المراكب اللطاب من  
 البحر الى ان تصل تطاوان ومسافة ما بين البحر وبينها عشرة  
 اميال وهى فاعدة بنى سكين بها فصبة للاول ومنار وبها مياة  
 كثيرة سايجة عليها الارحاء ويجوفها جبل يعرب ببلط الشوك  
 يركب لبنى سكين مائة فارس وبين مدينة تطاوان وجبل الدرفة  
 سكة وهو فاعدة بنى مرزوق بن عرن من مصمودة وسكناهم منه  
 بموضع يقال له صدينة فرية ذات مياة سايجة وهى اطيب تلك  
 البلاد مزارع وهذا للجبل في غاية المنعة وفي اعلاء مسارح واسعة  
 ومروج خصبة للماشية وهذه الغربية المذكورة في قبلى للجبل وبين  
 القبلة والغرب منه للجبل المنسوب الى حامم المفتري المتقدم الذكر  
 وجبل الدرفة يتصل ببلاد غارة ويسكن اخره من غارة بنو حسين  
 ابن نصر ثم الى نهر راس ومنبعته من موضع يعرب بنيتطسوان  
 من جبل بنى حامم ثم الى سون بنى مغراوت وهو اخر بلد  
 بحكسة في غرب راس ويجمع هذا السون يوم الثلاثاء وهى جامعة  
 ثم الى بح العرس وبه فرارات لقبائل من مصمودة ويركب لهم  
 مايتا فارس ثم الى مدينة وينافام وهى كانت فاعدة حود بن  
 ابراهيم وهى في صحح جبل ولها ثمار ومياة كثيرة وهى على نهر  
 سسهور وهو بلاد طيب ومنبتت سسهور من جبل تامورات وهو  
 من مساكن متنة من صنهاجة وبين وينافام وجبل الدرفة ميلان  
 وهو ما بين الغرب والقبلة من المدينة وهو للجبل الذى يمتنع  
 فيه صنهاجة اذا خالفوا على الملوك وجبل الدرفة يتصل جبل  
 حبيب بن يوسف البهري وبين الدرفة وطانجة سكنان ٥

قرب الطريف من سبتة الى مدينة تيفيساس بالى وادى راس كما  
 تقدم ثم تدخل ارض غارة بتسيير في بنى جعوثم في بنى نغفاوة  
 وهم من بنى حُيد من غارة ايضا وهم على وادى لاد وهو نهر كبير  
 تجرى فيه السبعين ولهم نتاج معروب وخيلهم معروفة بالحميدية  
 ثم الى بنى مسارة وهم السكان حول تيفيساس وهم ايضا من بنى  
 حميد ومن المواضع المشهورة والمنازل المعمورة ما بين سبتة وطنجة  
 نهر اليبان وفصم اليبان فيه اثار للادول كثيرة وفي غربى هذا النهر  
 موضع يعرب بكروشت وهو اخر غارة ومصمودة ويتصل بهم هناك  
 متنة من صنهاجة ونهر الخليج وهو شرقى طنجة وموقعه في البحر  
 تدخله المراكب وجبل راس الثور يسكنه فبايل كثيرة من  
 مصمودة ونهر بحاز العرون نهر كبير جدا ونهر برمبول وعنصرة  
 من جبل عين الشمس وجبل متراة وهو جبل وعركثير الشجر  
 والمياه ومن هذا الجبل الى البحر المعروب بالرفان وادى الرمل وهو  
 كثير الثمرة طيب المزارع وعين الشمس عين ثرة في قرية نصر  
 ابن جرو عامرة اهلة بها جامع وبساتين كثيرة ويوم سوفها يوم  
 الجمعة ومن سبتة اليها مرحلة ويتصل بعين الشمس جبل تارميليل  
 فاعدة بنى راسن لها فرارات حسان وبساتين ومسجد جامع وهي  
 وسط بلد مصمودة وهذا الموضع يقابل تيطاوان ويتصل هذا  
 للجبل الى مدينة باب اليم الى البحر الغربى وبحاز فكان وهو موضع  
 ملوثة يركب لهم خمس مائة فارس وهنالك الموضع المعروب بالرصافة  
 وكدية تافوغالت وفيها فرارات كثيرة لمتنة يركب منها نحو  
 ثمانين فارس ونهر اوربة وعنصرة من قرية تعرب بالافولس وحواليه  
 ارضون كثيرة الربيع طيبة الزرع وهي فنيانية طنجة ومدينة  
 طنجة تعرب بالبربرية وليلى ابتكها عفة بن نابع وفتل رجالها

وسبا من بها وهي على شاطئ البحر المعروف بالزفان مسورة متقنة  
البناء وهي محط للسفن اللطاب لان الرج الشرفية تودى فيه وهي  
طنجة البيضاء القديمة المذكورة في التواريخ وفيها آثار للاول كثيرة  
فصور وافباء وغيران وجام وماء مجلوب في فنا ورخام كثير وصخر  
منجور وتحتبر خرابها فيوجد فيها اصناب للجواهر في قبور اولية  
وغيرها من المواضع وهي اخر حدود ابريقية في الغرب وفيل ان  
عمل طنجة مسيرة شهر في مثله وان ملوك المغرب كانت دار  
ملكنتهم طنجة وان ملكا من ملوكهم كان في عسكرة ثلثون بيلا  
ومسافة ما بين مدينة الفيروان وطنجة الب ميل وقد غلب على  
مدينة طنجة القديمة الرمل والعمارة اليوم بوقها وهناك جامع  
حسن وسون عامرة وباراء طنجة في البحر المحيط وازا جبل  
ادلنت للجزائر المسماة فرطناتش اي السعيدة سميت بذلك لان  
شعراءها وغياضها كلها اصناب العواكة الطيبة العجيبة دون  
غراسة ولا عمارة وان ارضها تحمل الزرع مكان العشب واصناب  
الرياحين العطرة بدل الشوك وهي بغيري بلد البربر معترفة  
متفاربة في البحر المذكور ﴿

#### ﴿ الطريف من مدينة طنجة الى مدينة فاس ﴾

من مدينة طنجة الى فلة ابن خروب مرحلة وهي مدينة كبيرة  
على ظاهر لها ثمر وشجر وهي كثيرة الزرع والضرع وهي لكتامة من  
بطون مصمودة وبغرب هذه الفلة قرية كبيرة لعرب خولان  
اهلة كثيرة للخير وهي على نهر زلول وهذا النهر تلفاه قبل الوصول  
الى فلة ابن خروب وبالغرب منها ايضا دمنة عشيرة بلد طيب

لصنهاجة ثم فرى متصلة لكتامة الى حاضرة سون كتامى وهى  
 فاعدة ادريس بن الفاسم بن ابراهيم كبيرة شريعة على نهس  
 واولكس لها سون عامرة وجامع ثم تسير الى فصر دنهاجة وهو  
 على تل وتحتة نهس عظيم وفيه اثار للاول وبه كان ينزل ملوك  
 المغرب في فديم الدهر وجبل صرصر بقبلى هذا الفصر ينزله  
 بطون كتامة واصادة ثم تسير من هذا الفصر الى مدينة البصرة  
 وهى مدينة كبيرة واسعة وهى اوسع تلك النواحي مرعا واكثرها  
 ضرعا وكثرة البانها تعرب ببصرة الذبان وتعرب ايضا ببصرة  
 الكتان كانوا يتبايعون في بدء امرها في جميع تجاراتهم بالكتان  
 وتعرب ايضا بالحمراء لانها حراء التربة وسورها مبنى بالحجارة والطوب  
 وهى بين شربين ولها عشرة ابواب وجامعها سبع بلاطات وبها  
 جامان ومفبرتها الكبرى في شرفيها في جبل ومفبرتها الغربية تعرب  
 بمغبرة فضاعة وماء المدينة زعان وشرب اهلها من بئر عذبة على  
 باب المدينة تعرب ببير ابن ذلعاء وخارجها في جناتها عيون كثيرة  
 وبار عذبة ونساء البصرة مخصوصة بالجمال العايف والحسن. الرايف  
 ليس بارض المغرب اجمل منهم فال احمد بن فتح المعروف بابن  
 الخراز التاهرق يمدح ابا العيش بن ابراهيم بن الفاسم

فجّ الاله اللهو الافينة بصريّة في حجرة وبياض  
 الخمر في لحظاتها والورد في وجناتها والكشح غير معاض  
 في شكل مرق ونسك مهاجر وعباب سنى وسمت اباض  
 تاهرت انت خلية وبرية عوضت منك ببصرة فاعتاض  
 لا عذر للحمراء في كلبي بها او تستعيبض باجرم وحياض  
 ما عذرهما والبكر عيسى ربهما ملك الملوك ورايض الرواض  
 ومدينة البصرة محدثة ايضا اسست في الوقت الذى اسست فيه

اصيلة او فريبا منه ومن مدينة البصرة الى نهر ردادت مرحلة وهو في اصل جبل وفي اعلى الجبل مدينة تسمى كرت وهي اليوم خربة ومن كرت الى موضع يقال له حناوة فال مجد جنبارة ويعرب بالجبل الاشهب وهي فري كثيرة عامرة ومنه الى فريسة صغيرة على نهر عظيم يسمى سبوا مرحلة ومنه الى مدينة باس مرحلة ٥ ومن اخذ من طنجة على اصيلة بمن طنجة على مدينة اصيلة مرحلة ثم الى سون كتاي المذكور قبل هذا ٥ ومن مدتنة البصرة طريف اخر الى باس فمنها الى وادي ورغة ثم الى مدينة ماسنة مرحلة وهي مدينة عيسى بن حسن الحسنى المعروف بالمحجج وهي على نهر كبير ثم الى مدينة سداك في بلد مغيلة وهي قاعدة خلوي بن محمد المغيلي ثم الى مدينة باس بذلك سبعة ايام ٥ ومدينة اصيلة اول مدن العدو من جانب الغرب وهي في سهلة من الارض حولها رواب نطاب والبكر بغربها وجوبيها وكان عليها سور له خمسة ابواب وجامعها خمسة بلاطات واذا ارتج البحر بلغ الموج الى حايط الجامع وسوفها حايلة يوم الجمعة وماء ابار المدينة شرب وبخارجها ابار عذبة بيم عدل وبيير السانية وبار كثيرة ومغربتها في شرفها ومرساها مامون والمدخل اليه من الشرن ويستدير بالمرسى من ناحية الجوب جسم من حجارة مخلوفة تكب عن السعن المرفاة فيها هيجان البكر ومدينة اصيلة محدثة وكان سبب بنيانها ان الجوس خرجوا في مرساها مرتين باما الاولى جاتوا فاصدين وزعموا ان لهم بها اموالا وكنوزا باجمع البربر لغتالهم فقالوا له مات بالحرب وانما لنا كنوزا في هذا الموضع بكونوا ناحية حتى نستخرجها ونشاطركم فيها برضى البربر بذلك واعتزلوا وجمع الجوس موضعا باستخرجوا دخنا كثيرا عمتا

بنظر البربر الى صبرته بظنوه ذهباً فبدروا اليه وهرب الجوس  
 الى مراكبهم واصاب البربر الدخن فندموا ورغبوا الجوس في  
 الخروج واستخراج المال فابوا وقالوا فد نفضتم عهدكم بلا نثف  
 بعدركم وساروا الى الاندلس فحينئذ خرجوا بأشبيلية وذلك سنة  
 تسع وعشرين ومايتين في ايام الامام عبد الرحمن بن الحكم واما  
 خروجهم الثاني هناك فان السرح فذبتهم في ذلك المرسى من  
 الاندلس وعطبت لهم على باب المرسى من ناحية الغرب مراكب  
 كثيرة ويعرب ذلك الموضع بباب الجوس الى اليوم فاتخذ الناس  
 موضع اصيلة رباطاً بانتابوة من جميع الامصار وكانت تقوم فيه  
 سون جامعة ثلاث مرات في السنة وهو وقت اجتماعهم وذلك في  
 شهر رمضان وفي عشر ذي الحجة وفي عاشوراء وكان الموضع ملكاً  
 للواتة فابتنى فيه قوم من كتامة واتخذوه جامعاً وتسامع الناس  
 امرها من الاندلس واهل الامصار فقصدها في الاوقات المذكورة  
 بضروب السلع وخيموا فيها ثم بنوا شيئاً بعد شيء فعمرت فقدمها  
 الفاسم بن ادريس بن ادريس فملكها وبنى سورها وفصرها وبها فبرة  
 ووليها ابراهيم ابنه ثم حسين بن ابراهيم ثم الفاسم بن حسين ثم  
 صار امرها الى حسن الحجام منهم حتى استولى عليهم ابن ابي العافية  
 على ما تقدم وكان الحجام يستعمل عليها الولاة فالوا وتعمير  
 اصيلة جيدة وبغلبى اصيلة فبايل لواتة وبنو زياد من هوارة  
 زلول وبغربيها هوارة الساحل وغار كبير على البحر اذا مد وصل  
 اليه وبين القبلة والغرب منها عين تعرب بعين الخشب ثرة وبغلبىها  
 خندن يعرب بخندن المعزة وخندن اخر يعرب بخندن السرادق  
 وبغربيها خندن يعرب بتاشت فيه مراعي مواشي اهلها وكيلهم  
 يسمى مدا وهو عشرون مدا بمد النبي صلى الله عليه وسلم مثل

العنفة الفرطية وكيل الزيت يسمونه فليلة وهي مائة واثننا عشرة  
 اوفية بجى الفنطار عشرون فليلة ۞ واصيلة بغيرى طنجة واول  
 ما يلغى للخارج من مدينة اصيلة واديبها وهو يخاض ثم مسجد عن  
 يمين الطريف ثم وادى نبرش يخاض ايضا وهي قرية اهلة عامرة  
 كثيرة الثمار والعيون وهي للواتة بينها وبين البحر فدر نصب ميل  
 ثم ساحل رمل ثم نهر كبير يعبر في المراكب عليه سكنى اهل  
 تاهدات وهي قرية كبيرة عامرة بها ملاحه ثم ساحل رمل ثم  
 بركة عذبة وهي بركة فدر مايتى ذراع فيها ماء عذب بينها وبين  
 البحر نصب ميل في فلبها حجارة عالية يهب من هذه البركة  
 رج عاصبة شديدة توذى المراكب وتغلبها اذا غبل ركاها ثم  
 ساحل يقابل بلد سطة ثم جرفه يصعد منها الى قرية كغمارية  
 بها يقطع الطواحن عامرة لصنهاجة ثم جبل اشبرتال داخل في  
 البحر متصل بالبر فيه عيون عذبة ومسجد رباط وبين الجبل  
 ومدينة اصيلة ثلاثون ميلا واذا اخربت المراكب من اشبرتال  
 بالرج الشرفية لم يكن لها بد من البحر المحيط الا ان تدور  
 الرج الغربية ويقابل جبل اشبرتال من الاندلس جبل الاغر على  
 سمت واحد ويقطع الغدير بينهما في ثلثي مجرى بالرج الفبلية  
 من ذلك البر ومن الاندلس بالرج الجوفية ثم تسيير من هذا  
 الموضع الى موضع يعرب بالغاللة ثم الى مدينة طنجة ومن جبل  
 اشبرتال الى مدينة طنجة اربعة اميال ۞

۞ الطريف من سبتة الى جاس ۞

من سبتة الى دمنة عشيرة المذكورة مرحلة ومنها الى موضع يعرب

بالكنيسة فرية معبدة على ظاهر لكتامة ثم الى وادى مغار لكتامة  
 ايضا فرار كبير بلد للزرع والضرع الى الحجر المعروف بحجر النسر  
 فاعدة بنى محمد في الغرب منه بلد رهونة وفي الشرن بنو بتركان  
 من غارة وتعتبرن الطريف من الحجر بمن تيامن ياخذ الى ابتس  
 مدينة حنون بن ابراهيم لكتامة وهي مدينة سالحة كثيرة لخير  
 وهي من الحجر غربا وهي على نهر واولكس المذكور قبل هذا وجريته  
 من الشرن الى الغرب وهو يلغيه عند ابتس اليها ثم يهبط الى  
 مدينة سون كتامى يسمى هناك واولكس ثم الى مدينة تشومس  
 مدينة ميمون بن القاسم وهي مدينة اولية عليها سور صخر كبيرة اهلة  
 كثيرة المياه والثمار ويسمى بذلك الموضع بسعد ويتسع هناك وعليه  
 رباط يعرب برباط حارة الاحشيس وهي فرية اهلة يتصل بها محص  
 مديد يعرب بخص ابى شيار ثم تسير من ابتس الى زهوكة  
 مدينة ابراهيم بن محمد ومنها فام ابراهيم وبنوه وملكوا دار  
 طنجة الى حد سبتة وهي لزهوة وبعدها مدينة بجاجين مدينة  
 جيدة معبدة على نهر عذب بها جامع واسوان وحمام ويعرب  
 بالجبل الاشهب وهو على نهر سوسف نهر كبير كنه فرطبة وهي  
 من بلد جنيارة وبهها عيون وهي لجنون بن محمد سكانها بنو  
 مسارة من مصمودة وبعدها مدينة اصادة فيها اثار للاول ذات  
 اعناب وانجار كثيرة وهي بغبلى بجاجين بينهما سنة اميال  
 ويجاورها على الطريف اربعة اصنام ثم تاتي مجاز للشعبة على وادى  
 ورغة في بلد شريف وفرارات كثيرة شبيهة بالمدن ثم فري  
 متصلة اكبرها فرزاوة بنى حصين الى بلد مغيلة بترقى عفة  
 الابارن وتلغى حصن زالغ على يسار الطريف ثم فلعة ورطيمة ثم  
 محص محلى ثم فرية خندن سدرواغ يعتبرن من هناك الطريف



الى كلتي عدوتي جاس وذلك من مدينة سبتة الى جاس ستة ايام ﴿٥﴾  
 وطريف اخر الى جاس من سبتة الى تيطاوان مرحلة اول ما يلقى للخارج  
 من سبتة وادي اويات بحري في خندق عليه ارجاء شتوية وبينه  
 وبين المدينة ميلان ومنه جلب الياق الماء الى سبتة على اراج  
 وبعضها فايم في تلك الخنادق الى اليوم ثم الى وادي نكرة ثم  
 الطريف كما تقدم من سبتة الى طنجة حتى تاتي في العرس ثم الى  
 في الصاري بطريف جبل حبيب بن يوسف وهو جبل كثير العيود  
 ويسند هذا الجبل مما يلي للجوب حارة تعرب بمراد وبين هذا الجبل  
 ومدينة افنتس مرحلة ثم من افنتس كما تقدم انبا وبين الجبل  
 وافنتس فلعتان احداهما فلعة ابن خروب المذكورة ﴿٥﴾

#### ﴿٥﴾ ذكر مدينة جاس ﴿٥﴾

ومدينة جاس مدينتان مفترقتان مسورتان وبينهما نهر يطرد وارحاء  
 وفناطر وعدوة الفروييين في غربي عدوة الاندلسيين وعلى باب دار  
 الرجل فيها رحاة وبستانه بانواع الثمر وجداول الماء تحرق دارة  
 وبالمدينتين ازبد من ثلاث مائة رجا وفيهما نحو عشرين حماما  
 وهي اكثر بلاد المغرب يهودا يختلعون منها الى جميع الالبان ومن  
 امثال اهل المغرب ﴿٥﴾ جاس بلد بلا ناس ﴿٥﴾ وكلتا عدوتي جاس في  
 صبح جبل والنهر الذي بينهما مخرجه من عين غزيرة في وسط  
 مرج ببلاد مطعرة على مسيرة نصف يوم من جاس واسست عدوة  
 الاندلسيين في سنة اثنتين وتسعين ومائة وعدوة الفروييين في  
 سنة ثلاث وتسعين ومائة في ولاية ادريس بن ادريس ومات ادريس  
 بمدينة وليلى من ارض جاس على مسافة يوم من جانب الغرب

وكانت وفاته سنة ثلاث عشرة ومايتين في شهر ربيع الاول ولعدوة  
 الاندلسيين من الابواب باب العنوح فبلى منه يخرج الى الفيروان  
 وباب الكنيسة شرقي يفايل ربح المرضي وباب ابى خلوب شرقي وباب  
 حصن سعدون جوي وباب الكوض غربي يفايل عدوة الفروييين  
 وباب سليمان مثله ومن هذين البابين يخرج اهل هذه العدو  
 الى الحرب اذا كان بينهم اختلاب وتفوم الحرب حينئذ بموضع  
 يعرف بكدية الجول وباب العوارة وبها جامع حسن فيه ستة  
 بلاطات طولها من الشرن الى الغرب وعمده ارجل كذان وله صحن  
 فسج فيه اصول جوز وشجر وسافية تعرف بسافية مصمودة غزيرة  
 الماء وبهذه العدو تعاج حلو يعرف بالاطرابلسي جليل حسن  
 الطعم يصلح بها وله غلة ولا يصلح بعدوة الفروييين وسميد عدوة  
 الاندلسيين اطيب من سميد الفروييين لحذفهم بصنعتة وكذلك  
 رجال عدوة الاندلسيين اشجع واحمد من الفروييين ونساؤهم اجمل  
 من نساء الفروييين ورجال الفروييين اجمل من رجال الاندلسيين  
 ولعدوة الفروييين من الابواب باب الحصن الجديد فبلى يخرج منه  
 الى زواغة وباب السلسلة شرقي يخرج منه الى عدوة الاندلسيين  
 وباب الفناطر شرقي وباب سياج يحيى بن الفاسم جوي يخرج منه  
 الى الخاض والى وشتاتة ومغيلة وباب سون الاحد غربي يخرج  
 منه الى زواغة وبها جامع فيه ثلاثة بلاطات طولها من الشرن الى  
 الغرب بناه ادريس بن ادريس وله صحن كبير فيه زيتون وشجر  
 وله سقايف وبها نحو من عشرين جاما وهي اكثر بساتين ومياها  
 وعدوة الاندلسيين يجري الماء عليهم اولا ويجود بهذه العدو  
 الا تخرج ويعظم ولا يجود بعدوة الاندلسيين وكلتا العدوتين جلييلة  
 للخطر عظيمة الغدر وموقع وادى فاس بوادى سبواوي غربي عدوة

الفرويين في بلد مغيلة موضع يقال له السبخ ساخ باهله ومن هذا  
الموضع انهزم البورى بن ابي العافية سنة احدى واربعين وثلاث  
ماية هزمه بنو محمد واحتووا على معسكرة وبنهر جاس الخوت  
المعروب بالبليس كثير وقال محمد بن اسحق المعروب بالبجلي  
يا عدوة الفرويين التي كرمت لازل جانبك المحبور ممطورا  
ولا سرى الله عنك ثوب نعمته ارض تجنببت الاثام والزورا  
وانشد ابراهيم بن محمد الاصيلي والد العافية ابي محمد المفضل  
ابن عمر المذحجي

دخلت جاسا ولى شون الى جاس ولجين ياخذ بالعينين والراس  
بلست ادخل جاسا لو حييت ولو اعطيت جاسا بما فيها من الناس  
وقال احمد بن فتح فاضى تاهرت في كلمة له

اسلح على كل جاسي مررت به في العدوتين معالا تبغين احدا  
قوم غدوا اللوم حتى قال فاي لهم من لا يكون ليما لم يعش رغدا  
ومدهم يسع من الطعام ثمانين اوفية ومددهم يسمونه اللوح وفيه  
من هذا المد مائة وعشرون مدا وجميع الماكولات من الزيت  
والعسل واللبن والزبيب يباع عندهم بالوان في وحواليها من  
فبايل البربر ترهنة ومغيلة واورية وصدينة وهوارة ومكناسة  
وزواغة وما وصل موسى بن نصير الى طنجة مال عياض بن عفة  
الى فلعة يقال لها سفوما على مغربة من جاس ومال معه سليمان بن  
ابي المهاجر وسلا موسى الرجوع معها جابي وقال هولاء قوم في  
الطاعة باغلظا له القول حتى رجع فقاتل اهل سفوما فكان لهم  
على العرب ظهور ثم تسور عليهم عياض بن عفة من خلعهم في  
فلعتهم فانهزم الغوم واشتد القتل فيهم فبادوا وفلت اورية الى  
اليوم فذكر ابن ابي حسان ان موسى لما افتتح سفوما كتب الى

الوليد بن عبد الملك ان صار اليك يامير المؤمنين من سبي سفوما  
 مائة الب راس فكتب اليه الوليد ويحك اظنها من بعض كذباتك  
 فان كنت صادقا بهذا محشر الامم هو وجاس هي دار مملكة بنى  
 ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن بن علي بن ابي طالب  
 رضى الله عنه وكان نزول ادريس عند دخوله المغرب بوليلنى  
 ووليلنى وهي طنجة بالبربرية وذكر محمد ان وليلى على مسافة يوم  
 من جاس وفيها مات ادريس بن ادريس بهذه غير طنجة وهي بغربي  
 مدينة جاس مدينة عظيمة اولية فنزل على الكف بن محمد بن  
 عبد الحميد الاوربي المعتزلى فتابعه على مذهبه وذلك في سنة  
 اثنتين وسبعين ومائة وخرج الى ماسنة في شعبان سنة ثلاث  
 وسبعين ومائة وخرج ايضا الى تازى وهو موضع من اعمال بنى  
 العافية يوجد في جبل منه الذهب وهو اعنف الذهب واجوده  
 وكان خروجه اليها في جمادى الآخرة سنة اربع وسبعين ومائة  
 ومات بوليلنى هو وذكر ابو الحسن على بن محمد بن سليمان النوفلى  
 عن ابيه وغيره في خروج ادريس الى ارض المغرب غير ما ذكره  
 المؤرخون قال ان ادريس بن عبد الله انهزم فيمن انهزم من وقعة  
 حسين صاحب فخ وكانت وقعة فخ يوم السبت يوم الثروية سنة  
 تسع وستين ومائة باسنتم مدة والح السلطان في طلبه فخرج به  
 راشد وكان عافلا شجاعا ايدا ذا حزم ولطب في جملة الحاج  
 منكاشا عن الناس بعد ان غير زيه والبسه مدرعة وعمامة غليظة  
 وصيرة كالغلام يخدمه وان امره ونهاه اسرع في ذلك بسلا  
 حتى دخل مصر ليلا فبينما هما متكبرون يمشيان في بعض طرفها  
 لاهداية لهما بالبلد اذ مر ابدار مشيدة يدل ظاهرها على باطنها  
 ونعمة اهلها مجلسا في دكان على باب الدار فراها صاحب

الدار بعرب فيهما الحجازية وتوسم في خلفتها الغربية فقال  
احسبكما غربيين فلا نعمر قال واراكما مدنيين فالأ نعم  
نحن كما ظننت فإذا الرجل من موالى بنى العباس بفام اليه راشد  
وفد توسم فيه للخيم فقال له يا هذا فد اردت ان الفى اليك شيئا  
ولست افعل حتى تعطيني موثقا ان تبعد احدى خلتين اما  
اويتنا وتتغرب الى الله بالاحسان الينا وحفظت بيننا نبيك محمدا  
صلى الله عليه وسلم وان كرهت ما الفيتته اليك سترته علينا  
باعطاءه على ذلك موثقا فقال له هذا ادريس بن عبد الله بن  
حسن بن حسن بن على بن ابى طالب خرج من موضعه مع  
حسين بن على بسلم من القتل وفد جيت به اريد بلاد البربر  
فانه بلد ناء لعله يامن فيه ويمجز من يطلبه فادخلها منزله  
وسترها حتى تهيا خروج ريفة الى ابريقية باكثرى لها جملا  
وزودها وكساها فلما عزم القوم على الشخوص قال لها ان لامير  
مصر مسالح لا يجوز احد الا بنتشوة وهاهنا طريف اعرفها لا يسلكها  
الناس فانا اجل هذا البعتى معى يعنى ادريس في هذه الطريف  
الغامضة البعيدة بالفك به يقول لراشد في موضع كذا وهنالك  
تنقطع مسالح مصر بركب راشد في احد شقى الحمل ووضع متاعه  
في الشف الاخر ومضى مع الناس في الغابلة وخرج الرجل على  
برس له وجمل ادريس على برس اخرى بمضى به في الطريف  
الغامضة وهى مسيرة ايام حتى تقدم الريفة وافاما ينتظم انها حتى  
وردت بركب ادريس مع راشد حتى اذا فربا من ابريقية تركا  
دخولها وسارا في بلاد البربر حتى انتهيا الى بلاد باس وطنجة  
بافام ادريس بين ظهرانى البربر حتى انتهى الى الرشيد خيرة بكريه  
وشكا ذلك الى يحيى بن خالد فقال انا اكبيك خيرة يا امير للمومنين

فإرسل إلى سليمان بن حريز الجزري وهو رجل من ربيعة وكان  
 متكلماً ممن يرى رأي الزيدية وكان حلواً شجاعاً أحد شياطين  
 الانس وكانت له إمامة في الزيدية إذ كان متكلمهم وهو الذي  
 جمع الرشيد بينه وبين هشام بن الحكم حين ناظره في الإمامة  
 بارغبة يحيى بن خالد في مال ووعدة عن نفسه وعن الخليفة  
 بمواعيد عظيمة ودعاة إلى فتل أدريس والتلطف في ذلك بإجابته  
 بإعطائه مالا جزلاً ووجه معه رجلاً يثق به ويشجاعته وودع إلى  
 سليمان فارورة فيها غالية مسمومة بانظف مع صاحبه فلم يزالا  
 يتغلغلان حتى وصلا إلى أدريس وكان أدريس عالماً بسليمان  
 ورياسته في الزيدية فلما وصل إليه قال أما جيتك وجملت نفسي على  
 ما جملته عليه لمذهبي الذي تعرفني به وإن السلطان طلبني هذا  
 لكبتني في الخروج معكم أهل البيت نجيتك لأمي في ناحيتك وانصرك  
 بنعمتي بسرة فولة وفيلة واحسن متواة وأكرم نزله وانس به وكان  
 سليمان يجلس في مجالس البربر ويظهر الدعاء إلى ولد رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم ويحتج لأهل هذه المغالة كاحتجاجه بالعران  
 فأعجب ذلك أدريس منه فمكت عنده مدة وهو يطلب غزته  
 ويرصد العرصة في أمرة ويرمف باب الخيلة عليه حتى غاب راشد  
 مولاه غيبه في بعض أمور فدخل عليه ومعه الفارورة فلما انبسط  
 إليه وخلا وجهه فقال جعلني الله فداك في هذه الفارورة غالية  
 جملتها معي وليس ببلدك من الطيب ما يتخذ هذا منه نجيتك  
 بها لتنظيف بما فيها ووضعها بين يديه فبعتها أدريس وتغلب  
 منها وشمها وانصرت سليمان إلى صاحبه وقد أعدا جرسين فبل  
 ذلك مضمربين فركبها وخرجا مركضين يطلبان النجاة فلما  
 وصل السم إلى دماغ أدريس وكان في خياشيمه سقط مغشياً عليه

لا يعفل ولا يدري من يختص به ما تسانده فبعثوا الى راشد نجاء  
 مسرعا وتشاغل بمعالجته والتخبر في امره وفتح سليمان وصاحبه  
 على فرسيهما بلادا في مدة ذلك واقام ادريس في غشيته عامة نهاره  
 وعروفه تضرب ثم مات وتبين راشد امر سليمان بن حريز فركب  
 في طلبه في جماعة من اصحابه فجعلت الخيل تنقطع تحت اصحابه  
 ويتخلعون لشدة السير وحث الطلب حتى لحقه راشد فاحرب  
 اليه سليمان ليمتعه من نفسه فخطبه راشد بالسيف فكنع يده  
 وضربه بالسيف على وجهه ورأسه ثلاث ضربات كل ذلك لا يصيب  
 مغتلا مع دبع سليمان عن نفسه وما كان عليه من الجنة وقام برس  
 راشد لشدة جملته عليه وكجا سليمان بحشاشته نفسه وصاحبه فد  
 خذله فلم يعن عنه شيئا ولم يكن عنده الا الهرب ثم نزل  
 سليمان بعد ان امن الاتباع وعصب جراحه قال ابو الحسن النوفلي  
 تحدثني من راعة بعد فدومه العران مكنعا وذكر احمد بن الحارث  
 ابن عبيدة اليماني نحو رواية النوفلي قال ان ادريس بن عبد الله  
 اجلت من وفعة فج بوقع بمصر وعلى بريدها يومئذ واضح مولى صالح  
 ابن المنصور وكان يتشيع فحمله على البريد فوقع بارض طنجة  
 فوجه اليه الرشيد رجلا من مواليه يقال له الشماخ في هبة  
 المتطيب وكان بادريس وجع بخدة في اسنانه فوضع الشماخ في  
 ذلك الموضع ذورا مسموما وخرج من ساعته فقتل السم ادريس  
 وطلب الشماخ فلم يظفر به حتى اتى الرشيد بولاة بريد مصر  
 وقال غيره انما امره ان يستعمل ذلك الذرور والسنون في السم  
 وهو هو في حوب الليل قال محمد بن ابراهيم بن محمد بن القاسم  
 العكج عندنا انه سمه في دلاعة فطعها بسكين فد سم احد  
 جانبيه فلما قطعها ناوله الذي باشر السم واكل هو الاخر وكان

واضح مولى صالح بن المنصور يميل الى ال ابى طالب فبلغ الرشيد ما  
صنع بادريس فامر بضرب عنقه وصلبه فال النوبلى وكانت مدة  
ادريس التى اجابته فيها البربر الى ان مات بوليلى سنة خمس  
وسبعين ومائة ثلاثة اعوام وستة اشهر وقال غير هولاء ان داود  
ابن الفاسم بن الحنف بن عبد الله بن جعفر بن ابى طالب هو  
الذى اجلت من وفعة حج وهرب الى المغرب وذرية داود هذا بعاس  
وبنو ادريس يناكحونهم وانصرو داود الى المشرك فانه انما برحين  
خرج اخواه على المنصور فال على النوبلى اخبرنى عيسى بن جنون  
فاضى ارشغول لادريس بن عيسى ودخل الاندلس غازيا ان سليمان  
ابن عبد الله بن حسن بن حسن دخل المغرب ايضا ونزل تلمسان  
وبه مكل عدد ولد عبد الله بن حسن سنة لانهم محمد وابراهيم  
وادريس وعيسى ويحيى وسليمان كما ذكروا فال بولد سليمان بن  
محمد بن سليمان ومن ولده محمد ويحيى وسليمان كل فرشى في القبلة  
فال النوبلى ومات ادريس ولا ولد له وجارية من جواريه حبلى بفام  
راشد باسم البربر حتى ولدت غلاما سماه باسم ابيه ادريس وفام  
بامرة وادبه واحسن تاديبه وكان مولده في ربيع الاخر سنة  
خمس وسبعين ومائة وتوفي راشد سنة ست وثمانين ومائة ولهذا  
التبني والاتصال فال محمد بن السمهرى يهجو الفاسم بن ادريس بن  
ادريس

فل للزئيم زئيم طنجة عش بها لا يحسدنك في بلادك حسد  
متنك نعسك ان تكون خليعة هيهات هذا من حديثك بارد  
لما رايتك لليام مصاييا ايغنت حقا ان جدك راشد  
وفيل ان راشد مولى عيسى بن عبد الله اخ ادريس بن عبد الله  
فام بامر الغلام ابو خالد يزيد بن الياس واخذ بيعة البربر له



يوم الجمعة السابع من ربيع الاول سنة سبع وثمانين ومائة وهو ابن  
احدى عشرة سنة وقتل ابا ليلي الكوفي وهو الفايص به وبابيه يوم  
السبت لست خلون من ذى الحجة سنة اثنتين وتسعين ومائة  
وبعث راسه الى المشرك مع احمد وسليمان ابني عبد الرحمن ثم  
نزل مدينة جاس في عدوة الاندلسيين واقام بها شهرا وذلك سنة  
اثنتين وتسعين ومائة وكانت عدوة الفرويين غياضا في اطرافها  
ايبات من زواجة بارسلوا الى ادريس بدخل عندهم جاسس مدينة  
الفرويين سنة ثلاث وتسعين ثم خرج الى نقيس في الحرم سنة  
سبع وتسعين ثم غزا نبرة وتلمسان ورجع سنة تسع وتسعين  
ومائة فال داود بن الفاسم بن الكوفي بن عبد الله بن جعفر كنت  
مع ادريس بن ادريس في المغرب فخرجت معه يوما الى قتال الخوارج  
بلقيناهم وهم في ثلاثة اضعاف عددنا فقاتلناهم قتالا شديدا فاجابني  
ادريس ذلك اليوم وجعلت اديم النظر اليه فقال ويحك لم توالى  
النظر الى فلت لحصال اما اولها فانك تبصف بصافا مجتمعا وانا  
اطلب قليل ماء ابل به حلقي فلا اجده فال ذلك لاجتماع قلبي  
وذهاب بصافك لذهاب عقلك فال فلت والثانية لما ارى من منتك  
فال ان النبي صلى الله عليه وسلم صلى علينا فلت والثالثة لما  
ارى من حركتك وفلة فزارك على الدابة فال ذلك زمع الى القتال  
فلا تحسبه رعبا وانا الذي ادول

اليس ابونا هاشم شد ازرة واوصى بنيه بالطعان وبالضرب  
بلسنا نمل للرب حتى ملنا ولا نتشكى ما يؤول من النصب  
وتوبى ادريس بوليلي سنة ثلاث عشرة ومائتين وهو ابن ثلاث  
وثلاثين سنة بحبة عنب غص بها فلم يزل معتوح الهم سايل  
اللعب حتى مات وولد ادريس محمدا واحمد وعبيد الله وعيسى

وادريس وجعبرا وحزة ويحيى وعبد الله والفاسم وداود وعم وتولى  
 الامر بعد ابيه منهم محمد وجرى البلاد على اخوته برأى جدته  
 كنفرة ام ادريس واتخذ محمد بن ادريس مدينة باس فرارا بولي  
 الفاسم اخاه البصرة وطنجة وما والاها وولى عمر صنعهاجة وغارة وولى  
 داود هوارة فاسلمت وولى يحيى داي وما والاها وولى عيسى وازفور  
 وسلي وولى حمزة الاودية بغرب وليلى وولى عبد الله لمطة وما والاها  
 وتصاهر الباقون من اخوته ان يفسم لهم فصاروا مع اخوتهم  
 بفام عليه عيسى اخوة صاحب وازفور ونكت طاعته فكتب الى الفاسم  
 بامرة بحاربة عيسى اخيهما اذ كان يجاذبه في البلد فابى الفاسم  
 من ذلك وخالف امر محمد فكتب محمد الى اخيه عمر بمثل ذلك  
 فاجابه وسارع الى نصرته وخرج يريد عيسى بمسكرة فلما قرب  
 من احواز باس كتب الى محمد يستمده ومضى لوجهه فاوقع  
 باخيها عيسى فبذل لجان مدد محمد واخرجه عن بلد وازفور  
 وهرب الى سلى ثم امر محمد اخاه عمر بحاربة الفاسم اخيهما  
 بحاربة وتغلب على ما كان بيده فترشد الفاسم وبنى مسجدا على  
 ضفة البحر باصيلي ولزمه وتولى عمر بن ادريس بغرب ذلك ببلد  
 صنعهاجة بموضع يقال له البرس وكان منية له ونقل الى مدينة  
 باس فدين بها وهو جد للموديين الفاعيين بالاندلس على ما  
 نذكره بعد هذا ان شاء الله ثم هلك محمد بن ادريس وولى الامر  
 بعد محمد ابنه على باستخلافه له ثم هلك بولي الامر بعده ابن  
 اخيه يحيى بن يحيى بن محمد بن ادريس ثم ان يحيى بن يحيى  
 دخل على يهودية في الغمام يقال لها حنة وفد راودها على نفسها  
 فتغير عليه اهل باس ووثب عبد الرحمن بن ابي سهل الجدائي وهو  
 جد احمد بن بكر بن عبد الرحمن الذي هو صاحب باس

باخرجه من مدينته جاس بهرب الى عدوة الاندلسيين بمسات  
 بها من ليلته وكانت زوجة يحيى بن يحيى هذا عاتكة بنت علي  
 ابن عمر بن ادريس فلم تخرج مع زوجها يحيى بن يحيى فاتي علي  
 ابن عمر ابوها بجندة بدخل عدوة الغرويين وملكها وانتقل الامر  
 عن بنى محمد بن ادريس الى بنى عمر بن ادريس ثم قام علي بن  
 عمر عبد الرزاق الخارج وكان صعبيا ويقال انه من تغسر الاندلس  
 وكان فيامة من جبل مديونة وهو بغبلى جاس بدارت بينهم  
 حروب كانت الدبرة فيها علي فيهرمه للخارج واخرجه عن  
 مدينة جاس وجر على الى بلد اوربة واجاب عبد الرزاق اهل عدوة  
 الاندلسيين ولم يجبه اهل عدوة الغرويين وبعثوا الى يحيى بن الفاسم  
 الذي يعرب بالعدام بولوة على انفسهم فلم يزل بها حتى قتله  
 ربيع بن سليمان في سنة اثنتين وتسعين ومائتين فتقدم يحيى  
 ابن ادريس بن عمر بن ادريس الى مدينة جاس بدخلها ورجع  
 الامر الى بنى عمر فلم يزل بيد يحيى الى ان قدم مصالحة بن حبوس  
 سنة سبع وثلاث مائة على ما ذكرنا قبل هذا فلما اجلى بنى صالح  
 عن بلد فكور وتقدم الى مدينة الريتون وهي كانت قاعدة يحيى  
 ابن ادريس بن عمر قبل دخوله جاس وكانت مويله الذي يعتد  
 به ويعول عليه تخرج اليه يحيى مدابعا له بانهزم يحيى وانقض  
 جمعه ولم تغم له فائمة بعد الى ان هلك سنة اربع وثلاثين وثلاث  
 مائة وكان هلاكة بالمهدية ايام حصار ابي يزيد لها وكان اعلى  
 بنى ادريس فدرا بالمغرب لم يبلغ احد منهم مبلغه فال النوفلى  
 وكان مصالحة بن حبوس لما قدم المغرب حركته الاولى سنة  
 خمس وثلاث مائة ابتدى موسى بن ابي العافية بالاحسان وقدمه  
 في المغرب وكان موسى كلما رجا بالظهور عزة يحيى بن ادريس

وفتح به عن امله فلما رجع مصالة بن حموس الى المغرب ثانية  
 سنة عشرة وثلاث مائة سعى موسى بيجي عنده فاجمع مصالة  
 على الغبض عليه وطمع فيما له وما عنده فلم يزل يتحيل له حتى  
 افبل الى معسكره فقبض عليه وانتزع جميع ما اتي به وامره  
 باستجلاب ما عنده من الاموال فاحضره مالا عظيما واخرجه عن  
 بلده وصار ما كان بيده من البلدان الى حسن بن محمد  
 الحجام والى موسى بن ابي العافية فال الغاضى محمد بن عمر الصدي  
 لما اجلى مصالة بن حموس بيجي بن ادريس الثالث به الحال  
 وانقض جمعته ومن كان معه ثم اخذه بعد ذلك موسى بن ابي  
 العافية فحرب مدينته وسجنه دهرا طويلا بمدينة لكاي ثم اطلقه  
 ثم نزع بنعسه الى اصيلى وسكنه واطعته بنو ابراهيم شيئا يفوم  
 منه معاشه فال وكان ابوه ادريس فد دعا الله بان يميته الله بارض  
 غربة جوعا فلما كان في سنة احدى وثلاثين وثلاث مائة توجه  
 نحو المهديّة فوافف فيام ابي يزيد وبعث الشيعة بانعسهم فلم يصل  
 اليهم ومات جوعا في حصار ابي يزيد <sup>١٥</sup> وفتح مصالة بن حموس  
 على باس ريجان بن على الكتاني وذلك سنة سبع وثلاث مائة فافام  
 بها الى سنة ست عشرة وثلاث مائة فقام حسن بن محمد بن  
 الفاسم بن ادريس الذي تعرب بالحجام فبعاه ودخلها وملكها  
 عامين <sup>١٦</sup> وانما سماه حجاما عمه احمد بن الفاسم بن ادريس الكركي  
 وذلك انه جرى بينهما امر افضى بهما الى الاختلاب والتدابير  
 حتى زحف كل واحد منهما الى الاخر بالتفيا بموضع يعرب  
 بالمدالي من بلاد صنهاجة فحمل حسن على غلام لعمه بدعسه  
 بحرية اثبتها في مكان المصم فاحمى عمه بعمله ثم شد على اخر  
 فاصابه في ذلك الموضع وفيل لاجد ايضا وضرب ثالثا فوافف ذلك

الموضع فقال احمد صار ابن ابي حجاجا بلزومه ذلك ولد ذلك قال  
شاعر من شعرائهم

وسميت حجاجا ولست بحاجم ولاكن لضرب في مكان الحاجم  
وكان حسن الحجام في اخر بلد المدالي يملك فاسا باوقع بموسى  
ابن ابي العافية رجلا من رواساء البربر وفعية شنعاء لم يكن بالمغرب  
بعد دخول ادريس فيه اعظم منها اجلت هزيمته له عن ازيد  
من الفتي فتيل وفتل في جهنتهم ابنا لموسى يسمى منهل بغدرة على  
اثر ذلك بغاس حامد بن حمدان المهدياني ويعرب باللوزي نسب  
الى قرية باجريفية تحبسه عند نفسه واغلف ابواب المدينة دون  
عسكره وذلك كان شان اهل فاس لا يتركون عسكر رئيس يدخل  
مدينتهم فلما صار في سخن حامد ارسل الى موسى بن ابي العافية  
باتاه ودخل فاسا وتغلب على عدوة القرويين وتغلب بعد ذلك على  
العدوة الاخرى ثم جعل يلحف على حامد في قتل حسن الحجام  
بابنه منهل وحامد يدافع عنه ويكره الجاهرة بغنله فسمه  
حامد واخرجه على السور ليلا بسفط عنه واندلغت سافه وجزاز  
الى عدوة الاندلسيين فمات بها وقتل موسى عبد الله بن ثعلبة بن  
محارب الازدي وقتل معه ابنيه محمدا ويوسف وهرب ابنه محارب  
ابن عبد الله بلحف بقرطبة وفيل بالمهدية واراد ايضا قتل حامد  
ابن حمدان المهدياني فهرب الى المهديية واستولى موسى بن ابي  
العافية على جميع المغرب واجلى ال ادريس اجمعين عن مواضعهم  
واتحاشوا عن البلد وصار جميعهم في حجر النسر مهورين وهو  
حصن بناه ابراهيم بن محمد بن الفاسم بن ادريس بن ادريس  
سنة سبع عشر وثلاث مائة واعتزم موسى على محاصرتهم واستيصالهم  
حتى عدله في ذلك اكابر اهل المغرب وقالوا فد اجليتهم وافترتهم

اذريد ان تغتال ال ادريس اجمعين وانت رجل من البربر فانكسر  
 عن ذلك ولاذ عنهم بعسكرة وتخلب لمرافبتهم ومنعهم من  
 التصرب فايدا جليلا كان عنده يكنى ابا فح فكانت محلة ابي  
 فح بناوينت واستخلف موسى ابنه مدين بعباس حتى قدم حميد  
 ابن يصى في سنة احدى وعشرين وثلاث مائة الى المغرب ومعه  
 حامد بن حمدان الهمداني فلما ايقن مدين بغدومها هرب من  
 باس وولى حميد حامدا على باس وتظاهر بنو ادريس على ابي فح  
 بهزيمة وغنموا اكثر عسكرة فالوا ببذلك سمو ذلك الموضع  
 الكوم وتعالوا به وجعلوه شعارا بينهم ووثب عباس احمد بن بكر  
 ابن عبد الرحمن بن ابي سهل الجدامي فقتل حامدا وبعث براسه  
 وولده الى موسى بن ابي العافية فبعث بهما موسى الى فرطبة مع  
 سعيد بن الزراد وكان صار حميد بن يصى عن موسى وعن  
 المغرب بغير عهد فهو كان سبب سجنه بابريقية حتى هرب الى  
 الاندلس ثم قدم ميسور البعتى الى المغرب في سنة ثلاث وعشرين  
 وثلاث مائة على ما تقدم فبل هذا فخرج احمد بن بكر صاحب  
 باس يومئذ الى معسكرة تحبس ميسور ووجه به الى المهديّة  
 فقدم اهل باس على انفسهم حسن بن فاسم اللواتي وحارب ميسور  
 مدينة باس سبعة اشهر ثم فعل عنهم فلم يزل حسن واليا عليها الى  
 ان قدم احمد بن بكر منطلقا من المهديّة فتخلّى له حسن عما  
 كان بيده وذلك سنة احدى واربعين وثلاث مائة ولما ورد  
 ميسور الى المغرب حاصر موسى بن ابي العافية وتولى معاضم تلك  
 الحروب بنو ادريس حتى جلى موسى بن ابي العافية الى الصحراء  
 وصار ما كان بيده الى ال ادريس والرياسة منهم في بنى محمد  
 ابن الفاسم بن ادريس بن ادريس وهم حسن وحنون وابراهيم بنو

محمد بن الفاسم وكان محمد متخلعا في اخوته وعشيرته لا قدر له  
ثم صارت النباهة والفدر لبنية وابراهيم بن محمد هو المعروف  
بالرهوني وكان الذي يلزم مخرة النسر منهم جنون وحنون  
ابنا ابراهيم واسم جنون الفاسم ولمحمد بن ائف الشاعر المعروف  
بالنكيلي في جنون هذا اهاج كثيرة مفدعة وذلك انه غلب  
على ام ولد كانت له بهويها جنون وصارت عنده باستعان عليه  
بابن عمه احمد بن الفاسم بن ادريس فكتب اليه يرغب ان يصرفها  
اليه واعلم بما يكفه في فعله من فيج الاحدوتة فلم يلتفت الي  
مفالتة ولا انتبع محمد بن ائف بشباعته باستاذن محمد بن ائف  
احمد بن الفاسم في هجائه باذن له في ذلك وعاهده ان لا يرى منه  
على هجائه له مكروها ابدا فيما هجاه به

اترى سلاحك اذ كدتك فصيدتي ينفيه سيل فد طما من سبدد  
او بحر طنجة في عصوبات الصبي . . . . . فردد  
او نيل مصر اذا ارتمى اذيه تعلقو سواحله بموج مزبد  
جنون يزعم انه متلوط وهو المنيك اذا خلا بالامرد  
ابني محمد الزنيم لانتهم شر الوري ممن يروح ويغتد  
ان كان جنون من آل محمد فانا كعبور بالنبي محمد  
وفد ذكرنا خبر سبدد واختلاب اسماء هذا النهر باختلاب  
المواضع باما قوله ١٥ او بحر طنجة في عصوبات الصبي ١٥ فان الرج  
الشرفية توذى فيه اذية وكذلك في حريمه ١٥ وكان اعلى  
بنى محمد كلهم ايدا ابو العيش بن جنون بن محمد وكان له من  
البلد ما بين اجاجن وهو بفيل حمر النسر الى مدينة جاس  
وكان احمد بن ابراهيم بن محمد عالمهم كان يحفظ السير والتواريخ  
وكان نسابة عافلا حلما وكان مجلا لعلمه وكان يعرب احمد

الباضل وكان له ما جرّ من اجاجن الى مدينة سبتة وكان  
 شديد الميل الى خلباء بنى امية وكثير التشيع فيهم وهو الذي  
 استشار محمد بن عبد الله بن ابي عيسى فاضى الجماعة في سنة  
 اثنتين وثلاثين في دخول الاندلس والغزو مع امير المؤمنين عبد  
 الرحمن فلما اعلم عبد الرحمن بذلك امره بمخاطبته واستحثاته  
 في القدوم وان يعلمه انه لا ينزل محلة من الاندلس ما بين نزوله  
 بالجزيرة الخضراء الى نزوله بمحلة بلاط جيد من اقصى الثغر وذلك  
 ثلاثون محلة الا امر امير المؤمنين ببنيان قصر في كل محلة ينزله  
 ينعف فيه البع متغال ليكون اثر اقباله بالاندلس بافيا مع الايام ولم  
 يكن في بنى ادريس من شهر بالعلم شهرته الا احمد الاكبر ابن الفاسم  
 ابن ادريس بن ادريس وهو المعروف بالكرقي كان له علم وفدر بالمغرب  
 وهو الذي استجلب بكر بن حماد ووجد على امير المؤمنين عبد  
 الرحمن منهم حسن بن الفاسم المعروف بجثون وعيسى بن جنون  
 ابن محمد بن الفاسم وذلك يوم الاثنين لاثنتي عشرة ليلة خلت  
 من شوال سنة ثلاث وثلاثين وثلاث مائة بافاما في كرامته الى شهر  
 صبر من العام الذي يليه ثم انصروا الى بلدها ولما دخلت سنة  
 ثمان وثلاثين وثلاث مائة اجتمع بنو محمد بن الفاسم على هدم  
 مدينة تطوان فهدموها ثم تعفبوا ما فعلوا وارادوا ببنيانها بضح  
 اهل مدينة سبتة من بنيانها وزعموا انها تضمر بمدينة سبتة وتقطع  
 عنها مراقبها باعجل عبد الرحمن امير المؤمنين اخراج الجيوش  
 اليهم وتجهيز العساكر نحوهم وذلك سنة احدى واربعين وثلاث  
 مائة والعايد احمد بن يعلى حتى وصل الى مدينة سبتة ونعد  
 عهد عبد الرحمن الى حميد بن يعلى وكان والي تيجيساس  
 بالتقدم الى سبتة والتضاجر باحمد بن يعلى على حرب بنى محمد



واجتمع العسكران بسمر جيد بن يصى الى بنى محمد على بن  
 معاذ فاجابوه الى التخلي عن مدينة تطاوان على ان يبعثوا  
 بابنائهم الى امير المومنين فقدم احمد بن يعلى عليه بحسن بن  
 احمد العاضل بن ابراهيم بن محمد وبمحمد بن عيسى بن احمد  
 ابن ابراهيم ووصلا الى فرطبة يوم السبت لتسع خلون من رجب  
 سنة احدى واربعين وثلاث مائة وعيسى هو ابو العيش بيعت  
 حسن في ابنة يحيى وبعث محمد في ابنة حسن فوصلا الى فرطبة  
 يوم الاربعاء لاربع بغير من ربيع الاخر سنة اثنتين واربعين فمكثا  
 بفرطبة وصدر ابواها الى بلادها بالحباء والكرامة المجددة وولد  
 ليحيى وحسن بفرطبة البنين ثم هلكا هلك يحيى سنة تسع  
 واربعين وهلك حسن سنة خمسين ودفنا بمقبرة الرض وصى  
 عليهم منذر بن سعيد الفاضى وتخلب يحيى ابنا يسمى حسينا  
 وتخلب حسن ابنين يسميان محمدا وحسينا ايضا فلم يزلوا  
 مستغربين بفرطبة الى خلافة المستنصر بالله بيعت بهم اعلاما من  
 ثقات اهل مملكته وذلك في رجب سنة اربع وخمسين وثلاث مائة  
 فوصلوا بهم الى احمد وحسن ابني ابراهيم بن محمد بن الفاسم  
 ويحيى بن احمد ابو هذا الغلام فد هلك فانزل احمد بن ابراهيم  
 ابن ابنة حسين بن يحيى على ما كان لابييه باما ذرية عمر بن  
 ادريس بن ادريس جد الناجيين بالاندلس فان عمر ولد عليا  
 بسرية وادريس امه زينب بنت عبد الله بن داود بن الفاسم  
 الجعبرى وعبيد الله لجارية يقال لها ربابة ومحمدا باما على بانه اعقب  
 من المذكور اثني عشر ذكرا وابنة واحدة وهى عاتكة التى تقدم  
 ذكرها امرأة يحيى بن يحيى بن محمد بن ادريس واكثر عقب  
 هولاء باوربة ومنهم بمدينة فاس ومنهم بكتامة وجزرة بن على

منهم فثله موسى بن ابي العافية بيده ظهريه بمدينته التي كانت  
تدعا بنى عويجة وقتل معه ولديه هرون ويحيى وكان حمزة هذا  
قد حضر مع حسن بن محمد الحجام هزيمته لموسى وحضر قتل  
منهل ابنه وكان حمزة قد علف منهلا على بابه بنى عويجة بقتلهم  
بثارة وحسن بن عبيد الله بن علي منهم ابنتى بالجدام وحنون  
ابن ادريس بن علي اجلاء موسى الى زناتة بسببته برغواطة بعقبه  
هناك عندهم وعقب ابي العيش بن علي منهم بالاندلس واما ادريس  
ابن عمر بن ادريس فهو لباب ولد عمر بن ادريس وبولده تكرر الامر  
الى ان كثرتهم بنو محمد بن الفاسم ومحمد بن ادريس بن عمر هو المعروف  
بابن مبالاة ويكنى ابا العيش وله يزل مواليا للناصر عبد الرحمن رحمة  
الله وقد ذكرنا خبر ابنه يحيى بن ادريس ومملكه لمدينة باس وانه  
كان اعلى بنى ادريس حالا بالمغرب وذكرنا موته بالمهدية قال علي  
النوبلي كان يشهد مجلس يحيى بن ادريس العلماء والشعراء  
وكان ابو احمد الشافعي من جلسائه ومن يتكلم عنده في العلم  
وكان ينسخ له عدة الوراقين وينتجعه الناس من الاندلس وغيرها  
فيحسن الى جميعهم وينصرفون عنه اكرم منصور وكان لادريس  
ابن عمر خمسة من الولد الذكور غير هذين ولهم عقب كثير  
فاما عبيد الله بن عمر بن ادريس بولد حمزة والفاسم واما العيش  
له يسم لنا اكثر وامهم ملوكة بربرية وعليها وابراهيم ومحمدا  
ويقال لحمد الشهيد امهم زواغية فاما حمزة فكان شجاعا جوادا  
متقدما وله عقب كثير ببلد غارة وزناتة واما علي بن عبيد الله  
فلم يعقب من ولده الاجنون وهم بكورة الجزيرة واما ابراهيم فكان  
عقبه حجر النسب واحد بنيه اعقب ببلد زناتة واما الفاسم بن  
عبيد الله فله عقب كثير ببلد زناتة ومحمد الشهيد عقبه ايضا

جيلد رتاة واما ابو العيش بن عبيد الله بولد جودا ويحيى باما  
 يحيى بلة بنون بنارغدرا واما جود بولد الفاسم وعليها وباطمة  
 باما على بولى للخلافة بالاندلس سنة سبع واربعمائة واغتاله فتيان  
 من الصقالبة في حمام بفصر فرطبة بفتلاة ثم فتلا به وكان له  
 من الولد يحيى وادريس وولى عهده منها يحيى وكان صاحب  
 المغرب وكان ادريس اخوه صاحب مدينة مالقة فلما قتل على  
 استدعى البربر الفاسم اخاه وادخلوه الفصر وبايعه الناس وخطب  
 له بالخلافة فانبع من ذلك ابن اخيه يحيى لما تقدم من عهد ابيه  
 له وتضاجر مع ادريس اخيه على عهدهما لتصوره عليهما في خلافة  
 ابيهما واتعفا على ان يعبر يحيى الى مالقة لطلب حقه ويعبر ادريس  
 الى المغرب فجاز يحيى الى اشبيلية سنة اربع عشرة واربعمائة  
 واستقر الى فرطبة باستخلف يحيى بفرطبة وتسمى بالمعتلى وخطب  
 له بالخلافة ثم ان البربر اضطربوا عليه فبع من فرطبة الى مالقة  
 ورجع عنه الفاسم الى فرطبة مرة اخرى وتسمى بالممامون ثم عزله  
 ابن اخيه يحيى فخرج من فرطبة الى اشبيلية ومكث بها الى ان  
 اخرجه محمد بن عباد وصار بشريش محصر بها ابن اخيه يحيى  
 حتى اخذه وبينه هنالك بسجنهم واستوسف الامر ليحيى بن  
 على حتى قتل في الحرم سنة سبع وعشرين واربعمائة فلما وصل  
 الامر الى اخيه خطب له بالخلافة في سبتة وتسمى بالعزير بالله ثم  
 عبر البحر الى مالقة فتسمى بالمتايد بالله وخطب له بالخلافة  
 بمالقة واجمال البربر بالاندلس وبالمرية واجمالها وتوفي يوم الاثنين  
 لاربع عشرة ليلة بغيت للحرم سنة احدى وثلاثين واربعمائة  
 وكان ولى عهده حسن بن يحيى صاحب سبتة فتسمى بالمستنصر  
 بالله فجاز الى الاندلس وبويع له بمالقة ونواحيها وبغرناطة وجهاتها

الى ان توفي سنة اربع وثلاثين واربعماية بولي ادريس بن يحيى  
 اخوه وبويع له يوم الخميس لست خلون من جمادى الاخرة سنة  
 اربع وثلاثين واربع مائة وتسمى بالعالى وخطب له بذلك بمالفة  
 وغرناطة وفرمونة واعمالها الى ان خلع سنة ثمان وثلاثين واربعماية  
 وفام محمد بن ادريس بن على وتسمى بالمهدى وخطب له بالخلافة  
 هنالك الى ان توفي سنة اربع واربعين واربعماية وفام بالامر بعده  
 ابن اخيه ادريس بن يحيى بن ادريس بن على وتسمى بالموفى  
 ولم يخطب له بالخلافة وبغى اشهرها يسيرة ثم دخل عليه العالى  
 ادريس بن يحيى وبويع له مرة ثانية بمالفة وبغى الى ان توفي سنة  
 ست واربعين واربع مائة وفام بالامر بعده ابنه محمد بن ادريس  
 وتسمى بالمستعلى ولم يخطب له بالخلافة فافام بمالفة الى ان تغلب  
 عليها باديسر بن حبوس بن ماكسن في صدر سنة سبع واربعين  
 واربع مائة فانقطعت دولة بنى على بن جود من يومئذ ثم استدى  
 محمد ابن ادريس هذا من مدينة مليلة وهو مستقر بالمرية  
 لا يعرف مكانه لخمول ذكره فعبير اليها وذلك في شهر شوال سنة  
 تسع وخمسين واربع مائة فقام به جماعة بنى ورتدى بمليلة وبفلوع  
 جارة ونواحيهما وهو هنالك باقى على ذلك الى وقتنا هذا وهو اخر  
 سنة ستين واربع مائة ⑤

### ⑤ ذكر ممالك برغواطة وملوكهم ⑤

اخبر ابو صالح زبور بن موسى بن هشام بن ارديزن البرغواطى  
 وكان صاحب صلاتهم حين قدم على الحكم المستنصر رسولا من  
 قبل صاحب برغواطة ابى منصور عيسى بن ابى الانصار عبد الله

ابن ابي غَيمٍ يحمّد بن معاد بن اليسع بن صالح بن طريف وكان  
 وصوله الى فرطبة في شوال سنة اثنتين وخمسين وثلاث مائة وكان  
 المترجم عنه بجميع ما اخبر به الرسول الذي قدم معه وهو ابو  
 موسى عيسى بن داود بن عشرين السطاسي من اهل شلة مسلم  
 من بيت خيرون بن خير فاخبر زمور ان طريبا ابا ملوكهم من  
 ولد شمعون بن يعقوب بن ائحف وانه كان من اصحاب مسيرة  
 المطعري المعروف بالحفيص ومغرور بن طالسوت والى طريف نسبت  
 جزيرة طريف فلما قتل ميسرة وابترن اصحابه احتل طريف ببلد  
 تامسني وكان اذ ذاك ملكا لزناتة وزواغة فقدمه البربر على انفسهم  
 وولى امرهم وكان على ديانة الاسلام الى ان هلك هنالك وتخلب  
 من الولد اربعة فقدم البربر ابنه صالحا منهم فال زمور وكان  
 موت صالح بعد موت النبي صلى الله عليه وسلم بمائة عام سوا  
 فال وحضر مع ابيه حروب ميسرة الحفيص وهو صغير فال وكان  
 من اهل العلم والحفيص فتنبأ فيهم وشرع لهم الديانة التي هم عليها  
 الى اليوم وادعى انه نزل عليه فرأى انهم الذي يفرعونه الى اليوم فال  
 زمور وهو صالح المومنين الذي ذكره الله عز وجل في قرآن مجيد  
 عليه السلام في سورة التكريم وعهد صالح الى ابنه الياس بديانته  
 وعلمه شرايعه وبقهه في دينه وامره ان لا يظهر ذلك الا اذا فوى  
 وامن فانه يدعوا الى ملته ويفتل حينئذ من خالعه وامره بموالة  
 امير الاندلس وخرج صالح الى المشرف ووعد انه ينصرف اليهم في  
 دولة السابع من ملوكهم وزعم انه المهدي الاكبر الذي يخرج في  
 اخر الزمان لقتال الدجال وان عيسى بن مريم يكون من اصحابه  
 ويصلى خالعه وانه يملا الارض عدلا كما ملئت جورا وتكلم لهم في  
 ذلك كلاما كثيرا نسبة الى موسى الكليم عليه السلام والى سطح

الكاهن والى ابن عباس وزعم ان اسمه في العربي صالح وفي السرياني  
 مالك وفي الاعجمي عالم وفي العبراني وربيا وفي البربرية ورياورى اى  
 الذى ليس بعدة شىء فتولى الياس الامر من بعد خروج ابيه  
 يظهر ديانة الاسلام ويسرّ الذى عهد اليه به ابوه خوفا وتقية  
 وكان طاهرا عبيبا لم يلتبس بشىء من الدنيا الى ان هلك  
 بعد ان ملك خمسين سنة وولد الياس جماعة منهم يونس فتولى  
 الامر بعد ابيه باظهر دياناتهم ودعا اليها وقتل من لم يدخل  
 فيها حتى اخلى ثلاث مائة مدينة واربعا وثمانين مدينة حمل  
 جميع اهلها على السيف لخالفتهم اياه وقتل منهم بموضع يقال له  
 تاملوكاب وهو حجر نابت على في وسط السون سبعة الاب وسبع  
 مائة وسبعين فتبلا وقتل من منهاجة خاصة في رفعة واحدة  
 اليف وغد والوعد عندهم المنعرد الوحيد الذى لا اخ له ولا ابن  
 عم وذلك في البربر فليل وانما احصوا الافل ليستدل به على الاعظم  
 الاكثر فال زموور ورحل يونس الى المشرف وح ولم ينج احد من اهل  
 بيته قبله ولا بعدة ومات يونس بن الياس بعد ان ملك اربعا  
 واربعين سنة وانتقل الامر عن بنيه بقيام ابي غيبر محمد بن  
 معاد بن اليسع بن صالح بن طريف عليهم باستولى على الملك  
 بدين ابائه واشتدت شوكته وعظم امره وكانت له وفايح كثيرة  
 في البربر مشهورة لا تنسى مع الايام منها وفيعة تيمغن وكانت  
 مدينة عظيمة افام الفتل في اهلها ثمانية ايام من الخميس الى  
 الخميس حتى شرفت دورهم ورحابهم وسكلهم بدمائهم ومنها  
 رفعة بموضع يقال له بهت عجز الاحصاء عن عد من قتل فيها  
 وكانت لابى غيبر من الزوجات اربع واربعون زوجة كان له منهن  
 من الولد بعددهن ومات ابو غيبر بعد ان ملك تسعا وعشرين

سنة وذلك عند ثلاث مائة من الحجرة وولى الامر بعدة من بنيه  
عبد الله ابو الانصار وكان سخيا ظريفا يعي بالعهد ويحفظ الجار  
ويكافى على الهدية باضعافها وكان ابطس شديد ادمة الوجه ناصع  
بياض الجسم طويل اللحية وكان يلبس السراويل والملحفة ولا يلبس  
القميص ولا يعتم الا في الحرب ولا يعتم احد في بلده الا الغرباء  
وكان يجمع جنده وحشمه في كل عام ويظهر انه يغزو من حوله  
فتهاديه الغبايل وتستالعه فاذا استوعب هداياهم والطاهم برف  
اصحابه وسكنت حركته فملك في دعة اثنتين واربعين سنة ودجن  
بأمسلاخت وبها فبرة وولى بعدة من بنيه ابنه ابو منصور عيسى  
ابن ابي غعيم وهو ابن اثنتين وعشرين سنة وذلك سنة احدى  
واربعين وثلاث مائة فسار بسيرة ابيه ودان بدياناتهم واشتدت  
شوكته وعظم سلطانه وكان ابوه فد وصاه قبل موته موالة  
صاحب الاندلس وكذلك يوصى جميعهم المرشح للملك بعدة قال  
زمور وقال له يا بني انت سابع الامراء من اهل بيتك وارجو ان  
ياتيك صالح بن طريف كما وعدت انتهى كلام زمور وقال ابو  
العباس فضل بن معضل بن عمرو المدحجي ان يونس القايم بدين  
برغواطة اصله من شدونة من وادي بربط وكان فد رحل الى  
المشرق في عام واحد مع عباس بن ناصح وزيد بن سنان الزناتي  
صاحب الواصلية وبرغوت بن سعيد الترارى وجد بني عبد  
الرزاق ويعرفون ببني وكيل الصعيرة ومناد صاحب المنادية المنسوب  
اليه الفلعة المعروفة بالمنادية فريبا من مجلماسة واخر ذهب عنى  
اسمه فاربعة منهم ففها في الدين وادعا ثلاثة منهم النبوة منهم  
يونس صاحب برغواطة قال وكان يونس شرب دواء للبعظ بلفن  
كل ما سمع وحهظه وطلب علم النجوم والكهانة والجان ونظر في

الكلام والجدال واخذ ذلك عن غيلان ثم انصرف يريد الاندلس  
 فنزل بين هولاء الغوم من زناتة فلما رأى جهلهم استوطن بلدهم  
 وكان يخبرهم بأشياء فيدل كونها مما تدلّ عليه النجوم عندهم  
 فتكون على ما يقول او فريبا منه فعظم عندهم فلما رأى ذلك منهم  
 وعربى ضعف حلومهم وسخابة عقولهم اظهر ديانتهم ودعا الى نبوته  
 وسمى من اتبعه بربطى لما كان من بربط ثم احواله بالسنتهم وردوه  
 الى لغاتهم فقالوا برغواطى قال بضد بن معضل وقال سعيد بن  
 هشام المصمودى في وقعة بهت فصيدة طويلة اخترنا منها ابيانا

فبى فبىل التبرى باخيرينا وفوى واخبرى خبرا ميينا  
 هوم برابى خسروا وضلوا وخابوا لا سفوا ماء معينا  
 الايم امة هلكت وضلت وزاغت عن سبيل المسلمينا  
 يقولون النبى ابو غبير باخزى الله ام الكاذبينا  
 لم تسمع ولم ترىوم بهت على اثار خيلهم م رنيننا  
 رنين الباكيات فبين تكلى وعباوية ومسغطة جنينا  
 سيعلم قوم تامسنى اذا ما اتوا يوم النشور مهيميننا  
 هنالك يونس وبنو بنيه يفودون البرابى مهطعيننا  
 اذا ورياورى زمت عليه جهنم فايد المستكبرينا  
 فليس اليوم ردتكم ولكن لىالى كنتم متميسرينا

هذا البيت يصدق قول زمر البرغواطى ان طريقا كان من اصحاب  
 مسيرة ويشهد له واما هذا الضلال الذى شرع لهم فانهم  
 يقدمون مع الافرار بالنبیین الافرار بنبوة صالح بن طريف ونبوة  
 من تولى الامر بعدة من ولده وان الكلام الذى الب لهم وح من  
 الله تعالى لا يشكون فيه تعالى الله عن ذلك وصوم رجب واكل شهر  
 رمضان وخمس صلوات في اليوم وخمس صلوات في الليلة والتخمية



في اليوم الحادي عشر من الحرام وفي الوضوء غسل السرة والخاصرتين  
 ثم الاستنجاء ثم المضمضة وغسل الوجه ومسح العنق والقبض  
 وغسل الذراعين من المنكبين ومسح الرأس ثلاث مرات ومسح  
 الاذنين كذلك ثم غسل الرجلين من الركبتين وبعض صلواتهم  
 ايماء بلا سجود وبعضها على كعبية صلاة المسلمين وهم يسجدون  
 ثلاث سجودات متصلة ويرفعون جباههم وايديهم عن الارض  
 مفدار نصب شبر واحرامهم ان يضع احدى يديه على الاخرى  
 ويقول اَسْمَنُ يَأْكُشْ تَعْسِيرَةً بِسْمِ اللّٰهِ مَقْرًا يَأْكُشْ تَعْسِيرَةً الْكَبِيرَ  
 اللّٰهِ وَيَضَعُونَ اَيْدِيَهُمْ مَبْسُوطَةً فِي الْاَرْضِ طَوْلَ مَا يَنْتَشِدُونَ وَيَقْرُونَ  
 نَصَبَ فَرَأَ اَنْهَمُ فِي وَفْوِهِمْ وَنَصَبَهُ فِي رُكُوعِهِمْ وَيَقُولُونَ فِي تَسْلِيمِهِمْ  
 بِالْبُرْبَرِيَّةِ اللّٰهُ جَوْفَنَا لَمْ يَغِبْ عَنْهُ شَيْءٌ فِي الْاَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ثُمَّ  
 يَقُولُ مَقْرًا يَأْكُشْ خَمْسًا وَعِشْرِينَ مَرَّةً اِحْنًا يَأْكُشْ مِثْلَ ذَلِكَ  
 وَمَعْنَاهُ الْوَاحِدُ اللّٰهُ وَرُدَامٌ يَأْكُشْ مِثْلَ ذَلِكَ وَمَعْنَاهُ لَا اِحْدَ  
 مِثْلَ اللّٰهِ وَهُمْ يَجْمَعُونَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ حَمًّا وَصِيَامَ يَوْمٍ مِنْ كُلِّ  
 جُمُعَةٍ جُرْضٍ مِنْ جُرُوضِهِمْ وَيَصُومُونَ الْجُمُعَةَ الْاُخْرَى الَّتِي تَلِيهِ اِبْدًا  
 وَيَأْخُذُونَ الْعِشْرَ فِي الرُّكُوعِ مِنْ جَمِيعِ الْحُبُوبِ وَلَا يَأْخُذُونَ مِنْ  
 الْمُسْلِمِينَ شَيْئًا وَيَتَزَوَّجُ مِنَ النِّسَاءِ مَا اسْتَطَاعَ عَلَى مَبَاعِلَتِهِنَّ  
 وَالانْبَعَانِ عَلَيْهِنَّ بِلا حَدِّ عَدَدٍ وَاِنْ لَا يَتَزَوَّجُ مِنْ بَنَاتِ عَمِّهِ الْاَثَلَاثَةَ  
 جَدُودَ وَلَا يَتَسَرَّوْنَ وَلَا يَنْكِحْنَ الْمُسْلِمِينَ وَلَا يَنْكِحُونَ فِيهِمْ وَيَطْلُقُونَ  
 وَيَرَاجِعُونَ مَا احْبَبُوا وَيَقْتُلُ السَّارِقَ بِالْاَفْرَارِ اَوْ بِالْبَيْئَةِ وَيَرْجِمُ فِي الزَّوْنِ  
 عِنْدَهُمْ وَيَنْبِئُ الْكَاذِبَ وَيَسْمُوهُ الْمَغْيِرَ وَالذِّدِيَّةَ عِنْدَهُمْ مِائَةً مِنَ الْبَقْرِ  
 وَرَأْسَ كُلِّ حَيْوَانٍ عَلَيْهِمْ حَرَامٌ وَالْحَوْتُ لَا يُوَكَّلُ اِلَّا اَنْ يَذَّكَّيَ وَالْبَيْضُ  
 عِنْدَهُمْ حَرَامٌ وَالذَّجَاجُ مَكْرُوهَةٌ اِلَّا اَنْ يَضْطُرَّ عَلَيْهَا وَلَيْسَ عِنْدَهُمْ  
 اِذَانٌ وَلَا اِفَامَةٌ وَهُمْ يَكْتَبُونَ فِي مَعْرِفَةِ الْاَوْفَاتِ بَزْفَاءِ الدِّيُوكِ وَلِذَلِكَ

حرموها وكان يبصف في ايديهم فيلعفونه تبركا به ويحملون  
 بصافه الى مرضاهم يستشعون به وصارت برغواطة اعلم الناس  
 بالنجوم واحذفهم بالفضاء بها وكانوا اجمل الناس رجالا ونساء  
 واشدهم ايدا كانت لجارية البكر منهن تثب ثلاث حمر مصطبة  
 ولا يمس ثوبها شيئا من اللحم ولا تغدر على ذلك ثيب ﴿ وفرء انهم  
 الذى وضع لهم صالح بن طريف ثمانون سورة اكثرها منسوبة  
 الى اسماء النبيين من لدن ادم اولها سورة ايوب واخرها سورة  
 يونس وفيها سورة برعون وسورة فارون وسورة هامان وسورة  
 ياجوج وماجوج وسورة الدجال وسورة العجل وسورة هاروت  
 وماروت وسورة طالوت وسورة عمود وما اشبه هذه من الافاصيص  
 وسورة الديك وسورة العجل وسورة الجراد وسورة الجمل وسورة الخنثى  
 وكان يمشى على ثمانية ارجل وفيها سورة غرايب الدنيا وهناك العلم  
 العظيم عندهم ﴿ ذكر كلمات مترجمة من اول سورة ايوب وهى  
 استفتاح كتابهم ﴿ بسم الله الذى ارسل به الله كتابه الى  
 الناس هو الذى بين لهم به اخباره فالوا علم ابليس الغضية ابى  
 الله ليس يطيف ابليس كما يعلم الله سل اى شىء يغلب اللسان  
 في الاقولة ليس يغلب اللسان في الاقولة الا الله بفضائه باللسان  
 الذى ارسل الله بالحرف الى الناس استنقام الحرف انظر محمدا  
 وعبارة ذلك بلسانهم ايمنى مامت بمامت محمد ﴿ كان حين  
 عاش استنقام الناس كلهم الذين صحبوه حتى مات بعسد الناس  
 كذب من يقول ان الحرف يستنقم وليس ثم رسول الله وهى سورة  
 طويلة ﴿ قال زمور ان بنى صالح بن طريف يركبون وقت اخباره  
 في ثلاثة الاب ومايتى فارس وان فبايل برغواطة الذين يدينون  
 لهم وهم على ملنتهم جراوة وزواغة والبرانس وبنو ابى ناصر

ومنجصة وبنو ابي نوح وبنو واغر ومطغرة وبنو بورغ وبنو دمس  
ومطماطة وبنو وزكسينت وعددهم ينتهي ازيد من عشرة الاب  
جارس ومن يدين لهم من المسلمين وينضاب الى مملكتهم زنانة  
لجبل وبنو يليت ومالنته وبنو واوسينت وبنو يعرن وبنو ناغيت  
وبنو النعمان وبنو ابلوسة وبنو كونة وبنو يسكر واصادة وركانة  
وايزمين ومفاداة وماسينة ورضانة وترارثة ومبلغ عددهم نحو اثني  
عشر الب جارس فال زهور وليس في عسكرهم طبول ولا بنود وعدد  
زهور من انهار بلادهم للجارية ازيد من مائة نهر اعظمها نهر ماسنات  
وهو بحري من القبلة الى الجوب وبين عنصرة وموقعه في البحر  
مسيرة ستة ايام ونهر وانسيين يقع في نهر سلة تحت الرباط في  
البحر الحبيب ولم تزل برغواطة في بلادها معلنة بدينها وبنو صالح  
ابن طريف ملوكها الى ان قام بيهم الامير تميم اليعربي وذلك بعد  
عشرين واربع مائة من الهجرة فغلبهم على بلادهم وسباهم وجلاس  
يفي منهم واستوطن ديارهم وانقطع امرهم وعبا اثارهم ولم يبق  
لضلالتهم باقية ولا من اواصر كبرهم اصرة وتدم هذا كان ذا جد  
وايثار للعدل وهو الذي قتل احد بنيه لاغتصابه جارية من  
التجار بوادي سلة وجميع بلاد برغواطة اليوم على ملة الاسلام ﴿

#### ﴿ الطريف من مدينة جاس الى مدينة الفيروان ﴾

وهي اربعون مرحلة نذكر مشهورها اول ما تخرج من جاس على باب  
العتوح من عدوة الاندلس الى مرج ابن هشام الى وادي سبوا  
وهو على نحو اربعة اميال من جاس عليه فرى كثيرة ثم تسير منه  
الى موضع يعرب بعقبة البئر الى خندان البول لمكناسة وفي فرى

متصلة وعمارات غير منبصلة وانهار كثيرة لازداجة وغيرها الى  
 فلعة جرماط وكانت معقل ابي منفذ بن موسى بن ابي العافية  
 وكان بها جامع واسوان وجمام وفي الجوب منها على عشرة اميال  
 مدينة تسول المعروفة بعين اشكف فاعدة موسى بن ابي العافية  
 وكانت على ثلاثة اجبل وبها جامع واسوان وجمام وعين عذبة  
 بنى عليها موسى فبة تخربها ميسور فايد الشيعي ومن باس الى فلعة  
 جرماط يسكنها اليوم مطغرة مرحلتان وقال محمد مرحلة الى  
 مدينة جراوة ست مراحل وقال محمد ثمان منها اثنتان في العجاء  
 بمن جرماط الى قرية ويلي وبها كان يسكن زاوي ابن اخ موسى  
 ابن ابي العافية الى بح تازا لمكناسة الى وادي وارجين نهر ملح  
 لمكناسة ثم الى وادي صاع ثم العجاء الى مدينة جراوة وهي في  
 سهل من الارض كان عليها سور مبنى بالطوب وداخلها فصبة  
 وحولها ارباض من جميع جهاتها وعيون ملح وداخلها ابار عذبة  
 وخمس حمامات احدها ينسب الى عمرو بن العاصي وجامع من  
 خمسة بلاطات على عمدة حجارة اسمها ابو العيش عيسى بن  
 ادريس بن محمد بن سليمان بن عبد الله بن حسن بن حسن  
 سنة تسع وخمسين ومايتين وكان لها بايان شرفيان وثالث غربي  
 ورابع جوبي وحواليها بسايط عريضة للزرع والضرع وجبل ممالوا في  
 قبليها وفيه حصن بناه الحسن بن ابي العيش حواليه بساتين  
 ومياه تطرد وبينه وبين المدينة اربعة اميال ويتصل بالحصن في  
 اسفل الجبل شعاري اشبة لا تسلك وحول جراوة عدة فرى لغبايل  
 من البربر مطغرة وبنى يعرن وودانة ويغمر الجبل وبنى راسين وبنى  
 باداسن وبنى ورعش وغيرهم وكان لابي العيش ومن خلفه مدينة  
 تلمسان ايضا وما والاها واسم ابن ابنه الحسن في الحصن المذكور

المورى بن موسى بن ابى العافية سنة ثمان وثلاثين وثلاثمائة وكان  
قد انتقل الى الحصن من جراوة باهله وماله وولده وبى ذلك يقول  
بكر بن حماد بى شعر طويل

سائل زواغة عن فعال سيوفه ورماحه بى العارض المتهدل  
وديار نغرة كيف داس حريمها ولخيل تمزغ بالوشح الذبد  
عمت مغيلة بالسيوب مذلة وسقى جراوة من نفيح الخنظل  
ولجراوة مرسى تاجر جنيت ومن جراوة الى ترانة وهى سون عامرة  
مرحلة ومنها الى مدينة تلمسان مرحلة يسكنها زناتة وقد تقدم  
ذكرها الى مدينة تاجدة وهى مدينة كبيرة اهله على نهري  
احدهما حة ومنه شربهم وعليه ارحاؤهم ثم الى قصر ابن سنان  
الازداجي حوله بساتين كثيرة على نهر كدال الى مدينة يلد وهى  
كبيرة اهله كثيرة الاشجار يسكنها هوارة وبها مسجد جامع الى  
مدينة الغزة يسكنها مكناسة وهى مدينة شريفة على نهر شلب  
كثيرة البساتين يسكنها هوارة وبها مسجد جامع ومنها الى  
مدينة تاهرت وقد مر ذكرها ثلاث مراحل الى حصن تامغيلت  
مرحلتان وهى مبنى بالطوب على نهر له ربض وسون يسكنه بنو دمر  
من زناتة الى ايزماتة حصن له سون وبيد فنادن تسكنه لواتة  
ونعزوة الى مدينة هاز على نهر شتوى وهى خالية اجلى اهله  
زبرى بن مناد الصنهاجى الى بورة نهر جار يسكن حوله بنو يرناتن  
وهم كانوا اصحاب هاز وبورة كثيرة العقارب وبها سويغة ومنها  
الى حصن موزية وبقر هذا الحصن قصر من بنيان الاول بالعصر  
يعرب بقصر العطش حوله ماء ملح ومدينة عظيمة للاول ايضا  
خالية مبنية بالعصر يعرب بالجليل تسمى مدينة الرمانانة تنجر  
تحتها عيون ثرة طيبة تسمى الى المدينة المسيلة مدينة للاول

ايضا خالية تسمى بالبربرية تاورست تجسيرة الحمراء وهي مبنية  
بالعصر على نهر عذب ومن حصن موزية الى مدينة المسيلة وقد  
تقدم ذكرها ومنها الى مدينة اءدنة وهي خالية اخربها على بن  
جدون المعروب بابن الاندلسى في سنة اربع وعشرين وثلاثماية في  
رجوع ميسور العتي من المغرب وبلد اءدنة بلد كثير الانهار  
والعيون العذبة هناك عين الكتان عين عذبة في معازة عليها  
اربع نخلات بينها وبين المسيلة مرحلة وبشرفيها وادى مفرقة عليه  
سبع فرى منها فرية يكسم وزيتها اطيب الزيوت وبين عين الكتان  
و ادنة نهر سهر ونهر النساء ونهر ابى طويل وعين الغزال وبين  
نهر سهر ونهر النساء ثلاثة اميال وسمى بذلك لان هوارا اغاروا  
على نساء ادنة وذهبوا بهن بادركمهم اهل ادنة باستنفذوا النساء  
هناك والغنمة وقتلوا جماعة من هوارا ومن ادنة الى مدينة طينة  
مرحلتان وقد تقدم ذكر مدينة طينة وحواليها بنو زجاج ومنها  
الى نهر الغابة ثم تمشى ثلاث مراحل في مساكن العرب وهوارا  
ومكناسة وكبينة وورفلة يطل عليها وعلى ما والاها جبل اوراس  
وهو مسيرة سبعة ايام وفيه فلاع كثيرة يسكنها فبايدل هوارا  
ومكناسة وهم على راي الخوارج الاباضية ومن هذا الجبل فام ابو يزيد  
مخلد بن كيداد النعزى الزناتي على ابى الفاسم بن عبيد الله وفي  
هذا الجبل كان مستقر الكاهنة الى مدينة باغاية وهي حصن صخر  
قديم حوله ريبض كبير من ثلاث نواح وليس فيما يلى الناحية  
الغربية ريبض اما يتصل بها بساتين ونهر وفي ارباضها فنادقها  
وجاماتها واسوافها وجامعها داخل الحصن وهي في بساط من الارض  
عريض كثير المياه وجبل اوراس مطل عليه ويسكن تحص هذه  
المدينة فبايدل مزاتة وضريسة وكلهم اباضية وهم يظعنون في زمن

الشتاء الى الرمال حيث لا مطر ولا ثلج خوفا على نتاج ابلهم والى مدينة باغاية لجا البربر والروم وبها تحصنوا من عفة بن نابع القرشي بدارت بينهم حروب عظيمة وكانت الدبرة بيها على اهل باغاية بهزمهم عفة بن نابع وقتلهم قتالا ذريعا ولجا بلهم الى الحصن وغنم منهم خيلا لم يروا في مغازيتهم اصلب ولا اسرع منها من نتاج خيل اوراس فرحل عنهم عفة ولم يغم عليهم كراهة ان يشتغل بهم عن غيرهم واهلها كلهم اليوم على راي الاباضية وكيل الطعام بباغاية بالويبة وهي اربعة وستون مدا بمد النبي صلى الله عليه وسلم وهو فعييز ونصب فعييز فرطبي وفعيز الزيت فروى وهو خمس ربع فرطبي ورطل اللحم عندهم عشرون رطلا بلبلية ومن باغاية الى مدينة مجانة وهي كبيرة عليها سور طوب وبها جامع وجامات ومعادن كثيرة منها معدن فضة اللواتة يسمى الوريطسي وتعرب بحكائه المعادن ولها فلعة مبنية بالحجر فيها ثلاثماية وستون جبا فد تقدم ذكرها وهذه المدينة للعرب وحولها لواتة وهذه الفلعة تعرب بقلعة بشر بن ارطاه ابتكها عنوة بعثه اليها موسى ابن نصير وبعث خمس غنيمتها اليه وبين باغاية ومجانة فندن مسكيانة ووادى ملان وهو واد صعب كثير الدهس وعر الخايض وتسيم من مجانة الى مرماجنة وهي مدينة لطيفة بها جامع وفندن وسون وهي في بساط مديد وهذه طريف الصيب اما طريف الشتاء فتأخذ من مسكيانة الى مدينة تبسالا ن وادى ملان يتسع من سلوك تلك الطريف ومدينة تبسالا مدينة كبيرة كثيرة العواكة اولية مبنية بالحجر الجليل اخرب بعض سورها ابو يزيد مخلد بن كيداد وهي على نهر كبير كثير العواكة والاشجار لاسما الجوز فان المثل يضرب بجلالته هناك وبكبره وطيبه وبها اقباء

يدخلها الرمان بدوابهم في زمن الثلج والشتاء يسع الغبو الواحد  
 البع دابة واكثر ومنها الى مدينة سببية ازلية مبنية بالعصر لها  
 جامع وجامات تطرد فيها المياه العذبة تخزن عليها الارض وهي  
 كثيرة البساتين ويجود في ارضها الزعفران وحواليها جبال كثيرة  
 يسكنها من العرب قوم يعرفون ببني المغلس وبني الكسلان وحوالهم  
 فبايل من البربر كثيرة من هوارة ومرنيسة وفي الطريف الى سببية  
 مرصد يعرب بعين التينة وعين يعرب بعين اريان ماء يجري من  
 فني للاول وبشرقي هذا العين جبل منيف محدد فيه شف وفي  
 ذلك الشف رجل مذبح معروف هنالك قبل فتوح ابريقية لم يحل  
 منه فليل ولا كثير ولا نال منه سبع ولا دابة ويقال انه من الحواريين  
 وقد تقدم ذكره ومن مدينة سببية الى قرية الجهنيين كبيرة  
 اهلة كثيرة الغنادن والحوانيت ولها اشجار وبقاكة بينها وبين  
 الفيروان مرحلة وعليها جبل يسمى مطور لان معوية بن حديج  
 نزله باصابه مطر فقال جبلنا مطور ومنها الى منزل يقال له الهري  
 يجاوره مرصد ومنه الى كدية الشعير الى مدينة الفيروان وقال  
 محمد بن يوسف من مدينة سببية الى سافيتة خمس قرية عامرة  
 اهلة بها مسجد وبندين ثم قرية المستعين كبيرة اهلة بها  
 ماجلان وبير طيبة عفاها ثلاثون فامة ثم قصر الخيم فيه ماء  
 شريب ثم قصر الزرادبة ويعرب بالخطارة عامر اهل ثم مدينة  
 الفيروان

### ٥٦ الطريف من مدينة جاس الى مجلسة ٥٦

من مدينة جاس الى مدينة صعروي مرحلة وهي مدينة مسورة ذات



انهار واشجار ومنها الى الاصنام مرحلة ومنها الى موضع يقال له المزي  
 مرحلة وهو بلد مكلتة ومنها الى تاسعمرت مرحلة وهي قرية على  
 نهر ومنها الى موضع يقال له امغاك مرحلة كبيرة نحو الستين  
 ميلا ومنها تدخل في عمل سجلماسة بين انهار وثمار ثلاث مراحل  
 الى مدينة سجلماسة ١٥ وطريف اخر من سجلماسة الى مدينة جاس  
 ذكرها محمد بن يوسف ١٦ من مدينة سجلماسة الى موضع يقال له  
 اربود جبل موت لا عمارة حوله فيه حمة مرحلة ومنه الى موضع  
 يقال له الاحساء رمل يحجر فيه فينبعث الماء على ذراع ونحوه في  
 بلد زناتة مرحلة ومنه الى حصن يرارة عامر اهل به سون وجامع  
 وله جدول ماء وهو بلد يحسن فيه الغنم ويقال ان اصول اغنامهم  
 من فيس من ارض فارس وصوبها من اجود الاصواب ويعمل منه  
 بسجلماسة ثياب يبلغ الثوب منها ازيد من عشرين مثقالا مرحلة  
 ومنه الى جبل درن المعروف بسكنجوا وقد ذكرناه في عدة مواضع  
 من هذا الكتاب وهو كثير الصنوب والارز والبلوط مرحلة ومنه  
 الى مظمطة امسكور بلد كبير على نهر ملوية هو منه في قبليه وهو  
 بلد كثير الزرع سفى كله من نهر ملوية كثير البقر والغنم وبها  
 جامع وسون مرحلة ومنه الى موضع يقال له سون لميس فيه سون  
 ومسجد وحواليه مياة سايجة عامر اهل كان لمدين بن موسى  
 ابن ابى العافية مرحلة ومنه الى مغيلة ابن تجمان فرار لغوم من  
 الصبعية له روض كبير وبنو تجمان على السنة والجماعة ساكنون في  
 ربوة تلاصف ربضهم مرحلة وتسير منها في جبال شالخة الى  
 مغيلة الفاظ حصن كبير له جامع وسون كثير الانهار والثمار  
 معظم شجرة التين ومنه يحمل زيبيا الى جاس مرحلتان الى لواتة  
 مدين وفصنة لواتة منبوعة لا ترام على نهر سبوا مرحلة الى جاس ١٧

### ﴿ ذكر سجلماسة ﴾

ومدينة سجلماسة بنيت سنة اربعين ومائة وبعمارتها خلت  
 مدينة ترغة وبينهما يومان وبعمارتها خلت زيز ايضا ومدينة  
 سجلماسة مدينة سهلية ارضها سخنة حولها ارباض كثيرة وفيها  
 دور ربيعة ومبان سرية ولها بساتين كثيرة وسورها اسعله مبنى  
 بالحجارة واعلاة بالطوب بناه اليسع ابو منصور بن ابي الفاسم من  
 ماله لم يشركه في الانعان عليه احد انفق فيه الب مدى طعام  
 وله اثنا عشر بابا الثمانية منها حديد وكان بنا اليسع له سنة  
 تسع وتسعين ومائة وارتحل اليها سنة مائتين وفسمها على الفبايل  
 على ما هي عليه اليوم وهم يلتزمون النفاذ فاذا حسر احدهم عن  
 وجهه لم يميزه احد من اهله وهي على نهرين عنصرها من موضع  
 يقال له اجلب تمده عيون كثيرة فاذا قرب من سجلماسة تشعب  
 نهرين يسلك شرفيها وغربيها وجامعها متفن البنا بناه اليسع  
 باجاد وجاماتها ردية البنا غير محكمة العمل وماؤها زعان وكذلك  
 جميع ما ينبط من الماء بسجلماسة وشرب زروعهم من النهر في  
 حياض كحياض البساتين وهي كثيرة الخلد والاعناب وجميع  
 العواكة وزبيب عنبها المعرش الذي لا تناله الشمس لايزيب الا في  
 الظل ويعرفونه بالظلي وما اصابته الشمس منه زيب في الشمس  
 ومدينة سجلماسة في اول الصحراء لا يعرب في غربيها ولا فبليها عمران  
 وليس بسجلماسة ذباب ولا يتجدم من اهلها احد واذا دخلها  
 تجدم توفعت عنه علتة واهل سجلماسة يسمنون الكلاب وياكلونها  
 كما يصنع اهل مدينة فبصة وفسطيلية وياكلون الزرع اذا اخرج  
 شطاه وهو عندهم مستطرب والعجدمون عندهم هم الكنايون والبتاؤون

عمدتهم يهود لا يتجاوزهم هذه الصناعة ومن مدينة تجلماسة تدخل  
 الى بلاد السودان الى غانة وبينها وبين مدينة غانة مسيرة  
 شهرين في صحراء غير عامرة الا بقوم ظاعنين ولا تطمئن بهم منزل  
 وهم بنو مسوفة من صنهاجة ليس لهم مدينة ياوون اليها الا وادي  
 درعة وبين تجلماسة ووادي درعة مسيرة خمسة ايام ومالك بنو  
 مدرار تجلماسة مائة وستين سنة وكان فيه ابو الفاسم سنجوا بن  
 واسول المكناسي ابو اليسع المذكور وجد مدرار لعي بافريقية عكرمة  
 مولى ابن عباس وسمع منه وكان صاحب ماشية وكثيرا ما ينتجع  
 موضع تجلماسة فاجتمع اليه قوم من الصعيرة فلما بلغوا فرعين  
 رجلا فدموا على انفسهم عيسى بن مزيد الاسود وولوة امرهم  
 فشرعوا في بغيان تجلماسة وذلك سنة اربع ومائة وذكر اخرون ان  
 مدرارا كان حدادا من رضية الابدلس فخرج عند وفاة الرض  
 فبذل منزلا بقرب تجلماسة وموضع تجلماسة اذ ذاك براح بجمع  
 فيه البربر وقتا ما من السنة يتسوفون لقرب فكان مدرار يحضر  
 سوفهم بما يعده من الات الحديد ثم ابني بها خيمة وسكنها  
 وسكن البربر حوله فكان ذلك اصل عمارتها ثم تمدنت والاول اعج  
 في عمارتها واما مدرار فلا شك فيه انه كان حدادا لان ولده  
 الفاعيين باسم تجلماسة فدعوا بذلك باول من وليها عيسى بن  
 مزيد ثم انكر اصحابه الصعيرة عليه اشياء فقال ابو الخطاب يوما  
 لاصحابه في مجلس عيسى السودان كلهم سران حتى هذا وأشار الى  
 عيسى فاخذوه وشدوه وثاقا الى شجرة في راس جبل وتركوه كذلك  
 حتى فتلته البعوض فسمي ذلك للجبل جبل عيسى الى اليوم ووليهم  
 خمسة عشر عاما ثم ولوا ابا الفاسم سمعوا بن مزلان بن نزول  
 المكناسي فلم يزل واليا عليهم الى ان مات نجاعة في اخر سجدة من

صلاة العشاء سنة ثمان وستين فكانت ولايته ثلاث عشرة سنة  
 ووليها ابنه ابو الوزير الياس بن ابي الفاسم الى ان فام عليه اخوه  
 ابو المنتصر اليسع فخلعه سنة اربع وسبعين ومائة بولي ابو المنتصر  
 ركان جبارا عنيدا بظا غيلظا بظفر بمن عانده من البربر  
 وذلهم واخذ خمس معادن درعة واطهر الصبرية وبنوا سور سجلماسة  
 على ما تقدم وتوى سنة ثمان ومايتين وولى ابنه مدرار المنتصر بن  
 اليسع ومدرار لقب بلم يزل واليا الى ان اختلف الامر بين ولديه  
 ميمون المعروف بابن اروي بنت عبد الرحمن بن رستم وابنه ميمون  
 ايضا المعروف بابن ثقيفة فتنافزا الامر بينهما وتقاتلا ثلاثة اعوام  
 ومال مدرار مع ابنه ميمون ابن الرستمية فاخرج ميمون بن  
 ثقيفة من سجلماسة وولى ابن الرستمية وخلع اياه ثم فام عليه اهل  
 سجلماسة فخلعوه وارادوا تقديم ميمون بن ثقيفة فابى ان يتامر على  
 ابيه فاعادوا اياه مدرارا ثم انس اهل سجلماسة انه قد استدعى  
 ابنه ابن الرستمية فيمن اطاعه من درعة ليوليه فحاصروا مدرارا  
 وخلعوه وفدموا ابنه ابن ثقيفة وهو المعروف بالامير بلم يزل عليهم  
 واليا الى ان مات سنة ثلاث وستين ومايتين وولى امرته مات  
 مدرار ابوه مخلوعا ووليها محمد بن ميمون الامير الى ان توى في  
 صفر سنة سبعين بوليها اليسع بن المنتصر بن ابي الفاسم الى ان  
 برعنها لما تغلب عليها ابو عبد الله الشيعي في ذي الحجة سنة سبع  
 وتسعين ومايتين وولى عليها الشيعي ابراهيم بن غالب المزاني فقتله  
 اهل سجلماسة ومن كان معه من رجال الشيعي بعد خمسين يوما  
 ووليها واسول وهو البقع ابن الامير ميمون وذلك في ربيع الاول سنة  
 ثمان وتسعين وتوى في رجب سنة ثلاث مائة بوليها اخوه احمد  
 الى حاصرة فيها مصالة بن حبوس واجتكتها عنوة فقتله وذلك

في الحرم سنة تسع وثلاث مائة وولّى مصالّة امرها المعتز بن محمد  
 ابن سارو بن مدرار الى ان توي سنة احدى وعشرين وثلاث مائة  
 ووليها ابنه محمد بن المعتز الى ان توي سنة احدى وثلاثين وثلاث  
 مائة ووليها ابنه ابو المنتصر سمعوا بن محمد وهو ابن ثلاث عشرة  
 سنة تدبير امره جدته بمكث كذلك شهرين وفام عليه ابن عمه  
 محمد بن العتق بن الامير نحاربه وتغلب عليه واخرجه وتملك  
 سجلماسة وكان محمد بن العتق سنيا على مذهب المالكية يحسن  
 السيرة ويظهر العدل الا انه تسمى بامير المومنين سنة اثنتين  
 واربعين وتلف بالشاكر لله وضربت بذلك الدراهم والدنانير بمكث  
 كذلك الى ان فربت منه عساكر ابي تميم معد مع فايدة جوهر  
 الكاتب فخرج عن سجلماسة باهله وماله وولده وخاصته وصار  
 بتاجدالت حصن منيع على اثني عشر ميلا من سجلماسة ودخل  
 جوهر سجلماسة وملكها وذلك سنة سبع واربعين وثلاث مائة وخرج  
 محمد من الحصن في نهر يسمي من اصحابه الى سجلماسة ليتعرب  
 الاخبار مستترا بعرفه فوم من مطعرة في بعض الطريف باخذوة  
 واتوا به الى جوهر في رجب من ذلك العام ١١٠٠ ويزرع بارض سجلماسة  
 عاما ويحصد من تلك الزريعة ثلاثة اعوام لانه بلد معرط للحر  
 شديد الغيظ فاذا يبس زرعهم تنائم عند الحصاد وارضهم متشفقة  
 ويرتفع ما تنائم منه في تلك الشفون فاذا كان في العام الثاني  
 حرت بلا بذور وكذلك في الثالث وفحهم رفيف صيني يسع مد  
 النبي صلى الله عليه وسلم خمسة وسبعين الب حبة ومدتهم  
 اثنا عشر فنغلا والفنغل ثمانى رلآبات والزلافة ثمانية امداد بمد  
 النبي ١١٠٠ ومن الغرايب عندهم ان الذهب جزاى عدد بلا وزن  
 والكراى يتبايعونه وزنالا عددا ١١٠٠ ومن سجلماسة الى مدينة الفيروان

ست وأربعون مرحلة وقال محمد بن يوسف ثلاث وخمسون مرحلة  
 بمن تجلماسة الى فرار الامير لبنى مدرار الى حصن ابن مدرار  
 الى جبل اكسرايغ الى مدينة امسكور لمطاطة وهم على مداراة  
 لصاحب تجلماسة وقد تقدم ذكرها وبينها وبين تجلماسة خمس  
 مراحل ومنها الى مدينة جراوة ست مراحل في عامر وغامر منها  
 موضع يعرب بالصدور منها مخرج الطريف الى مليلة وهو موضع  
 معروف قريب من العمارة على ماء طيب ثم من جراوة الى الفيروان  
 كما تقدم ٥ فاما الطريف من تجلماسة الى مدينة مليلة بمن  
 تجلماسة الى الصدور كما ذكرنا ثم الى اجرسيب قرية عامرة على  
 نهر ملوبة الى جرواو موضع كثير ما يفرزه بالاخصاص ويروى  
 ( بياض مفدازة ثلاث كهات ) سيعمرونه الى فروع جارة وهي مدينة  
 عامرة في جبل على ماء ملح وقد تقدم ذكرها الى مدينة مليلة  
 وذلك خمس عشرة مرحلة وقد تقدم ذكر مليلة ٥

#### ٥ الطريف من تجلماسة الى اعات ٥

من تجلماسة الى تيكمامين يومان وفي تيكمامين معدن للنحاس ومن  
 تيكمامين الى وادي درعة يومان وعلى وادي درعة شجر كثير وثمار  
 عظيم وهناك شجر التاكوت يشبه شجر الطريف وبهذا التاكوت يدبغ  
 الجلد الغداسي وعلى وادي درعة سون في كل يوم من ايام الجمعة  
 في مواضع مختلفة منه معلومة وربما كان عليه في اليوم الواحد  
 سوفان وذلك لبعده مسافته وكثرة الناس عليه طول عمارته المتصلة  
 سبعة ايام ومن وادي درعة الى موضع يقال له اذامست ومنه الى  
 ورزازات يومان وهو بلد هسكورة وتمشى في بلد هسكورة اربعة ايام

الى منازل فيبيل يقال له هزرجة وهناك جبل يقال له جبل هزرجة  
فيه اجناس من الياقوت المتناهي في الجودة وحسن اللون يتكون على  
حجارة الجبل الا انه خشن صرس كالسبعين لا ياخذة العمل ولا  
ينعمل للسنادج وهو كثير موجود ثمة ومن هناك مسافة يوم الى  
اغمات ﴿

### ﴿ ذكر مدينة اغمات ﴾

وهي مدينتان سهليتان احدتهما تسمى اغمات ايلان والاخرى اغمات  
وربكة وبها مسكن رئيسهم وبها ينزل التجار والغرباء واغمات ايلان  
لا يسكنها غريب وبينهما ثمانية اميال ولها نهر لطيف جريته من  
القبلة الى الجوب مأوة زعان يقال له تافيروت وحولها بساتين وتخل  
كثير وهو بلد واسع يسكنه فبايل مصمودة في فصور واجشار  
وهوراج الاسعار كثير الخير يحمل اليه من مدينة نغيس تعاج  
جليد يباع منه وفر يغسل بنصف درهم الا انه وخم الهواء الوان  
سكانها مصعرة كثير العفارب الفتالة التي لا يداوى سليمها وبها  
اسوان جامعة بسون اغمات وربكة يغم يوم الاحد بضروب السلع  
واصناف المتاجر يندج فيها اكثر من مائة ثور والب شاة وينبعث  
في ذلك اليوم جميع ذلك وكانت امرة اهل اغمات دولا بينهم  
يتولى الرجل سنة ثم يديلونه باخر منهم عن تراض واتبعان  
كذلك ذكر محمد بن يوسف الفيرواني وساحل اغمات رباط فوز  
على البحر المحيط وفيه تنزل السبعين من جميع البلاد ولا تخرج منه  
السبعين صادرة الا في زمان الامطار وتكدر الهواء واغبرار الجو تحببند  
تصدن لهم الرياح البرية فان تمادى ذلك لهم سلموا وان احصى

لجو وصبا الهواء هبت لهم الرياح البحرية من الغرب فيهب عليهم  
البحر وفذبتهم في البراري فقل ما يسلمون ﴿٥﴾

﴿٥﴾ والطريف من مدينة اغات الى رباط فور ﴿٥﴾

من وريكة الى نغيس خمسة وثلاثون ميلا ومن نغيس الى شعشاوان  
ثلاثون ميلا ومنها الى مرامس ثلاثون ميلا ومنها الى رباط فوز خمسة  
وعشرون ميلا وذلك عشرون ومائة ميل ﴿٥﴾

﴿٥﴾ الطريف من مدينة اغات الى مدينة باس ﴿٥﴾

من اغات الى موضع يعرب بابواب عبد الخالف بن سي وهى احقاب  
رمل مرحلة ومنها الى تحص ابيج بسج يعرب بيحص نزار ونزار  
بالبربرية الغربال شبه به لانه مدور وهو موضع محبوب مرحلة ومنه الى  
وادي وانسيين واد كبير انبعاته من موضع يقال له حدود بين بلد  
زواغة ومدغرة ويقع في البحر المحيط ويعبر على الزفان المنبوخة  
مرحلة ومنها الى تحص يملوا مديد واسع مرحلة ومنه الى موضع  
يعرب بينى وارت وهو كثير شجر العرييون وهى شجرة صغيرة شوكاء  
لها عساليج يسيل منها لبن مسهل مرحلة ومنه الى بلد زواغة  
مرحلة ومنها الى حصن داي وهو في وسط غيضة كبيرة من  
اجناس الشجر وله سون حافلة يجتمع فيها ربان باس والبصرة  
وتجلمسة بضروب الامتعة والمتاجر مرحلة ومنه الى وادي درنة  
نهر كبير يقع في نهر وانسيين المذكور مرحلة ومنه الى مغيلة  
وكان مقدمهم موسى بن جليد وكان شديد الايد يمسك



بذنوب العرس للجواد وبهزة فارسه فلا يكون له حراك مرحلة  
ومنه الى موضع يعرب باوزفور كان يسكنه قوم يعرفون ببني موسى  
من ربيعة الاندلس باستبسدوا الى من جاورهم واساواوا عشرتهم  
نحاربهم فغلب الاندلسيون وقتل منهم كثير واقترب بافيهم  
ببلاد اغات وبقي منهم باوزفور نعر يسير بالامان بهم بها الى اليوم  
مرحلة ومنها الى سون فنكور سون عامرة حاجلة يعمل بها برانس  
سود حصينة لا ينبغيها الماء مرحلة ومنها الى ولهاصة مرحلة الى  
كرنابة مرحلة الى مدينة ورزبغة مرحلة وهي اهلة كثيرة  
المياه والثمار والخير يباع فيها الب حبة اجاص بربع درهم فتد  
ميسور البتي اهلها وسبى نساءها بعد زواله عن مدينة باس سنة  
اربع وعشرين وثلاث مائة ومن ورزبغة الى مدينة اغيخي ومعنى  
اغيخي حجارة يابسة لانها مبنية بالحجر بغير طين وهي اليوم خالية  
وكان الغوم الذين بنوها وسكنوها من ربيعة الاندلس ايضا  
اجلاهم البربر عنها الى وليلى بهم بها بغية يسيرة مرحلة ومنها  
الى ماسيته بلد كبير ويحسن فيه الغطن ويجود فيه سون  
لطبيعة ومنها الى باس مرحلة بذلك ثمانية عشر مرحلة ⑤

#### ⑤ الطريف من مدينة درعة الى سجلماسة ⑤

مدينة درعة يقال لها تيومتين وهي فاعدة درعة وفد تقدم ذكر  
وادى درعة وان منبعته من جبل درن وهذه المدينة اهلة عامرة  
بها جامع واسوان جامعة ومناجر راجحة وهي في شرب من الارض  
والنهر منها بقبليها وجريته من الشرن الى الغرب ويهبط لها من  
رودة حراء وكان صاحبها على بن احمد بن ادريس بن يحيى

ابن ادريس فمن مدينة تيومتين الى تاججانت مرحلة وهو موضع  
 ينبت شجرا يسمونه تاججانت وهو شجر يعظم ورفه هذب كورن  
 الطرياء ومنه انية سجلماسة ودرعة وما والاها ومن هناك الى امان  
 تيسن مرحلة وتيسيرة الماء الملح ومنه الى تفودان مرحلة  
 وتيسيرة بيم الاييل وهناك معدن نحاس ومنها الى اجروا مرحلة  
 وهذا كله بلد سرطة فيبل من صنهاجة ومنه الى تونين ان  
 وجليد تيسيرة ابار الامير مرحلة ومنه الى امان يسيدان تيسيرة  
 ماء النعام ومنه الى اجران ووشان اي فدان الذيب الى امرغاد  
 مرحلة وامرغاد اخر بساتين سجلماسة ومنها الى سجلماسة سنة  
 اميال

الطريف من مدينة تامدلت الى مدينة اودغست

من تامدلت الى بئر الجمالين مرحلة وهذه البئر علفها اربع فامات  
 من انباط عبد الرحمن بن حبيب ومنها الى شعب ضيف لا تيسير  
 فيه الابل الامتتابعة مرحلة ثم تيسير في جبل يسمى ازور ثلاثة  
 ايام وهو حجر تحي فيه الابل تنبت ام غيلان ومن خرج فيه عن  
 الطريف اصاب زهر حديد مثقبة لا تذيبه النار وهذا الجبل كثير  
 الثعابين طوله مسيرة عشرة ايام من اول طريف سجلماسة الى جانب  
 البحر الحيط ويقال ان جبل ازور متصل بجبل نعوسة من جمال  
 اطرابلس واحسبه جبل درن المذكور فيبل هذا الذي يبعث من  
 تحته وادي درعة فتيسير في هذا الجبل ثلاثة ايام الى ماء يسمى  
 تندوس ابار يجتبرها المسافرون فلا تلبث ان تنهار وتندفن ثم  
 تيسير منه ثلاثة ايام الى بئر كبير يقال لها وين هيلون ثم تمشي  
 ثلاثة ايام في ارض سواء صحراء ربما وجد فيها الماء على شعاع تحت

الرمل من بغية الامطار الى ماء نزر يقال له تازق وتفسيره البيت تم  
تسير منه الى بئر انبطها عبد الرحمن بن حبيب واحتبرها في  
حجر ادعج صلب طولها اربع فامات مرحلة ثم تسير منها الى بئر  
يقال لها ويطونان وهي كميرة لاتنزي مأوها زعان يسهل شاربيه من  
الناس والانعام وهي من عمل عبد الرحمن بن حبيب ايضا طولها  
ثلاث فامات ثلاث مراحل ثم تمشى منه اربع مراحل الى موضع  
يقال له اوكارنت ارض زرقاء ينبط اهل الريان فيها الماء على ذراعين  
وثلاث ثم تمشى في مجابة جهال رمل معترضة لا ماء فيها وهو  
اصعب موضع بطريف اودغست اربعة ايام الى موضع يقال له  
وانزمين ابار قريبة الرشاء فيها العذب والشرب وعليه جبل  
طويل صعب كثير الوحوش وبهذا الماء يجتمع جميع طرن بلاد  
السودان وهو موضع مخوف تغير فيه لمطة وجزولة على الريان  
ويتخذونه مرصدا لهم لعلمهم بافضاء الطرن اليه وحاجة الناس  
الى الماء فيه ثم تمشى منه في بلد واران خمسة ايام مجابة في كنيان  
رمل الى بئر عظيمة في حد بني وارث فيبيل من صنعهاجة على تلك  
البئر شجر يقال له السفنى وهو شجر الاهليلج الا انه لا يثمر ثم  
تسير منه يومين الى ماء يقال له اغرب ابار ملحمة تردها اذواد  
لصنهاجة فتصلح عليه وتصح به وكل ماء ملح بموافق للابل ثم  
تسير منه ثلاثة ايام الى موضع يقال له افر تندی تفسيره يجتمع  
الماء فيه اصناف كثيرة من الشجروبيه الحنا والكيف ثم تسير منه  
يوما في جبل يقال له ارجونان يقطع فيه السودان ثم تمشى يوما  
في رمال شجرة الى ماء يقال له بئر واران مأوها زعان ثم تمشى في  
ارض لصنهاجة كثير الماء من الابار ثلاثة ايام ثم تسير منه الى شرن  
عال مشرب على اودغست فيه طير كثير يشبه الحمام واليمام الا انه

اصغر روسا واغلاظ منافر وفيه اشجار الصمغ الذي يجلب الى الاندلس  
 يصمغ بها الديباج مرحلة ثم الى اودغست وهي مدينة كبيرة  
 اهلة رملية يطل عليها جبل كبير موت لا ينبت شئاً بها جامع  
 ومساجد كثيرة اهلة في جميعها المعلمون للفران وحولها بستين  
 التخل ويزدوع فيها الفمح بالعوس ويسقى بالدلاء ياكله ملوكهم واهل  
 اليسار منهم وسائر اهلها ياكلون الذرة والمغاتي تجود عندهم وبها  
 شجيرات تبي يسيرة ودوال يسيرة ايضاً وبها جنان حناء لها غلة  
 كبيرة وبها ابار عذبة والغنم والبقر اكثر شئ عندهم يشتري  
 بالمثقال الواحد عشرة اكباش واكثر وعسلها ايضاً كثير ياتيها  
 من بلاد السودان وهم ارباب نعم جزلة واموال جليظة وسوفها  
 عامرة الدهر كله لا يسمع الرجل فيها كلام جليسه لكثرة جمعه  
 وضوضاء اهله وتبايعهم بالنمير وليست عندهم بضعة وبها مبان  
 حسنة ومنازل ربيعة وهو بلد الوان اهلها مصعرة وامراضهم  
 الحميات والطحال لا يكاد يخلو من احدى العلتين احد منهم  
 ويجلب اليها الفمح والتمر والزبيب من بلاد الاسلام على بعد وسعر  
 الفمح عندهم في اكثر الاوقات الفنطار بستة مثاقيل وكذلك التمر  
 والزبيب وسكانها اهل ابريقية وبرنجانة ونبوسة ولواتة وزناتة  
 وبعزاة هولاء اكثرهم وبها نبد من ساير الامصار وبها سودانيات  
 طباحات محسنات تباع الواحدة منهن بمائة مثقال واكثر تحسن  
 عمل الاطعمة الطيبة من الجوزينغات والفطايير واصناف الخبوات  
 وغير ذلك وبها جوارحسان الوجوه بيض الالوان منتنيات الفدود  
 لا تنكسر لهن نهود لطاب للصور ضمام الارداب واسعات الاكتاب  
 ضيفة العروج المستمتع باحداهن كانه يتمتع بيكر ابدان فال محمد  
 ابن يوسف اخبرني ابو بكر احمد بن خلوب العاسي شيخ من اهل

الحج والخير فال اخبرني ابو رستم النعوسي وكان من تجار اودغست  
انه رأى منهن امرأة رافدة على جنبها وكذلك يبعثن في اكثر  
حالهن اشعافا من الجلوس على اردابهن ورأى ولدها طبعلا يلاعبها  
فيدخل تحت خصرها وينبذ من الجهة الاخرى من غير ان تتجأب  
له شيئا لعظم رديها ولطب خصرها والحيوان الذي يعمل منه  
الدرن حوالى اودغست كثير جدا ويتجهز الى اودغست بالنحاس  
المصنوع وبثياب مصبغة بالحمراء والزرقاء مجنكة ويجلب منها العنبر  
الخالون للجيد لغرب البحر المحيط منهم والذهب الابريز الخالص  
خيوطا معتولة وذهب اودغست اجود من ذهب اهل الارض واصح  
وكان صاحب اودغست في عشر الخمسين وثلاث مائة تين يروتان  
ابن ويسنوبن نزار رجل من صنهاجة وكان فد دان له ازيد  
من عشرين ملكا من ملوك السودان كلهم يودى اليه الجزية وكان  
عمله مسيرة شهرين في مثلها في عمارة يعتد في مائة الب نجيب  
واستمددة عرس ملك ماسين على ملك اوغام فامدة بخمسين الي  
نجيب بدخلت بلد اوغام وعساكرة غابلة بغضت البلد واحرقته  
بلما نظر اوغام الى ما حل ببلده هان عليه الموت فرمى بدرفته  
وثنى رحله عن دابته وجلس عليها بفتلته اصحاب تين يروتان  
بلما عاين نساء اوغام اليه فتبلا تردين في الابار وقتلن انفسهن  
بضروب الفتل اسباعا عليه وانعة من ان يملكهن البيضان ﴿١٥﴾  
فاما الطريف من اودغست الى بلد سجلماسة فمن اودغست الى  
تامدلت على ما ذكرناه ايضا وذلك اربعون مرحلة ومن تامدلت  
الى سجلماسة على ما ذكرناه قبل هذا احدى عشرة مرحلة بذلك  
اخذى وخسون مرحلة وبين اودغست ومدينة الفيروان مائة  
مرحلة وعشر مراحل ﴿١٦﴾

١٥ الطريف من مدينة اغات الى السوس على مسا ذكره موسى

ابن يومر الهوارى ١٥

من اغات وريكة الى مدينة نبيس وهي تعرب بالبلد النبيس كثير  
الانهار والثمار ليس في ذلك القطر موضع اطيب منه ولا اجمل نظرا  
وهي فديمة اولية غزاها عفبة بن نافع صاحب رسول الله صلى الله  
عليه وسلم وحاصر بها الروم ونصارى البربر وكانوا قد اجتمعوا  
بها لحصانتها وسعتها بلزمهم حتى فتحها وبنوا بها مسجدا الى  
اليوم واصابوا فيها غنائم كثيرة وذلك سنة اثنتين وستين وهي  
اليوم اهلة عامرة بها جامع وحمام واسوان جامعة بينها وبين  
البحر مسيرة يوم يسكنها فبايل من البربر اكثرهم مصمودة  
وكان صاحبها حمزة بن جعفر الذي نسب اليه السون من بنى  
عبيد الله بن ادريس بن ادريس مرحلة ومن مدينة نبيس الى  
مدينة ابيعن مرحلة وهي مدينة في بطحاء كثيرة المياه والبواكه  
ومنها الى مدينة تامرورت مرحلة وهي مدينة لطيفة طيبة ومنها  
ترفا في جبل درن وهو جبل معترض في العجراء معمور بفبايل  
صنهاجة وغيرها وهو للجبل الذي يقال انه متصل الى المقطم  
بمصر ومن هذا الجبل ينزل الى بلاد السوس وذكر محمد بن يوسف  
في كتابه ان تامرورت هو اول صعود هذا الجبل ويقال انه اكبر  
جبال الدنيا وهو يتصل بجبل اوراس وجبل نبوسة الجاور  
لاطرابلس وفي الحديث ان بالمغرب جبلا يقال له درن يزي يوم  
القيامه باهله الى النار كما تزي العروس الى بعلها قال وعشى في الجبل  
الى موضع يقال له الملاحه وفي اعلى الجبل نهر عظيم كبير والجبل  
كثير الاشجار والشعراء والثمار ومن الجبل الى موضع يعرب باسطوانات

ابى على في الجبل ايضا وعن يمين هذا الموضع على مسيرة يوم الموضع  
المعروب بتازارت وفيه معدن فضة فديم غزير المادة ومن اسطوانات  
ابى على الى فييل من البربر يعرفون ببني ماغوس ولهم سون عامرة  
وعن يمين بنى ماغوس فييل يقال لهم بنو لماس وكلهم روابض  
ويعرفون بالبجليين نزل بين ظهرانهم رجل بجلى من اهل نبطة  
فسطيلية قبل دخول ابى عبد الله الشيعي ابريقية يقال له محمد  
ابن ورستد فدعاهم الى سب الحكابة رضوان الله عليهم واحل لهم  
الحكرمات وزعم ان الربا بيع من البيوع وزادهم في الاذان بعد اشهد  
ان محمدا رسول الله اشهد ان محمدا خير البشر ثم بعد جى على البلاح  
جى على خير العمل ال محمد خير البرية وهم على مذهبه الى اليوم وان  
الامامة في ولد الحسن لا في ولد الحسين وكان صاحبهم ادريس ابو  
الغاسم بن محمد بن جعفر بن عبد الله بن ادريس فان صح الحديث  
الذى ذكرنا بان المراد به هولاء والله اعلم ويلى بنى لماس فييل من  
البربر في جبل وعمر مجوس يعبدون كبشاً لا يدخل احد منهم  
السون الامستترا ومن بنى ماغوس الى ايجلى فاعدة بلد السوس  
ومدينته مرحلة وهي مدينة على نهر كبير كثير الثمر وقصب السكر  
ومنها يحمل السكر الى جميع بلاد المغرب وعلى هذا الوادى اسوان  
كثيرة الى البحر المحيط ويقال ان الذى جلب السافية الى مدينة  
السوس عبد الرحمن بن مروان اخو محمد الجعدى وانه هو الذى  
عمر وادى السوس الى وادى ماستت مسيرة يومين عليه فري كثيرة  
وهو ينصب في البحر المحيط وماستت التى اضيف اليها الوادى رباط  
مقصود عندهم له موسم عظيم ويجمع جليل وهو ماوى للصالحين  
ومن وادى السوس الى مدينة نول ثلاث مراحل في عمارة جزولة  
ولمطة ومدينة نول اخر مدن الاسلام وهي في اول العكراء ونهرها

يصب في البحر المحيط ومن مدينة نول الى وادي درعة ثلاث  
 مراحل ومدينة ايجلى مدينة كبيرة سهلية بغربها نهر كبير  
 جار من الغبلة الى الجوب عليه بساتين كثيرة متصلة ولم يتخذوا  
 قط عليه رى فاذا سئلوا عن المانع لهم من ذلك فالوا كيف يسخر  
 مثل هذا الماء العذب في ادارة الارحاء وهي كثيرة البواكة والخير  
 وربما بيع حمل التمر بها بدون كراء الدابة من البستان الى السون  
 وفصب السكر اكثر شيء بها يحمل الرجل بربع درهم منه ما  
 يوده ثقله ويعمل بها السكر كثيرا وفتطار سكرها بيناع بمثقالين  
 وافل ويعمل بها الكاس المسبوك يتجهز به الى بلاد الشرك وبها  
 محمد جامع واسوان وفنادق والذي ابتكها عفة بن نابع  
 واخرج منها سببا لم يرمثله حسنا وتماما كانت تباع للجارية  
 الواحدة منهن بالعب دينار واكثر ودخلها عبد الرحمن بن حبيب  
 بعد ذلك وبها معسكرة الى اليوم وبالسوس زيت الهرجان وشجرة  
 يشبه شجر الكمثرى الا انه لا يعوت اليد واغصانه نابنة من اصله لا  
 سان له وهي شوكاء وثمرها يشبه الاجاص ويجمع ويترك حتى يذبل  
 ثم يوضع على النار في مقل فخار فيستخرج دهنه وطعمه يشبه  
 طعم الفح المغلو وهو جيد محمود الغذاء يسخن الكلى ويدبر البول  
 وبالسوس عسل يعون عسل الامصار يلقي النبيذيون على الكيل  
 الواحد منه خمسة عشر كيلا من ماء تحينئذ ياتي شرابا وان كان  
 افل من ذلك ففي حلوا ولا يتحل الا في الماء الشديد الحرارة ولونه  
 لون الرماد وتبايع اهل سوفه بالحلى المكسورة انفار العضة والدرهم  
 المسكوك عندهم قليل ومثاقيلهم تعرب بالفرديرية لان رجلا تولى  
 سكتهم يعرب باي الحسن الفرديري وبالسوس توي عبد الله بن  
 ادريس وبها فبرة وبفيلى ايجلى وعلى ست مراحل منها مدينة



تآمدلت أسسها عبد الله بن أدريس بن أدريس وهي سهلية عليها  
سور طوب وحجر وبها حمامان وسون عامرة ولها أربعة ابواب وهي  
على نهر عنصره من جبل على عشرة أميال منها وما بينهما بستين  
وعلى هذا النهر أرحاء كثيرة وأرضها أكرم أرض وأكثرها ريعا  
تعطى للحبة مائة وبها معدن فضة غزير كثير المادة وبشرقي  
تآمدلت مدينة درعة بينهما مسيرة ستة أيام وتسير من تآمدلت  
الى وادي درعة ثلاث مراحل ومنها الى أجروا ست مراحل كلها  
على مياة ومنها الى مرغاد مرحلة ومنها الى سجلماسة ستة أميال  
وأهل السوس وأغات أكثر الناس تكسبا وأطلبهم لوزن يكلعون  
نساءهم وصبيانهم التكرن والتكسب وبارض أغات والسوس شجر  
الهلجان لا يكون الا هناك يستخرج من حبه زيت طيب كثير  
النبع وذلك انهم يحنون ثمرة فتعلبه الماشية ثم يعمدون الى عجمه  
ويطحن ويطبخ ويستخرج منه دهنه فيكادون يستغنون به عن  
جميع الزيوت لكثرة عندهم ﴿

﴿ الطريف من وادي درعة الى العجاء الى بلاد السودان ﴾

من وادي درعة خمس مراحل الى وادي تارجا وهو اول العجاء ثم  
تمشي في العجاء فتجد الماء على اليومين والثلاثة حتى تصل الى  
راس الحجابة الى البير المسماة تزامت بيم معينة غير عذبة وهي الى  
الملوحة أقرب فد انبطت في حجر صلد من عمل الاول ويزعم قوم  
ان بني امية صنعنها وبى الشرف منها بيم تسمى بيم الجمالين وعلى  
مقربة منها ايضا بيم تسمى نالى كلها غير عذب وبين هذه الابار  
الثلاثة وبلاد الاسلام مسيرة اربعة ايام ومنها الى جبل يسمى

بالبربرية اءادرار ان وزال تعسيرة جبل الحديد مثل ذلك ومن هذا  
 للجبل حجابة ماؤها على ثمانية ايام وهي الحجابة الكبرى وذلك الماء في  
 بنى يَنْتَسِرُ من صنهاجة ومن بنى يفتسر الى قرية تسمى مَدَّوَكُنْ  
 لصنهاجة ايضا ومنها الى مدينة غانة اربعة ايام ومن الابار المذكورة  
 حجابة ماؤها على اربعة ايام الى ايزل وهو جبل في العصراء الى فييل  
 من صنهاجة يعرفون بنى لمتونة طواعن رحالة في العصراء مراحلهم  
 فيه مسيرة شهرين في شهرين ما بين بلاد السودان وبلاد الاسلام  
 ويصيبون في موضع يسمى امطلوس واخر يسمى تالبيون وهم الى  
 بلاد السودان اقرب بينهم وبين بلاد السودان نحو عشر مراحل  
 وليس يعرفون حرثا ولا زرا ولا خبزا انما اموالهم الانعام وعيشهم  
 من اللحم واللبن ينعدهم وما راى خبزا ولا اكله الا ان  
 يمر بهم التجار من بلاد الاسلام او بلاد السودان فيطعمونهم  
 الخبز ويتخفونهم بالدفيف وهم على السنة مجاهدون للسودان وكان  
 رئيسهم محمد المعروف بتارشنى من اهل العضل والدين والحج والجهاد  
 وهلك بموضع يقال له فنفارة من بلاد السودان وهم فييل من  
 السودان بغربى مدينة بانكلايين وهي مدينة يسكنها جماعة من  
 المسلمين يعرفون بنى وارث من صنهاجة وخلف بنى لمتونة فبيلة  
 من صنهاجة تسمى بنى جدالة وهم يجاورون البحر ليس بينهم  
 وبينه احد وهذه القبائل هي التي قامت بعد الاربعين واربع مائة  
 بدعوة للفت ورد المظالم وفتح جميع المغارم وهم على السنة متمسكون  
 بمذهب مالك بن انس رضى الله عنه وكان الذي نهج ذلك بينهم  
 ودعا الناس الى الرباط ودعوة للفت عبد الله بن ياسين وذلك ان  
 رئيسهم كان يحيى بن ابراهيم من بنى جدالة وحج في بعض  
 السنين ولقي في صدره عن حجة البعيرة ابا عمران العباسي فسأله ابو

عمران عن بلدة وسيرته وما يفتكرونها من المذاهب فلم يجد عنده  
 علما بشيء الا انه رعاة حريصا على التعلم صحيح النية واليقين  
 يقال له ما يمنعكم من تعلم الشرع على وجهه والامر بالمعروف والنهي  
 عن المنكر قال له لا يصل الينا الا معلمون لا ورع لهم ولا علم  
 بالسنة عندهم ورغب الى ابي عمران ان يرسل معه من تلاميذه من  
 يتف بعلمه ودينه ليعلمهم ويفهم احكام الشريعة عندهم فلم يجد  
 ابو عمران فيمن رضيه من يجيبه الى السير معه فقال له ابو عمران  
 اني قد عدت بالفيروان بغيثكم واما بملكوس ففيها حاذفا ورعا  
 فد لغيني وعرفت ذلك منه يقال له وجاج بن زلوى جمر به جرمها  
 ظفرت عنده ببغيثك تجعل ذلك يحيى بن ابراهيم او كدهه فنزل  
 به وعلمه ما جرى له مع ابي عمران باختار له وجاج من اصحابه  
 رجلا يقال له عبد الله بن ياسين واسم امه تين يزاملن من اهل  
 جزولة من قرية تسمى تمامناوت في طرف صحراء مدينة غانة بوصل  
 به الى موضعه واجتمعوا للتعلم منه والانقياد له في سبعين رجلا  
 بغزوا بنى لمنونة وحاصروهم في جبل لهم بهزموم وجعلوا ما  
 اتخذوا من اموالهم مغنا فلم يزل امرهم يفتوى واستعملوا على  
 انفسهم يحيى بن عمر بن تلاجاجين وعبد الله بن ياسين مفيم  
 فيهم متورع عن اكل لحمانهم وشرب البانهم لما كانت اموالهم  
 غير طيبة وانما كان عيشه من صيد البرية ثم امرهم ببناء مدينة  
 سموها ارتننى وامرهم ان لا يشعب بناء بعضهم على بناء بعض  
 جامتثلوا ذلك وهم يسمعون له ويطيعون الى ان نفموا عليه اشياء  
 يطول ذكرها وكانهم وجدوا في احكامه بعض التنافض فقام عليه  
 ففيه منهم كان اسمه للجوهرين سكم مع رجلين من كبرائهم  
 يقال لاحدهما ايار وللاخر اينتكوا بعزولة عن الراى والمشورة

وفضوا منه بيت مالهم وطرودة وهدموا داره وانتهبوا ما كان  
 فيها من اثاث وخرق فخرج مستخفيا من فبايل صنهاجة الى ان  
 اتى وجاج بن زلوى بفيه ملكوس بعاتبهم وجاج على ما كان منهم  
 الى عبد الله واعلمهم ان من خالف امر عبد الله فقد بارى  
 للجماعة وان دمه هدر وامر عبد الله بالرجوع اليهم فزج وفتل  
 الذين فاموا عليه وفتل خلفا كثيرا ممن استوجب الفتل عنده  
 جارية او بسف واستولى على الصحراء كلها واجابه جميع تلك  
 القبائل ودخلوا في دعوته والنزمو السنة به ثم نهضوا الى لمطة  
 وسالوهم ثلث اموالهم ليطيب لهم بذلك الثلثان وهاكذا سن  
 لهم عبد الله في الاموال المختلطة باجوابهم الى ذلك ودخلوا  
 معهم في دعوتهم واول ما اخذوا من البلاد الخالفة لهم درعة  
 ولهم في قتالهم شدة وجلد ليس لغيرهم وهم يختارون الموت على  
 الانهزام ولا يجعظ لهم فرار من زحف وهم يقاتلون على الخيل والتجرب  
 واكثر قتالهم رجالة صعبا بايدي الصب الاول الفنى الطوال  
 للداعسة والطعان وما يليه من الصعوب بايديهم المزاريف يحمل  
 الرجل الواحد منها عدة يزررها فلا يكاد يخطى ولا يشوى ولهم  
 رجل فد فدموه امام الصب بيده الراية بهم يفعون ما وقعت  
 منتصبية وان امالها الى الارض جلسوا جميعا فكانوا اثبت من  
 الهضاب ومن جر امامهم لم يتبعوه وهم يقتلون الكلاب لا يستحبون  
 منها شيئا وكان يحيى بن عمر اشد الناس انغيادا لعبد الله  
 ابن ياسين وامثالها لما يامر به ولقد حدث جماعة ان عبد الله قال  
 له في بعض تلك الحروب ايها الامير ان عليك حفا ادبا فقال له  
 يحيى وما النبى اوجبه على قال له عبد الله انى لا اخبرك به حتى  
 اودبك وعاخذ حفا الله منك بطاع له الامير بذلك وحكمه في

بشرته بضربه البغية ضربات بالسوط ثم قال له الامير لا يدخل  
القتال بنفسه لان حياته حياة عسكرة وهلاكه هلاكهم و غزا  
المرابطون مدينة سجلماسة بعد ان خاطبوا اهلها ورئيسهم  
مسعود بن وانودين المغراوي فلم يجيبوهم الى ما ارادوا بغزوهم في  
جيش عدته ثلاثون الف رجل سرح فقتلوا مسعودا واستولوا على  
مدينة سجلماسة وتخلعوا فيها جماعة منهم ثم عادوا الى بلادهم  
فغدر اهل سجلماسة بالمرابطين في المسجد وقتلوا منهم عددا كثيرا  
وذلك سنة ست واربعين واربع مائة وندم اهل سجلماسة على ما  
فعلوا وتواترت رسولهم على عبد الله بن ياسين ان يرجع اليهم  
بالعساكر ويذكرون ان زناتة زحفوا اليهم فندب عبد الله المرابطين  
الى غزو زناتة ثانية فابوا عليه وخالف عليه بنو جدالة وذهبوا  
الى ساحل البحر فامر عبد الله الامير يحيى ان يتحصن بجبل  
لمتونة وهو جبل منيع كثير الماء والكلاء في طوله مسافة ستة  
ايام وفي عرضه مسافة يرم وهناك حصن يسمى اركى حوله نحو  
عشرين الف تحلة كان بناه ياتوا بن عمر الحاج اخو يحيى بن عمر  
بصار يحيى في جبل لمتونة وذهب عبد الله بن ياسين الى مدينة  
سجلماسة في مايتى رجل من فبايل صنعهاجة ونزل موضعا يقال له  
تامدولت حصن فيه مياة وتخل كثير ويشرب عليه جبل فيه  
معدن فضة معلوم هناك فاجتمع لعبد الله جيش كثير من  
سرطة وترجة ولهم هنالك حصون وكان ابو بكر بن عمر بدرعة  
مع احمد بن عامد جنوا بامر عبد الله مكان اخيه يحيى المتخلف  
بجبل لمتونة ثم رجعت جيوش بني جدالة الى يحيى بن عمر  
محصروا في الجبل وذلك سنة ثمان واربعين وهم في نحو ثلاثين الفا  
وكان مع يحيى ايضا عدد كثير وكان معه لبي بن ارجاي

رئيس تكرر وكان التفاوض هناك بموضع يسمى تبغريلى بين تاليوين  
 وحبل ثنونة فقتل يحيى بن عمر رجه الله وقتل معه بشر كثير  
 وهم يدكرون انهم يسمعون في هذا الموضع اصوات المودنين عند  
 اوقات الصلوات وهم يتحامونه ولا يدخله احد ولا اخذ منه  
 سيف ولا درفة ولا شيء من اسلحتهم ولا ثيابهم ولم تكن للرابطين  
 بعد كرة الى بنى جدالة وفي سنة ست واربعين غزا عبد الله بن  
 ياسين اودغست وهو بلد فايم العمارة مدينة كبيرة فيها اسوان  
 وتحل كثير واشجار الخناء وهي في العظم كثير الزيتون وهو كان  
 منزل ملك السودان المسمى بغانة قبل ان تدخل العرب غانته وهي  
 متفنة الماني حسنة المنازل ومسافة ما بينها وبين جلماسة مسيرة  
 شهرين وبينها وبين مدينة غانته خمسة عشر يوما وكان يسكن  
 هذه المدينة زناتة مع العرب وكانوا متباغضين متدابرين وكانت  
 لهم اموال عظيمة ورفيف كثير كان للرجل منهم الف خادم  
 واكثر باستباح المرابطون حرمتها وجعلوا جميع ما اصابوا فيها بئيا  
 وقتل فيها عبد الله بن ياسين رجلا من العرب المولدين من اهل  
 الفيروان معلوما بالورع والصلاح وتلاوة القران وحج البيت يسمى  
 زبافرة وانما نعموا عليهم انهم كانوا تحت طاعة صاحب غانته  
 وحكمه وغزا عبد الله بن ياسين اثمات سنة تسع واربعين واستولى  
 على بلاد المصامدة سنة خمسين وقتل ببرغواطة سنة احدى  
 وخمسين بموضع يسمى كريفلت وعلى فبرة اليوم مشهد مفصود  
 ورابطة معمورة ولم يقتل عبد الله بن ياسين حتى استولى على  
 جلماسة واعمالها والسوس كله واثمات ونول والعكراء وما يدكرونه  
 ولا يشكون فيه من براهين صلاح عبد الله انه ذهب في بعض  
 اسعارة فعطشوا بشكوا ذلك اليه فقال عسى الله ان يجعل لنا من

أمرنا فرجا ثم سار بهم ساعة وقال لهم احبوا بين يدي محبوا  
 بوجود الماء بادني حجر فشربوا وسقوا واستنقوا اعذب ماء واطيبه  
 ويدكرون انه نزل منزلا تغرب منه بركة ماء وكانت كثيرة  
 الضعاع لا يسكن نفيها فاذا وفق عبد الله على البركة لم يسمع  
 لها ركز وهم الان لا تقدم طايعة منهم احدا للصلاة الامن صلى  
 وراء عبد الله وان كان في تلك الطايعة افرا منه واورع ممن لم  
 يصل وراءه وكان عبد الله نكاحا للسنة يتزوج في الشهر عددا  
 منهن ويطلقهن لا يسمع بامرأة حسناء الا خطبها ولا يتجاوز  
 بصدقاتهن اربعة متافيل ۱۵

۱۵ ما شد فيه عبد الله بن ياسين من الاحكام ۱۵

من ذلك اخذه الثلث من الاموال المختلطة وزعم ان ذلك يطيب  
 بافيها ويحله وقد تقدم ذكر هذا وان الرجل اذا دخل في  
 دعوتهم وتاب عن سالف ذنوبه فالوا له فد اذنبت ذنوبا كثيرة  
 في شبابك فيجب ان يقام عليك حدودها وتطهر من اثمها فيضرب  
 حد الزاني مائة سوط وحد المعتري ثمانين سوطا وحد الشارب  
 مثلها وربما زيد على ذلك وهكذا يفعلون ممن تغلبوا عليه وادخلوه  
 في رباطهم وان علموا انه قتل فتلوه سواء اتاهم تايبا طايعا او غلبوا  
 عليه مجاهرا عاصيا لا ينفعه توبته ولا يغني عنه رجعتة ومن تخلف  
 عن مشاهدة الصلاة مع الجماعة ضرب عشرين سوطا ومن فاتته  
 ركعة ضرب خمس اسواط وياخذون الناس بصلاة ظهر اربعا قبل  
 صلاة الظهر في الجماعة وكذلك في ساير الصلوات ويقولون انك  
 لا بد قد برطت في سالف عمرك بافض ذلك واكثر عوامهم يصلون

بغير وضوء اذا اعجلهم الامر جزعا من الضرب ومن رفع صوته في المسجد ضرب على قدر ما يراه الضارب له صلاحا وزكاة البطر ياخذونها وينفقونها على انفسهم ومما يحفظ من جهل ابن ياسين ان رجلا اختصم اليه مع تاجر غريب عندهم فقال التاجر في بعض مراجعته لخصمه حاش لله ان يكون ذلك بامر عبد الله بضربه وقال لقد قال كلاما بطيعا وفولا شنيعا يوجب عليه اشد الادب وكان بالحضرة رجل فيرواني فقال لعبد الله وما تنكر من مغالته والله عز وجل قد ذكر ذلك في كتابه فقال حكاية عن النسوة اللاتي قطعن ايديهن في قصة يوسف ﴿ حاش لله ما هذا بَشَرًا اَنْ هَذَا اَلْمَلِكُ كَرِيمٌ ﴾ فرفع الضرب عن ذلك الرجل ﴿ وامير المرابطين الى اليوم وذلك سنة ستين واربع مائة ابو بكر ابن عمر وامرهم منتشر غير ملتئم ومغامهم بالعكراء وجميع فبايل العكراء يلتزمون النفاق وهو فون اللتام حتى لا يبدو منه الا محاجر عينيه ولا يعارفون ذلك في حال من الاحوال ولا يميز رجل منهم وثية ولا حجمة الا اذا تنغب وكذلك في المعارك اذا قتل منهم الغتيل وزال فناعه لم يعلم من هو حتى يعاد عليه الفناع وصار ذلك لهم الزم من جلودهم وهم يسمون من خالف زبهم هذا من جميع الناس ابواه الذبان بلغتهم وطعامهم صعيب اللحم الجاب مطحونا يصب عليه الشحم المذاب او السمن وشرابهم اللبن فد غنوا به عن الماء يبغى الرجل منهم الاشهر لا يشرب ماء وفوتهم مع ذلك مكينة وابدانهم صليكة ومن سير اهل العكراء في المتهم بسرقة ان يعمدوا الى عود فيشف باثنين ويشد على صدغيه في مقدم راسه وموخرة فلا يتمالك ان يفر ولا يصبر على ذلك الضغط لحظة لشدته ﴿



ومما في هذه العجرا من الحيوان اللط وهو دابة دون البقر لها فرون  
دنان حادة لذكورانها واناثها وكلها كبر منها الواحد طـ. ال فرزه  
حتى يكون اكثر من اربعة اشبار واجود الدرغ واغلاها ثمنا ما  
صنع من جلود العواتف منها وهي التي طال فرناها لكبر سنها بمنع  
الجل علوها ودواب العنك اكثر شيء في هذه العجرا ومنها  
يحمل الى جميع البلاد وعندهم الكباش الدمانية خلفها خاف  
الضان الا انها اجمل وشعرها شعر الماعز لا اصواب لها وهي احسن  
الغنم خلفا والوانا ولا تنبت هذه العجرا ولا بلاد اجات ولا السوس  
شجر المرسين وهو شجر الاس وهو عندهم عزيز يجلب اليهم من ساير  
البلاد ومن غراب تلك العجرا معدن ملح على يومين من العجرا  
الكبرى وبينه وبين سجلماسة مسيرة عشرين يوما تحجر عنه الارض  
كما تحجر عن ساير المعادن والجواهر ويوجد تحت فامتين او دونها  
من وجه الارض ويقطع كما يعطع الحجارة ويسمى هذا المعدن تاتنتال  
وعليه حصن ميني حجارة الملح وكذلك بيوتة ومشارفة وغرفة كل  
ذلك ملح ومن هذا المعدن يتجهز بالملح الى سجلماسة وغانة وساير  
السودان والعمل فيه متصل والتجار اليه متسايرون وله غلة عظيمة  
ومعدن للملح اخر عند بنى جدالة بموضع يسمى اوليل على شاطئ  
البحر ومن هناك تكمله الرمان ايضا الى ما جاورة وبغرب اوليل  
في البحر جزيرة تسمى ايوني وهي عند المد جزيرة لا يوصل اليها  
من البر وعند الجزر يوصل اليها على القدم ويوجد فيها العنبر  
واكثر معاش اهلها من لحوم السلاحف بهي اكثر شيء عندهم  
في ذلك البحر وهي معرطة العظم وربما دخل الرجل منهم في محار  
ظهورها فيتصيد فيها كالغارب وسندكر من كبر السلاحف بطريف  
ثيرقي ما هو اشنع من هذا ولهم اغنام ومواش وهذه الجزيرة مرسى

من المراسى والطريف منها الى نول على ساحل البحر لا يعارفه مسيرة شهرين يمشى العير في ارض اكثرها صعي ينبوعه الحديد وتكد فيه المعاول وانما يشربون في طريفهم من فلات يجتبرونها عند جزر البحر وتبيض ماء عذبا واذا مات لهم ميت في طريفهم هذا لم يمكنهم مواراته لصلابة الارض وامتناعها على الحفر فيسترونه بالحطام والكشيش او يقدون به بالبحر ﴿٥﴾

﴿٥﴾ ذكر بلاد السودان ومدنها المشهورة واتصال بعضها ببعض والمسافات بينها وما فيها من الغرائب وسير اهلها ﴿٥﴾

المصافيون لبلاد السودان بنو جدالة هم اخر الاسلام خطة واقرب بلاد السودان منهم صنعانة بين اخر بلادهم وبينها مسيرة ستة ايام ومدينة صنعانة مدينتان على ضعتى النيل وعجارتها متصلة الى البحر المحيط ويلى مدينة صنعانة ما بين الغرب والقبلة على النيل مدينة تكرور اهلها سودان وكانوا على ما ساير السودان عليه من الجوسية وعبادة الدكاكبير والدكور عندهم الصنم حتى وليهم وارجابي بن رابيس جاسم وافام عندهم شرايع الاسلام وحملهم عليها وحفف بصايرهم فيها وتوبى وارجابي سنة اثنتين وثلاثين واربع مائة باهل تكرور اليوم مسلون وتسير من مدينة تكرور الى مدينة سلى وهى مدينتان على شاطى النيل ايضا واهلها مسلمون اسلموا على يدى وارجابي رحمه الله وبين سلى ومدينة غانة مسيرة عشرين يوما في عجارة السودان الغبيلة بعد الغبيلة وملك سلى بحارب كجارهم وليس بينه وبين اولهم الا مسيرة يوم واحد وهم اهل مدينة فلنبو وهو واسع المملكة كثير العدد يكاد يقاوم

ملك عانة وتبايع اهل سلى بالذرة والملح وحلف النحاس وازر  
لطاب من فطن يسمونها الشكيات والبقر عندهم كثير وليس  
عندهم ضان ولا معز واكثر نبات ارضهم الابنوس ومنه يحتطبون  
وفيها يتصل ببلادهم من النيل في موضع يقال له صحابي حيوان في  
الماء يشبه العجل في عظم خلجته وبنطيسته وانيابه يسمونه فعوا  
وهو يرمى في البراري ويأوى الى النيل وهم يميزون موضعه من النيل  
بتحرك الماء على ظهره ويفصدونه بمزاريف حديد فصاري اسافلها  
حلف فد شدت فيها للبال المديدة فيرمونه بالعدد الكثير منها  
فيغوص ويضطرب في اسفل النيل فاذا مات طبا على الماء تجذبوه  
واكلوا لحمه وصنعوا من جلده هذه الاسواط التي تسمى السريجات  
ومن هناك تحمل الى الاجاق ويلى هذا البلد مدينة فلنبوا بينها  
مسيرة يوم على ما تقدم وهي على النيل واهلها مشركون ويتصل  
بفلنبو مدينة ترنفة وهو بلد عريض وعندهم تصنع الازر المسماة  
بالشكيات التي تقدم ذكرها وهي اربعة اشبار في مثلها وليس في  
بلدهم كثير فطن غير انهم لا تكاد تخلوا دار احدهم من شجرة  
فطن وحكم اهل هذه البلاد والمدكور قبلها من بلاد السودان  
ان يخيم صاحب السرفة في بيع السارن او قتله وحكمهم في  
الزاني ان يسلم من جلده ومن ترنفة تصل العمارة بالسودان الى  
بلد زافقوا وهم صنغ من السودان يعبدون حية كالثعبان العظيم  
ذا عرب وذنب راسه كراس البختي وهو في مغارة بالمغارة وعلى جمر  
المغارة عريش واحجار ومسكن قوم متعبدين معظمين لتلك الحية  
ويعلقون نعبس الثياب وحجر المتساع على ذلك العريش ويضعون له  
جبان الطعام وعساس اللبن والشراب وهم اذا ارادوا اخراجه الى  
العريش تكلموا كلاما وصغروا صغيرا معلوما فيبرز اليهم واذا هلك

وال من ولاتهم جمعوا كل من يصلح للملكة وفربوهم اليها وتكلموا  
 بكلام يعلمونه فندنو للحيمة منهم فلا تزال تشتمهم رجلا رجلا  
 حتى تنكر احدهم بانعها فاذا نكرته ولت الى المغارة ويتبعها ذلك  
 المنكوز باجدا ما يفدر عليه من السير لي جذب من ذنبه او عرويه  
 باشدا ما يفدر عليه شعرات فتكون مدة ملكه لهم بعدد تلك  
 الشعرات لكل شعرة سنة لا يخطيهم ذلك بزعمهم وتليهم بلاد  
 العرويين وهي مملكة للعرويين على حدتها ومن غريب ما فيها بركة  
 يجتمع فيها الماء ينبت فيها نبات اصوله ابلغ شيء في تفوية الباه  
 والعون عليها والملك يمنع منها ولا يصل منها شيء الى غيره وله من  
 النساء عدد عظيم فاذا اراد ان يطوب عليهن انذرهن فبل ذلك  
 بيوم ثم استعمل ذلك الدواء فيطوب عليهن كلهن ولا يكاد ينكسر  
 وقد اهدى اليه بعض ملوك المسلمين الجاورين له هدية نفيسة  
 واستهداه شيئا من هذا النبات فعاوضه على هديته وكتب اليه  
 يقول ان المسلمين لا يحل لهم من النساء الا قليل وقد خبت عليك  
 ان بعثت اليك الدواء ان لا تغدر على امسك نفسك فإناي بما لا  
 يحل لك في دينك ولاكني قد بعثت اليك نباتا ياكله الرجل العقيم  
 فيولد له وبلاد العرويين يبدل الملح فيها بالذهب ۞

### ۞ ذكر غانة وسيم اهلها ۞

وغانة سمة لملوكهم واسم البلد اوكار واسم ملكهم اليوم وهي سنة  
 سنين واربع مائة تفكامين وولى سنة خمس وخمسين وكان اسم  
 ملكهم قبله بسى ووليتهم وهو ابن خمس وثمانين سنة وكان محمود  
 السيرة حكما للعدل مرثرا للمسلمين وعى في اخر عمره فكان يكتم

ذلك عن اهل مملكته ويربهم انه يبصر وتوضع بين يديه اشياء  
 فيقول هذا حسن وهذا فبيح وكان وزراؤه يلبسون ذلك على  
 الناس ويلغزون للملك بما يقول فلا تعرفهم العامة وبسى هذا خال  
 تنكامنين وتلك سيرتهم ومذهبهم ان الملك لا يكون الا في ابن  
 اخت الملك لانه لا يشك فيه انه ابن اخته وهو يشك في ابنه  
 ولا يقطع على صحة اتصاله به وتنكامنين هذا شديد الشوكة عظيم  
 المملكة مهيب السلطان ومدينة غانة مدينتان سهيلتان احدهما  
 المدينة التي يسكنها المسلمون وهي مدينة كبيرة فيها اثنا عشر  
 مسجدا احدها يجمعون فيه ولها الائمة والمودنون والراتيون وفيها  
 فهاء وجملة علم وحواليها ابار عذبة منها يشربون وعليها يعتملون  
 الخضراوات ومدينة الملك على ستة اميال من هذه وتسمى بالغابة  
 والمسكن بينها متصلة ومبانيهم بالحجارة وخشب السنط وللك  
 قصر وفتاب وقد احاط بذلك كله حايط كالسور وفي مدينة الملك  
 مسجد يصلى فيه من بعد عليه من المسلمين على مغربة من مجلس  
 حكم الملك وحول مدينة الملك فتاب وغابات وشعراء يسكن فيها  
 حكرتهم وهم الذين يفيمون دينهم وفيها دكاكيرهم وفبور ملوكهم  
 ولتلك الغابات حرس ولا يمكن احد دخولها ولا معرفة ما فيها  
 وهناك تجون الملك باذا تجن فيها احد انقطع عن الناس خيرة  
 وتراجمة الملك من المسلمين وكذلك صاحب بيت ماله واكثر  
 وزرائه ولا يلبس الخيط من اهل دين الملك غيرة وغير ولي عهده  
 وهو ابن اخته ويلبس ساير الناس ملاحب الفطن والحريم والديباج  
 على قدر احوالهم وهم اجمع يحلفون لحاهم ونسأوهم يحلفن رؤسهن  
 وملكهم يتكلى بحلى النساء في العنف والذراعيين ويجعل على راسه  
 الطراطير المذهبة عليها تميم الفطن الرقيقة وهو يجلس للناس

والمظالم في فبة ويكون حوالي الغبة عشرة ابراس بشياب مذهية  
 ووراء الملك عشرة من الغلمان يحملون الحجب والسيوب المحلاة  
 بالذهب وعن يمينه اولاد ملوك بلده فدضعروا رؤسهم على الذهب  
 وعليهم الثياب الرقيقة ووالى المدينة بين يدي الملك جالس في  
 الارض وحواليه الوزراء جلوسا على الارض وعلى باب الغبة كلاب  
 منسوبة لا تكاد تعارن موضع الملك تحرسه في اعتافها سواجير  
 الذهب والبضة يكون في الساجور عدد رمانات ذهب وبضة وهم  
 يندرون بجلوسه بطيل يسمونه دبا وهو خشبة طويلة منقورة  
 ويجتمع الناس فاذا دنا اهل دينه منه جثوا على ركبهم ونثروا  
 التراب على رؤسهم فتلك تحيتهم له واما المسلمون فاما سلامهم  
 عليه تصعيقا باليدين ودياناتهم الجوسية وعبادة الدكاكير واذا  
 مات ملكهم عقدوا له فبة عظيمة من خشب الساج ووضعوها في  
 موضع قبره ثم اتوا به على سرير فليل العرش والوطا فادخلوه في  
 تلك الغبة ووضعوا معه حليته وسلاحه وانيته التي كان ياكل  
 فيها ويشرب وادخلوا فيها الاطعمة والاشربة وادخلوا معه رجالا  
 ممن كان يخدم طعامه وشرايه واغلقوا عليهم باب الغبة وجعلوا  
 فوق الغبة للصر والامتعة ثم اجتمع الناس فرددوا بوفها بالتراب  
 حتى تاتي كالجبيل النخم ثم يخندفون حولها حتى لا يوصل الى  
 ذلك الكوم الا من موضع واحد وهم يذبحون لموتاهم الذبايح ويفربون  
 لهم الخمر وملكهم على حمار الملح دينار ذهب في ادخاله البلد  
 وديناران في اخراجه وله على حمل النحاس خمسة مثاقيل وعلى حمل  
 المتاع عشرة مثاقيل وفضل الذهب في بلاد ما كان بمدينة غياروا  
 وبينها وبين مدينة الملك مسيرة ثمانية عشر يوما في بلاد معمورة  
 بغبائل السودان مساكن متصلة واذا وجد في جميع معادن بلاد

الندرة من الذهب استصعبها الملك وانما يترك منها للناس هذا  
النبير الدفيق ولولا ذلك لكثير الذهب بايدي الناس حتى يهون  
والندرة تكون من اوفية الى رطل ويذكر ان عنده منه ندرة  
كالبحر العجم وبين مدينة غياروا والنيل اثنا عشر ميلا وبها من  
المسلمين كثير وغانة بلدة مستوية غير اهلة لا يكاد يسلم الداخل  
بيها من المرض عند امتلاء زرعهم ويفع الموتان في غربائها عند  
استحصاد الزرع <sup>١٥</sup> فاما الطريف من غانة الى غياروا بالى مدينة  
سافندى اربعة ايام واهل سامفندى ارمى السودان بالنشاب ومنها  
الى بلد يسمى طافة يومان واكثر شجر طافة شجر يسمونه تادموت  
وهو شجر الاراك الا ان له ثمرا كالبطيخ داخله شيء يشبه الفند  
تشوب حلاوته حضة نافع للحموميين ومن هناك الى خليج من  
النيل يقال له زوغوا مسيرة يوم تخوضه للجمال ولا يعبره الناس  
الا في الغوارب ومنه الى بلد يقال له غرنتل وهو بلد كبير ومملكة  
جليلة لا يسكنه مسلمون ولاكنهم يكرمونهم ويخرجون لهم عن  
الطريف اذا دخلوا بلادهم وتلد عندهم القبيلة والزرافات ومن  
غرنتل الى غياروا وملك غانة اذا احتبل ينتهى جيشه مايتى اليه  
منهم رماة ازيد من اربعين البعا وخيل غانة فصار جدا وعندهم  
الابفوس الجيد الحجز وهم يرددعون مرتين في العام مرة على ثرى  
النيل اذا خرج عندهم واخرى على ثرى وبغرى غياروا على النيل  
مدينة يرسنى يسكنها المسلمون وما حولها مشركون وفي يرسنى  
معز فصار باذا وضعت الماعزة ذبحوا الذكور وابقوا الانثى وعندهم  
شجر تحتك بها هذه المعزى فتحمل من ذلك العود وتلد من غير  
ذكر وهذا معلوم عندهم غير منكر وحدث به جماعة من المسلمين  
الثقات ومن يرسنى يجلب السودان العجم المعروفون بنو فعمارتة

وشم تجار التبر الى البلاد وما ازاها من ضعة النيل القاذية مملكة  
 كبيرة ازيد من مسيرة ثمانية ايام سمة ملكهم دو وهم يقاتلون  
 بالنشاب ووراءه بلد اسمه ملد وملكهم يعرب بالمسلماني وانما سمي  
 بذلك لان بلاده اجديت عاما بعد عام فاستسغوا بفرايينهم من  
 البفر حتى كادوا يعفونها ولا يزدادون الا فحطا وشفاء وكان عنده  
 ضيف من المسلمين يفر الغرغان ويعلم السنة فشكا اليه الملك ما  
 دهم من ذلك فقال له ايها الملك لو امنت بالله تعالى وافررت  
 بوحدانيته وبمحمد عليه الصلاة والسلام وافررت برسالته واعتقدت  
 شرايع الاسلام كلها لرجوت لك العرج مما انت فيه وحل بك وان  
 نعم الرجعة اهل بلدك وان يحسدك على ذلك من عاديك وناواك  
 فلم يزل به حتى اسلم واخلص نيته وافراه من كتاب الله ما تيسر  
 عليه وعلمه من العرايض والسنن ما لا يسع جهله ثم استانا به  
 الى ليلة جمعة فامرته بتطهر فيها طهرا سابغا والبسه المسلم ثوب  
 فظن كان عنده ويرزا الى ربوة من الارض فقام المسلم يصلي  
 والملك عن يمينه ياتم به فصليا من الليل ما شاء الله والمسلم  
 يدعو والملك يومئ بما انبجر الصباح الا والله فد اعهم بالسقي  
 فامر الملك بكسر الدكاكير واخراج السخرة من بلاده وضح اسلامه  
 واسلام عقبه وخاصته واهل مملكته مشركون فوسموا ملوكهم  
 منذاك بالمسلماني ومن اجمال غانة المنضابة اليها بلد يسمى سامه  
 ويعرب اهله بالبكم بينه وبين غانة مسيرة اربعة ايام وهم يمشون  
 عراة الا ان المرأة تستمر برجها بسيور تضعها وهن يوفرن شعر العانة  
 ويجلفن شعر الراس وحدث ابو عبد الله الملكي انه راي منهن  
 امرأة وقعت على رجل من العرب طويل اللحية فتكلمت بكلام لم  
 يعهمه فسال المترجمان عن مغالتهما فذكر انها تمننت ان يكون شعر



لحينه في عانتها بامتلى العرب غضبا واوسعها سبا والبيكم لهم  
 حذق بالرماية وهم يرمون بالسهم المسمومة ويورثون الابن الاكبر  
 مال الاب كله وبغربي مدينة غانة مدينة انبارة وملكها اسمه تارم  
 وهو معاند ملك غانة وعلى تسع مراحل من مدينة انبارة مدينة  
 كوغة وبينها وبين غانة مسيرة خمس عشرة مرحلة واهلها مسلمون  
 وحواليها المشركون واكثر ما يتجهز اليها بالملح والودع والنحاس  
 والغربيون والودع والغربيون انعم شيء عندهم وحواليها من  
 معادن التبر كثير وهي اكثر بلاد السودان ذهبها وهناك مدينة  
 الوكن وملكها يسمى فضربن بسى ويقال انه مسلم يخفي اسلامه  
 وبلاد غانة قوم يسمون بالهنهيين من ذرية الجيش الذي كان  
 بنو امية انعدوه الى غانة في صدر الاسلام وهم على دين اهل  
 غانة الا انهم لا ينفكون في السودان ولا ينفكونهم بهم بيض  
 اللوان حسان الوجوه وبسلى ايضا قوم منهم يعرفون بالعامان  
 وبلاد غانة حكم الماء وذلك انه من ادعى عليه بمال او دم او غير  
 ذلك عمد امينهم الى عود بيه حرافة ومرارة ورقة وصب عليه من  
 الماء فدرا ما وسفاه المدعا عليه جان رماه من جوفه علم انه برى  
 وهنتى بذلك وان لم يرمه وبغى في جوفه صحت الدعوى عليه ومن  
 الغرايب ببلاد السودان شجرة طويلة السان دفيغته يسمى تورزى  
 تنبت في الرمال ولها ثمر كبير منتج داخله صوب ابيض تصنع  
 منه الثياب والاكسية ولا توثر النار فيما صنع من ذلك الصوب من  
 الثياب لو اوفدت عليه الدهر واخبر العفيه عبد الملك ان اهل  
 اللامس بلد هناك ليس لهم لباس الا من هذا الصنعب ومن هذا  
 الجنس حجارة بواى درعة تسمى بالبربرية تامطعست تحك باليد  
 فتليق الى ان تاتي في قوام الكتان فيصنع منها الامرة والغيود للدواب

فلا توثق النار في شيء من ذلك وقد صنع منها كساء لبعض ملوك  
 زنانية بسجاسة واخبرني الثقة انه شهد تاجرا قد جلب منه  
 مفديلا الى بردلند صاحب الجلالة وذكر انه منديل لبعض الخواريين  
 وان النار لا توثق فيه وازاه ذلك عيانا فعظم موقعه من بردلند وبذل  
 له فيه غناه وبعث به بردلند الى صاحب فسطنطينية ليوضع في  
 كنيسةهم العظمى فعند ذلك بعث اليه صاحب فسطنطينية التاج  
 وامره بالتتويج وقد حدث جماعة انهم راوا منه هدايا منديل عند  
 ابي العضل البغدادي تحمي عليه النار فيزداد بياضا ويكون له النار  
 غسلا وهو كثوب الكتان

واذا سرت من غائنة تريد طلوع الشمس تسمي في طريق معمورة  
 بالسودان الى موضع يقال له اوغام يحرقون الذرة وهو عيشهم ثم  
 تسمي من هناك اربعة ايام الى موضع يقال له راس الماء وهناك تلقي  
 النيل خارجا من بلاد السودان وعليه فبايل من البربر مسلمون  
 يسمون مداسة وبارائهم من الشط الثاني مشركوا السودان ثم تسمي  
 من هناك ست مراحل على النيل الى مدينة تيرفي ويجمع في سون  
 هذه المدينة اهل غائنة واهل تادمكة وتعظم السلاح في تيرفي  
 وتتخذ في الارض اسرابا يمشي فيها الانسان ولا يطيفون استخراج  
 واحدة منها الا بعد شد الحبال فيها واجتماع العدد الكثير عليها  
 واخبرني البغية ابو محمد عبد الملك بن نحاس الغرية ان فوما  
 عرسوا في طريق تيرفي والارضة هناك تاتي على ما تجده وتعمد ما  
 وصلت اليه وتخرج من التراب اكواما كالروابي ومن الغرايب ان  
 ذلك التراب ثم ند والماء هناك غير موجود على ابعد حبر فلا  
 توضع الامتعة الا على الحجارة المجموعة او للششب الموضوعة بارتاد كل  
 واحد من الغوم لمتاعه حرزا من الارضة وبدر احدهم فيما ظن الى

صخرة كبيرة بانزل عليها وفر بعيرين كانا معه فلما هب من نومه  
 سحرا لم يجد الصخرة ولا ما كان عليها فارتاع ونادى بالويل والحرب  
 فاجتمعوا اليه يسئلونه عن خطبه فاجبرهم فقالوا لو طرفك لسوص  
 لاخذوا المتاع وبقيت الصخرة فنظروا باذا اثر سلحفاة ذاهبة من  
 الموضع فافتعوه اميالا حتى ادركوها وحمل المتاع على ظهرها وهي التي  
 حسبها صخرة ﴿ ومن تيرق يرجع النيل نحو الجنوب في بلاد السودان  
 فتسير عليه نحو ثلاث مراحل فتدخل بلاد سغمارة وهم قبيل من  
 البربر في عمل تادمكة ويجاذبهم من الشط الثاني مدينة كوكوا  
 للسودان وسياتي ذكرها وما والاها ان شاء الله ﴿

فاما الجادة من غانة الى تادمكة وبينهما مسيرة خمسين يوما فمن  
 غانة الى سغمارة ثلاث مراحل وهي على النيل وهي اخر عمل غانة ثم  
 تعقب النيل الى بوغرات فيه قبيل من صنهاجة يعرفون بمداسة  
 واخبر البغية ابو محمد عبد الملك انه رأى في بوغرات طائرا يشبه  
 الخطاب يعهم من صوته كل سامع ابهاما لا يشوبه لبس فقتل الحسين  
 فقتل الحسين يكرر مرارا ثم يقول بكر بلا مرة واحدة فال عبد الملك  
 سمعته انا ومن حضر من المسلمين معي ومن بوغرات الى تيرق ثم تسير  
 منها في العراء الى تادمكة وتادمكة اشبه بلاد الدنيا بمكة ومعنى  
 تادمكة هية مكة وهي مدينة كبيرة بين جبال وشعاب وهي احسن  
 بناء من مدينة غانة ومدينة كوكوا واهل تادمكة بربر مسلمون وهم  
 ينتفبون كما ينتفب بربر العراء وعيشهم من اللحم واللبن ومن حب  
 تنبتة الارض من غير اعتمال ويجلب اليهم الذرة وسائر الحبوب من  
 بلاد السودان ويلبسون الثياب المصبغة بالحمرة من الفطن والنولى  
 وغير ذلك وملكهم يلبس عمامة حمراء وفميصا اصغر وسراويل زرقاء  
 ودنانيرهم تسمى الصلح لانها ذهب محض غير مختومة ونسأؤهم

جايفات الجمال لا تعدل بهن اهل بلد حسنا والزنا عندهم مباح  
وهن يبادرن التجار ايتهن تحمله الى منزلها ٥ وان اردت من  
تادمكة الى الفيروان فانك تسير في الحبراء خمسين يوما الى وارجلان  
وهي سبعة حصون للبرابر اكبرها يسمى اغرم ان يكامن اى حصن  
العهود ومنها الى مدينة فسطيلية اربعة عشر يوما ومن فسطيلية  
الى الفيروان سبعة ايام على ما تقدم وبين وارجلان وفلعة ابى طويل  
مسيرة ثلاثة عشر يوما ومن تادمكت الى غدامس اربعون مرحلة  
في الحبراء والماء فيها على مسيرة اليومين والثلاثة احساء وغدامس  
مدينة لطيفة كثيرة التخل والمياه واهلها برب مسلمون وغدامس  
دواميس كانت سجنا للكاهنة التي كانت بافريقية واكثر طعام اهل  
غدامس التمر والكمأة تعظم عندهم حتى تتخذ فيها الارانب  
حجرة وبين غدامس وجبل نعوسة سبعة ايام في الحبراء وبين  
نعوسة ومدينة اطرابلس ثلاثة ايام على ما تقدم ٥

وطريف اخر من تادمكة الى غدامس ٥ تسير من تادمكة ستة  
ايام في عمارة سعمارة ثم في حجابة اربعة ايام الى الماء ثم في حجابة  
ثانية اربعة ايام ايضا وفي هذه الحجابة الثانية معدن لحجارة تسمى  
تاسي النسمت وهي حجارة تشبه العفيف وربما كان في الحجر الواحد  
الوان من الحمرة والصبرة والبياض وربما وجد فيها في النادر الحجر  
للجليل الكبير فاذا وصل به الى اهل غانة غالوا فيه وبذلوا فيه  
الرغائب وهو اجل عندهم من كل علف يفتنى وهو حجر يجلى  
ويثقب حجر اخر يسمى تنتواس كما يجلى اليوفوت ويثقب بالسنبادج  
لا يعمل فيه الحديد شيئا الا بالتنتواس ولا يوصل اليه ولا يعلم  
موضعه حتى ينكر الابل على معدنه وينضج دمه حينئذ يظهر  
ويلفظ وفي بونو معدن للناس انسمت ايضا ومعدن هذه الحجابة

افضل وتسير من هذه العجاجة الى عجاجة ثالثة وفي هذه العجاجة  
 معدن الشب ومنها يحمل الى البلاد وتسير من هذه العجاجة الى  
 عجاجة رابعة احد عشر يوما في رمال جرد لا ماء فيها ولا نبت  
 يتزود الرعان الماء وللحطب فيها كما تنزود الطعام والعلف وعلى يسار  
 السايير في هذه العجاجة جبل الرمل الاحمر الذي يتصل بسجلماسة  
 وهو الذي يكون فيه العنك والتعلب الدهي وهو اخر حد اجريفية  
 واذا سار السايير من بلاد كوكو على شاطئ البحر غربا انتهى الى  
 مملكة يقال لها الدمدم ياكلون من وقع اليهم ولهم ملك كبير  
 وملوك تحت يده وفي بلدهم فذعة عظيمة عليها صنم في صورة امرأة  
 يتالهنون له ويجونه وبين تادمكة ومدينة كوكوا تسع مراحل  
 والعرب تسمى اهلها البزركانيين وهي مدينتان مدينة الملك ومدينة  
 المسلمين وملكهم يسمى فندا وزبيهم كزي السودان من الملاحب  
 وثياب الجلود وغير ذلك بقدر جدة الانسان منهم وهم يعبدون  
 الدكاكير كما تعبد السودان ويضرب بجلوس الملك الطبل ويرفص  
 النساء السودانيات بالشعور للجتلة المسترسلة ولا يتصرف احد منهم  
 في مدينته حتى يفرغ من طعامه ويفذب بافيه في النيل ويجلبون  
 عند ذلك ويصيحون فيعلم الناس انه قد فرغ من طعامه واذا ولي  
 منهم ملك دبع اليه خاتم وسيف ومعقب يزعمون ان امير المومنين  
 بعث بذلك اليهم وملكهم مسلم لا يملكون غير المسلمين ويزعمون  
 انهم اتما سما كوكوا لان الذي يبعثهم من نعمة طبلهم  
 ذاك وكذلك ازور وهير وزويصلة يبعثهم من نعمة طبلهم زويصلة  
 زويصلة وتجارة اهل بلد كوكوا بالملح وهو نفدهم والملح يحمل  
 من بلاد البربر يقال لها توتك من معدن تحت الارض الى تادمكة  
 ومن تادمكة الى كوكوا وبين توتك وتادمكة ست مراحل ٥

﴿ ذكر نهد من سير البربر وسياساتهم لسوى ما وقع منها معترفا  
في موضعه من هذا الكتاب ﴾

ذكروا ان رجلا شيخا خرج مع امراته وكانت شابة يويده فلعله  
جماد وبجبهه في بعض الطريق فتى شاب كلب بتلك المرأة وكلمت  
به فتواطيا على ان يدعى كل واحد منهما زوجية الاخر ويسقطا  
الشيخ بلها وصلا الى الفلعة شكى ذلك الشيخ الى جماد ما دهم من  
امرهما ووصف له حاله معها فوقف جماد الشاب والمرأة فتفارا على  
نكاحهما وانكرا ما يدعيه الشيخ فجعل جماد يباحت الشيخ هل  
صحبهم في طريقهم احد او هل له شبهة فقال ما صحبنا في طريقنا  
غير هذا الكلب فاندلى لكلب كان معه فامر الشيخ بربط الكلب  
الى ثمره او وتد كان هناك ثم امر المرأة بحمله فذهبت اليه  
بارسلته ثم امرها بربطته والكلب لا ينكر شيئا من ذلك ثم قال  
للشاب فم بارسل الكلب ثم اربطه بلها هم بذلك نكح الكلب  
وانكره فقال للمرأة هذا زوجك الشيخ وهذا العاسف يخلك عليه  
وامر بضرب عنق البتة ﴿ وذكر ان رجلا كان له امراتان وكان  
كلها باخترتها نكاحا فقاتلت له الاولى ان هذه التي تكلف بها  
تخونك وانها تجرم مع غلام لها باستعمل الركوب والسقوط عن  
الدابة وسيف الى منزل امراته الاخرة محولا لا يقبل عضوا بزعمه  
فاجتمع اهله ونسأوه اليه يمرضونه ويلطعونه الى ان مضى هربيع  
من الليل بعزم عليهم وصرعهم الى منازلهم وبقي مع امراته  
واستعمل النوم والتنافل حتى كانه مغنى عليه برأى امراته فد  
خرجت عنه الى البيت الذي كان فيه المتهم بها فجمع حسه  
وصار عند باب البيت فسمعه يقول لها ابطات على وتركتني بلا

عشاء فقالت حبسني عنك شغلي بهذا الرجل فلا تلمني بانك  
للنعبس وهو للولد بصمت على ما سمع وتغافل عنه ورجع الى  
منجعه بما كان الا صبحى الغد حتى تنادى في ذلك الموضع  
واصباحاه فثاروا الى العدو وراى هذا السافظ التكامل على نفسه  
والانبة من تخلفه بلبس سلاحه وركب برسه وجل ذلك المتهم  
بين جل من اتباعه معهم السلاح فلما برزوا الى عدوهم امر ذلك  
المتهم بالتقدم بين يديه فلم يجد الى الحيدة سييلا فلما خالط  
به العدو كلل عنه مدبرا فكان اول صريع ولم يعلم احد شيئا من  
امرها ثم انصروا الى منزلة فحمدت امراته الله على سلامته فقال  
لها لاكن الذى للنعبس لم يسنم فاني انما انا للولد فعلت انه قد  
سمع مخالفتها فقالت ارسلني الى اهلي فقال اذهبي فلما ابطت عليه  
اتي اهله فقال ما بال امراتي لا تعود الى منزلها فقالوا له انا لانقدر  
على صرفها فقال وانا لا افدر على برافها بلج بهم الامر حتى اجدت  
منه بجميع ما حمل اليها في صدافها وما تكلف لها عند املاكها  
فلما قبض ذلك ووصل اليه قال لهم اما اذ وصلت الى حفي بان  
الشان كيت وكيت واخبرهم بالقصة ففررها اهله واستبانوا الزينة  
فيها ففتلوا فبلغ بسياسته الى التشيع منها بغير يده وتخلص  
من عشيرة امراته واسترجع جميع حقه <sup>١٥</sup> وشييه بهذا عن  
بعض كبرائهم ايضا انه اتهم امراته واخبر انه اذا غاب خالعه  
رجل من اهل ناحيته الى امراته باستعمل سعرا بعيدا وذكر ذلك  
لقبيله فتجهز معه نعر لذلك فلما صاروا وانتهوا الى ادنى مرحلة  
اعتذر لهم بعدد يضطروا الى الانصراب وعزم عليهم في النجود  
لطيتهم فكرر راجعا حتى اتى بعض الشعاب مساء باخبي فيه برسه  
وسلاحه واتى اهله مستترا متجسسا فتسلف جدارا او مكانا

يطلع منه على منزله امنا ان يعلم به منه فرائ امراته على ما يكره  
 مع ذلك الرجل المتهم فولى راجعا الى الشعب وليدس سلاحه  
 وركب فرسه واتي المنزل فلما علم به اهله ارتاعوا واخبوا ذلك  
 العاجر في بيت من الدار ودخل رب المنزل غير مكترث واعتذري  
 رجوعه بعذر فبلته امراته وجعلت تحاول له طعاما فلما مكل فربته  
 اليه فقال احضري ضييعك فالت وهل لي من ضييع قال نعم هو  
 ذاك في البيت الكذا فناكرته فقام اليه باستخرجه وقال هلم الي  
 طعامنا فقال له ما لي الى الاكل من حاجة واتي الى الموت احوج لما  
 نالني من هذه البضيحة قال لا بأس عليك فقد ابتتن من هو  
 خير منك ولم يزل به حتى طعم ثم ارسله عن منزله مستترا  
 مسلما لم يريه بريب ثم افبل على امراته فقال لا تعيبي مما جرى لك  
 فان النساء قد يزلن ويملن بهواهن والمعصوم من الناس قليل  
 وعندى من الستم لامرك والطى لخيرك ما يسرك وقد علمت انه  
 لم يحمك على ما صنعت الا هوى غلب عليك غيه وانا تارك بينك  
 وبين هذا الذى احببتيه تنكبينه وتتشعبي منه جهارا من غير  
 ريبة على ان تشتترطى لي شرطا وتعقد لي على نعتك عقدا تلتزميه  
 فاجابته الى ذلك وقالت ما شرطك قال انك اذا اكلت عنده عاما  
 ان ترسلى الى بامر بك وهو حاضر فتخرجين الى منزلة في ثياب  
 تشب وتتكلمين معي في امرة وتنشكين سوء عشرته يستكمله  
 الغيرة على طلافك باعود الى حالى معك بعد ان تفضى حاجة  
 نعتك وترتبع عنى الريب في امرك باختيارك لي على هذا الذى قد  
 مال بك وقد علم سوء خلف صاحبه وتهابته الى الشر وفلة  
 ملكه لنعته بعافدته على ذلك ثم ارسل الى ابيها واهل بيتها  
 فصنع لهم طعاما فاطعمهم ثم قال لهم سلوا وليتكم كيف كانت



صحبتي لها ومعاشرتي اياها بسالوها باثنت خيرا ووضعت بحاملة  
 وبرا فقال اسئلوها ما بالها اتريد المقام عندي بسالوها فقالت اني  
 اكرهه وابغض فربه واحب بعده ولا اجد من نعسى معيننا على  
 غير ذلك وقد جاهدتها على الاستمرار في صحبتته بعزيت بي عن  
 ذلك عزوبا لا رجعة معه فلا تتركوني معه فان ذلك يفئدني الى  
 الحمام ويبعضي بي الى انواع السقام وقد تبرأت اليه من جميع حقه  
 والزوج في ذلك كله يظهر الرغبة فيها والاشعان من معارفتها بما  
 انبعض جمعهم حتى ملكت امرها ورجعوا على زوجها ما صير اليها  
 من حفا وشكوة على برة بها وولوها الملامة في جميع امرها فلما  
 حلت للزوج كان الغادر بها اول خاطب لها فتزوجته ومكنت  
 معه حولا وهي تستبطن مرور الحول لما خبرته من فضل الاول على  
 هذا فلما انقضت بعثت الى الاول على ما عافدته معه فخرج مارا  
 على منزلها فتلفتته في فميص يصعها وينم بحسها تشكو زوجها  
 وهو فاعد مع جماعتها فلما راي ذلك لم يمالك غيره ان فام اليها  
 وطعنها طعنة كانت فيها نفسها بعمد اليه اهلها واخوتها  
 فقتلوه واختلب العريفان وزحف بعضهم الى بعض فكادت للحرب  
 تعنيهم وتم للزوج الاول المراد بينهما ولم يرزا في نفسه ولا في ماله  
 بمقدار فلامته وحدثوا ان حمادا قال ما تداهي احد فطعلي ولا  
 خدعني الا امرأة وكعاء من البربر فيل له وكيف كان ذلك قال  
 نعم ان صاحبا كان لي بالفيروان نشا معي نشاة واحدة لم يعين  
 بيننا مكتب ولا مشهد وكنت قد خلطته بنعسي وجعلته نحل  
 انسي فلم يزل على ذلك حتى صرت الى ما انا فيه بعقدته فجعلت  
 ابتفده فلا افدر عليه ولا اجد سببا للوصول اليه فلما ان عتبت  
 على اهل باغاية وشننت عليها الغارات لم انشب صديحة ذلك

اليوم ان سمعت مناديا ينادى ياالله ياالامير فقلت ما بالك ومن  
انت فقال انا فلان بن فلان فاذا به صاحبي المطلوب فد حبسه  
عني نسكاً وغلب على هواه ورع يماكـه باظهرت البشر بمكانه  
والجدل بشانه ولو شبع في جميع اهل باغية لشبعته فجعلت الطبعه  
واونسه وهو كالمواهان فسالته عن امره فقال انه بعد بنته فيمن  
بعد من النساء فقلت له والله لو خرجت الى بالامس لحفنت دماء  
اهل بلدك لحرمتك عندي فقال القدر غالب والمحروم خايب فال  
حماد ثم امرت الفواد باحضروا جميع ما كان في جيوشهم من  
النساء وعرب فيهن بنته فال فامرت بسترها وجملها مع ابيها  
فبرفعت صوتها فايلة لا والله يا حماد لا رجعت مع ابى ولا رجعت  
مع الذى غصبني فلت بما تريدان وبلك قالت انى لا اصلح الا للوك  
فلا حاجة لى في السوفة فلما سمع ذلك ابوها سكن ما كان في نفسه  
لها وظن انها قد بنتت وفسدت عليه فال حماد فقلت لها ومن ابن  
لا تصلح الا للوك قالت لان عندي علما لا اشرك فيه ولا يدعيه  
غيرى فلت الا اريتنا شيئاً من ذلك فقلت نعم تامر بقتل انسان  
وتحضر امضى سيبى اتكلم عليه بكلمات تمنع من تاثيره وتعود بيد  
حامله اكل من فاعمه فال حماد الذى يحرب هذا فيه لمغرور قالت  
اويتهم احد انه يريد قتل نفسه فال لا قالت بانى اريد ان يحرب  
ذلك في فتكلمت على سيبى اختاروه ومدت عنفها بضربها السياب  
ضربة ابان راسها باستيفظت من غيلتى وعلمت انها تداهت على  
وكرهت العيش بعد الذى جرى لها وعليها واستبان لابيها من  
ذلك مثل الذى بان لى فجعل يلغى نفسه عليها ويضرع في دمها  
اسعيا لما حل به منها واغتباطا بها لما راي من عظم انعتها  
واختيارها للموت على ما نزل بها ﴿٥﴾ وبنو ورسبيمان من البربر ادا

ارادوا مباشرة الحرب تغربوا بذبح بفرة سوداء للشماريخ وهم عندهم  
الشياطين ويقولون هذا ذبح الشماريخ ويعتكون اوعيتهم في تلك  
الديلة من الطعام والعلب فلا يكون له وكساء ولا سداد ويقولون  
هذا طعام وعلب للشماريخ فاذا غدوا للقتال توفعوا حتى يروا  
روابع الرج ويقولون فد جاءت الشماريخ اولياؤكم لنصرتكم  
فيكملون عند ذلك بينتصرون بزعمهم ويقولون ان ذلك لا يخطيهم  
وجماعتهم يعتقد ذلك غير مستترين به وهم اذا اضابوا الضيب  
جعلوا من طعامه للشماريخ ويزعمون انه ياكلونه الذين يوضع لهم  
ويتهول عن ذكر اسم الله عند شيء من ذلك ﴿٥﴾

تمر الكتاب

بعمون الله

الوهاب

﴿٥﴾

بهرست ما وجد ذكره في هذا الكتاب  
من اسماء الامكنة وغيرها

ادار ٨٤	ابار العسكر ٧٢
ادرار ان ورا ١٧٤	ابار فيس ٤
ادلنت ١٠٩	ابة ٥٣
ادنة ١١٤٤	ابواب عبد الخالف بن سي ١١٤٥
ادامنست ١٥٢	اجاجن ١١٤ ١٢٩
اربان ٥٣	اجد ابية ٤ ٥ ٦ ١٠ ١٢ ٨٥
ارتننى ١٧٥	اجر ٥٤
ارزاو ٨٠	اجر ان ووشان ١٥٦
ارزلس ٢١	اجرسيب ٨٨ ١٥٢
ارسان ٧٧	اجروا ١٥٦ ١٤٣
ارشغول ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٩	اجلب ١١٤٨
ارطه ٣٧ ٣٠	احساء عفية ٧١ الاحساء ٨٨ ١١٤٧
ارهود ١١٤٧	اقصر احمد ٤٥
اركي ١٧٧	الاختين ٤٤
اريش الواحات ١٤	الاخوان ٣١ ٨٣

الاغص ١١٣	ازجونان ١٥٧
اغرب ١٥٧	اززان ٥٥
اغرم ان يكامن ١٨٢	ازرافينه ١٢
اغزر ٧٦ ٧٦	ازمربين ٧٢
اغات ١٤٨ ١٤٠ ١٥٤ ١٥٣ ١٥٢ ٨٦	ازور ١٨٣ ١٥٦
اغات ايلان ١٥٣	استوره ٨٣
اغات وريكه ١٤٠ ١٥٤ ١٥٣	اسم ٧٧
اغيني ١٥٥	استوانات ابى على ١٤٠ ١٤١
اقتس ١١٥ ١١٤	اسقى ٨٦
ايريفيه ٢٢	الاسكندرية ٨٦ ٨٤
فصر الابرقي ٥٣	اسلن ٨٦ ٨١ ٧٩
ايعين ١٦٠	اسمير ١٠٦
افرتندى ١٥٧	اشيرتال ١١٣
افزرنه ٧٦ ٦٥	اشغار ٦٣
افطى ٤٢	جبل اشغار ١٠٦
افله ٨١	الاشهب ١١١
افليبيه ٨٤ ٤٥	الجبل الاشهب ١١٤ ١١١
افولس ١٠٨	اشير ٦٠ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٦
اكداال ٤١	اشير زيرى ٦٦
اكرى ٤٨	اصادة ١١٤
اكسرايغ ١٥٢	الاصنام ١٤٧
الالبيرى ٨٣	اصبلى او اصيلة ١١٣ ١١٢ ١١١ ٨٦
اللامس ١٧٩	اطرابلس ١٢٤ ٨٥ ١٧ ٨ ٦
الوكن ١٦٩	اطرابلس الشام ١٦

الأودية ١٢٤	فصر البيان ١٠٨
أوراس ٥٠ ٧٢ ١١٤٤ ١١٤٠	قهر البيان ١٠٨
أورب ٩٠ ١٠٨ ١١٧	اليلي ١٠٦
أوزفور ٤٥ ١٥٥	أم عرو ٣٤
أوشيلاس ٧٤	أمان تيسن ١٥٦
أوغام ١٥٩ ١٨٠	أمان يسيدان ١٥٦
أوقنيس ٤٠	امزغاد ١٥٦
أوكار ١٧٤	امسكور ١١٤٧ ١٥٢
أوكازنت ١٥٧	امسلاخت ١٣٧
أوليل ١٧١	امطوس ١٦٤
أوى ٨٩	امغاك ١١٤٧
أويات ١٠٣ ١١٥	امغدول ٨٩
أياس ٧	اناس ٧
أيجلي ١٩١ ١٦٢	انبارة ١٧٩
أيزل ١٦٤	انبدوشت ٨٥
أيزمامه ١٤٣	الاندلسيين ٨٥
أيشفار ١٠٦	الانصاريين ١٤٩ ٥٤
أيطاليه ٤٣	انطاكية ٨٦
أيوني ١٧١	انطالية ٨٦
باب الفصر ٧٧	انف الغناظم ٨٢
باب الحوس ١١٢	انف النسر ٥٤
باب اليم ١٠٥	أوجله ١٢ ١٤
باجه ٥٦ ٥٧	أودري ٣
بادس ١٢	أودغست ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٨

بشليفة ٥٩	باديس ٧٤ ٩٠
البصرة ١١٠ ١١١	بارزئس ٢١
بصرة الذبان ١١٠	باسلى ٥٦
بصرة الكتان ١١٠	باشوا ٤٥
البطال ٨٢	منزل باشوا ٣٧ ٤٥
بطوية ٢٠ ٤٤	باغاية ٥٠ ٥١ ١٤٤ ١٤٥
البغل ٧٧	بالش ٤٠
بغة ٣١	بانكلايين ١٦٤
البغر ( عغبة ) ١٤١	بجاجة ٦٢ ٨٤
البغر ( وادى ) ٤٠ ٤٧	بجاية ٨٢
بغوية ٩٠	البعليين ١٦١
البكم ١٧٨	بحر الرملة ١٠٣
بل ٥٣ ٥٤	البحر الرومى ١٠٢
بلاط حميد ١٣٠	بدكون ٤١
بلاط الشوك ١٠٧	بربط ١٣٧ ١٣٨
بلزمة ٥٠	بنى برزال ٥٩
بلطة ٥٧	برغواطه ٨٧ ١٣٤ ١٦٨
بلياس ٦٥	برفة ٤ ٥ ١٤
بليونش ١٠٦	برفجانه ٦٧ ٦٦
بنزرت ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٨٣	بركانة ١٢
بنشكله ٨٢	البرزكانيين ١٨٣
بنطابلس ٤	بسكرة ٥١ ٥٢ ٧٢ ٧٥
بنطيطوس ٥٢ ٧٢	بسول ١٠٣
بهت ١٣٦ ١٣٨	بشربن ارطاة ١٤٥

تاجموت ٧٥ ٧٦	بهنسى الواحات ١٤
تاجفة ٧٦	بورت لب ١٥
تادمكة ١٨٣ ١٨٢ ١٨١ ١٨٠	بورة ١١٣٣
تارجا ١٧٣	بوصى ١١
تارغين ١٠	بوصيتي ٨٦
تارفا ان وودى ٥٩	بوغرات ١٨١
تارمليل ١٠٨	بوفيم ٨٦
تارنى ٧٧	بونه ٨٤ ٨٢ ٥٤
تازا ١١٨	بونة الجديدة ٥٥
تاززارت ١٩١	بونو ١٨٢
تازغدر ١٣٣	البيت ٨٥ ٢٠
تازق ١٥٧	فصير البيت ٨٥
تاسجدالت ١٥١	بيت المقدس ٨٦
تاسغمرت ١٤٧	بير الازران ٥٥
تاسفدة ٨٣	بيروت ٨٦
تاسفدالت ٧٩	البيضاء ٨٦
تاسلت ١٢٤	بيظام ٥١
تاشت ١١٢	تاجريت ٨٨ ٨٧
تاغريبيت ٧٥ ٧٦	تابريدا ٨٨ ٩٠
تافدة ١٤٣	تابسلكى ٥٤
تاجر جنيت ٨٨ ١١٣	تاتش ٧٦
تافنى ٧٧	تاقنتال ١٧١
تافوغالت ١٠٨	تاجرة ٨٨
تافدمت ٧٨	تاجرمت ١٢ ١١



تاورست ۱۴۴	تافیروت ۱۵۳
تاورص ۱۰۶	تاکراکری ۹۱
تاوری ۴۷	تالانتیرغ ۶۰
تاوری ۱۹	تالیوبین ۱۶۸ ۱۶۴
تاونت ۸۰	تاججائنه ۱۵۶
تاوینت ۱۲۸	تامدلت ۱۶۳ ۱۵۶ ۱۰۹
تبسا ۴۹ ۱۴۵	تامدولت ۱۶۷
تبغریلی ۱۶۸	تامدیت ۵۳
تدرمیت ۹	تامرما ۱۰
تدمیر ۸۱	تامرورت ۱۶۰
ترشمیش ۳۷ ۳۸	تامزغران ۶۹
ترغة ۱۴۸	تامسلت ۵۴
ترقا ۱۶۰	تامسنی ۸۷
ترنانا ۸۰ ۸۷ ۱۴۳	تامغلت ۶۶
ترنغه ۱۷۳	تامغیلت ۱۴۳
ترنوط مصر ۲	تامللت ۸۸
ترنوط المهدیه ۳۱	تاملوکای ۱۳۶
ترهنة ۱۱۷	تامورات ۱۰۷
ترامت ۱۶۳	تانافللت ۷۶
تسول ۱۴۲	تانسالمت ۷۱
تشومس ۱۱۴	تانکرمت ۷۹
تطاوان مطلبه تیطاوان	تاهدارت ۱۱۳
تکرور ۱۷۲	تاهرت ۶۳ ۶۶ ۶۷ ۶۹ ۷۵ ۷۶ ۷۷ ۷۸ ۱۴۳
تکوش ۸۳	تاوررت ۹۰



جمونة ٥٢	جراوة لعزیزو ٧١
جمونس الصابون ٧٥	جربة ١٩ ٨٥
جبل ابى جمیل ١٠٦	جرسیف ٨٨ ١٥٢
جنابية ٨٢	الجوب ٨٥
الجناح الاخضر ٥٤	جرمات ١٢٢
بنى جناد ٦٥	جرمة ١٣
جنان الحاج ٧٧	الجزاير ٨٢
ابى جنون ٨٠	جزاير الحمام ٨٥
جنيارة ١١١ ١١٤	جزاير العافية ٨٢
الجهنيين ١١٢٦	جزاير برطاناتش ١٠٩
جوبة ٨٢	جزاير بنى مزغنى ٤٥ ٤٦ ٨٢
جوزة ٦٠	جزاير ملوية ٨٤
جون الملاحه ٨٤	الجزاير المولفة ٨٦
جون التخله ٨٤	جزاير الواحات ١٥
جيجل ٦٤ ٨٢	جزول ٦٦
جيدر ٧١	جزيرة ارشغول ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٩
حارة الاحشيس ١١٤	جزيرة غمر ٨٣
حارة مراد ١١٥	جزيرة الطرباء ٨٥
حاميم ( جبل ) ١٠٠ ١٠٧	بنى جعبو ١٨
حبله ( محرس ) ٢٠	جفار ٦٤
حبيب ( جبل ) ١٠٧ ١١٥	جلولا ٣١ ٣٢ ٥٤
الحماميين ( قصر ) ٨٣	جليداسن ٦٩
حجر السودان ١٠٦	الجمال ٤٨
حجر عبدون ٨٥	بير الجمالين ١٥٦ ١٦٣

الخطارة ١١٤٩	حجر المسر ١١٤ ١٢١ ١٢٩
خبانص ٨٤	حدود ١٥٤
أبي خباجة ١٥٠	حسان ( فصورة ) ٧
الخليج ( نهر ) ١٠٨	جبل أبي حسن ٤٠ ٤٢
ابن أبي خليبة ٨٣	الحسيني ( سون ) ٢٠
خندن السرادن ١١٢	بني حصين ١١٤
خندن العول ١١٤	أبي حليمه ٤
خندن المعرة ١١٢	ذات الممام ٣
خولان ١٠٩	أبو حامة ٥٤
الدار ( مرسى ) ٩٠	الحمة ١٤٨ ٨٤ ٨٧
دار الامير ٨	الحمرء ١١٠
دانية ٨٢	حرة ٩٤ ٩٥
دأى ١٢٤ ١٥٤	بني حيد ١٠٠ ١٠٨
دبفوا ٨٦	الحنا ٧٧
الدجاج ( مرسى ) ٧٢ ٩٥ ٩٤	حناوة ١١١
الدرارة ٢٤	الحنية ٣
درعة ١١٤٩ ١٥٥ ١٥٩ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٤	حبيبي ٨٦
الدرن ٨٥	الخراطين ٨٣
الدرقة ١٠٧	خرايب أبي حليمه ٨ ٤
درن ١٢٧ ١٢٠	خرايب الغوم ١٥
درنة ( اجرينية ) ٥٧	الخرز ( مرسى ) ٥٥ ٨٣
درنة ( واد ) ١٥٤	أبن خروب ١٠٤ ١١٠
درني ٨٥	الخروية ٨٣
بني دعام ٧٥	الخصراء ٦١ ٧٥

راس الرملة ٨٥	دكمة ٥٤
راس الشعراء ٨٥	دللا ٤٣
راس فانان ٨٥	دلالية ٨٩
راس الكرمان ٨٦	دلباك ١١
راس الماء ١٨٠	دلول ٦٩
راس العجابه ١٦٣	الدمدم ١٨٣
راس الملاحه ٨٥	الدمنة ٤٥
بنى راسن ١٠٨	دمنة عشيرة ١١٣ ١٠٩
الراشدة ٧	دمياط ٨٦
الراهب ( مرسى ) ٧١	دنهاجة ١١٠
قصر رياح ٢٠	الدنانيس ٥٣
رباط الحمة ٨٤	ذليل ١٠٦
ردات ١١١	الدواميس ٤٥
الرصافة ١٠٨ ٢٨	الديك ٤٩
الرصاص ٤٩	ذات الحمام ٣
رفادة ٢٧	الذبان ( مرسى ) ٨٢
رمادة ٤	رادس ٨٤ ٣٨ ٣٧
الرومان ٤٥	رازوا ١٨
الروانة ١٤٣	راس ( واد ) ١٠١ ١٠٧ ١٠٨
الرميل ( واد ) ٤٩	راس اوتان ٨٥
الرملة ( بحر ) ١٠٣	راس الثور ١٠٧ ١٠٨
الرملة ( راس ) ٨٥	راس الجبل ٨٣
بنى رمور ٩	راس الجسر ٨٥
رهونة ١١٤	راس الحمراء ٨٣

فصر الزيت ٢٤٥	الروم ( مرسى ) ٨٣
الزيتون ١٢٥ ١٤	رومية ٢٢
الزيتونة ٨٥ ١٤	الريحانة ٢٠
الزيتونة ( مرسى ) ٩٣ ٩٤ ٩٣	زبهان ٨٤
زيدور ٧٧	الرييس ٥٤
زيز ١١٤٨	زافنوا ١٧٣
زيغيزى ٥٣	زالغ ١١٤
زيدان ١٢	زانة ٥٧ ٥٤
ابو زيني ٨٠ ٧٩	زاوى ٥٥
بنى السابري ٧	الزجاج ٨٦
سافية ابن خزر ٧٢	الزرادبة ١١٤٦
سامفندى ١٧٧	الزرفاء ٨٥
سامه ١٧٨	زرهونة ١١٤
سباب ١٠	زغوان ١٤٥ ١٤٦
ابو سباع ٩٤	زغوغ ٥٥
سبنة ١٠٢ ١٠٤ ١١٣ ١١٥	الزفان ١٠٩
سبهى ١١	بير ابن زلعا ١١٠
سبوا ٨٧ ١١١ ١١٦ ١٢١ ١٢٧	زلهى ١٢
سبوس ٥٤	زلول ١٠٥ ١٠٩ ١١٢
سبيبة ١٠٨ ١٠٩ ١١٤	زجوكة ١١٤
سبيبة ( مرسى ) ٨٢	زواغة ١١٦ ١١٧ ١٥٤ ١٧٧
سجلماسة ٧٧ ٨٨ ١٢٨ ١٢٩ ١٥٠ ١٥٢ ١٥٥	زواغة جراوة ٤٠
١٥٩ ١٥٩ ١٦٣ ١٦٧ ١٦٨ ١٧١ ١٧٢	زويلة فران ١٠ ١١
سداك ١١١	زويلة المهديية ٢٤ ٣٠

برج ابى سليمان ١٤٤	سد وواغ ١١٤
بنى سمرة ١١٤	السرراويل ٢٨
ابن سنان ( قصر ) ٧١ ٧٩ ٨٩ ١١٤٣	سرت ٢ ١٢ ٨٥
سنترية ١١٤	سردانية ٣٢ ٥٣
سكنجوا ١١٤٧	سردانية ( جريزة ) ٥٥
سهر ٥٤ ٥٩ ١١٤٤	سرش ٤٨
سوانى المرج ٤٠	سسهور ١٧
سويجين ٩	سطة ١١٣
السوس ٨٦ ١٩٠ ١٩١ ١٩٨	سطبسيب ٧٦ ١٧
سوسة ٣٤ ٣٥ ٨٤	سطيلة ٨٢
سوسة بركة ٨٥	سطيب ٧٦
سوسف ١١٤	سغماره ١٨٢ ١٨١
سون ابراهيم ٤٢	سغافس ١٩ ٢٠ ٨٥
سون الحسينى ٢٠	سعدد ٨٧ ١١٤
سون حمزة ٤٤ ٤٥	سغنقوا ١٨١
سون كتماى ١١٠ ١١١ ١١٤	سغدة ٤٣ ١٣
سون كرام ٤١	سغوما ١١٧
سون لميس ١١٤٧	السكة ٤٩
سون ماكسن ٤٥	سله ٨٧
السيح ١١٧	فصر السلسلة ٣٩
سيرات ٧٠	سلفطة ٣١ ٨٥
سيره ٧٩	سلوم ٨٥
شاط ٤٩	سلى ٨٧ ١٢٤ ١٧٢ ١٧٩
الشجرة ( مرسى ) ٨٣	عين سليمان ٤٠

عين الصبكي ٧٥ ٧١	شوشال ٨١
صحابي: ١٧٣	شريك ٣٩ ٤٥
الصدور ١٥٢	شروس ٩
صديقة ١٠٧	الشعاب ( مسجد ) ٧
صرصر ١١٠	شعبة ٦٤
صطيف ٧٦	شعشاون ١٥٤
صعوى ١٤٦	شفة التيسين ٨٥
ابو الصغر ٨٣	شفة الجبل ٨٥
صنغانه ١٧٢	شفينارية ٣٣
صور ٨٦	الشفر ٨٦
الصيداة ٣٤	شكل ( فندق ) ٣٧ ٤٦
صيدا ٨٦	شكلة ٣٩
طافه ١٧٧	شلى ٦٩ ١٤٣
طبرق ٨٥	شلوبينة ٨٩
طبرفة ٥٥ ٥٦ ٥١ ٨٣	شلوبينية ٤٩
طينة ٥٠ ٧٦ ١٤٤	الشماس ( قصر ) ٤
طران ٤٧	شنيت بول ٨١
طرفاء ٢٩	شهوة ٨٢
طرفله ٦٠	الشهباء ٨٧
طرقى ٢٠	ابو شيار ١١٤
طريف ١٠٥ ٨٥	مح الصارى ١١٥
طنيد ٣٨	صاع ٨١ ٩٠ ٩٣ ١١٤
طنجة الخضراء ٢٢	صيرة ١٧ ٢٥
طنجة ١٠٤ ١٠٥ ١٠٨ ١٠٩ ١١١ ١١٣	صبرو ١٥



عين اربان ٥٣ ١١٤٩	طولفه ٥٢ ٧٢
عين اكف ١١٤٢	طونيانة ٩١
عين الاوقات ٣٣ ٨٢	ابو طويل مطلبه فلعة
عين التينة ١١٤٩	ابو طويل ( نهر ) ١١٤٤
عين جفار ١٤٤	الطياطر ١٤٣
عين الخشب ١١٢	الظالمة ٥٣
عين ابي زياد ٨٥	عبد الخالف بن سي ١١٤٥
عين الزيتونة ١٩	عجروود ٨٩
عين ابي سباع ٦٤	عجيسة ( جبل ) ٥٤
عين سليمان ٦٠	عدوة الاندلسيين ١١٥ ١١٦
عين الشمس ٥٤ ١٠٨	عدوة القرويين ١١٥ ١١٦
عين الصبكي ٦٩ ٧٥	عسفلان ٨٩
عين الطين ٨٨	العقبة ٨
عين عبد السلام ٦٢	عقبة الابارن ١١٤
عين الغزال ١١٤٤	عقبة البفر ١١٤
عين بروج ٨١	عقبيلة ٨٥
عين الكنان ١١٤٤	العلويين ٧١
عين كمدى ٦٩	عمارة ( مرسى ) ٨٥
عين مخلد ٦٠	ابن عمر الاغلى ٨٤
عين مسعود ٦٠	العنبر بلد ١٤٩
عيون اشغار ٦٣	عندة ٥٧
الغابة ١٧٥	العوسج ١٤ ٨٩
الغابة ( نهر ) ١١٤٤	بنى عوتجة ١٣٢
خايف ١٩	جبل عيسى ١١٤٩

عج الصاري ١١٥	١٧٧ ١٧٥ ١٧٤ ١٧٢ ١٧٨ ١٧٤ ١١٤٩	غانة
عج العرس ١١٥ ١٠٧		١٧١ ١٧٩ ١٧٨
نحص نزار ١٥٤	١٨٢ ٢٤٨ ١٣	غدامس
نحص يمللوا ١١٤	٤٠ ٥٤	الغدير
عج ١١٨	٢٠	غدير البخامين
العرس ١٢٤	٥١	غدير برغان
برطنايش ١٠٩	٧٦ ٥٩	غدير واروا
برغان ٥١	١٧٧	غرنتل
البرفرون ١٥	٨٩	غزة
برميول ١٠٨	١١٤٣ ٧٥ ٤٩ ٤٦	الغزة
البروس ٨٠	٩٠	غساسة
البرويين ١٧٤	٢٠	أبو العصن
بزان ١٣	١٠٨ ١٠٠	غارة
بضالة ٨٧	٨٣	غمر
بكان ٧٩	١٧٧ ١٧٦	غياروا
بجاز بكان ١٠٨	٤٠	غيس
بندى ريجان ٤٥	٣١	الغيطنة
بندى شكل ١٢٧ ٣٧	١٢	الباروج
البنطاس ٣٦	١١٤٧ ١١٤٦ ١٢١ ١١٥ ١١٣ ١١١ ١٠٩ ٨٨	جاس
بنكور ١٥٥	١٥٥ ١٥٤	
البرهين ٥٤	١١٤	بنى بتركان
فابس ١٧ ١٩ ٤٥	١١٤٢	عج تازا
فابطة بنى أسود ٨٩	٧٥ ٤٧	عج الحمار
فارية ٦١	٥١	عج زبدان

فصر الامير ٨٤	فاساس ٥٠ ٣١
الفصر الاول ١٠٤	الغالة ١١٣
فصر الحجامين ٨٣	فالة السيني ٨٥
فصر الخير ١٤٦	فانان ٨٥
فصر الدرقي ٨٥	فب منت ١٠٦
فصر رباح ٢٠	الغباب ٥٩
فصر الروم ٨٥ ٤	فباب معان ٤
فصر الزيت ٤٥	الغبة ٨ ٥٨ ٧٣
فصر زيدان ١٢	فبطيل تدمير ٨١
فصر ابي سعيد ٣٠	فبودية ٨٥
فصر ابن سنان ٧١ ٧٩ ٨٩ ١٤٣	فرار الامير ١٥٢
فصر الشماس ٤	الغريشي ٨٥
فصر ابي الصفر ٨٣	فرطاجنة ٤١ ٨١ ٨٣ ٨٤
فصر العبادي ٨٥	فرقنة ٢٠ ٨٥
فصر العطش ١٤٣	فرون ٨٢
فصر ابن عمر ٨٤	فرية الصغالبية ٩٣
فصر الجلوس ٨١	فزاوة ١١٤
الفصر القديم ٢٨	فزرونة ٦٥ ٧٦
فصر الكاهنة ٣١	فسطيلية ١٤ ٢٨ ٢٩ ٧٥ ٧١ ١٢٨ ١٨٢
فصر ابي معد ٤	فسنطينة ٦٣
فصر منصور ٧١	الغصبة ١٥
فصر ميمون ١٢	الفصر ١٥ ١٠٦
فصور فغصة ٤٧	الفصر الابيض ٨
الفصير ٢٠ ٨٥	فصر احمد ٤٥

فنفارة ١٩٤	قصير البيت ٨٥
الفوريتين ٨٤	بير ابي الغبار ٤٠
فوز ٨٩ ١٥٣ ١٥٤	فبصنة ١١٤ ١٤٧ ٧٥ ١٤٨
فوسرة ٤٥	الفل ٨٣
فومس ٤٤	فلسانة ٢٤ ١٠٤
الغيروان ٢٣ ٢٤ ٣٧ ٣٩ ٥٣ ٥٤ ٥٥	القلعة ٧٧
٩٣ ٩٩ ٧١ ٧٥ ٨٩ ٧٤ ٨٨ ٨٩ ٤٠ ٤٤	فلعة ابن جاهل ٧٧
١٠٤ ١١٤ ١١٤ ١٥١ ١٥٣ ١٥٩ ١٨٢	فلعة جرماط ١١٤٢
فيدر ٧١	فلعة حماد ١٨٤
فيس ١١٤٧	فلعة ابن خروب ١٠٩ ١١٠
الفيسارية ٢٣ ٨٩	فلعة دلول ٤٩
فيطون بياضة ١٤٧ ٧٤	فلعة الديك ٤٩
كاريموا ٨٠	فلعة ابي طويل ٤٩ ٥١ ٥٣ ٥٤ ٥٤ ١٨٢
كانم ١١	فلعة مغيلة دلول ٤٩
كبدان ٩٠	فلعة هواره ٤٩
كتامى ( سون ) ١١٠ ١١١ ١١٤	فلجئة ٤٩
بنى كترات ١٠٩	فلون ١٥
كدال ١٤٣	فلنبوا ١٧٢ ١٧٣
الكدية ٤٠ ٩٣	فلوع جارة ٨٨ ٩٤ ٩٤ ٩٩ ١٤٢
الكدية المبيضاء ٤٠	فلجلة ٨٩
كدية الشعير ١١٤٩	فللارية ٨٣
كدية العول ١١٩	فلونية ٧٥
الكرات ٨٣	فلنانية طنجة ١٠٨
كرام ٤١	فلنطبير ٨٥

لجم ٢٠ ٢١ ٣١	كرت ١١١
لريس ٤٦ ٥٣	كردي ٦٩
لغنت ٨١	كرزة ١٢
لكاي ١٢٦	كرسفة ٨٣
لبنى لماس ١٦١	كرط ٩٠ ٩٩
لبنى لمتونة ١٦٤	الكرمان ٨٦
لجبل لمتونة ١٦٧ ١٦٨	كروشت ١٠٨
لمطه ٨١٤ ١٢٤	كربعلت ١٦٨
لميس ١٤٧	كرواية ٤٠ ١٥٥
لو ١٠١ ١٠٨	كفمارية ١١٣
لويبا ٨	كلب الزفان ١٤٦
لورطة ٨٦	الكناييس ٤
اللوز ٥٠	الكنيسة ٨٦ ١١٤
اللوزة ٢٠	كوار ١٣
لورفة ٨١	كوغة ١٧٦
لببية ٢٢	الكوفة الصغرى ٧٥
ماء للحياة ١٠٦	كوكوا ١٨١ ١٨٣
ماء العرس ١١٤	الكوم ١٢٨
الماء المدبون ٨١	كومية ٨٠
الماجور ٥	كوبن ٩٠ ٩٢
مادغوس ٥٠	اللاذقية ٨٦
ماريعين ٨٧	لامسلى ٨٨
ماس١ ١٦١	لاو ١٠١ ١٠٨
ماسنات ١٢١	لبدة ٤ ٨٥

مداسة ١٨٠ ١٨١	ماسنة ١١٨ ١١١
المدالى ١٢٦	ماسينه ١٥٥
حصن ابن مدارار ١٥٢	ماسين ١٥٩ ٧٠
المدجون ( مرسى ) ٨٤	بنى ماغوس ١٦١
مدكون ١٦٤	ماكسن ٤٥
المدينة ٤٧ ٤٥	مالفة ٩٠
المدينة الحديثة ٥٥	المبحة ١٠٥
مدينة السكر ١٢	متنة ١٠٨
المدية ٤٥	مترارة ١٠٨
مديرة ٨٢	متيجة ٦٩ ٤٥
مديونة ١٢٥	الحجاجة الكبرى ١٧١ ١٦٤
مذكود ٧٥	راس الحجاجة ١٦٣
مرج ابن هشام ١١٤	مجاز الخشبة ١١٤
مراد ١٥٥	مجاز العرون ١٠٨
مرامر ١٥٤	مجانة ١٤٥ ٤٣
مرسى الاندلسيين ٨٥	مجانة المعادن ١٤٥
مرسى تبنى ٨٥	مجدول ٧٤
مرسى الثانية ٨٣	مجة ٣١
مرسى الخراطين ٨٣	مكسة ١٠٧ ١٠٠
مرسى الخرز ٥٥ ٨٣	المجوس ١١١ ٤٢
مرسى الدار ٤٠	مجلي ١١٤
مرسى الدجاج ٤٦ ٤٥ ٨٢	المحمدية ٥٩ ٣٨
مرسى الذبان ٨٢	المخاض ١١٦
المرسى المدجون ٨٤	مخيل ٤

بنى مسارة ١٠٨	مرسى الراشب ٨١
المستعيني ١١٢٩	مرسى الروم ٨٣
مستغانم ٤٩	مرسى الزيتوننة ٨٣ ٤٢ ٤٣
مسطاسة ٤٠	مرسى سبيبة ٨٢
مسكور ١١٢٧ ١٥٢	مرسى الشجرة ٨٣
مسكرانة ٥٠ ١١٢٥	مرسى عمارة ٨٥
مسوس ٥	مرسى الغبة ٥٨ ٨٣
المسيلة ٥٩ ٤٠ ٤٥ ٧٤ ١١٣٣ ١١٢٤	مرسى ماربين ٨٧
بلاد المصامدة ١٩٨	مرسى ماسين ٨٠
مصكاك ٨٧	المرسى المدجون ٨٤
المصلى ٩٠	مرسى مغيلة ٨١
بلد مصمودة ١٠٨	مرسى ملوية ٤٠
مضيف مكناسة ٧٤ ٧٥	مرسى مفيح ٨٣
المطبعة ٤	مرسى موسى ١٠٥
مطماطة ٧٤ ٧٥	مرسى جبل وهران ٨١
المعشون ٣٩	مرغاد ١٥٦ ١٤٣
مغار ١١٤	مرماجنة ١١٥
بنى مغراوت ١٠٧	مرنان ٣٧
مغمداس ٥	مرنيسة ٨٩ ٩٢
مغيلة ٨١ ١١٢ ١١٤ ١١٧ ١٥٢	بنى مروان ٤٠
مغيلة ابن تجمان ١١٢٧	مرية بجانة ٧٢ ٨٤
مغيلة دلول ٧٩	مزاتة ١١٤
مغيلة الفاظ ١١٢٧	المزعة ٤٠ ٤٩
المغيرية ٥٧	المزى ١١٢٧

المفانئش ٢٩	مفة ٥
المناول ١٠٤ ٢١٣	مقدمان ٢٠
منزل باشوا ٢٥	مغدول ٨٦
منزل كامل ٢٩	مغدونية ٣٨
المنستير ٣٩ ٨٤	مفرقة ٥١ ١١٤٤
منستير عثمان ٣٧ ٥٥	المفطم ١٩٠
المنصورية ٢٥	مكناسة ٨٨ ١١٧
المنكب ٤٩	مكلاتة ١١٤٧
المنى ٢	الملاحة ١٩٠
منيع ٨٣	ملاى ١٤٩ ٥٣ ١١٤٥
المنية ٢٨	ملاى ٨٥
المهدية ٢٠ ٢١ ٢٩ ٨٤	ملشون ٥٢
المهماز ٧٧	الملعب ٣٩
مواجهل الشياطين ١٤٤	ملكوس ١٦٥
مورطانية ٢٢	ملل ١٧٨
موزية ١١٤٣ ١١٤٤	ملوثة ١٠٨
موسى ( مرسى ) ١٠٥	ملوية ٨٨ ٩٠ ٩٩ ١١٤٧ ١٥٢
ميلة ٩٣ ٧٦	مليانة ٩١ ٩٩
مينة ٦٦	مليلة ٨٨ ٨٩ ٩٩ ١٥٢
مبنى الازندلسيين ٨٦	مليلى ٥٢
مبنى الزجاج ٨٦	ممالوا ١١٤٢
أبو ميني ٢	مطور ١١٤٩
مبورقة ٨٢	المنادية ١٣٧
نالى ١٤٣	جبل المنارة ١٠٥



هاز ١١٤٣	نبرش ١١٣
هراس ٩٨	النشرة ٨٣ ٥٥
هرفلة ٨٤	نجرة ١٥٩ ١١٥
هرك ٩٠ ٩٩	ندرومة ٨٠
الهروية ٧٥	نزار ١٥٤
الهرى ٥٩ ١١٤٩	نهر النساء ١١٤٤
هرزجة ١٥٣	نسابت ٩٨ ٩٥
هسكورة ١٥٢	نصر بن جرو ١٨
ابن هشام ١١٤١	نعبزة ١٢٣
هل ١١	نعبزاوة ١٤٧ ١٤٨
هنت ٧٩	نعبطة ١٤٨ ٨٤
الهنهيين ١٧٩	نعباوة ١٨
هنين ٨٠	نعبوسة ٩ ١٥٩ ١٤٠ ١٨٢
هوارة ١٢ ٥٩ ٩٠ ٨٢ ١٠٩ ١١٧ ١٢٤	نعبيس ١٢٣ ١٥٣ ١٥٤ ١٤٠
هور ٨٢	نفاوس ٥٠
هيب ١٨٣	نكرة ١٠٩ ١١٥
الواحات ١٤ ١٥	نكور ٩٠ ٩١ ٩٩ ٩٩
الوادى الملح ٢٩	نموشت ٨٥
وادى الجمال ١٤٨	النهريين ٥٤
وادى الرمل ١٤٩	نهر رأس ١١
واران ١٥٧	نهر الخليج ١٨
بنى وارث ١٥٧ ١٩٤	النوبة ١٥
وارجلن ٧٧ ١٨٢	نول ٨٩ ١٢١ ١٩٢ ١٩٨ ١٧٢
وارجيين ١١٤٢	الذيل ١٧٣ ١٨١

ولج الحنا ٧٧	الواردية ٨٦
ولد جابر ٤٧	بنى واربعين ٦١ ٦٩
ولهاصه ١٥٥	وازفور ١٢٤
بنى وليد ٤٠	واطيل ٦٩
وليلي ١٠٨ ١١٥ ١١٨ ١١٢ ١٥٥	وانزمين ١٥٧
وليلنى ١١٨	وانسيين ١١٤ ١٥٤
وهران ٧٠ ٧١ ٧٥ ٧٦ ٨١	واولكس ١١٤ ١٥٠
ويطونان ١٥٧	وجدة ٨٧ ٨٨
وينافام ١٠٧	ودان ١١ ١٢
وين هيلون ١٥٩	بنى ورتدى ٤٤
بنى ياروت ٦١٤	ورداجة ٥٦
يجاجن ١١٤ ١٢٩	الوردانية ٨٠
بنى يرارة ١٤٨	ورزازات ١٥٢
بنى يرنييان ٨٨ ٤٠	ورزيغة ١٥٥
يرسنى ١٧٧	بنى ورسبعان ١٨٨
بنى يصلينتن ٤٤ ٤٤	ورطيطة ١١٤
يكسم ١١٤٤	ورغة ٤٠ ١١١ ١١٤
يلل ١١٤٣	بنى ورباغل ٤٠
يللوا ١٥٤	الوريطسى ١١٤٥
بنى يفتسر ١٦٤	وريكه مطلبه اجات
اليم ١٠٤	وشتاته ١١٦
اليهودية ٨٥	وفور ٨١



بيان الخطاء والصواب لتصحيح نص هذا الكتاب

خطا	صواب	صفحة	سطر
تأخرويت	تأجرويت	١٢	٧٤
يفريون	يفريون	١٢	١٨
انواح	انواع	١٥	٢٤
وجهها	وجهها	١٨	٢٢
انا و غلام	وانا غلام ( جايز )	١٥٥	٣
فلعة	فلعة	٦٩	١٩
شجرة	شجرة	٧٠	٧
شاطي	شاطي	٧٩	١٩
فرطناتش	فرطناتش	١٠٩	١٢
ما بعدم	ما تقدم	١١٢	١٨
<p>الى اليوم ثم الى وادى نكرة ( خطا )  الى اليوم ثم الى وادى المناول  ثم الى وادى نكرة ( الصواب )</p>			
المهاجر	المهاجر	١١٧	٢٢
بجانة	بجانة	١٢٥	١٣
بمكت	بمكت	٢٥١	٥
يرم	يوم	١٩٧	٢٢

y remarque cependant l'absence d'un feuillet qui devait se trouver entre les feuillets numérotés maintenant 83 et 84 ; on s'aperçoit aussi qu'une partie considérable de la notice sur les Idricides y manque, que le copiste a laissé plusieurs mots en blanc et oublié quelques phrases. Pour racheter ces imperfections, on y trouve un morceau unique, un routier maritime de l'Afrique et de la Syrie, ainsi que plusieurs passages qui manquaient dans le manuscrit de Paris. Ayant collationné celui-ci avec la copie du manuscrit de Londres, il m'a été facile de combler presque toutes les lacunes, et de rétablir le texte à peu près dans l'état où l'auteur nous l'avait laissé ; puis, voulant m'assurer de l'exactitude de mon travail, j'en communiquai la copie à M. de Gayangos, qui eut l'obligeance d'y ajouter toutes les variantes qu'il put découvrir dans le manuscrit de l'Escurial, n° 1630. Ce volume, écrit en caractères maghrebins, renferme les deux premiers tiers de la description de l'Afrique. Le texte n'est pas toujours correct, bien qu'il offre parfois de bonnes leçons, mais il nous fournit un passage assez long qui appartient évidemment à l'ouvrage et que l'on cherche inutilement dans les autres manuscrits. Des quatre manuscrits qui ont servi de base à notre texte arabe, celui d'Alger est le moins important, puisqu'il n'est qu'une copie du manuscrit de Londres ; mais ayant été écrit à Cairouan par un homme assez intelligent, il fournit certaines variantes ou corrections qui ont le mérite d'être justes et bonnes.

La traduction de ce traité géographique est achevée et sera bientôt mise sous presse.

DE SLANE.

Alger, 20 juillet, 1857.

mauvais texte qu'il avait entrepris de traduire. Telle était, en effet, l'imperfection du manuscrit dont il se servait que, malgré toutes ses recherches, un très-grand nombre de noms de localité demeuraient illisibles. On remarqua aussi, avec regret, que presque toute la partie historique de l'ouvrage n'avait pas été traduite et l'on y reconnut même plusieurs lacunes impossibles à remplir sans le secours d'un second manuscrit du même ouvrage. Malgré ces imperfections, le travail de cet orientaliste fournira toujours une preuve frappante de tout ce que peuvent effectuer la critique et l'érudition.

L'occupation de l'Algérie par la France, les travaux des officiers de l'état-major, et les cartes publiées par le Dépôt de la guerre venaient, depuis quelques années, de fournir aux géographes une foule d'excellentes notions sur la topographie de l'Afrique, lorsqu'un petit manuscrit, très-mal écrit en caractères maghrebins, tomba sous les yeux de M. Berbrugger, qui l'acheta pour la bibliothèque dont il est le conservateur. En examinant ce volume, je reconnus qu'il renfermait le texte de l'Afrique d'El-Bekri, texte portant les points diacritiques et offrant une foule de bonnes leçons à la place des noms illisibles qui déparaient le manuscrit de Paris. Heureux de cette découverte, je pris la résolution de publier l'ouvrage avec une traduction complète ; et, grâce à la complaisance d'un savant orientaliste, M. Rieu, j'ai pu me procurer une copie très-exacte de l'ancien manuscrit d'El-Bekri qui se trouve dans la bibliothèque du Musée britannique, à Londres. Ce volume, renfermant 419 feuillets in-4°, et portant le n° 374, commence par la description de l'Égypte et finit par celle de l'Afrique. Écrit en caractères maghrebins et portant, sur chaque nom, les points diacritiques et les points-voyelles, il offre presque partout des leçons d'une exactitude parfaite. On

manuscrit, les points diacritiques ; mais les phrases les plus difficiles et les noms propres en sont dépourvus, précisément quand la présence de ces signes était d'une nécessité absolue. Une phrase arabe privée de points diacritiques, mais correctement écrite, se laisse toujours lire avec assez de facilité par ceux qui sont habitués à la marche et aux tournures ordinaires de cette langue ; mais les noms propres auxquels un copiste peu intelligent aura négligé d'ajouter ces signes essentiels, peuvent résister à la pénétration des déchiffreurs les plus habiles. Prenons, par exemple, le groupe de quatre lettres *دعوى* ; on peut le lire de plus de trois cents manières, si l'on ne connaît pas les mots qui le précèdent et qui le suivent. Pour retrouver le nom d'une ville ou d'un pays écrit de cette façon absurde, il faut le connaître d'avance ; et, si on ne l'a pas déjà vu dans les autres géographes arabes, ou dans les ouvrages des voyageurs, ou dans les cartes, on doit renoncer à le chercher.

Avec tous ses défauts, le manuscrit de Paris ne laissa pas d'être d'une grande importance pour la géographie de l'Afrique ; fait que le savant M. Quatremère avait bien apprécié ; aussi, ne craignit-il pas d'entreprendre une traduction abrégée de cet ouvrage, dont il avait, lui le premier, découvert le nom de l'auteur. Après avoir examiné les travaux des anciens géographes et historiens africains, et parcouru les nombreux récits que l'on doit au zèle des voyageurs européens, il fit paraître, en 1831, ses extraits d'El-Bekri dans le recueil publié par l'Institut de France et intitulé *Notices et Extraits des manuscrits de la Bibliothèque du Roi*. Le travail de M. Quatremère obtint sur le champ l'approbation des orientalistes et des géographes les plus distingués ; on admira surtout la profonde érudition déployée dans les notes qui servaient à éclaircir les difficultés du

plusieurs renseignements à notre géographe et à l'auteur du *Bayan* (1).

D'après les indications d'El-Bekri, il faudrait admettre que Mohammed Ibn-Youçof était originaire de Cairouan ; mais Ibn-Hazm, l'un des grands historiens de l'Espagne musulmane, assure que le père et la mère de ce géographe étaient natifs de Guadalaxara (2).

La notice d'El-Bekri sur l'Afrique septentrionale, traité dont le texte original paraît ici pour la première fois, n'était pas inconnu au savant Deguignes et à l'illustre orientaliste S. de Sacy ; mais le nom de l'auteur avait échappé à leurs recherches. Le manuscrit dont ils s'étaient servi et qui se trouve dans la Bibliothèque impériale, ancien fonds, n° 580, est incomplet ; il commence par les derniers feuillets de la description de l'Égypte et se termine brusquement par les premières pages de la notice consacrée à l'Espagne : ce volume, n'ayant ni commencement ni fin, ne pouvait fournir aucune indication relative au titre qu'il devait porter et au nom de celui qui l'avait composé. La description de l'Afrique ne s'y trouve pas même en entier : plusieurs feuillets manquent et on y remarque des omissions faites par le copiste, et dont quelques-unes ont une étendue très-considérable. L'écriture, qui est du caractère oriental, est très-belle et appartient évidemment à une époque ancienne ; mais elle est dépourvue des points qui servent à distinguer les lettres dont la forme est semblable. Il est vrai que les mots les plus faciles à lire portent, dans ce

---

(1) Cet ouvrage, dont nous devons une édition (texte arabe) au zèle intelligent de M. Dozy, renferme une histoire très-détaillée de l'Afrique et de l'Espagne pendant les premiers siècles de la domination musulmane,

(2) El-Maccari, traduit par M. de Gayangos, vol. I, page 176, et vol. II, page 171 ; *Ibn-El-Abbar*, apud Casiri, t. II, p. 127 ; *Dozy*, introduction au *Bayan* p. 43.

terminé son ouvrage avant l'an 453, bien qu'il ait déclaré lui-même y avoir mis la dernière main en 460.

La notice des Béreghouata est, au contraire, une pièce rédigée pour le gouvernement oméïade ; notre auteur lui-même déclare qu'elle avait pour base les renseignements fournis par un envoyé béreghouatien qui s'était trouvé à la cour de Cordoue.

Ajoutons qu'El-Bekri n'avait jamais visité l'Afrique et que sa description de ce pays n'a pu être qu'un travail de compilation. Souvent, dans ses emprunts, il cite ses autorités et, plus d'une fois, il inscrit sur ses pages le nom d'un auteur alors célèbre, Mohammed-Ibn-Youçof. Toutes les fois qu'il n'indique pas les sources où il a puisé, on est porté à supposer qu'il trouvait ses renseignements à Cordoue et dans les archives de l'ancien royaume des Oméïades.

Puisque le nom de Mohammed-Ibn-Youçof se présente ici, je profiterai de l'occasion, pour offrir quelques renseignements au sujet de cet écrivain.

Mohammed-Ibn-Youçof, surnommé Ibn-El-Werrac (*le fils du libraire ou du marchand de papier*), naquit en l'an 292 (904-5 de J.-C.) et mourut en 363 (973-4). On le désigne quelquefois par le surnom d'*Et-Tarikhî* (*l'historien, l'annaliste*), parce qu'il avait composé, par l'ordre du sultan oméïade, El-Hakem-El-Mostançer, plusieurs ouvrages sur l'histoire et la géographie de l'Afrique. Parmi ces traités, on distingua particulièrement l'histoire de la ville de Tèhert (*Tiaret*), celle d'Oran, celles de Tunis, de Sidjilmessa, de Nokour, de Ceuta, et de Basra du Maghreb. Une partie considérable d'un de ses ouvrages sur les *Routes et Royaumes* de l'Afrique se trouve reproduite dans celui d'El-Bekri. Ses monographies de villes et de dynasties ont fourni



La notice sur la secte almoravide est d'une date trop récente pour avoir appartenu à cette classe de documents. Celui qui la rédigea indique comme un des derniers faits qui s'étaient passés chez ce peuple, la révolte des Djoddala contre Yahya-Ibn-Omar, et il nous apprend que cet événement eut lieu en 448 de l'hégire. Il ignorait le nom de Youçof-Ibn-Tachefin ; il ne savait pas que ce chef avait obtenu le gouvernement du Maghreb en l'an 453, qu'il avait fondé la ville de Maroc l'année suivante, et conquis la ville de Fez douze mois plus tard. El-Bekri est tout aussi mal renseigné que lui. On peut tirer de là plusieurs conclusions : 1<sup>o</sup> que, dans la première moitié du cinquième siècle de l'hégire, les événements qui se passaient en Afrique n'étaient pas bien connus en Espagne ; 2<sup>o</sup> que les princes musulmans dont les états se trouvaient dans ce dernier pays avaient trop à faire chez eux pour s'occuper du Maghreb, pays dans lequel ils n'exerçaient aucune autorité ; 3<sup>o</sup> que le géographe El-Bekri, n'ayant pas apprécié l'importance de la grande révolution qui s'accomplissait dans le Maghreb à l'époque où il tenait la plume, avait négligé de prendre des renseignements sur ce sujet et qu'il s'était borné à faire des emprunts aux ouvrages de ses prédécesseurs et aux documents rassemblés par les soins d'un gouvernement prévoyant ; 4<sup>o</sup> que les règles de la critique littéraire peuvent mener à de fausses conclusions : car elles veulent que, pour déterminer l'année de la composition d'un ouvrage, on remarque les dernières dates, les dernières indications historiques qu'il renferme, que l'on cherche ailleurs l'événement le plus important qui soit arrivé après celles-ci, puis que l'on admette que l'auteur écrivait dans la période intermédiaire. Si l'on suivait ce principe et que l'on attribuât à El-Bekri la notice dont nous parlons, on serait obligé de conclure qu'il avait

mérite que par l'étendue ; — une notice de l'Irac, de la Transoxiane et des peuples barbares qui avoisinent la Mer Caspienne (1) ; — les premières pages d'une description de l'Espagne.

La partie de cet ouvrage qui concerne l'Afrique septentrionale est bien plus instructive que celles dont l'Égypte et les contrées de l'Asie forment le sujet principal. On voit que, pour rédiger cette notice intéressante, El-Bekri avait eu à sa disposition des documents de la plus haute importance. Ses itinéraires si exacts et si détaillés, ses descriptions de villes et de provinces, son routier maritime, ses notices des tribus, ses renseignements au sujet des princes dont les états avoisinaient l'Espagne, sont trop nombreux et trop intéressants sous un point de vue politique, pour être les fruits d'un travail auquel se serait livré un simple amateur de géographie. Ce sont plutôt des extraits de documents officiels, de pièces réunies en un seul dépôt, de rapports que le célèbre El-Mansour, ministre tout-puissant du dixième souverain oméïade, se serait fait adresser par ses agents et qui ont pu se trouver encore dans les archives de Cordoue à l'époque où notre auteur y faisait son séjour. Il est vrai que, dans la description de l'Afrique, aucun aveu ne se trouve qui puisse corroborer cette opinion ; mais le caractère uniforme de ces pièces semble indiquer qu'elles ont été rédigées sous une même inspiration et dans un but unique : celui de faciliter le progrès de la domination oméïade et d'étendre l'influence de cette dynastie sur toutes les contrées de l'Afrique.

---

(1) On ne connaît qu'un seul exemplaire du volume qui renferme la notice de l'Irac et de la Transoxiane. M. de Gayangos, le propriétaire de ce manuscrit précieux, a bien voulu me l'envoyer de Madrid et le laisser entre mes mains pendant plusieurs mois.

noms propres, un dictionnaire (*modjam*) de noms de lieu dont l'orthographe n'est pas bien connue ; enfin , un traité de géographie générale que l'on désigne sous le titre banal de *Routes et Royaumes*, en arabe, *El-Meçalek-wa'l-Memalek* (1).

De tous ces écrits il nous reste , 1<sup>o</sup> le *Modjam*, ouvrage précieux dont les bibliothèques de Leyde et de Milan possèdent chacune un exemplaire. Un abrégé de ce dictionnaire se trouvait, et se trouve peut-être encore, dans une bibliothèque particulière à Constantine (2). 2<sup>o</sup> Une partie des *Routes et Royaumes*. Ce traité, le plus important de tous les écrits sortis de la plume d'El-Bekri, devait former plusieurs volumes et offrir la description et l'histoire de tous les pays connus aux musulmans du onzième siècle. Il nous reste de cette vaste compilation la notice de l'Afrique septentrionale, traité dans lequel les géographes et les historiens arabes ont puisé à pleines mains ; — la description de l'Égypte , notice renfermant quelques indications utiles ; mais qui , comparée avec celle du célèbre El-Macrîzi sur le même sujet (3), est aussi inférieure par le

---

(1) Il existe, en arabe, un grand nombre d'ouvrages géographiques que l'on désigne ordinairement ainsi plutôt que d'employer les titres plus ou moins fantastiques que les auteurs leur avaient imposés.

(2) J'ai feuilleté ce volume ; et, ne soupçonnant pas que j'avais entre les mains un mauvais abrégé du *Mbdjam*, j'exprimai, au sujet de ce dernier ouvrage, une opinion peu favorable. M. Dozy, dans son mémoire sur les Bekrides, déclara que j'étais bien injuste envers notre géographe, mais il a su depuis comment j'avais été induit en erreur. M. Reinaud, de l'Académie des Inscriptions et belles lettres, a donné une bonne notice du *Modjam* dans son introduction à la traduction française de la Géographie d'Aboulfeda. Pour tout ce qui concerne les connaissances géographiques qui existaient chez les peuples musulmans du moyen âge, le traité de M. Reinaud est le plus satisfaisant et le plus sûr à consulter.

(3) L'ouvrage d'El-Macrîzi, le Varron de l'Égypte, a été publié en arabe à Boulac, en l'an 1853. Il remplit plus de mille pages d'impression, format in-folio.

devait plus tard s'illustrer par sa description de l'Afrique.

En l'an 456 (1064), ou 458, Abd-El-Aziz mourut à Cordoue ; et son fils, Abou-Obeid, se rendit à la cour d'Al-mérie, dont le souverain, Mohammed-Ibn-Maan, l'accueillit avec bienveillance et l'admit au nombre de ses familiers. En l'an 478 (1085-6), Abou-Obeid remplissait une mission diplomatique auprès d'El-Motamed-Ibn-Abbad, roi de Séville, et eut alors l'occasion d'assister à l'embarquement de ce prince qui, voyant l'Espagne musulmane prête à succomber devant les armes du roi chrétien (Alfonse VI, roi de Léon et de Castille), s'était décidé à passer en Afrique et à solliciter l'appui du sultan almoravide, Youçof-Ibn-Tachefin.

Abou Obeid-El-Bekri mourut dans le mois de choual, 487 (oct.-nov. 1094), dans un âge très avancé et avec la réputation d'un épicurien qui aimait autant le jus de la treille que la poésie et les lettres. Quelques auteurs lui donnent le surnom d'*El-Cortobi* (le cordovien), parce qu'il avait séjourné assez longtemps dans l'ancienne capitale de l'Espagne musulmane. Il s'était acquis une haute réputation par ses poésies et par divers ouvrages dans lesquels il déploya un grand savoir comme controversiste, comme philologue, comme botaniste, comme historien et comme géographe.

Parmi les nombreux écrits d'El-Bekri, on cite une démonstration de la mission divine de Mahomet, une vue générale des plantes et des arbres de l'Andalousie, un commentaire sur les anecdotes philologiques d'Abou-Ali-'l-Cali (1), un commentaire sur les proverbes recueillis par Abou-Obeid (2), un traité sur la dérivation des

---

(1) Pour l'histoire de ce philologue célèbre, on peut consulter le dictionnaire biographique d'Ibn-Khallikan, traduit en anglais par M. de Slane, vol I, page 210.

(2) La vie du grand philologue, Abou-Obeid-El-Cacem-Ibn-Seïlan, se trouve dans la traduction d'Ibn-Khallikan, vol. II, page 486.

En l'an 402 (1011-2), lors de la guerre civile qui amena la chute de l'empire oméïade en Espagne, Abou-Zeid suivit l'exemple des autres chefs et se posa en souverain indépendant ; puis, ne pouvant lutter contre des voisins aussi ambitieux et plus puissants que lui-même, il se mit sous la protection du seigneur de Niebla (1).

En l'an 443 (1051-2), son fils et successeur, Abou-'l-Mosab-Abd-El-Aziz, se laissa enlever Huelva par El-Motaded-Ibn-Abbad, souverain de Séville ; et, pour se tirer avec avantage d'une position qu'il n'aurait pas pu conserver, il vendit le territoire de Saltès au prince dont il venait d'éprouver, à son détriment, l'esprit envahisseur. Devenu plus avisé à la suite d'une expérience qui lui avait coûté si cher, il usa d'un tour d'adresse que la mauvaise foi d'El-Motaded rendait bien nécessaire ; et, s'étant esquivé avec ses trésors, il se réfugia dans Cordoue, ville qui obéissait alors à Djehwer-Ibn-Mohammed, ancien garde-des-sceaux des khalifes Hicham et El-Hakem. Il y amena son fils, qui sortait seulement de l'enfance et qui attirait déjà tous les cœurs par les grâces de sa figure, la vivacité de son esprit et l'étendue de ses connaissances littéraires. Ce jeune homme se nommait Abou - Obeid - Abd - Allah - El - Bekri, le même qui

---

bre de bons renseignements. Jusqu'à présent, on ne trouve, en aucune langue européenne, un ouvrage qui fasse mieux connaître l'histoire de l'Espagne musulmane.

(1) En 1849, M. le professeur Dozy publia à Leyde, le premier volume d'un recueil de mémoires sur l'histoire de l'Espagne arabe pendant le moyen âge. Cet ouvrage, intitulé : *Recherches sur l'histoire politique et littéraire de l'Espagne*, renferme plusieurs traités qui nous font enfin connaître, d'une manière claire et satisfaisante, quelques parties de l'histoire de cette péninsule pendant la domination musulmane. La notice sur le Cid est une véritable révélation ; après l'avoir lue, on sait à quoi s'en tenir au sujet de ce noble aventurier, qui avait beaucoup de belles qualités, mais qui ignorait également les sentiments du patriotisme et ceux de l'humanité. Dans un chapitre de treize pages, M. Dozy a réuni et discuté avec beaucoup de jugement, les renseignements épars que les historiens arabes nous fournissent au sujet des Bekrides ; tout ce qui se trouve ici relativement à cette famille est emprunté à la notice du savant et spirituel hollandais.

sitaient pas à sacrifier les intérêts de leurs sujets et même ceux de la religion.

A l'époque où notre auteur écrivait, c'est-à-dire, en l'an 460 de l'hégire (1067-8), une partie de ces dynasties avait disparu, mais il en restait encore plusieurs : les Abbadites régnaient à Séville, les Zîrides berbères à Grenade, les Beni-di-'n-Noun à Tolède, les Houdites à Saragosse, les Beni-'l-Aftès à Badajoz, les Beni-Abi-Amer à Valence, les Beni-Taher à Murcie et les Beni-Maan à Almería. Dénia et les îles Baléares avaient aussi leurs souverains.

Au nombre des familles qui se partagèrent les dépouilles des Oméïades, il s'en trouvait une dont le souvenir aurait péri si elle n'avait pas donné le jour à un homme qui se distingua dans la carrière des lettres. Vers l'an 392 de l'hégire (1001-2 de J.-C.), pendant que le sultan Hicham-El-Mowaiyed occupait le trône, un arabe, nommé Abou-Zeid-Mohammed-El-Bekri, fils d'Aiyoub, cadî de Niebla, et aïeul de notre auteur, obtint le gouvernement de Huelva et de Saltès. La ville de Huelva, en arabe *Ouelba*, est située sur l'Océan atlantique, au confluent du Gibratéon et du Tinto, et à vingt lieues à l'O.S.O. de Séville. La langue de terre qui sépare ces deux rivières et qui a toujours été renommée pour sa fertilité, porte, chez les écrivains musulmans, le nom de l'île (c'est-à-dire, de la *presqu'île*) de *Chaltès*. Ce dernier mot est la représentation arabe de *Saltès*, nom qui se trouve inscrit sur un document géographique de la plus haute importance, la Carte catalane, dressée en l'an 1375. Vis-à-vis d'Huelva se voit l'île de San-Francisco de la Rabida, localité trop petite pour contenir une ville (1).

---

(1) Voyez *the History of the mohammedan Dynasties in Spain*, traduite de l'arabe d'El Maccari par M. de Gayangos ; vol. I, page 379. Cette traduction abrégée est accompagnée de notes qui fournissent un grand nom-

méridionale du Tell, avaient envahi et saccagé toutes les campagnes de la Tunisie et de Tripoli.

L'Espagne musulmane, dont la domination s'était fait sentir pendant l'espace d'un siècle dans les provinces de la Tingitane, n'y exerçait plus aucune influence. En l'an 422 (1031 de J.-C.), la famille des Oméïades cessa de régner sur l'Andalousie, après avoir donné seize souverains à ce pays. Établie dans Cordoue, elle avait conservé le pouvoir pendant deux cent quatre-vingt-quatre ans, malgré la lutte incessante qu'elle eut à soutenir contre les Chrétiens de Léon et de Castille, et contre ses propres sujets, les Arabes, les troupes berbères, et les *Mowelled*, race moitié-chrétienne, moitié-musulmane. La dynastie oméïade succomba à la suite d'une longue guerre civile et entraîna dans sa chute l'unité de l'empire. Les chefs des grandes familles, les commandants de troupes, tant arabes que berbères, les gouverneurs de provinces, de cantons, de villes et de simples châteaux, tous se déclarèrent indépendants. Chacun de ces petits souverains se vit bientôt exposé aux attaques de ses voisins, et quelques-uns seulement parvinrent à se maintenir et à se faire respecter. Parmi cette foule de roitelets, il s'était trouvé beaucoup de princes aimant les lettres et la poésie, affables, généreux, braves, doués des qualités les plus aimables ; pour être parfaits, il ne leur manquait que la bonne foi. Leur arme favorite, c'était la trahison, toutes les fois qu'ils cherchaient à se débarrasser d'un puissant adversaire, d'un homme suspect ou d'un parent incommode. Chez eux, l'ambition étouffait les sentiments d'humanité et les affections de famille. Voulant tous entretenir une cour magnifique, s'entourer de parasites et de flatteurs, soudoyer des historiens mercenaires, acheter les louanges des poètes et la bienveillance des hommes de lettres, il leur fallait beaucoup d'argent ; et, pour se le procurer, ils n'hé-

## PRÉFACE.

A l'époque où Abou-Obeid-El-Bekri rassemblait les matériaux du grand ouvrage géographique, dont cette description de l'Afrique septentrionale forme une des sections principales, trois dynasties berbères possédaient la totalité de ce pays : les Zirides, auxquels le khalife fatemide, El-Moëzz, avait confié le gouvernement des provinces qui forment actuellement la régence de Tripoli, celle de Tunis et notre Algérie ; — les Hammadites, qui avaient enlevé toute cette dernière région à leurs parents, les Zirides, — et les Beni-Ziri-Ibn-Atiya, souverains de la ville de Fez et de presque toutes les contrées que les géographes de l'antiquité avaient désignées par le nom de Tingitane. A la suite de la grande invasion des Arabes nomades, événement qui eut lieu en l'an 443 de l'hégire (1051-2 de J.-C.), les Zirides perdirent la plus grande partie de leurs états ; mais les Hammadites purent encore se maintenir quelques années ; et, fidèles à la politique des premiers sultans fatemides, ils n'épargnèrent aucun effort pour subjuguier le pays de l'*Extrême Ouest (El-Maghreb-el-Acsa)*, nom qui s'applique encore à l'ancienne Tingitane. Les Beni-Ziri-Ibn-Atiya avaient commencé par gouverner, au nom des Oméïades espagnols, la ville de Fez et les provinces qui en dépendent ; puis, après la chute de cette dynastie, ils s'étaient déclarés indépendants. Depuis bien des années, les Idricides n'exerçaient plus d'autorité en Afrique, mais une quatrième dynastie berbère, celle des Almoravides, commandés par Youçof-Ibn-Tachefin, s'était déjà emparée de Sidjilmessa, du Dera et du Sous ; se frayant ainsi la voie à la conquête de l'Espagne. Les Arabes nomades, ayant occupé la frontière



MOUSSET LE COMTE MARQUIS  
MARCHESE DE TRARIE  
PASTOR  
GOVERNOR-GENERAL DE L'ARABIE  
FONDATEUR DE LA SOCIETE HISTORIQUE ARABIQUE

EST OUVRE

PAR LE ROY MON PATRONAGE ELAINE  
EST DE  
COMTE DE YEMOUANE DE REPERT ET DE MEMORABLE  
PAR SON TRÈS-DEVOYÉ SERVITEUR

DE SEINE

## PRÉFACE.

A

MONSIEUR LE COMTE RANDON

MARÉCHAL DE FRANCE

SÉNATEUR

GOUVERNEUR-GÉNÉRAL DE L'ALGÉRIE

FONDATEUR DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE ALGÉRIENNE

CET OUVRAGE

PUBLIÉ SOUS SON PATRONAGE ÉCLAIRÉ

EST DÉDIÉ

COMME UN TÉMOIGNAGE DE RESPECT ET DE RECONNAISSANCE

PAR SON TRÈS-DÉVOUÉ SERVITEUR

DE SLANE

DESCRIPTION

L'ARABIE SEPTENTRIONALE

ABOU-ORBEID-EL-BERRI

TEXTE ARABE

AVEC DES NOTES ET UN INDEX ALPHABÉTIQUE

PAR M. DE SÈVE, CHEF DU BUREAU

DES MANUSCRITS ORIENTAUX

DE LA BIBLIOTHÈQUE

ALGER

IMPRIMERIE DE M. LAFONT

1867

DESCRIPTION

DE

**L'AFRIQUE SEPTENTRIONALE**

PAR

**ABOU-OBEID-EL-BEKRI**

**TEXTE ARABE**

REVU SUR QUATRE MANUSCRITS ET PUBLIÉ SOUS LES AUSPICES

de

**M. LE MARÉCHAL COMTE RANDON**

Gouverneur-Général de l'Algérie

par

LE B<sup>n</sup> DE SLANE

ALGER

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

1857

DESCRIPTION

L'ARRIÈRE-SEPTENTRIONALE

ARMOIRIES-DU-BERRI

TEXT ARRANGÉ

PAR M. L. DE LAUNAY, SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA SOCIÉTÉ

DE LA SOCIÉTÉ DES ANCIENS SEIGNEURS DE LA PROVINCE

DE LA NORMANDIE

LE 15 OCTOBRE 1871

ALORS

IMPRIMERIE DE M. L. DE LAUNAY

1871

DESCRIPTION

DE

# L'AFRIQUE SEPTENTRIONALE

PAR

ABOU-OBEID-EL-BEKRI

TEXTE ARABE

REVU SUR QUATRE MANUSCRITS ET PUBLIÉ SOUS LES AUSPICES

de

M. LE MARÉCHAL COMTE RANDON

Gouverneur-Général de l'Algérie

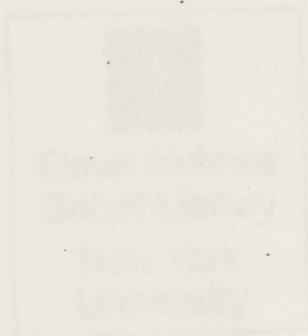
par

LE B<sup>n</sup> DE SLANE

ALGER

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

1857



DESCRIPTION

DE

L'ARRIÈRE SEPTENTRIONALE

PAR

AROU-OBEID-EL-BERRI

TEXTE ARABE

AVEC DES NOTES MANUSCRITES DE CERTAINS ÉCRIVAINS ALGÉRIENS

DE

M. EL KHARÉËL-OMTIL-BANON

Docteur en lettres de l'université

de

LE PÈRE DE SAINTE

ALGER

IMPRIMERIE DE MONTMAGNET

1857





**Elmer Holmes  
Bobst Library  
New York  
University**

L'AFRIQUE SEPTENTRIONALE

PAR

ABOU OBEID EL BEKRI

